

★
karna

SHAMAN KING^{flame}



Hiroiyuki Takei
武井宏之

1

des uns ou de l'autre. Et à aucun moment, au des personnes

des groupes ou des événements

kana★



1

Hiroyuki Takei
武井宏之

SHAMAN KING

SOMMAIRE

ÉPISODE 1 CELUI QUI DANSE AVEC LES FANTÔMES	5
ÉPISODE 2 L'ATTENTE DU SAMOURAÏ	57
ÉPISODE 3 LE MYSTÈRE DE LA PANCARTE	81
ÉPISODE 4 SOUL BOXING !	101
ÉPISODE 5 SAMOURAÏ BODYGUARD	121
ÉPISODE 6 UN AUTRE SHAMAN	141
ÉPISODE 7 SHAMAN X SHAMAN	163
ÉPISODE 8 HYÔÏ 100	183
ÉPISODE 9 SHAMAN KING	207
ÉPISODE 10 UN SHAMAN BIEN DÉRANGEANT	227
ÉPISODE 11 UNE VIE DE SHAMAN	247
ÉPISODE 12 LE MAÎTRE DE KUNG-FU	267
ÉPISODE 13 LA POUPÉE CADAVRE	287
ÉPISODE 14 MANTA ! COURS VITE !!	309
ÉPISODE 15 LE COUP DE COLÈRE DE PYRON	331
ÉPISODE 16 LE KUCHIYOSE	351
ÉPISODE 17 PYRON SUR LA VOIE DU DAODANDÔ	371

IL EXISTE DES ÂMES DE DÉFUNTS EN PERDITION...

**... SOUS LA FORME D'ESPRITS ERRANT DANS LES PLAINES
ET LES FORÊTS...**

... ET DES DIEUX.

**ENFIN, CERTAINS HOMMES ONT LE POUVOIR DE DÉPLOYER
DANS NOTRE MONDE UNE FORCE INSOUÇONNÉE...**

**... QUI LEUR PERMET DE COMMUNIQUER AVEC LE MONDE
DES DÉFUNTS.**

ON LES APPELLE...

... LES SHAMANS.

ÉPISODE 1 CELUI QUI DANSE AVEC LES FANTÔMES



ÉPISODE 1 CELUI QUI DANSE AVEC LES FANTÔMES







C'EST QUI
CELLI-LÀ...?!
QU'EST-CE QU'IL
PEUT BIEN FAIRE
TOUT SEUL ICI
À L'HEURE
PAREILLE ?!

MMH...

* ICI REPOSE AMIDAMARU.

SHAMAN
KING
1



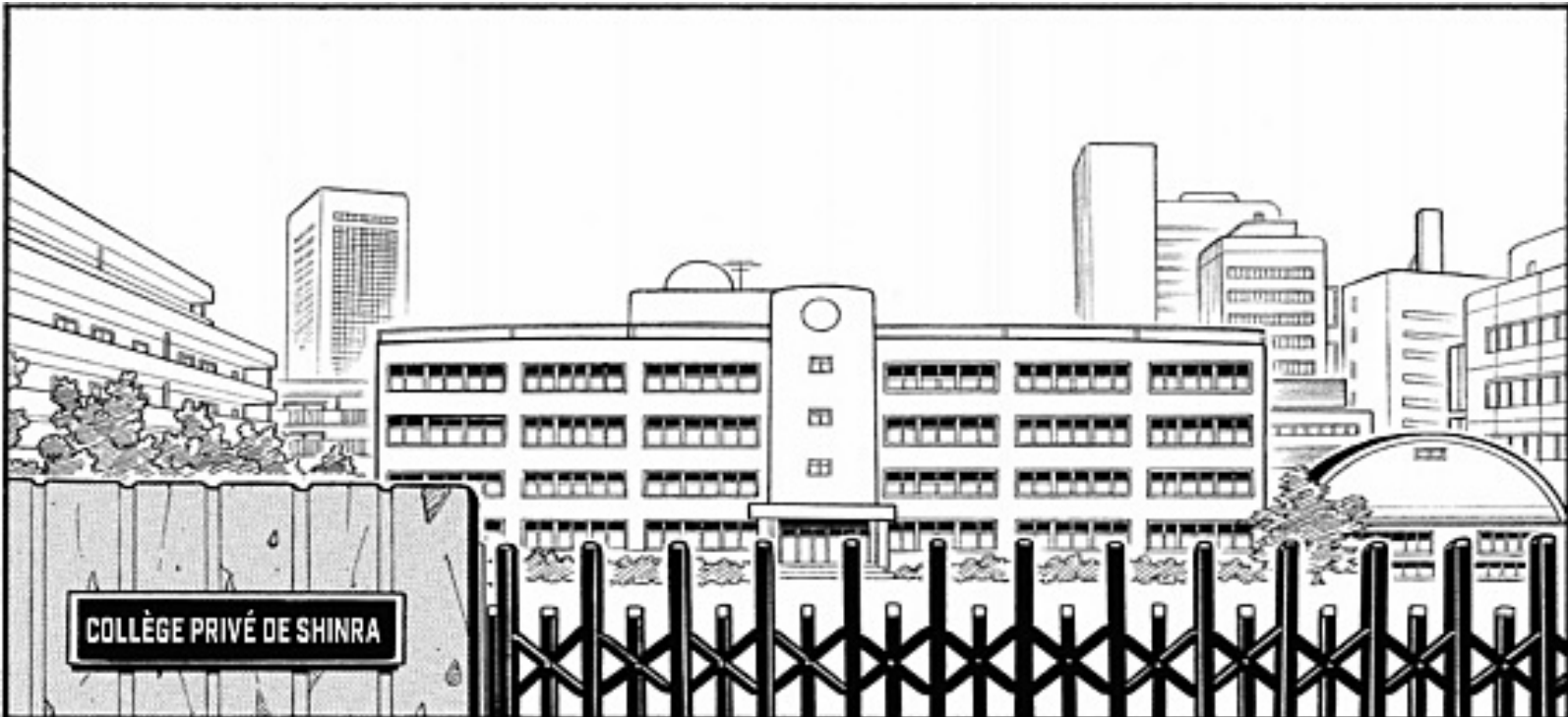
FEUILLE



* KUBIZUKA BASHI.









VOICI YOH
ASAKURA.

WAAW

POUR
DES RAISONS
FAMILIALES, IL A
QUITTE LA VILLE
D'IZUMO POUR
VENIR HABITER
SELIL ICI...

ET VOILÀ
POURQUOI
J'ATTENDS DE
VOUS, BANDE
D'ABRUTIS, QUE
VOUS AIDIEZ CET
ÈLÈVE À S'INSÉRER
DANS VOTRE
CLASSE.

WAAW

ZBAAM

C'EEEEEST
LUIIIII !!

LUI...

QU'EST-
CE QUE T'AS,
OYAMADA ?
T'EN FAIS
UNE TÊTE !!







... SON AIR
INSOLICITANT !!
GRR...

JE VAIS
LUI FAIRE
RAVALER...

D'ABORD,
ON VA PAS
À L'ÉCOLE
EN SANDALES !

SHAKA

SHAKA

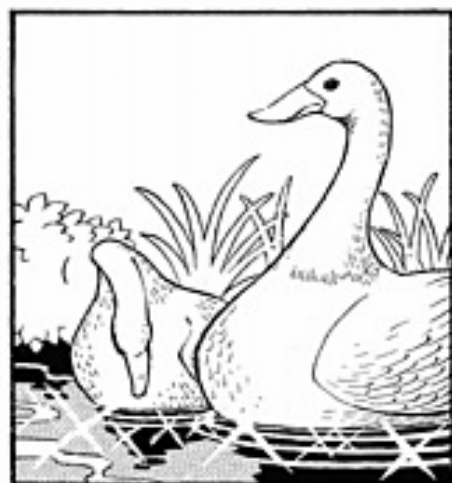
EN LE
SUIVANT, JE
TROUVERAI
DES
INDICES !

RIEN
DE TEL
QU'UNE
BONNE
FILATURE !

SWAP

HE
HE HE...
TU VAS
VOIR !

TROIS HEURES PLUS TARD...

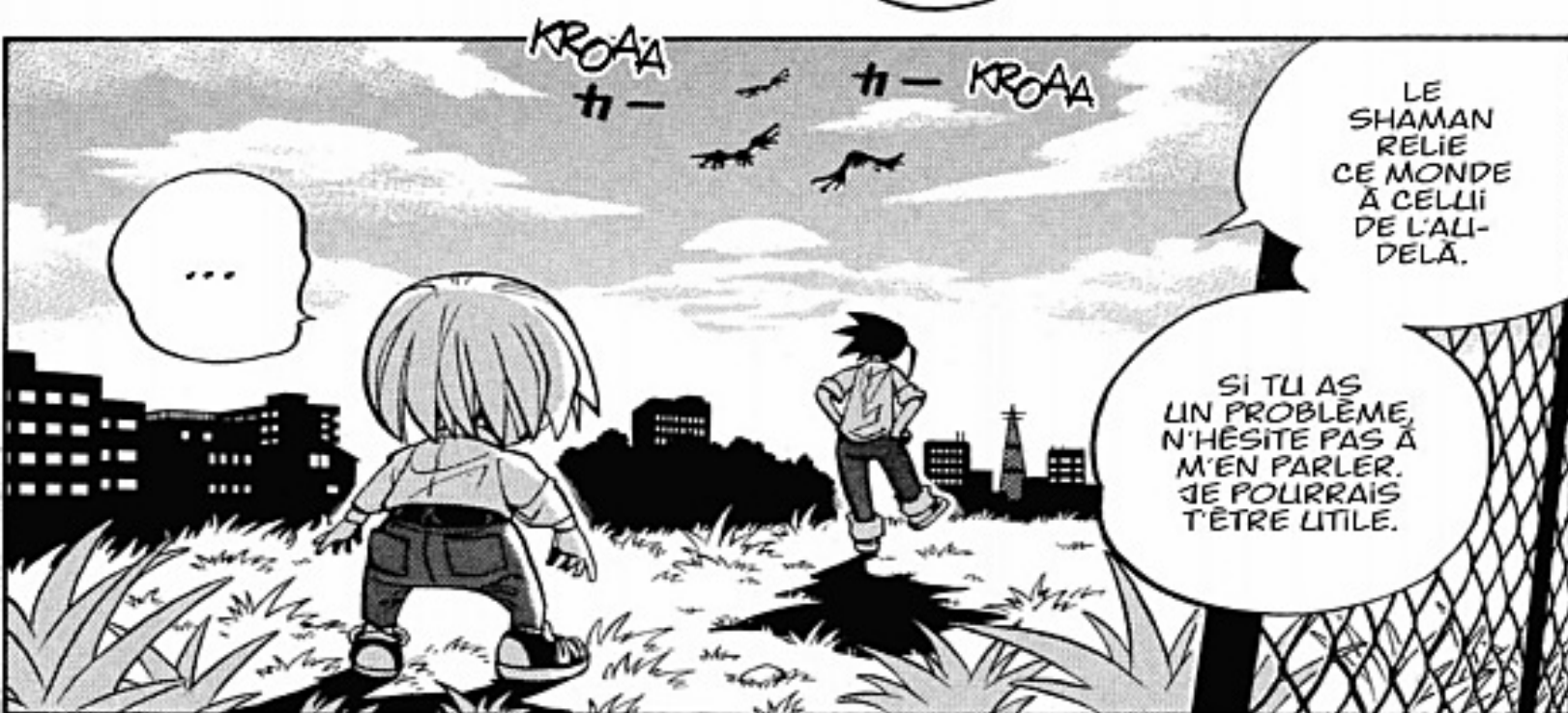






MAIS, ENFIN... ?









IL A
LE DON DE
GUERISON.

LE SHAMAN,
GRÂCE À SON
POUVOIR
DES FORCES
OCULTES.

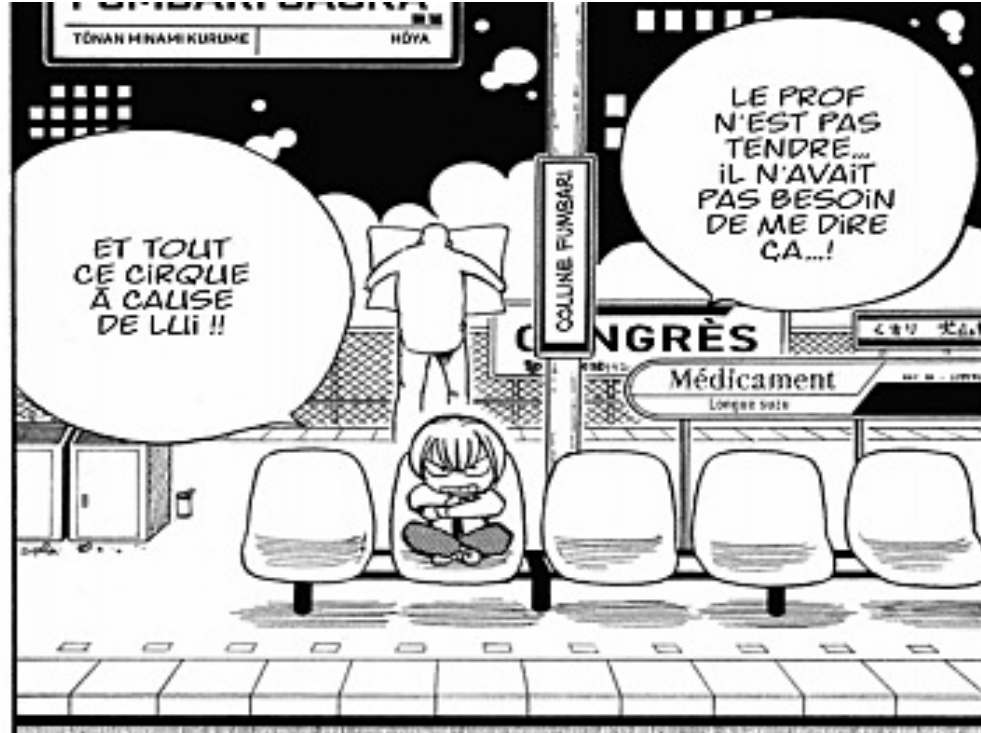


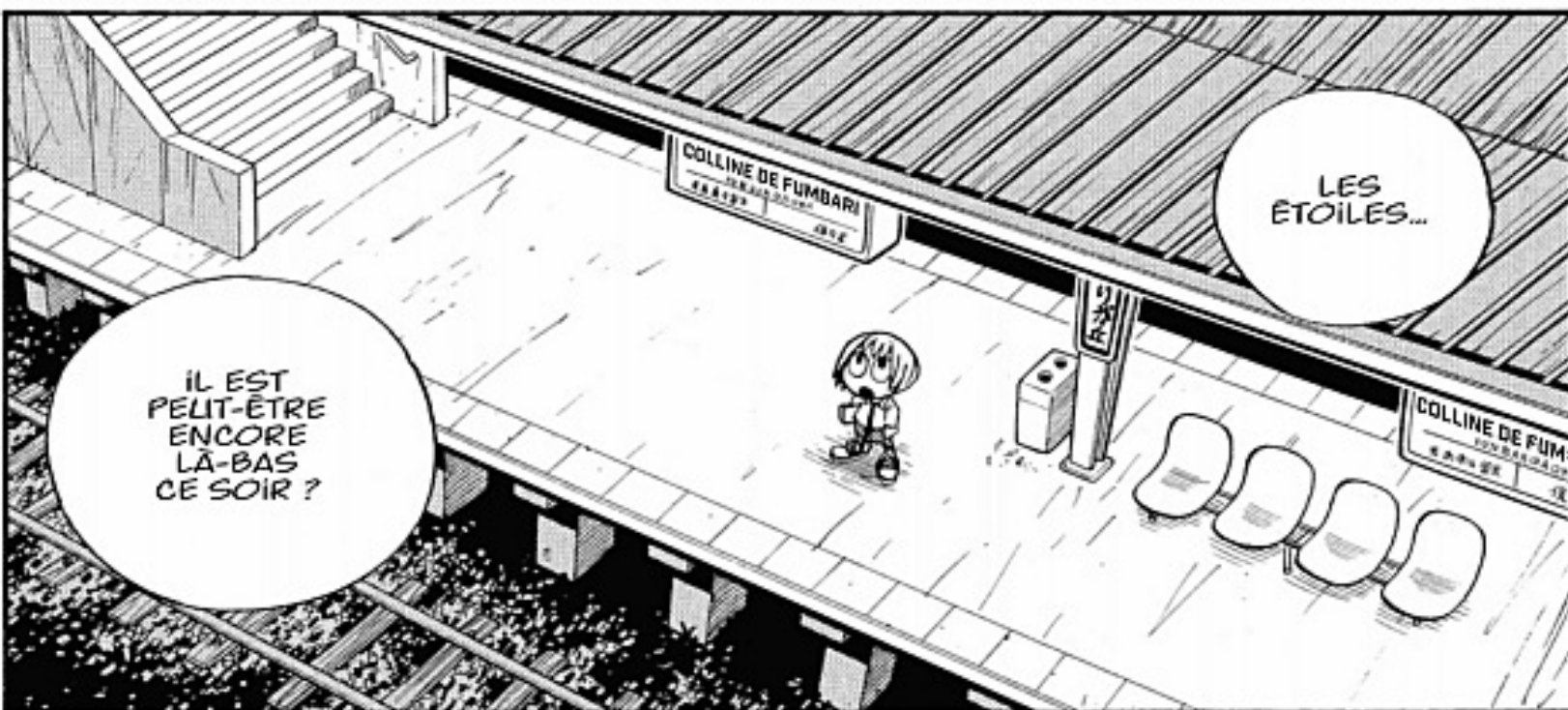
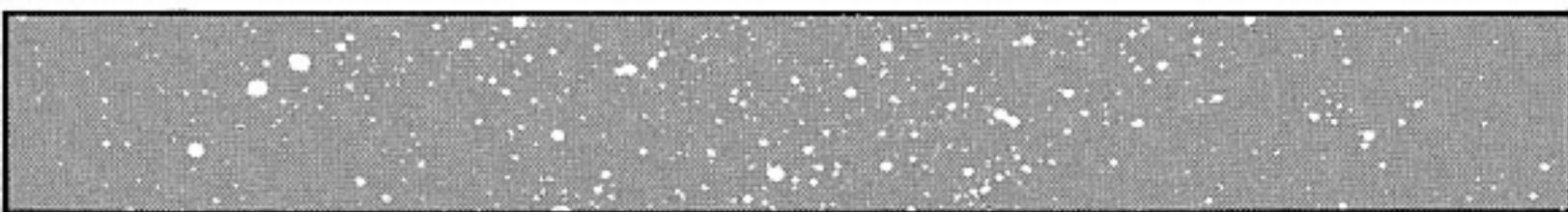
CELLI DE LA
POLITIQUE.

LES SHAMANS
ONT ÉTÉ
AU CENTRE
DE LA SOCIÉTÉ
DES TEMPS
ANCIENS.
ILS N'ONT PAS
DISPARU DE
NOTRE MONDE
ET CONTINUENT
À EXISTER DE
FAÇON PLUS
DISCRÈTE.

C'EST UN EXPERT
EN SURNATURAL
QUI SAIT
RETRANSMETTRE
LA PAROLE
DES DISPARUS.







NOTRE BOSS
RYU EST
EXIGEANT
SUR L'AM-
BIANCE DU
LIEU.

CH'SAIS
PAS COMMENT
T'AS FAIT POUR
TROUVER
CE COIN ?!



Ouais !
ON PELT
VRAIMENT
SE
LÂCHER !!

ON PELT
FAIRE DU
BRUIT SANS
RECEVOIR DE
PLAINTES !

LA
SUPERETTE
DE NUIT N'EST
VRAIMENT
PAS LOIN.

C'EST SÛR,
PERSONNE
NE VIENDRA
NOUS
EMMERDER
ICI !

SPOOF



Ouais,
MAIS ON M'A
DIT QU'IL Y A
UN GAMIN
QUI TRAÎNE
SOLVENT
PAR ICI.



TU...
DECONNES ?!
SI JAMAIS
LE BOSS
APPREND
ÇA...

GERPS !

JE CROIS
BIEN QUE...

UN GOSSE
QUI PIÉTINE MON
TERRITOIRE
SANS MON AU-
TORISATION ?!

BRÛLE BRÛLE
ゴゴゴゴゴゴ

BRÛLE SPAA

... CE
GOSSE
MÉRITE
QUE JE LUI
APPRENNE
CE QU'EST
LA TERREUR
DU "BATON
DE RYU" !!

BUSHUUUUUU

Flop

ゴゴゴ

Flop ゴゴゴ

BOSS...

BOSS !
VOUS
ÉTIEZ
LÀ ?!

OLLAIS,
J'ÉTAIS
LÀ...

EUH...
EUH...
VOILÀ !
MONSIEUR
RYU...

QU'EST-
CE QUE T'AS,
BALL BOY ?
(SURNOM)

MES
AMYGDALES ?
OUI ET ALORS
C'EST QUOI ?

?

C'EST LE
MEMORIAL
D'AMIDA-
MARU...!

C'EST
QUE...
CETTE
TOMBE...!!

MAIS ENFIN !
C'EST LA PLUS
FAMEUSE
LÉGENDE
DE CETTE
VILLE !

UNE
HISTOIRE DE
SAMOURAI
VIEILLE DE
600 ANS...!!

* ICI REPOSE AMIDAMARU.

SI
ON MARCHE
DESSUS, LA
MALÉDICTION
POURRAIT...

AL-
AKES

IL DÉCAPITAIT
DES GENS AVEC
UNE TELLE CRUAUTÉ
QUE LA POPULATION
ÉTAIT TERRORISÉE.
CETTE PLAQUE A ÉTÉ
POSÉE POUR CALMER
LES ESPRITS...!!

TRÉSOR NATIONAL DE SEIGAN-JI
D'APRÈS "LES DÉMONS
LE LIVRE D'AMIDAMARU"

HEIN ?

ET
ALORS
QUOI ?



MALEDICTION ?
MEMORIAL ?
FOLITAISES !!

LES
FONCTIONNAIRES
DE TOKYO N'ONT
RIEN D'AUTRE
À FOUTRE QUE DE
POSER DES PLAQUES
POLIR DES FANTOMES
IMAGINAIRES ?

PAGE 1

PARCE QUE C'EST UN FANTÔME, PAS VRAI, LES GARS ? OUAH HA HA HA HA !!

LIN MORT, CA RESTE TOUJOURS MUET !!

KASSOKARAZUN

PAGE 2

IL NE RESPECTE RIEN... IL EST EFFRAYANT !!

Si LIN FANTÔME EXISTE, QU'IL ME MONTRE CE QU'IL SAIT FAIRE !

AWAWAH

QU'IL ESSAIE DONC DE SE VENGER SUR MOI !

DE TOUTE FAÇON, IL NE POURRA PAS M'ATTAQUER AVEC SES POINGS OU SES JAMBES. HU HU HU !

KLAHAHA KLAHAHAHA

QU'IL
ESSAIE
DONC DE
SE VENGER
SUR MOI !

DE
TOLITE FACON,
IL NE POURRA
PAS M'ATTAQUER
AVEC SES POINGS
OU SES JAMBES.
HU HU HU !

IL NE
RESPECTE
RIEN... IL EST
EFFRAYANT !!

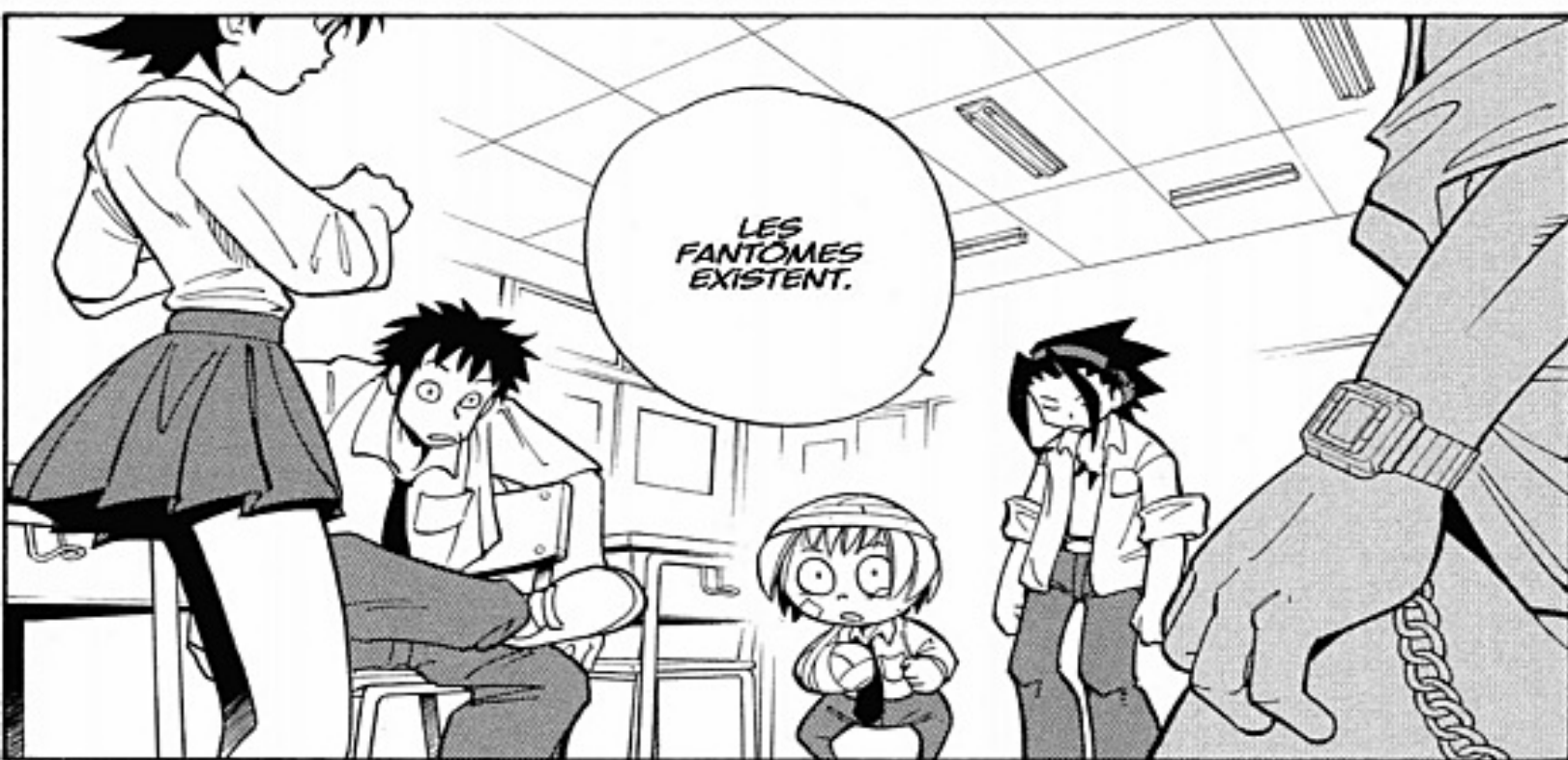
УЧМ 2

TES QUI,
TOI ?



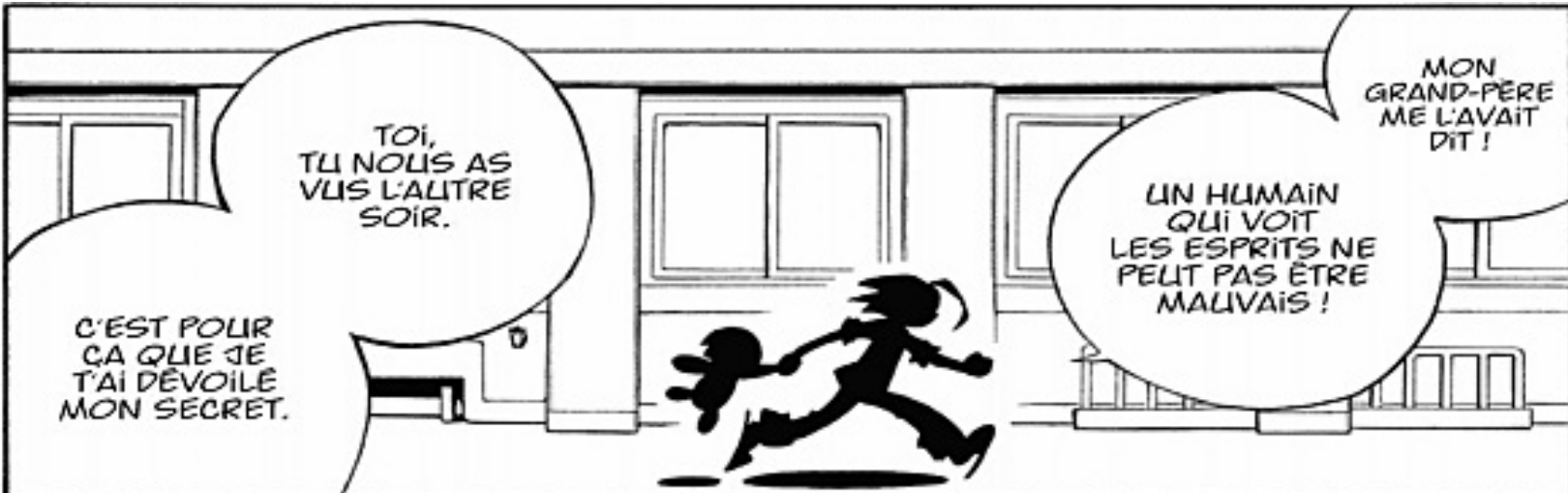
* ICI REPOSE AMAMARU.















CEUX DE L'ALI-
DELA TROUVENT
QUE VOTRE
PRÉSENCE LES
DÉRANGE.

COMMENT
T'EXPLIQUER...?

J'AI...

LA
TROUILLE !!

GYA HA HA

HA HA

ALORS ?
T'ATTQUES ?

D'ACCORD,
PLUSQUE
TU TE CROIS
SI FORT...

T'AS
ENTENDU
CA ? DES
FANTÔMES !
HA HA HA !

HA
HA !

MONSIEUR
RYU
NE CRAINT
PAS LES
FANTÔMES !
CRÉTIN !

PAS VRAI ?

J'EN CONNAIS
UN QUI CRÈVE
D'ENVIE DE SE
BATTRE.



LE
FANTÔME
DU
SAMOURAI
-??

WOUA!



Je vous suis
reconnaissant
de me permettre
de laver l'affront
que j'ai subi...

SHLUU

... SEIGNEUR
YOH !!!



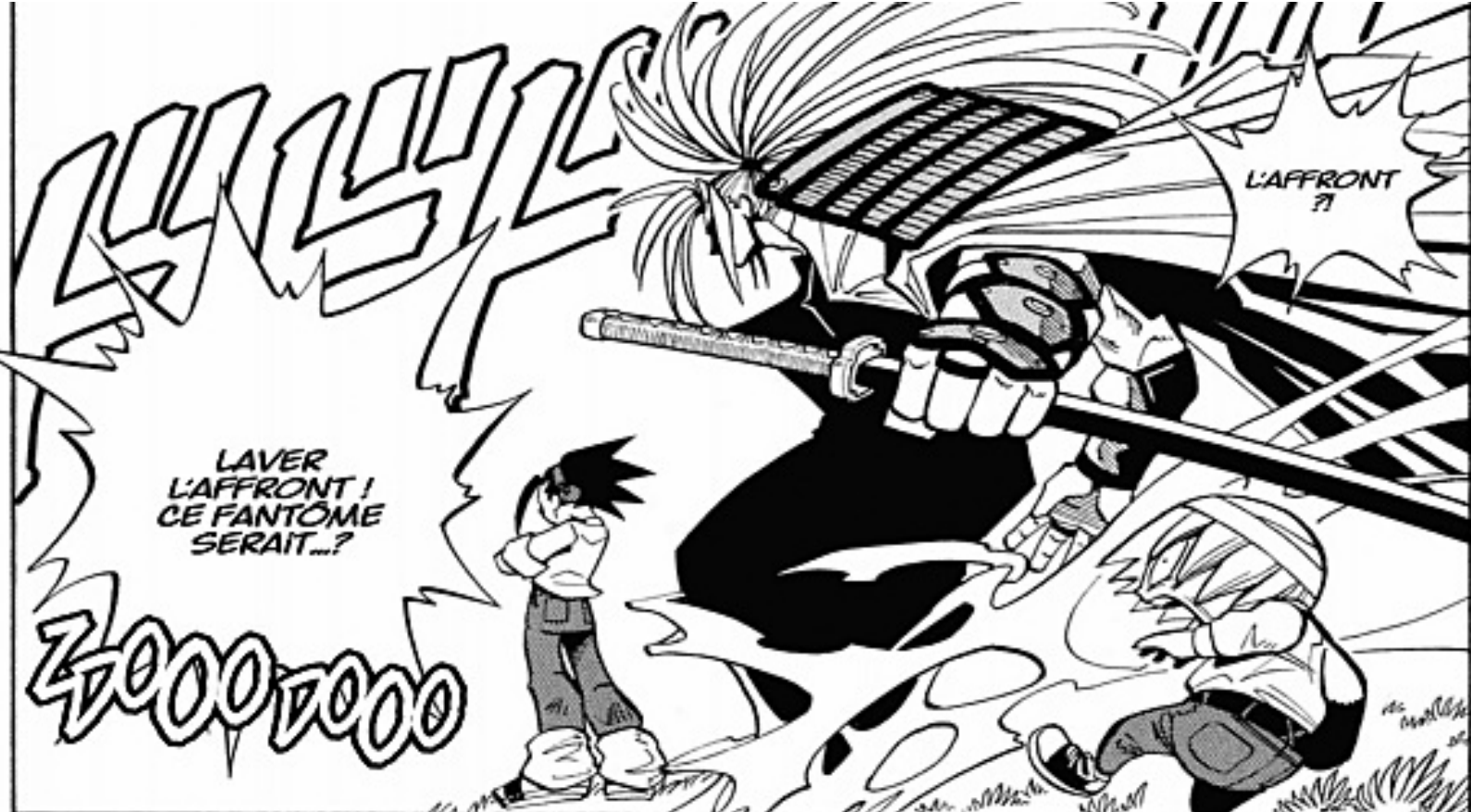
AMIDAMARU...

FYUT

GERPS

HII

!!



AMIDAMARU,
ENCORE
CETTE HISTOIRE
DE MERDE ?!

HEY HEY !! LA
PLAISANTERIE A
SUFFISAMMENT
DURE !

WOOOOO

PAS
ETONNANT,
C'EST UN
FANTÔME !

C'EST BIEN CE
QUE JE PENSAIS !
ILS NE LE VOIENT
MÊME PAS !!
J'SUIS SÛR
QU'ILS SONT
MÊME INCAPABLES
DE L'EFFLEURER !



GR0000

GR0000

APACHE !
(SURNOM
AUSSI)

ALLEZ...!
SPACE
SHOT !
(SURNOM)

ゴウゴウゴウ

SRUU

QU'EST-CE
QU'ILS ONT
L'INTENTION
DE FAIRE ?

SI CE N'EST
PAS UNE BLAGUE...
ET QUE C'EST UN
VRAI SAMOURAI,
IL N'A RIEN À
CRAINDRE D'UN
BOLIT DE BOIS !

Si...



MAIS
QUAND
MÊME !!





AMIDAMARU EN MODE "BOULE HUMAINE"

... QUE
C'EST CELUI QUI
RELIE L'AUTRE
MONDE À CE
MONDE...

JE T'AVAIS
EXPLIQUÉ...

IL L'A
TRANS-
FORMÉ
EN
BOULE
HUMAINE
?!

HiiPS ?!

... C'EST
LE
SHAMAN !!

STAP



ボウ
BWO



IL VEUT
DE LA
BOULLE ?
TU VAS
VOIR
COMME
IL VA
MANGER !!

DU
SALIMON
??

TA
délire ?!



HYŌI
FUSION !!

ON
Y VA !!



CRÈÈÈVE
!!

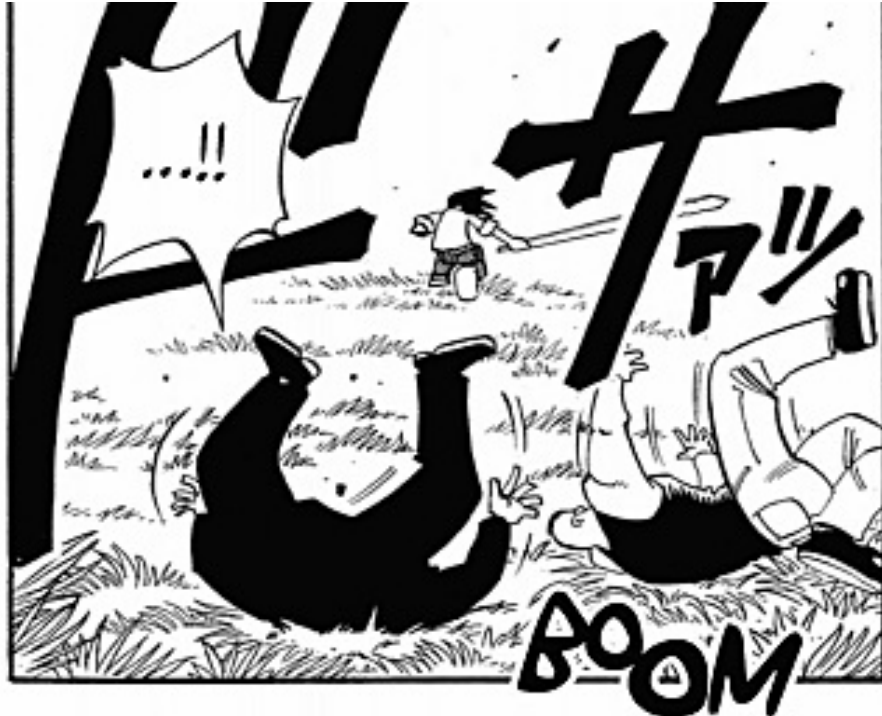


WAAA
!!

LA BOULE
EST
EN TRAIN
D'ENTRER
EN LUI !!

BLAM







La vue d'un pro
te fout la trouille ?
Tu n'as plus confiance
en ta technique
de fillette ?

Mein,
gamin
?!

ALORS...?

GWAAAA

TU OSES
TE FOUTRE
DE
MOAAAA ?!

RAAH!

SAMOURAI
À LA
NOIX !

C'EST
SURTOUT
PAS LE
MOMENT
!!

IL VA
SE FAIRE
TUIER !!!

IL FAUT
SURTOUT
PAS LE
DÉFIER
MAINTÉ-
NANT !!

IL VIENT
DE SE
MÉTAMOR-
PHOSER
EN
VÉRITABLE
SAMOURAI !

WAAAA

WAH!

IL FAUT
PAS !!



... ET QU'IL
PROFITE
DE LEURS
MOTIVATIONS !

ET DE
TOUTES
LES TECH-
NIQUES...

... DES
FANTÔMES !



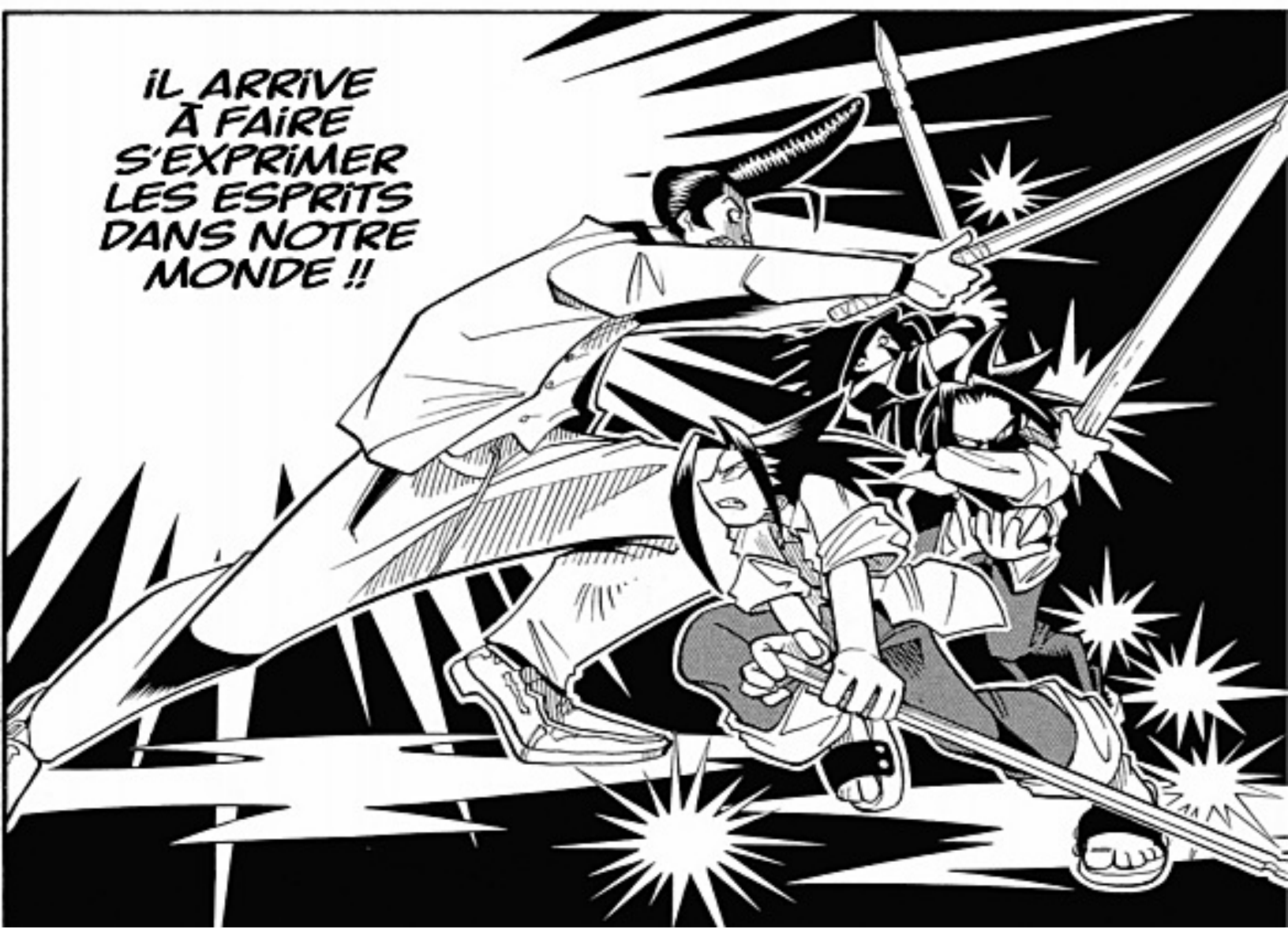
QUAND
IL RELIE
CE MONDE
À L'AUTRE...

... ÇA
VEUT DIRE
QU'IL APPELLE
LES ESPRITS
À LUI...



JE
COMPRENDS
TOUT
MAINTENANT !!

WAAAAA



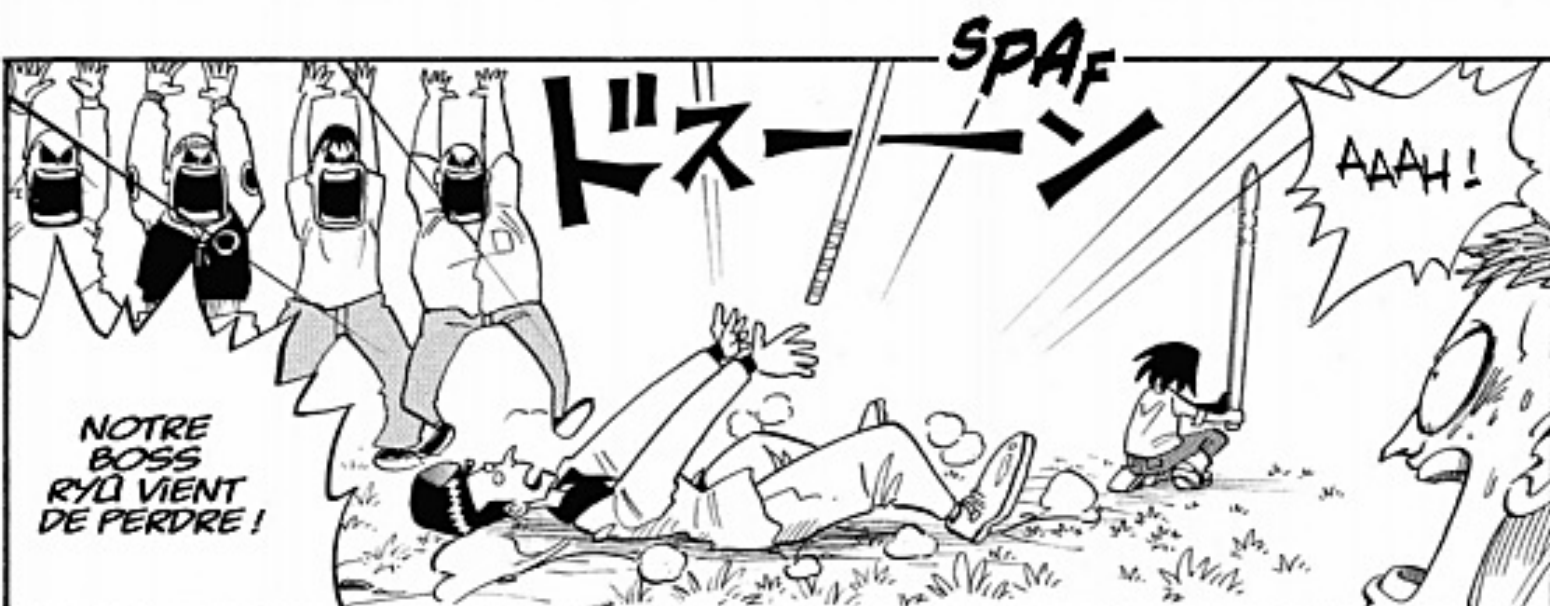
IL ARRIVE
À FAIRE
S'EXPRIMER
LES ESPRITS
DANS NOTRE
MONDE !!



RYU !!
FAIS
ATTENTION !!

ブウウ





... YOH
ASAURA...

LE
SHAMAN...



C'EST AINSI QUE LA GRANDE AVENTURE DE L'EXPLORATION
DES ESPRITS A COMMENCÉ ENTRE YOH ET MOI.

MANTA

麻倉葉



YOH ASAKURA

Au collège privé de Shinra
En 1^{re} année - 13 ans
Né le 12 mai
Signe astrologique : Taureau
Groupe sanguin : A

ÉPISODE 2 L'ATTENTE DU SAMOURAÏ



トク **NOON**



LIN SHAMAN
 EST ENTOLIRE
 PAR LES ESPRITS.
 C'EST COMME
 CA !

MANTA, FAIS
 LIN EFFORT
 POUR
 THABITLIER !!

**MANTA, FAIS
UN EFFORT
POUR
T'HABITUER !!**

ÉPISODE 2

L'ATTENTE DU SAMOURAÏ





TOKYO
EST VASTE,
ILS SONT
NOMBREUX
ICI !

OUI,
ICI, IL Y A
UN FORT
POTENTIEL.

C'EST
POUR ÇA
QUE TU ES
VENU SEUL
À TOKYO...

ALORS,
C'EST POUR
DEVENIR
UN BON
SHAMAN...

IL Y A
BEAUCOUP
D'ESPRITS
PUISSANTS
ICI !

NOMBREUX
SONT CELUX QUI
ONT LAISSÉ DES
SOUVENIRS ICI ET
QUI NE PEUVENT
REJOINDRE
LES CIEUX.

IL Y VA
DIRECT
!!!

FWUT
KWO?
Hein?

ALI
FAIT !

AMIDAMARU,
TU VEUX PAS
DEVENIR MON
COMPAGNON ?

IL... IL
M'IMPRESSIONNE...
SOUS SES AIRS
NONCHALANTS,
IL EST SÉRIEUX...

Trap
rapide !!

JE DÉCLINE
TON OFFRE.

HE HE,
L'AUTRE JOUR,
TA TECHNIQUE
DE SABRE ÉTAIT
IMPRESSIONNANTE...

ÉHE
ÉHE
ÉHE...

La dernière fois,
un simple concours
de circonstances a fait
que nos esprits se
sont rejoints.

Quoi ?

DEVENIR TON
COMPAGNON
...?!

Gyop

Je n'ai nullement
l'intention de quitter
ce lieu.

Je ne vois
aucune raison
de collaborer
avec toi.

YOH,
VIENS
PAR LÀ UN
INSTANT !

WOH ?

YOPS
!!!

BAH !
C'EST PAS
LA PEINE DE
LE PRENDRE
SUR CE TON.

Tshh !

ZORK !

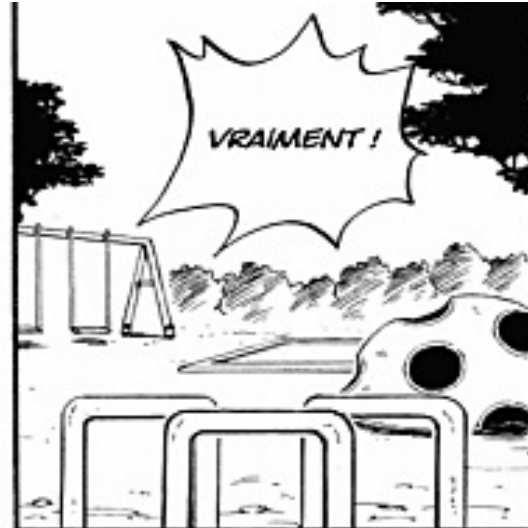
HAH !



EH BIEN
QUOI ?

QU'EST-CE
QUI TE PREND
DE VOULOIR
TALLIER AVEC
CE SAMOLIRAI
?!!

T'EXA-
GERES !



VRAIMENT !



LA LÉGENDE
DIT DE LUI QU'IL
A DÉCAPITÉ DES
CENTAINES DE
SAMOLIRAI'S !
IL EST
EFFROYABLE !!

DANS LE TEMPS,
ON L'APPELAIT
"LE MONSTRE" !
IL A PERDU
LA RAISON ET
A TRAHİ SON
SEIGNEUR !



QUAND J'AI
FUSIONNÉ
AVEC LUI,
JE L'AI SENTI
PLUTÔT
CHAUDREUX.

MAIS SI,
JE T'ÉCOUTE.
MAIS JE CROIS
PAS QU'AU
FOND IL SOIT
SI MAUVAIS
QUE ÇA.

LUI,
CHAUDREUX
?!



OUI,
TOUT À FAIT !
ABANDONNE
CETTE IDÉE !

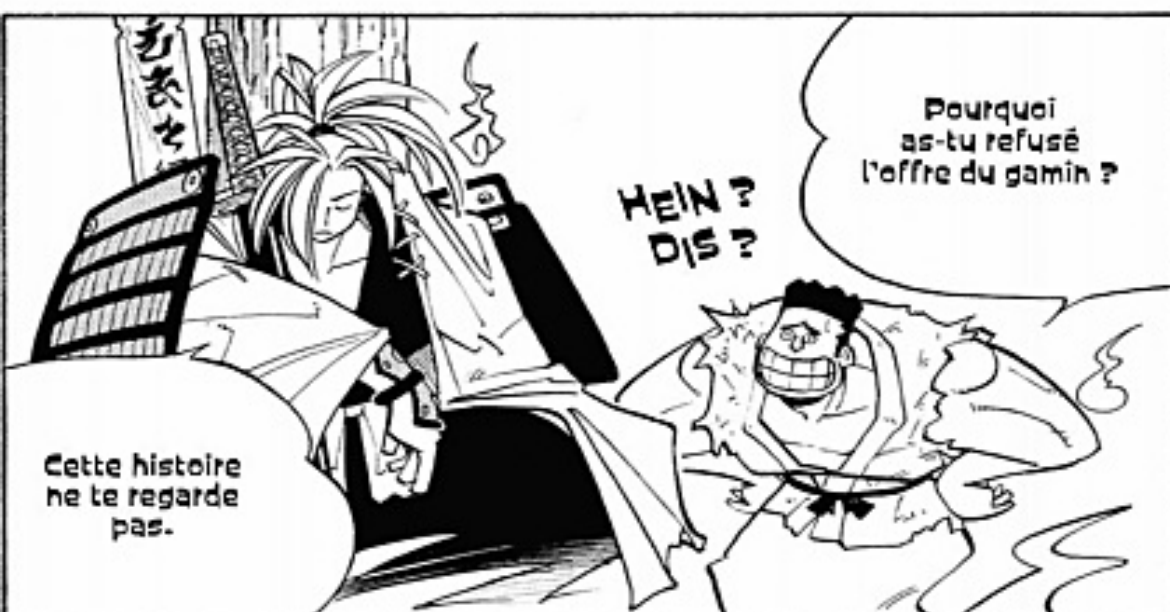
UHHM...

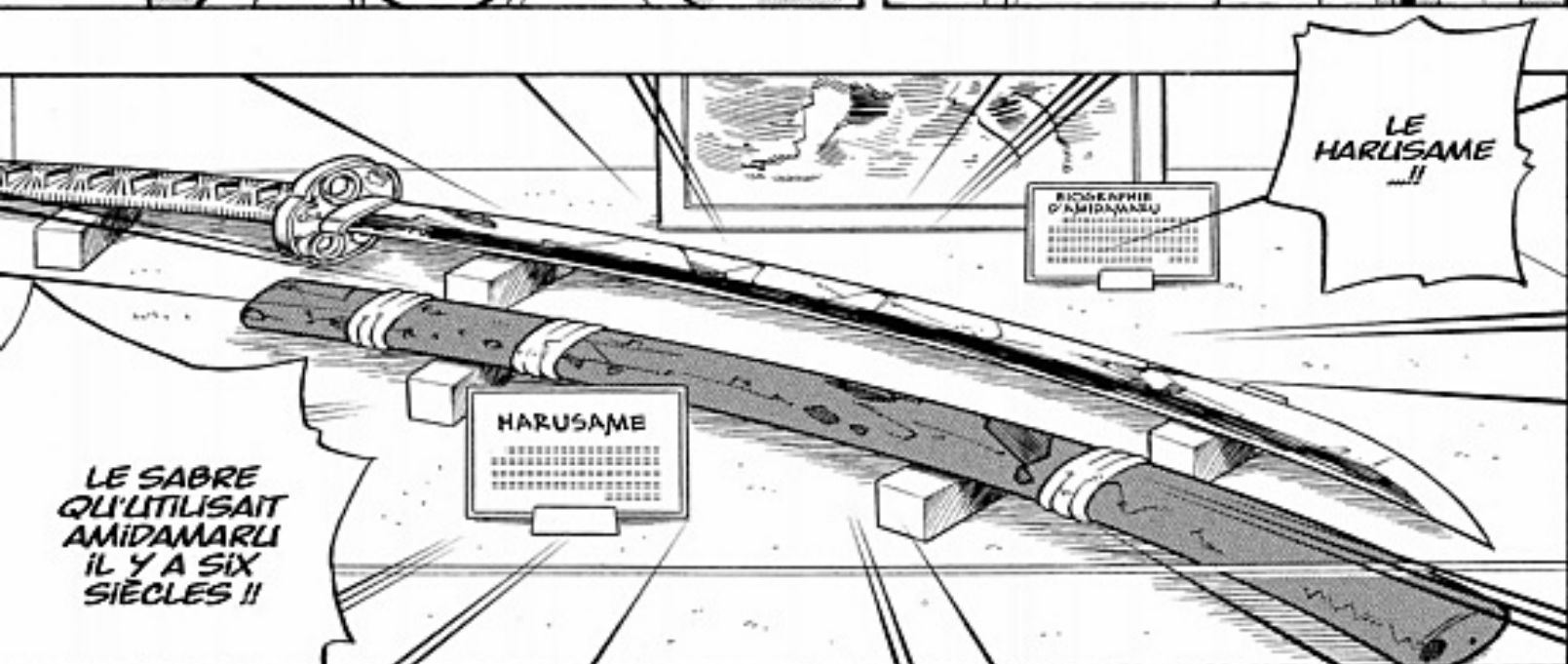
UHHM...
UN
MONSTRE...



GRRR !!
IL ÉCOUTE
RIEN DE CE
QUE JE LUI
DIS.

ALORS,
IL DOIT ÊTRE
FORT ! AUTANT
QU'IL SOIT
AVEC NOUS !







... Ça fait
600 ans que je n'ai
rien à faire.

Du temps ?
J'ai tout le temps
que tu voudras.

Je suis
tout seul, lié
à ce sabre...

TU VELLX
BIEN NOLIS
CONSACRER
UN PEU DE
TON TEMPS ?

HE HE...
ON A NOS
RAISONS...

UN
FORGEUR
DE
SABRE ?!

C'est moi
qui ai tué le
propriétaire
de ce sabre.

Je suis
plus qu'au
courant...!!

ALORS,
TU ES AU
COURANT
POUR CE
SABRE ?

600
ANS...?!

Imbécile !
Qui t'a permis
de l'appeler
"le monstre" ?!

Lui et moi,
nous étions liés
par ce sabre...

?!

QUOI??
LE FAMEUX
MONSTRE ?!

!

HO HO HO,
COMME
CELA EST
COCASSE.

NOUS ÉTIIONS
DE GRANDS
AMIS !

OUI, TOUT
À FAIT, MON
SEIGNEUR.

... A ÉTÉ
FAÇONNE
PAR VOS
BONS
SOINS ?

ALORS, CHERS
VOYAGEURS...
VOUS
PRÉTENDEZ
QUE CE
MAGNIFIQUE
SABRE
"HARLISAME"...

NOUS AVONS
CONJUGUÉ
NOS EFFORTS
NUIT ET JOUR
SANS RELÂCHE !!

ET MOI,
DEVENIR
LE MEILLEUR
FORGERON !!

AFIN QUE
JE PUISSE
DEVENIR UN
SAMOURAI
EXEMPLAIRE !

BLAAM



QUE DIRIEZ-
VOUS DE
TRAVAILLER
ICI POUR
NOUS ?

HO HO HO...
JE N'AI PAS
UN ŒIL TRÈS
AVERTI SUR
LES SABRES.



Dans une société
où les gens meurent
sans raison,
ce travail était
pour nous la seule
façon de survivre
dans la dignité.

Le pays était
divisé par une
grande guerre...
La famine faisait
rage et la contrée
était dévastée par
des brigands...



JE NE VEUX
PLUS JAMAIS
REVIVRE NOTRE
ENFANCE...



MAIS QUAND
MÊME ! TOI,
TU AS OFFERT
À NOTRE
SEIGNEUR UN
SABRE, C'EST
UN GRAND
HONNEUR !

OLLAIS !
AMIDAMARU !
NOUS QUI
N'ÉTIONS QUE
DES ORPHELINS,
NOUS AVONS
ENFIN NOTRE
RECONNAIS-
SANCE
SOCIALE !!



OUI !

MOI,
J'AI JUSTE
FABRIQUÉ
UN SABRE
QUI DÉPASSE
ENCORE TES
CONNAISSANCES
DU COMBAT !

TOI,
TU VAS TE
MONTRER DIGNE
DE TA MISSION
ET DEVENIR
UN VALEUREUX
SAMOURAI !

COMMENT ?
TUER
MOSLIKE ?!

Mais où
qu'on aille,
l'enfer reste
l'enfer...

CE SABRE N'A PU
ÊTRE FORGÉ QUE
PAR UN INDIVIDU
QUI A TRAVERSÉ DE
NOMBREUX PÉRILS
ET DES GUERRES,
C'EST CE QUI FAIT
SA BEAUTÉ.

CET ÉTRANGE
ÉCLAT QUI
TROUBLE ET
ASPIRE L'ÂME
HUMAINE...

MMH...
SRUU
SRUU

MAIS...
MAIS
ENFIN...!

ENFIN,
AMIDAMARU,
NE PARLE
PAS
SI FORT.

POM
POM
POM
POM

MAIS...!

HO
HO
HO!

MOURIR
DE LA MAIN
D'UN AMI, C'EST
LE MEILLEUR
HOMMAGE QUE
TU PUISSES
LUI RENDRE.

LA
VALEUR
DE CE
SABRE
EST
INESTIMABLE.

IL NE FAUT
Y AVOIR DEUX
EXEMPLAIRES
DE CETTE
MERVEILLE EN
CE MONDE.

MOSUKE,
TU DOIS
TE SALIVER
D'ICI RAPIDEMENT.

QU'EST-
CE QUE
JE DOIS
FAIRE ?

MAIS C'EST
INSENSÉ !
TOUT CE
CHEMIN POUR
EN ARRIVER
LÀ !

MAIS
C'EST QUOI
CETTE
HISTOIRE ?!

JE NE
PEUX
PAS.

OUI !!
ON VA SE TIRER
ENSEMBLE !
COMME ÇA,
AUCUN DE
NOUS DEUX NE
SOUFFRIRA !

QUOI ?!
ET TOI,
TU VAS
DEVENIR
QUOI ?

MAIS ÇA
NE ME DONNE
PAS LA FORCE DE
TUER MON MEILLEUR
AMI POUR AUTANT...
J'ASSUMERAI LA FAUTE
ET LE CHÂTIMENT DE
T'AVOIR FAIT FUIR.

J'AI DONNÉ
MA PAROLE
AU SEIGNEUR.
REMETTRE CETTE
PAROLE EN
QUESTION EST
INDIGNE D'UN
SAMOURAI.

J'AI
COMPRIS.

AMIDAMARU...!

JE VOUDRAIS
TE FORGER LE
MEILLEUR DES
SABRES.

JUSTE
UNE
DERNIÈRE
FOIS...

JE N'AURAI
JAMAIS PLUS
L'OCCASION
DE LE REVOIR.

TU VEUX
BIEN ME
CONFIER LE
HARUSAME
POUR UNE
NUIT ?

JE TE
DEMANDE
D'ATTENDRE
ENCORE
UNE
JOURNÉE.

LE PLUS
PLUISSANT
DES
HARUSAME !!

UN SABRE
QUI DÉPASSE
CELUI QU'ON
LUI A DONNÉ.

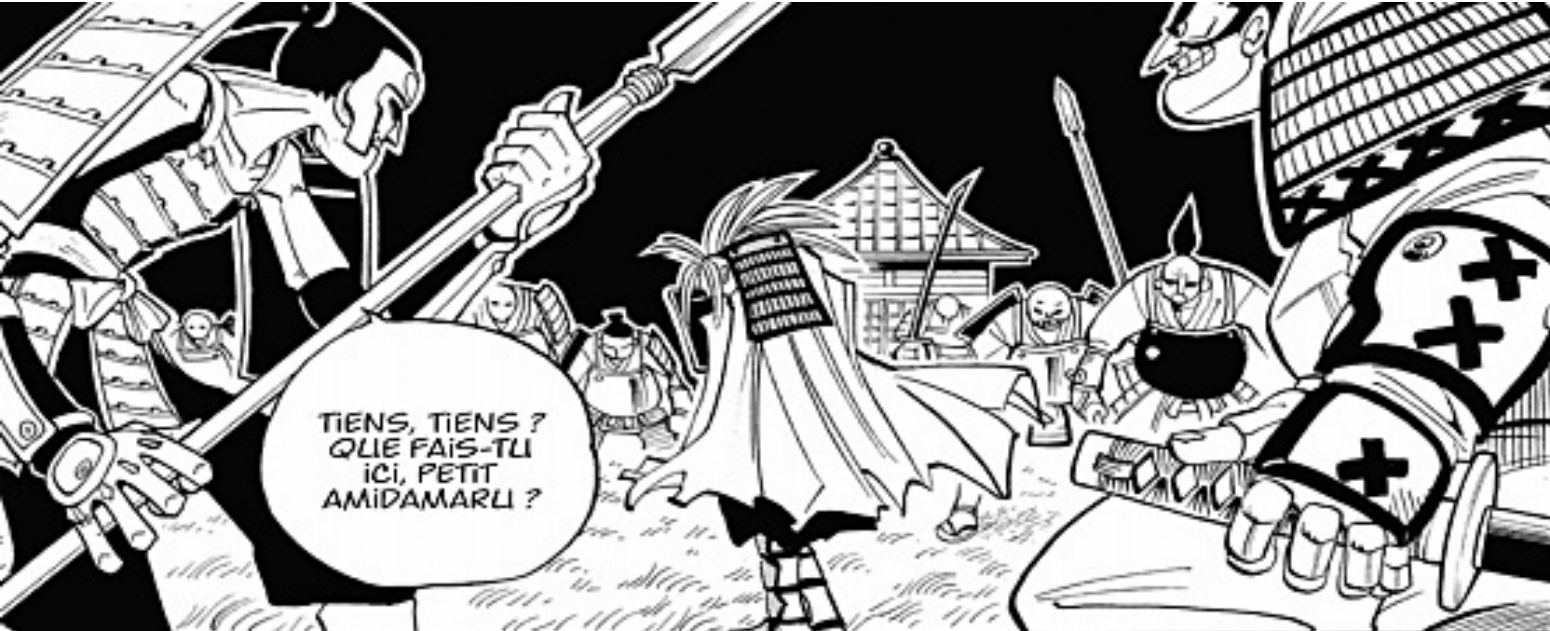
ON SE
RETROUVE ICI
DEMAIN SOIR.

D'ACCORD...

En fait,
nous avons commis
une grosse erreur,
puisque l'un des
hommes de main
de notre seigneur
nous a vus.

UNE
PROMESSE ?!

C'EST
PROMIS...!!





... LIN
SHAMAN !!

Bulloo

MOSUKE EN MODE
"BOULE HUMAINE"

BWO BWO BWO

Bips
C'EST
UN HOMME
QUI RELIE
CE MONDE À
L'AUTRE.

C'EST
QUOI ÇA ?!
C'EST QUOI
UN SHAMAN ?!

LA MÊME
CHOSE QUE
L'ALTRE
FOIS AVEC
AMIDAMARU !

ZBAA

ZBAA

HYOI
FUSION !!

MOSUKE !!

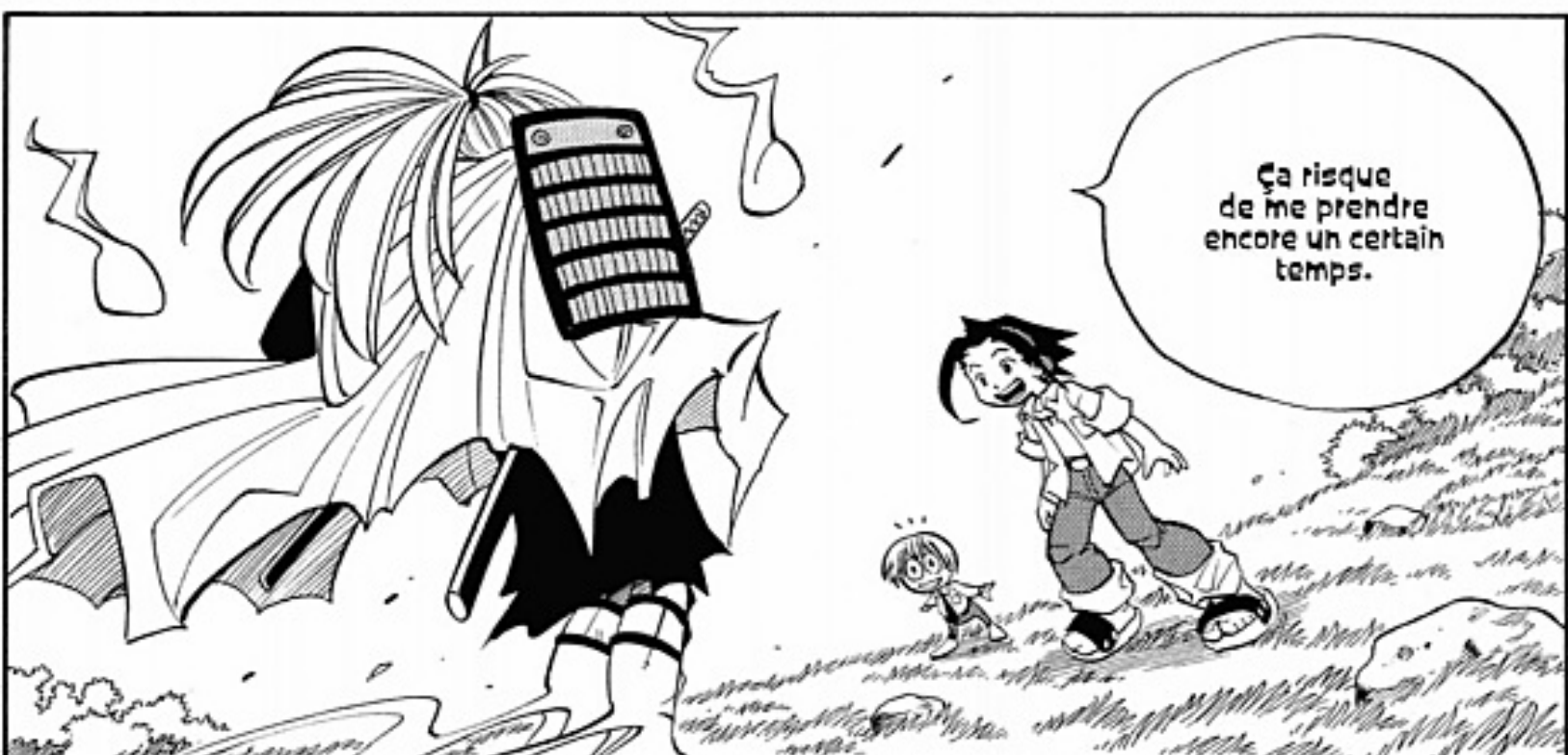






... je crois que
je ne suis pas
encore prêt pour
partir au ciel.

J'aurais aimé
lui courir après
et lui foutre
une claque.
mais...



A large panel showing Amidamaru running away from Yoh and a small child. Amidamaru is looking back over his shoulder. There are some musical notes floating around him.

Ça risque
de me prendre
encore un certain
temps.

C'EST AINSI QU'AMIDAMARU, LE SAMOURAI QUE
L'ON SURNOMMAIT LE MONSTRE, S'EST JOINT
À YOH.



A panel showing a katana in a glass display case. The katana is lying horizontally. There is a small plaque next to it. The background shows a museum setting.

EN L'ESPACE D'UN SOIR, LE FAMEUX SABRE DU
MUSÉE RÉGIONAL BRILLAIT DE NOUVEAU DE TOUT
SON ÉCLAT ET LES JOURNAUX LOCAUX ONT PARLÉ
DE "MIRACLE DU HARUSAME".

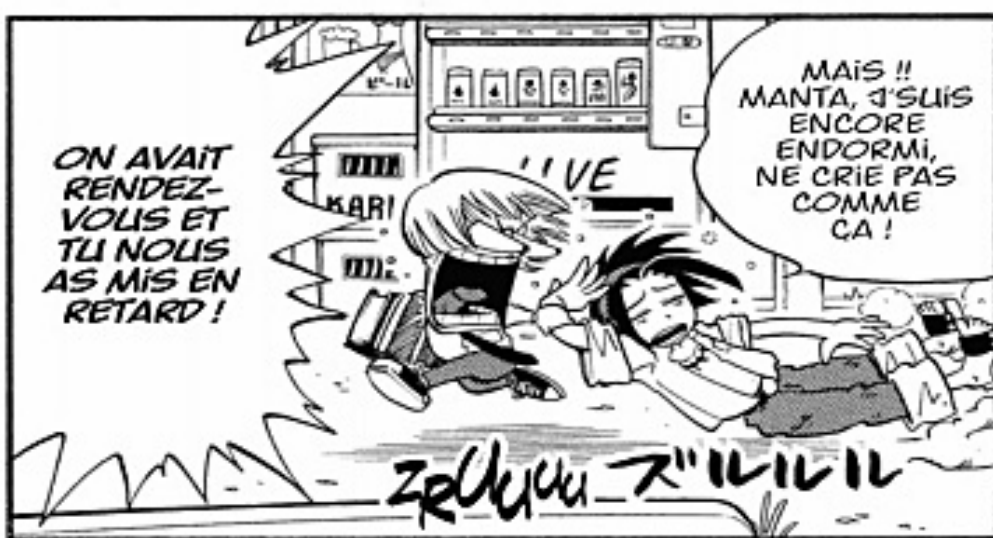
MANTA

SHAMAN KING 1



LE CASQUE

ÉPISODE 3 LE MYSTÈRE DE LA PANCARTE

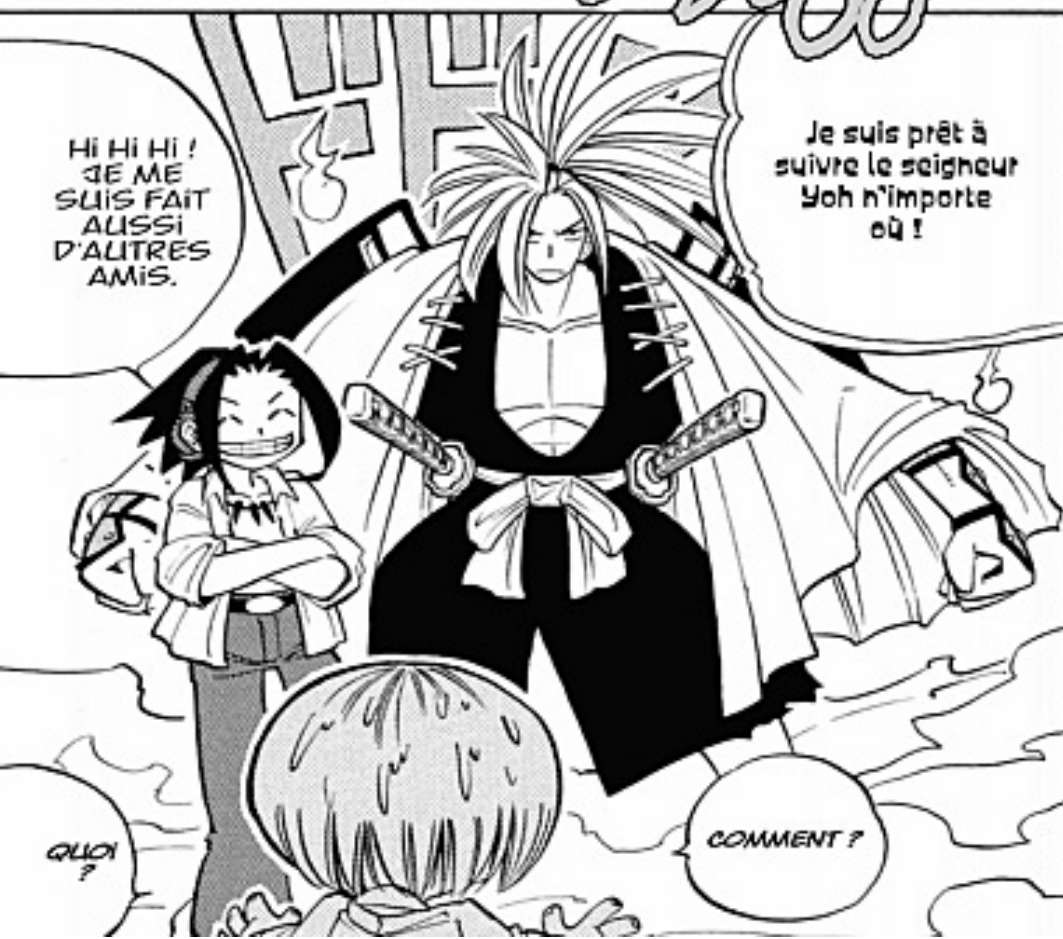




ÉPISODE 3 LE MYSTÈRE DE LA PANCARTE









CE SONT TOUS
LES FANTÔMES
QUI N'ONT PAS
PU S'ADAPTER
À LA VIE DANS
LE COLLÈGE !

Fyut

AVEC ELIX,
ON FAIT FACE
À N'IMPORTE
QUELLE
SITUATION.

ILS ONT
TOUS LAISSÉ
UN SOUVENIR
DANS NOTRE
COLLÈGE !



Éhé hé...
Passer
les examens,
c'est ma
spécialité.



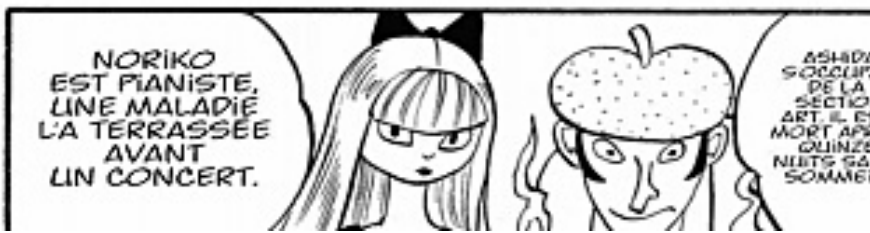
LUI,
C'EST SUZUKI,
LE PREMIER DE LA
CLASSE. IL S'EST
SUICIDÉ IL Y A
CINQ ANS À CAUSE
DES BRIMADES
DES AUTRES
CAMARADES
DE CLASSE.

La course
à pied,
c'est mon
truc !



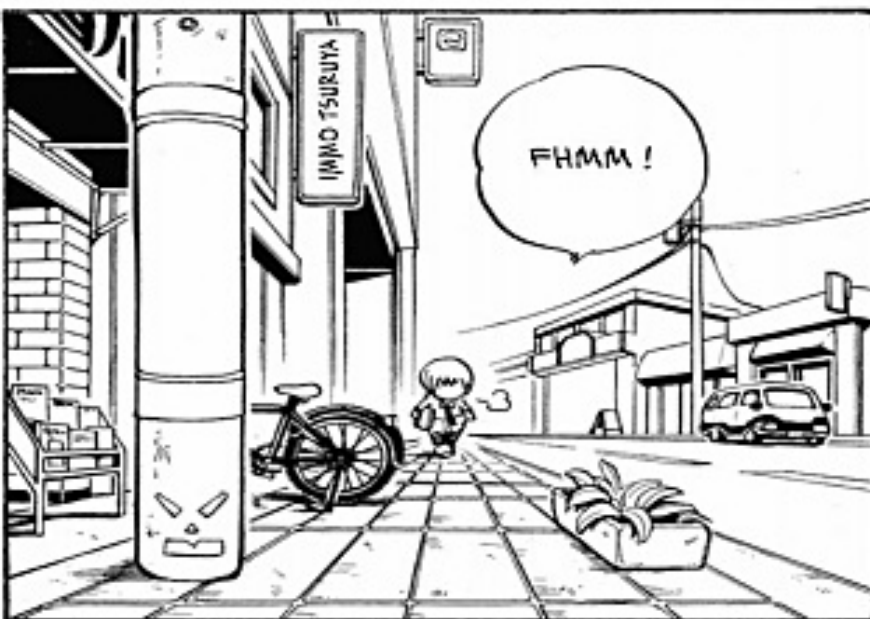
LE CAPITAINE
DE L'ÉQUIPE DE
GYM, KOBAYASHI.
IL S'EST FAIT
RENVERSER PAR
UNE VOITURE
PENDANT UN
MARATHON.

NORIKO
EST PIANISTE,
UNE MALADIE
L'A TERRASSÉE
AVANT
UN CONCERT.



ASHIDA
S'OCCUPAIT
DE LA
SECTION
ART. IL EST
MORT APRÈS
QUINZE
NIGHTS SANS
SOMMEIL.





TOUT À
L'HEURE
AU
VESTIAIRE...

...

EN FAIT,
IL NE PENSE
QU'À
S'AMUSER !

PROFES-
SIONNEL
DE RIEN
DU TOUT !!

HAH
はあ

ET DIRE
QUE
JE CROYAIS
QUE C'ÉTAIT
QUELQU'UN
DE BIEN.

IL A
CERTAINEMENT
DU TRÉBÜCHER
OU S'ÉCORCHER
CONTRE DES
GRILLAGES.

BOF !

IL EST
TELLEMENT
DANS LES
NLIAGES !

BUH !
BUH !

... IL AVAIT
PLEIN
DE PLAIES
RECENTES
SUR
LE CORPS.

IL SUBIT
PEUT-ÊTRE
UN ENTRAÎ-
NEMENT
RUDE ?!

HEIN ?

LO BROCC
Voy
Hoy

GUN
Beef

SAKE

C'EST VRAI
QUOI ! C'EST
LE GENRE À SE
FAIRE ÉCRASER
PAR CETTE
PANCARTE.

ZAN





DE
CE FANTÔME
MALÉFIQUE...!

Te protéger
de celui qui
hante cette
pancarte...

SAKE

SHRII...

SHII !



QUOI ?

...?!



C'EST
QUOI
CE
TRUC
?!!

...!

GYAAAA







IL EN VOIT PARTOUT ET DOIT RÉGULIÈREMENT EN AFFRONTER...?!

ALORS, YOH, QUI EST UN SHAMAN...!



Ce n'est qu'un exemple banal du genre.

Manta, tu n'es pas très sensible à la présence des esprits.

Woooooooooooo...!



SHII...

FUAH FUAH

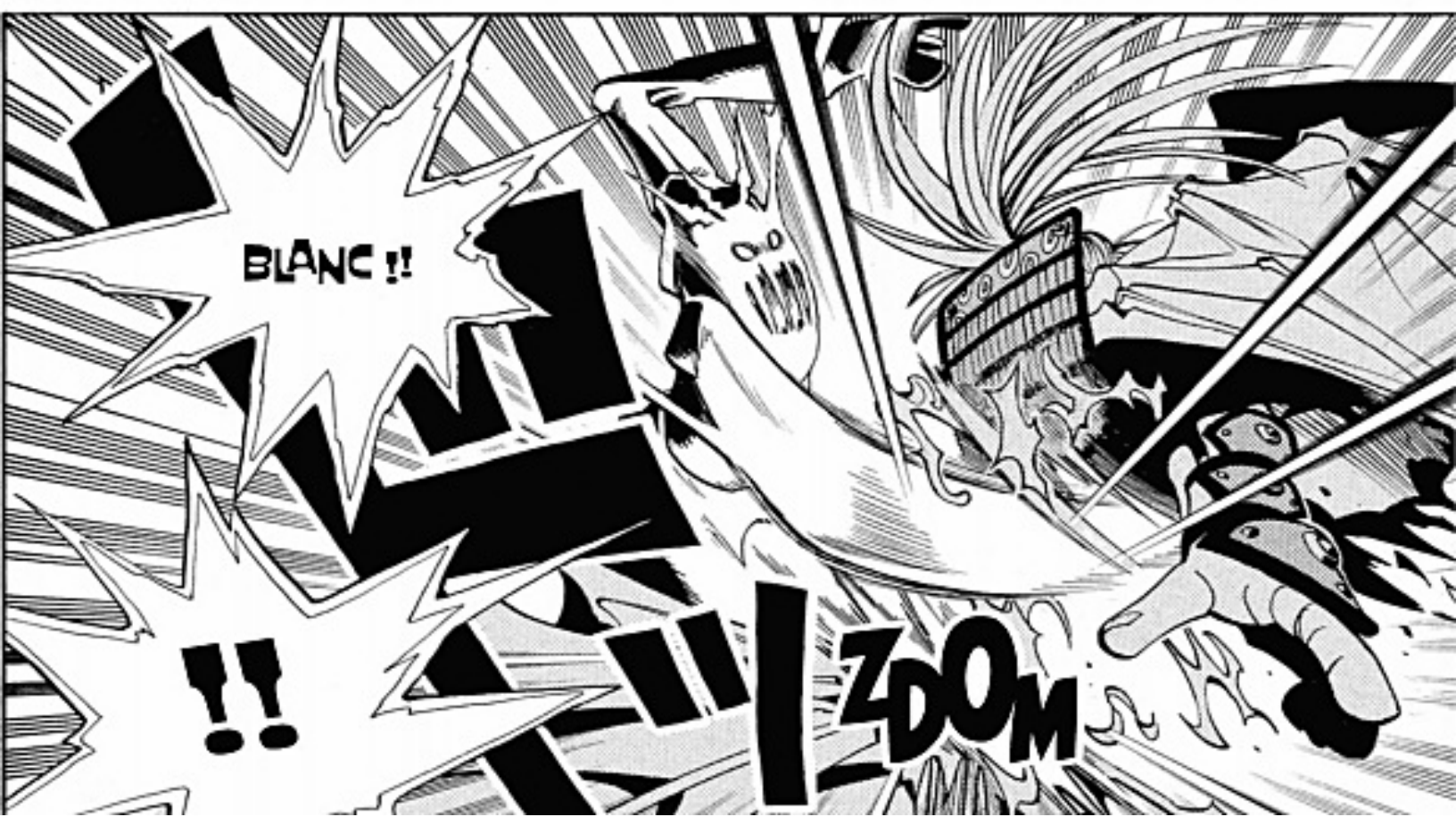
SHII...



Mais celui-là est particulièrement...

HA HA HA

C'est ça.



BLANC !!

!!

ZOOM

C'est
l'intensité
du
"SOUVENIR"
!!

Ce n'est pas la force
ni la technique qui
détermine la victoire
dans un combat
contre un fantôme.

BWOO
ボ
ボ
BWOO
BWOO

Mais...!

Ça...
Ça va
aller.

AMIDA-
MARU ?!

AAAAH!!

J'aimerais
connaître ce
qui le motive.

Mais le
ressentiment de
ce fantôme n'est
pas banal.

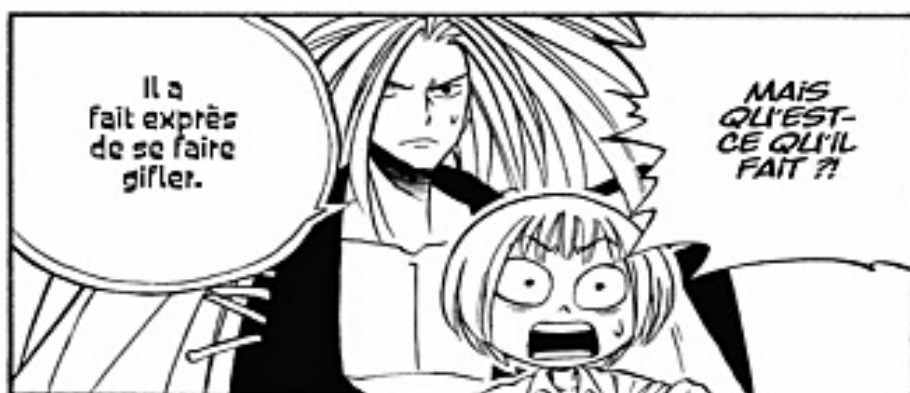
BLANC ?
C'EST DE
ÇA QUE TU
PARLES ?

BLANC !!

BLL !

BLANC !





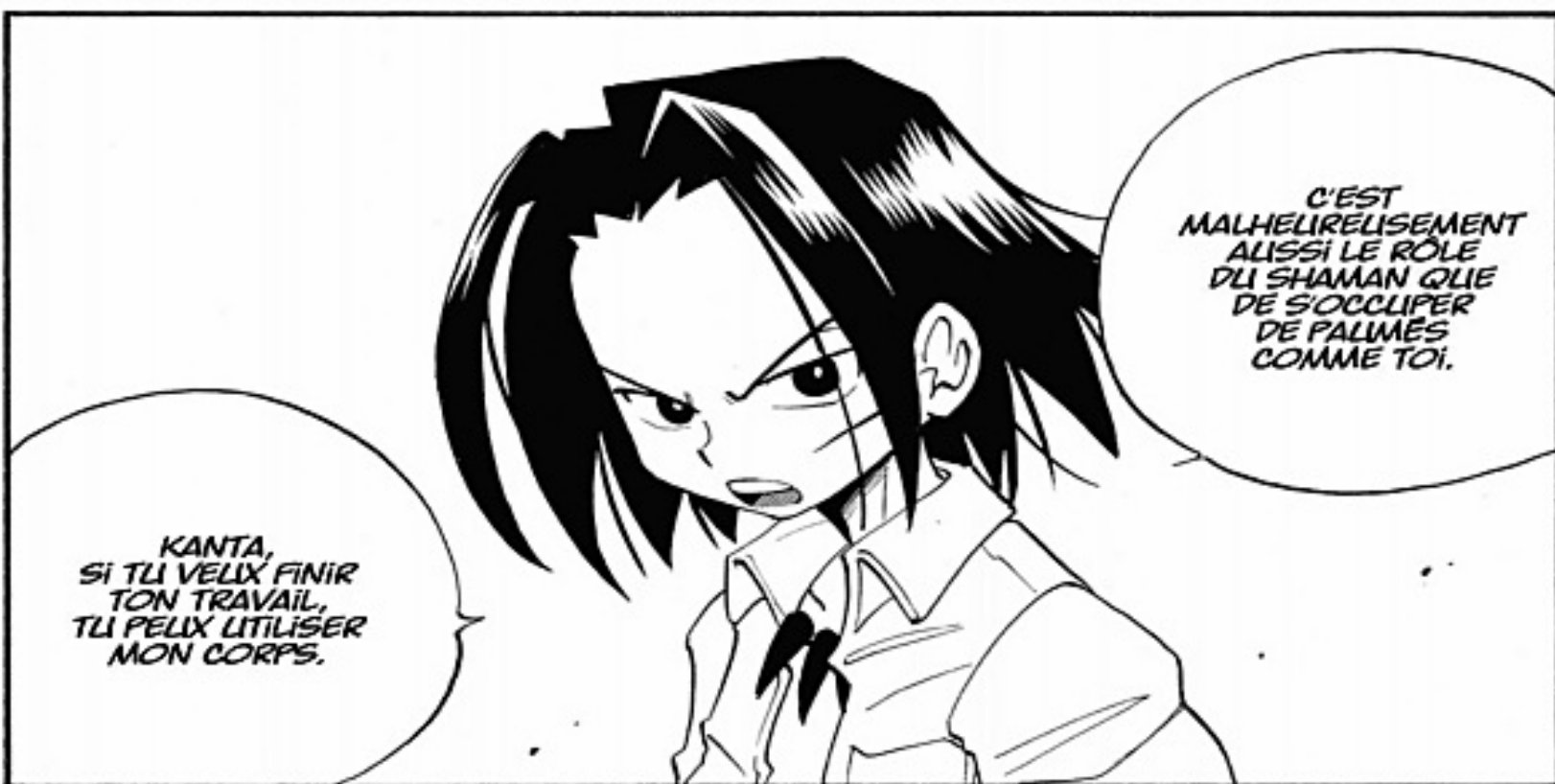


TSS !

MAIS AVEC
LE TEMPS CETTE
AMERTUME S'EST
TRANSFORMÉE
EN OBSESSION ET
C'EST AINSI QUE
TU ES DEVENU
UN JIBAKUREI.

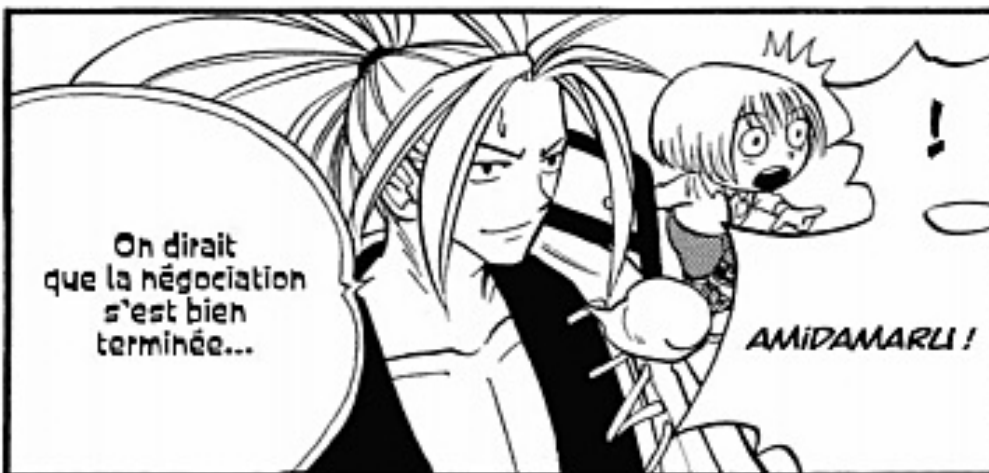
TU ÉTAIS TRÈS
PERFECTIONNISTE.
TU AS ÉPROUVÉ
UNE IMMENSE
FRUSTRATION À
L'IDÉE DE LAISSER
UN TRAVAIL
INACHEVÉ.

C'EST
AUSSI POUR
CELA QUE TU N'AS
PAS PU GAGNER LES
CIEUX ET QUE TU
HANTAIS CE LIEU EN
INTERPELLANT CEUX
QUI POUVAIENT
RESSENTIR TA
PRÉSENCE.



KANTA,
SI TU VELUX FINIR
TON TRAVAIL,
TU PEUX UTILISER
MON CORPS.

C'EST
MALHEUREUSEMENT
AUSSI LE RÔLE
DU SHAMAN QUE
DE S'OCCLIPER
DE PALMES
COMME TOI.



On dirait
que la négociation
s'est bien
terminée...

AMIDAMARU !



...!!



阿弥陀丸



AMIDAMARU

24 ans au moment de sa mort
Né le 6 janvier
Signe astrologique : Capricorne
Groupe sanguin : A

ÉPISODE 4



SOUL BOXING !

PARTICIPEZ À L'EXAMEN DE MANTA OYAMADA ?! LEÇON DE SHAMANISME

Mais qu'est-ce qu'un shaman...?!

Le shaman est un personnage qui sait se mettre en contact avec les divinités, les âmes des morts et autres esprits errants. Mais surtout, il peut utiliser la force de ces esprits pour accomplir des actes incroyables. Il sait également tirer parti des connaissances des divinités, utiliser les esprits à des fins de guérison ou faire revenir sur terre un mort. La spécialité de Yoh par exemple est de rencontrer des héros historiques disparus. Bien entendu le don de shamanisme est réservé à une élite, c'est aussi la raison pour laquelle ces individus sont très respectés dans la société. On trouve des shamans un peu partout dans le monde. Par exemple en Chine, chez les Indiens d'Amérique et en Nouvelle-Guinée où ils sont encore en activité. Au Japon, dans la région nord-est, les "itakos" ont le pouvoir d'appeler ceux de l'au-delà et de communiquer avec eux. Dans la région d'Amami, les "yutas" utilisent la force des esprits pour faire de la divination ou de la guérison et continuent d'attirer le respect des habitants.

Dans le monde, on trouve aussi beaucoup de femmes qui pratiquent le shamanisme.

On trouve encore pas mal d'hommes qui savent communiquer avec l'au-delà !!

Si vous avez lu ça, vous pouvez mourir tranquille !







ET LUI, C'EST
UN BOXEUR
QUI AVAIT ÉTÉ
REPÉRÉ PAR GUCCI.
SON AVENIR
SEMBLAIT
TOUT TRACE.

KENJI GUCCI
ÉTAIT RENOMMÉ
AU JAPON POUR
SON STYLE
PARTICULIER
ET SA COLIPE
AFRO.

C'ÉTAIT
UN GRAND
CHAMPION
TRÈS VÉNÉRÉ
DANS LE MILIEU
DE LA BOXE
JAPONAISE.



AU DÉPART, C'ÉTAIT
UN VOYOU QU'ON
DISAIT IRRÉCUPÉRABLE
ET QUE GUCCI AVAIT
REMIS DANS LE DROIT
CHEMIN GRÂCE À
LA BOXE. C'EST DE
ÇA QUE TU PARLES ?

MAIS
IL N'A PAS
FAIT CARRIÈRE
À CAUSE
DE LA MORT
ACCIDENTELLE
DE GUCCI.

AH
BON ?



IL EST
TROP
DANGEREUX,
IL VAUT
MIEUX NE
PAS AVOIR
AFFAIRE
À LUI.

IL
S'APPELLE
TATSUSHI
TOBINAI,
IL EST EN
3^e ANNÉE
AU COLLÈGE
SHINRA.

EN FAIT,
UN VOYOU RESTE
TOUJOURS
UN VOYOU...

OLI,
MAIS APRÈS
L'ACCIDENT,
IL EST
REDEVENU
CE QU'IL
ÉTAIT.



C'EST
PAS
FAUX...

VOILÀ
L'IN FANTÔME
QUI POURRAIT
ME SERVIR...

Humm...

HUHM...
L'ESPRIT
D'UN ANCIEN
CHAMPION
DE BOXE...

MAIS
QUEL
ABRUTI
!!!

Guips

Pom

HE, DIS-MOI,
J'AI UN TRUC
À TE
DEMANDER !

GROO GROO

QUOI ?
T'ES QUI,
TOI ?

IL VA
SE FAIRE
TUER !!

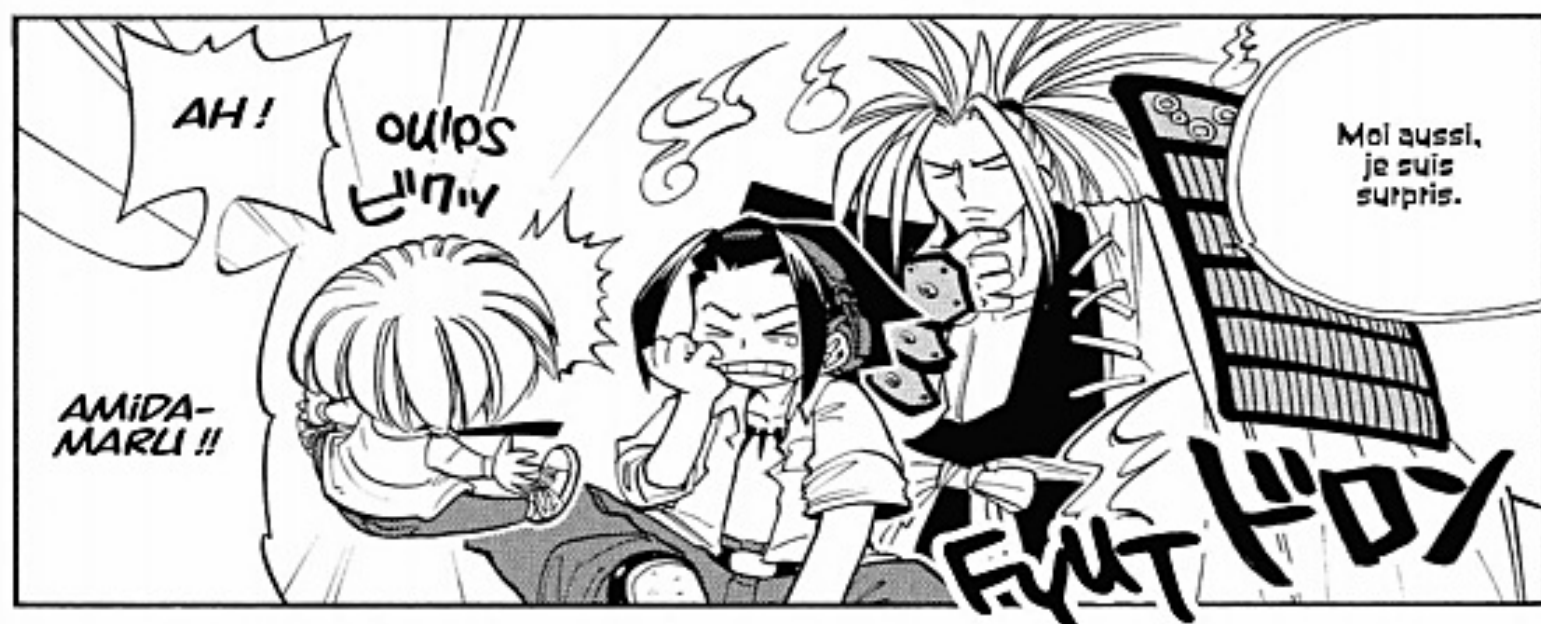
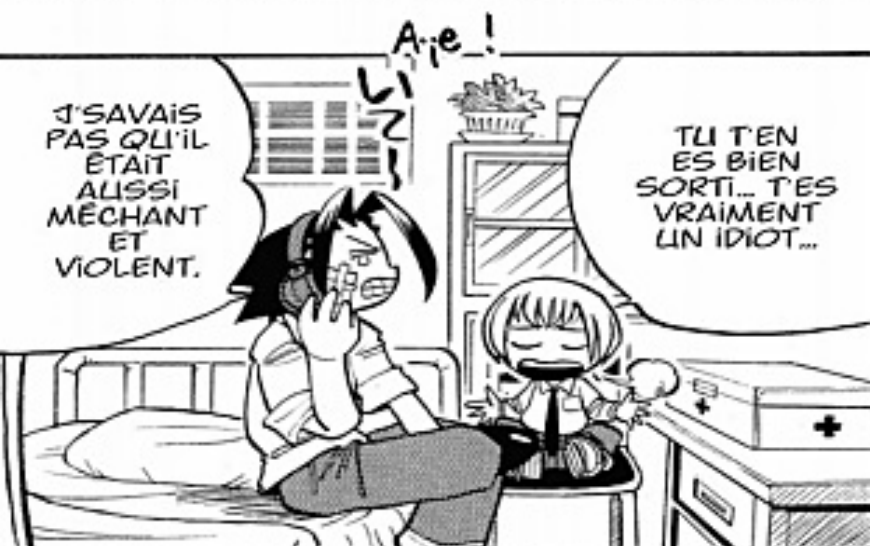
IL NE
CONNAIT
QUE
L'HISTOIRE
DU
CHAMPION !
ERREUR !!

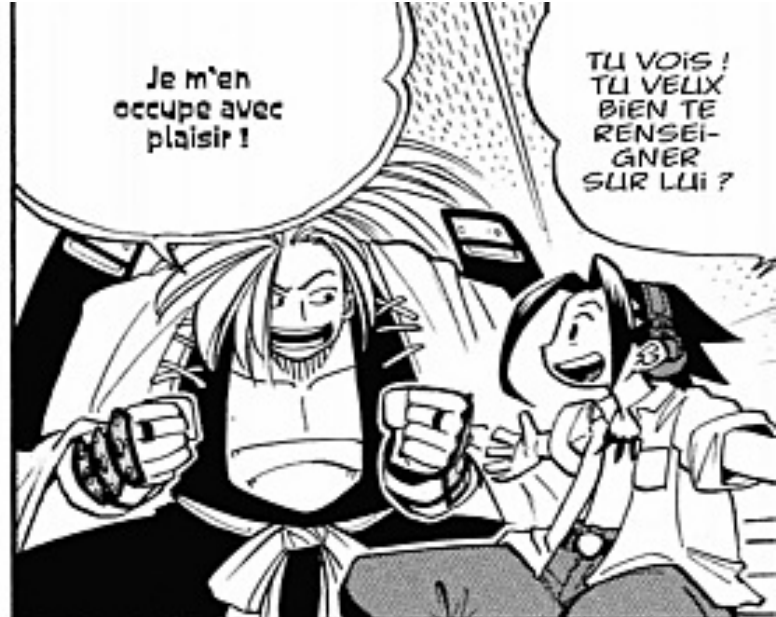
UWA AAAAA
あああ

ZBAAAM

TU VEUX
PAS TOUT ME
RACONTER ?

L'HISTOIRE DE
TON MAÎTRE
DE BOXE
M'INTÉRESSE !

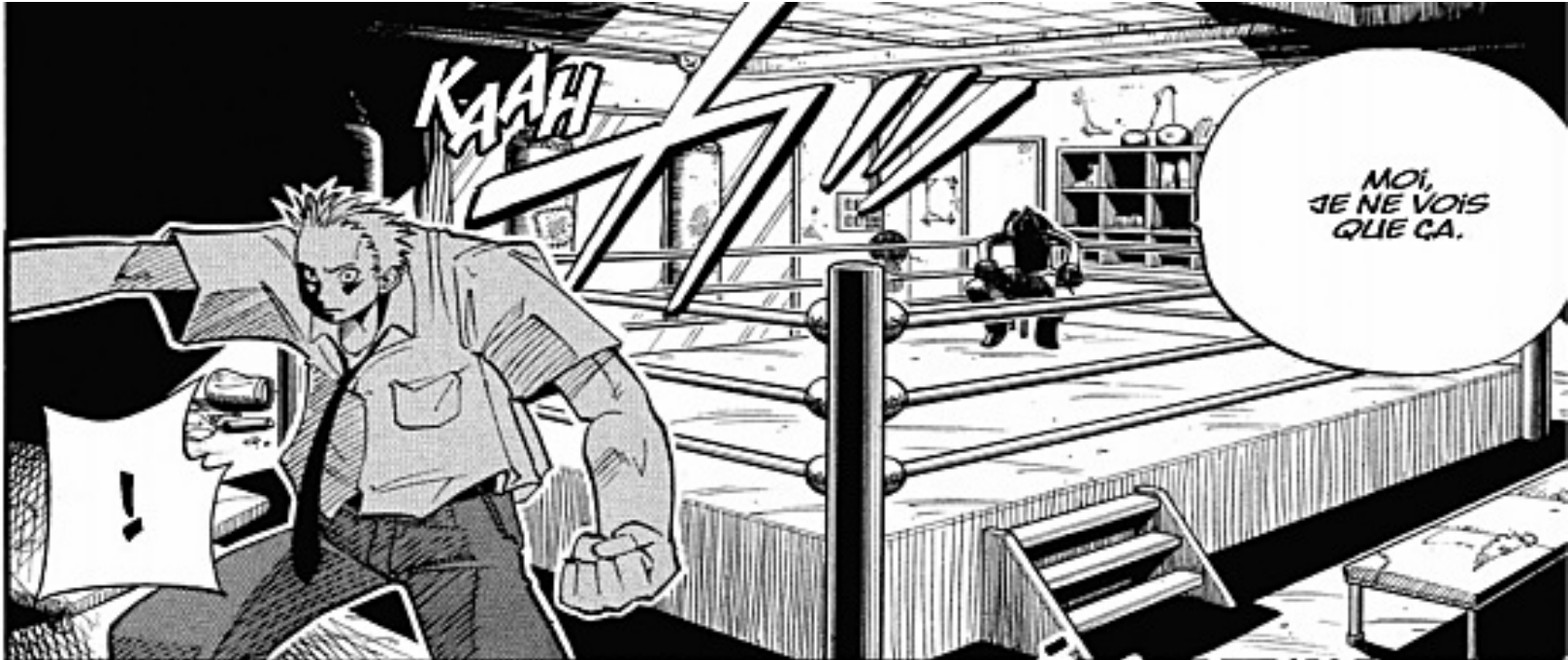












LE MAÎTRE
N'AURAIT
JAMAIS PRÊTÉ
ATTENTION
À UN GAMIN
AVEC UN
VENTRE MOU !

TU VAS
ARRÊTER
DE T'Y
CROIRE...?

ups ups ups



ÇA NE
M'ÉTONNE
PAS QUE
TU NE ME
CONNAISSES
PAS.

J'SUIS TRÈS
REMARQUÉ
DANS LE MILIEU
DE LA BOXE
QUE TU AS
QUITTÉ...

Ça ne devrait
pas poser de
problème...

AMIDAMARU ?
TU CROIS QUE
ÇA VA ALLER
POUR YOH ?



... puisqu'il
n'est pas
seul !

KENJI GUCCI EN MODE "BOULE HUMAINE"

HYOI
FLUSION !

SI TU
NE TE BATS
PAS CONTRE
MOI, TU NE
LE SAURAS
JAMAIS.



BOXING
CHAMPION
!!



TU
MANQUES
DE RESPECT
ENVERS
LE MAÎTRE !!

ARRÊTE
CE
CIRQUE !!

III GRAAA

GR!!



CE
STYLE
DE
GARDE
...!!!

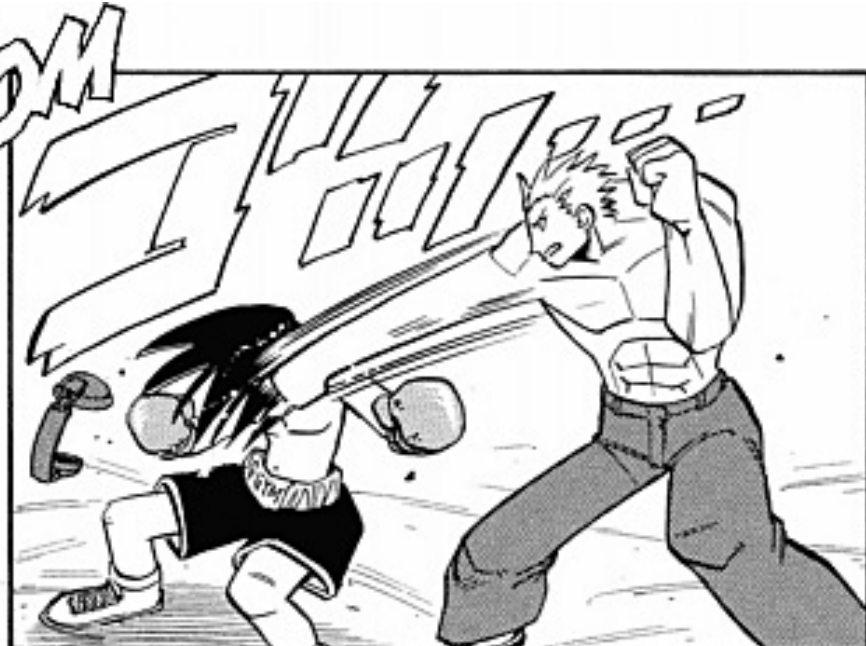


SLAP

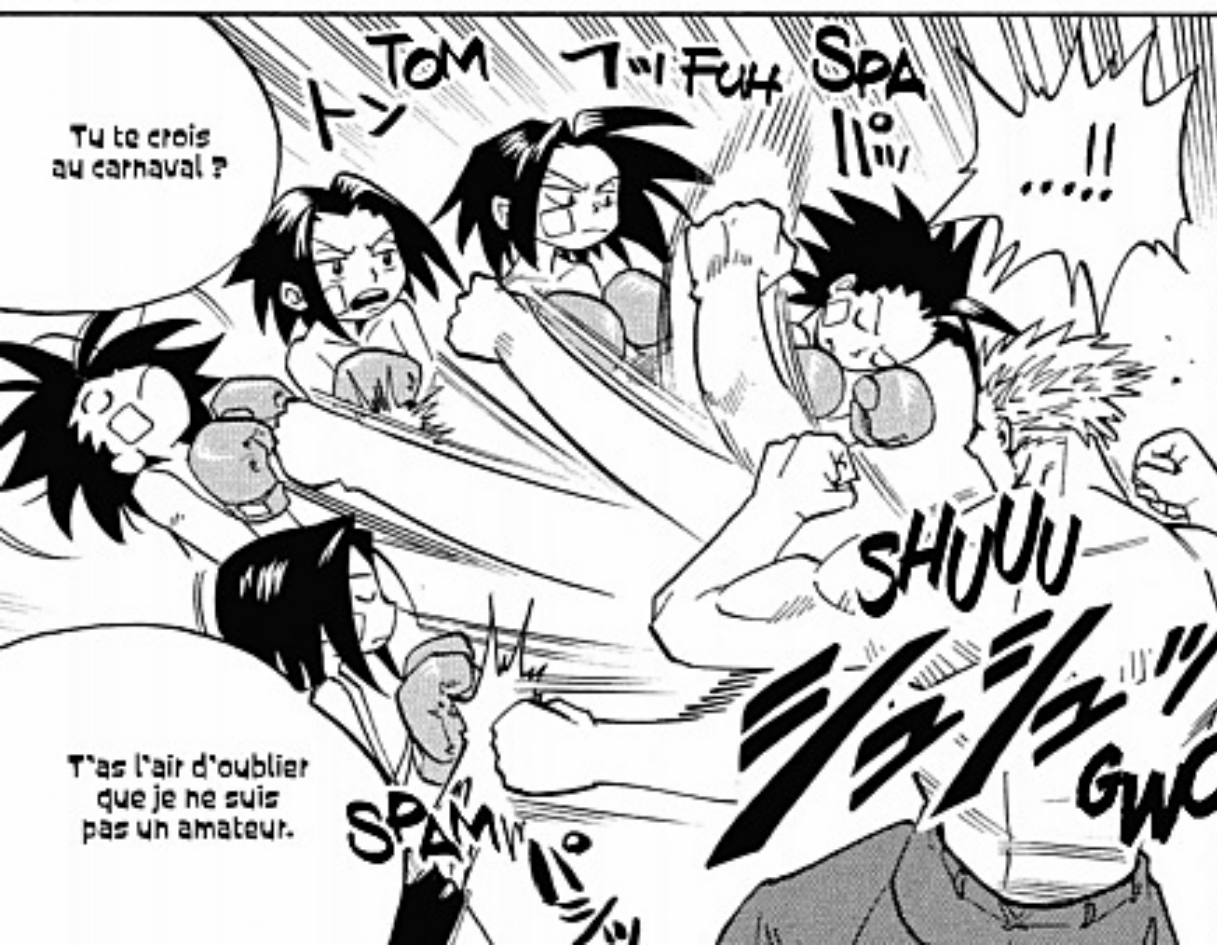
TOUT
LE MONDE
PEUT FAIRE
SEMBLANT...

GR!!

キリ



Je ne sens rien du tout.

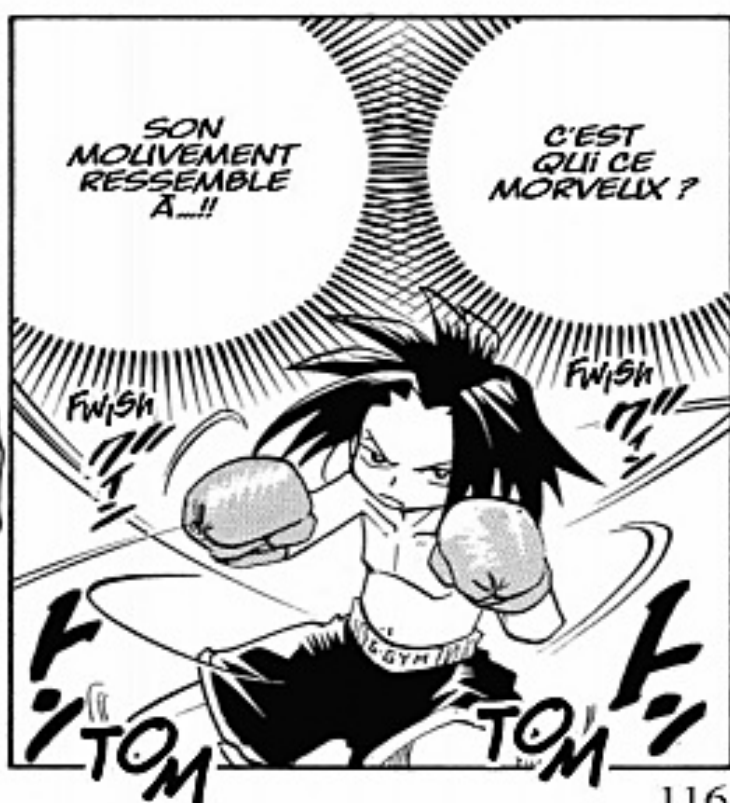
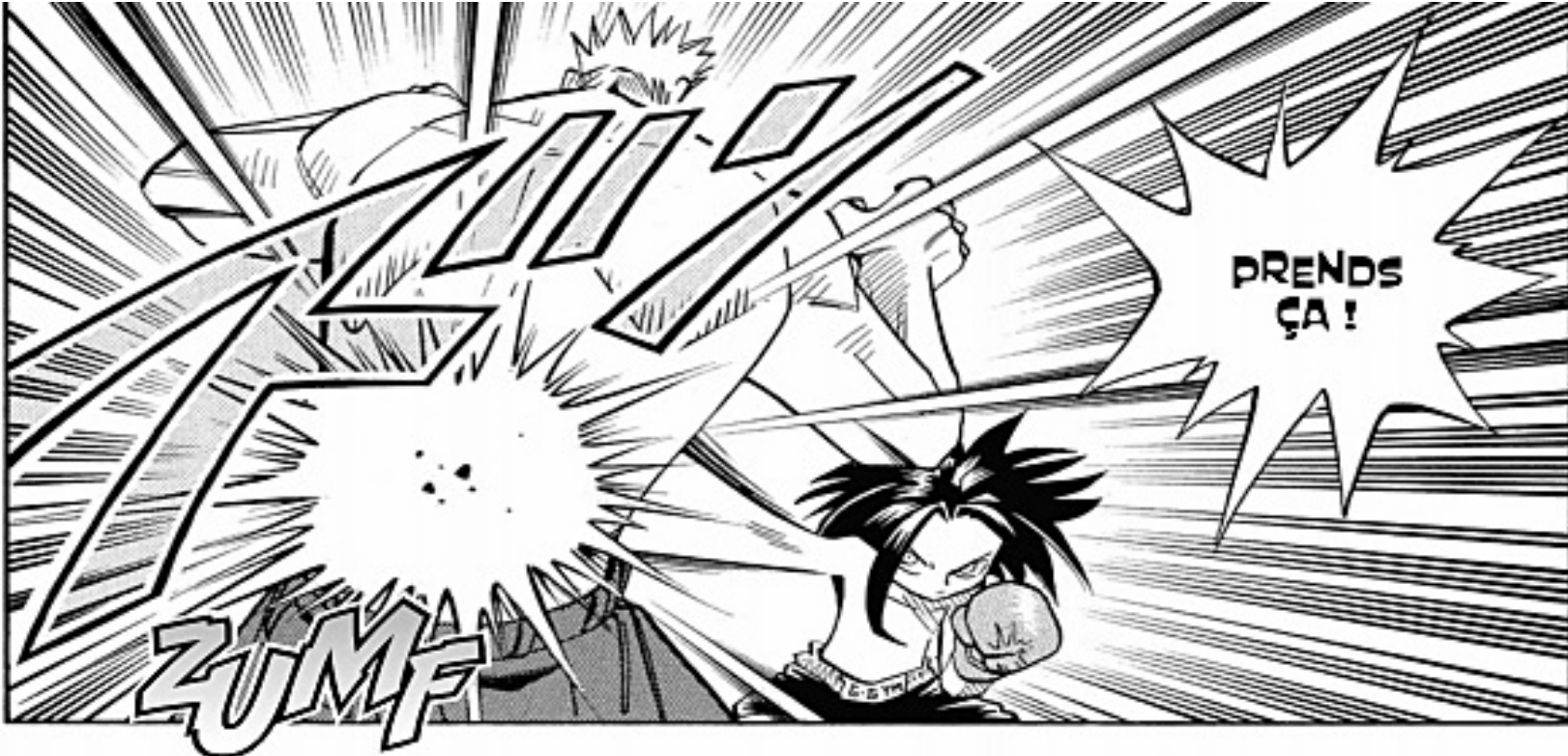


Tu te crois au carnaval ?

T'as l'air d'oublier que je ne suis pas un amateur.



TU VAS ME LE...!!!



Tu n'as toujours
pas perdu cette
habitude de te
prendre pour
ce que tu n'es
pas ?!!

ESPÈCE
DE SALE
MORVEUX
!!



SOUL HOOK !

ZBROOKS

TU VAS
ARRÊTER
DE FUIR
ÉTERNELLEMENT
LA RÉALITÉ !!



LE FAMEUX
COUP DU MAÎTRE
QUI EN A
TERRASSÉ
PLUS D'UN...

LE SOUL
HOOK...!!

....!

JE VOIS
LE MAÎTRE
DANS SON
DOS ?!

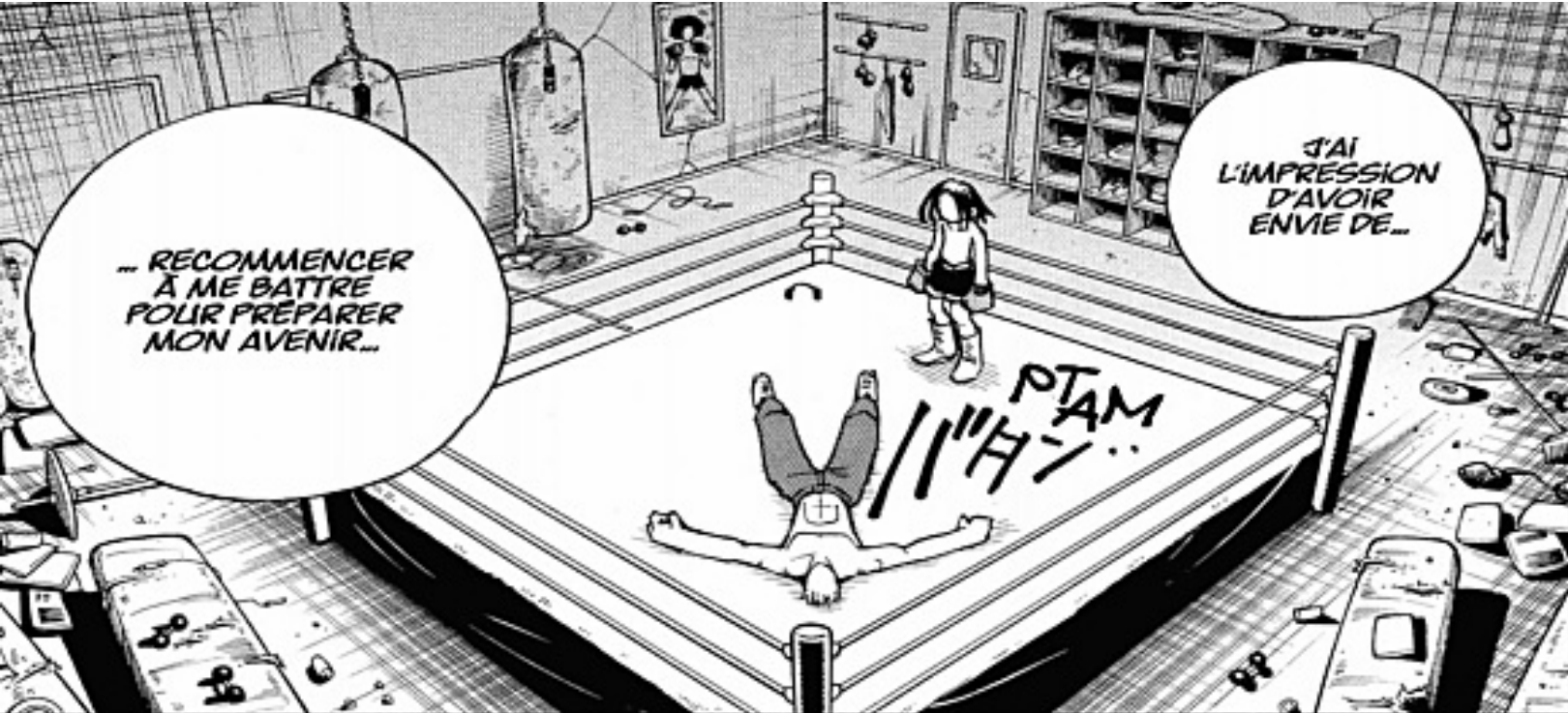
LE
MAÎTRE ?!

1.
Fuff

TU VELUX
BIEN
ARRÊTER...?

TOUJOURS
LE MÊME
SOURIRE
APRÈS M'AVOIR
ENGUEULÉ...

EHE



LA TÊTE EMBRUMÉE PAR LE K.O., TATSUSHI A BIEN VU CE JOUR-LÀ
LA SILHOUETTE DU MAÎTRE...

IL RETOURNERA DANS LE MILIEU DE LA BOXE PROFESSIONNELLE ET
SERA CERTAINEMENT BIENTÔT LE DIGNÉ SUCCESSION DE SON MAÎTRE.
EN REVANCHE...



SHAMAN KING

1



LE COLLIER EN
GRIFFE D'OURS

EPISODE 5 SAMOURAI BODYGUARD





ON
LA PLANTE
ALI MILIELI !



ET
MAINTENANT
ÇA !



D'ABORD
ON LA
POSE ICI.

NON.



QUOI,
C'EST PAS
UNE SIMPLE
TABLETTE ?

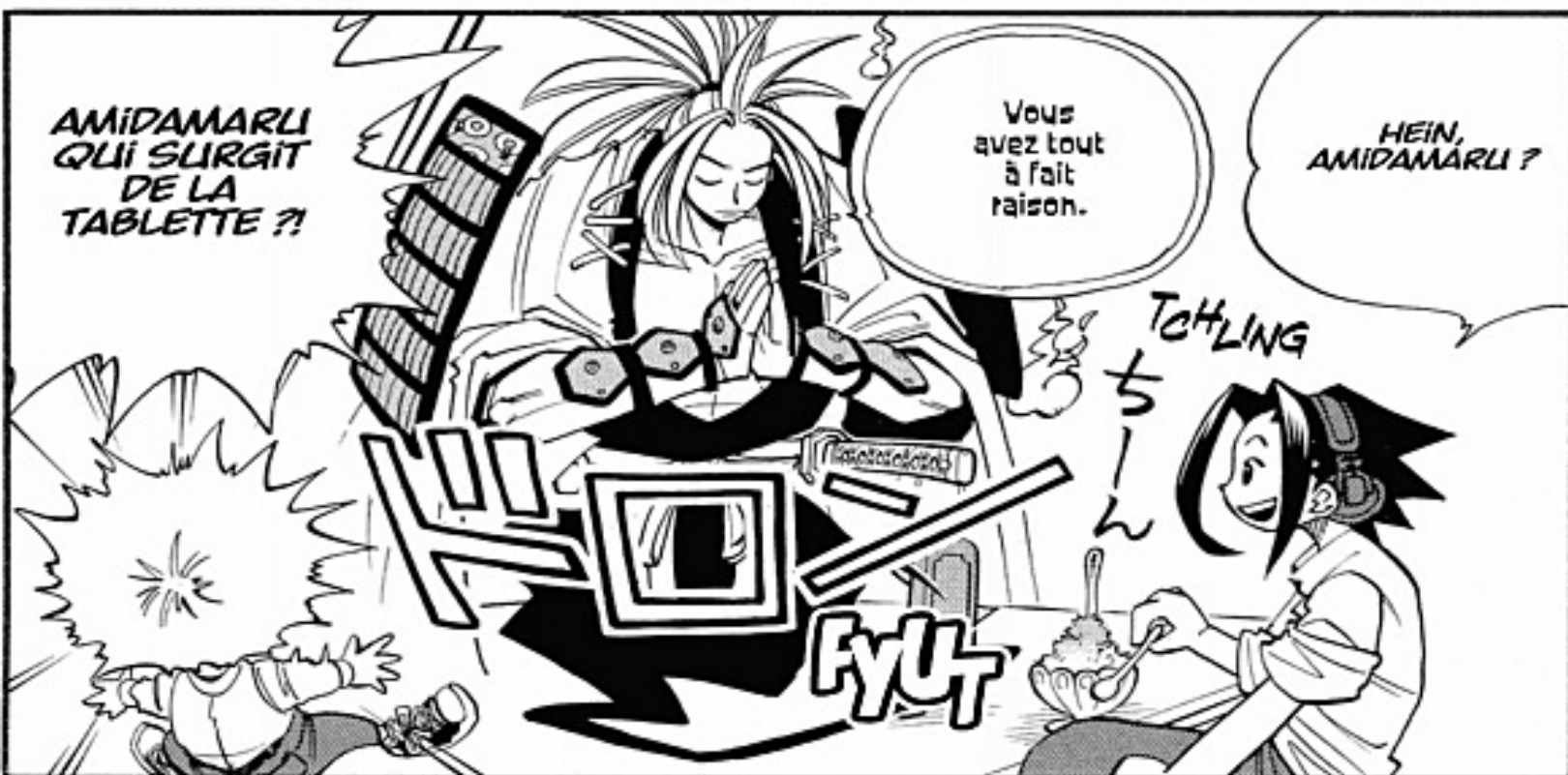


BAH OUI,
JE VAIS
QUAND MÊME
PAS ME
RÉGALER
TOUT SEUL,
NON ?



AH !

ON
DIRAIT UNE
OFFRANDE
POUR UN
DÉFUNT.

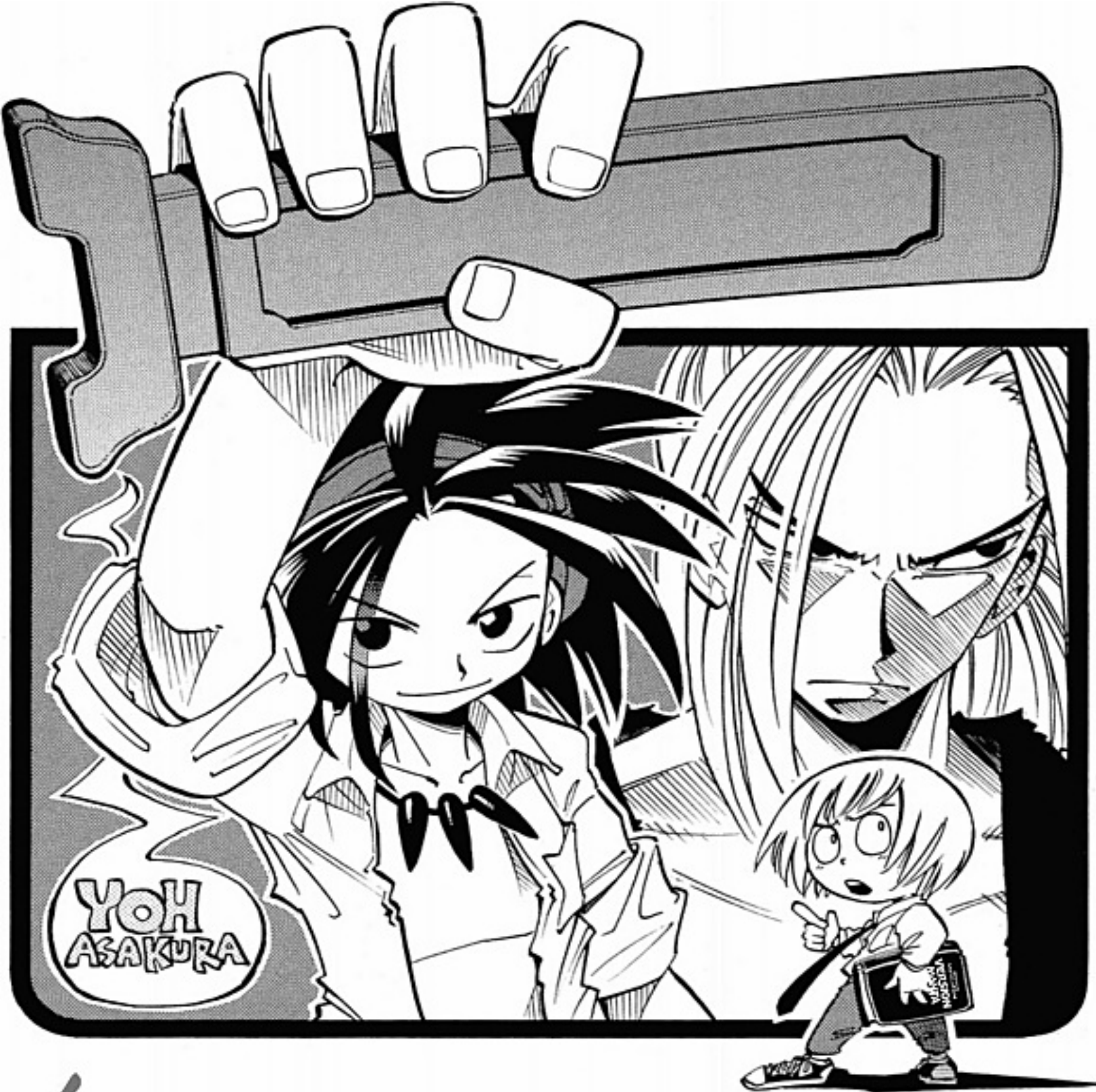


AMIDAMARU
QUI SURGIT
DE LA
TABLETTE ?!

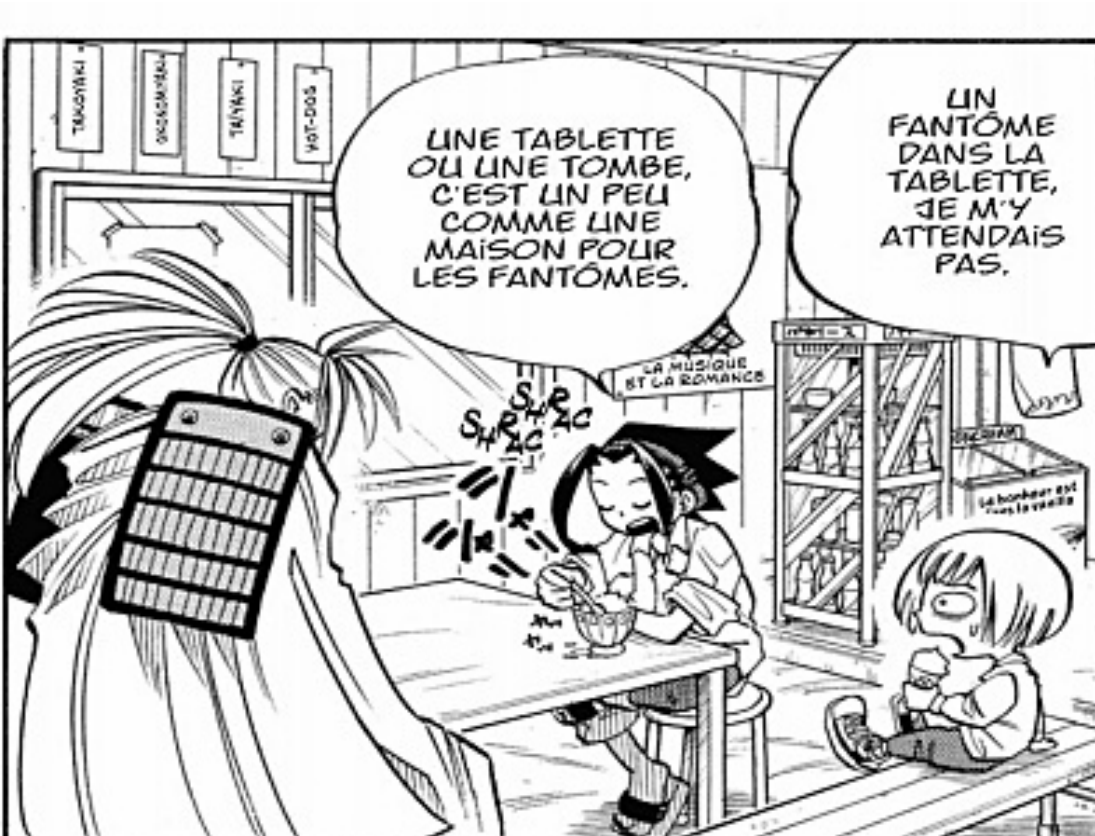
Vous
avez tout
à fait
raison.

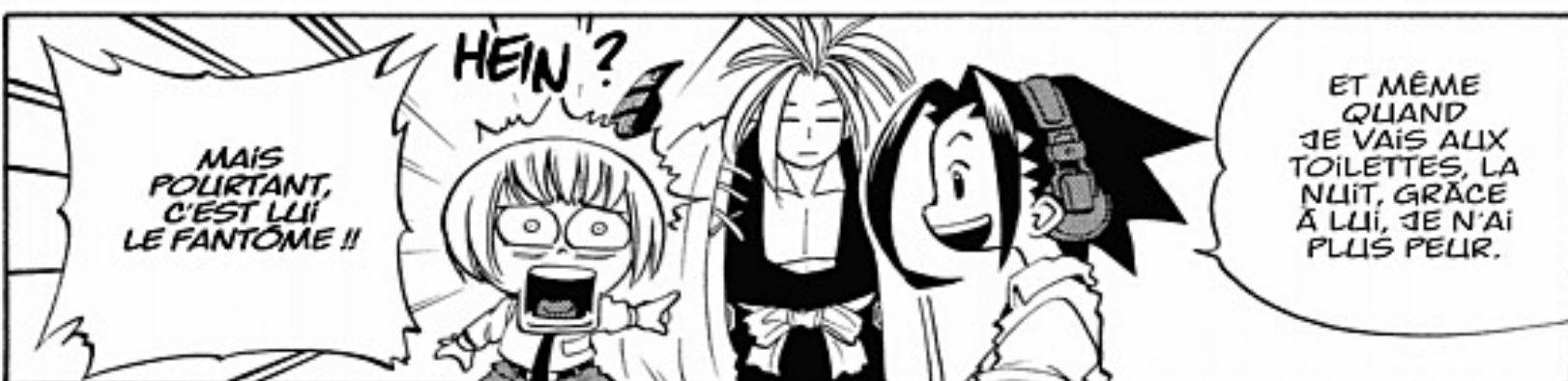
HEIN,
AMIDAMARU ?

TOHLING



ÉPISODE 5 SAMOURAÏ BODYGUARD

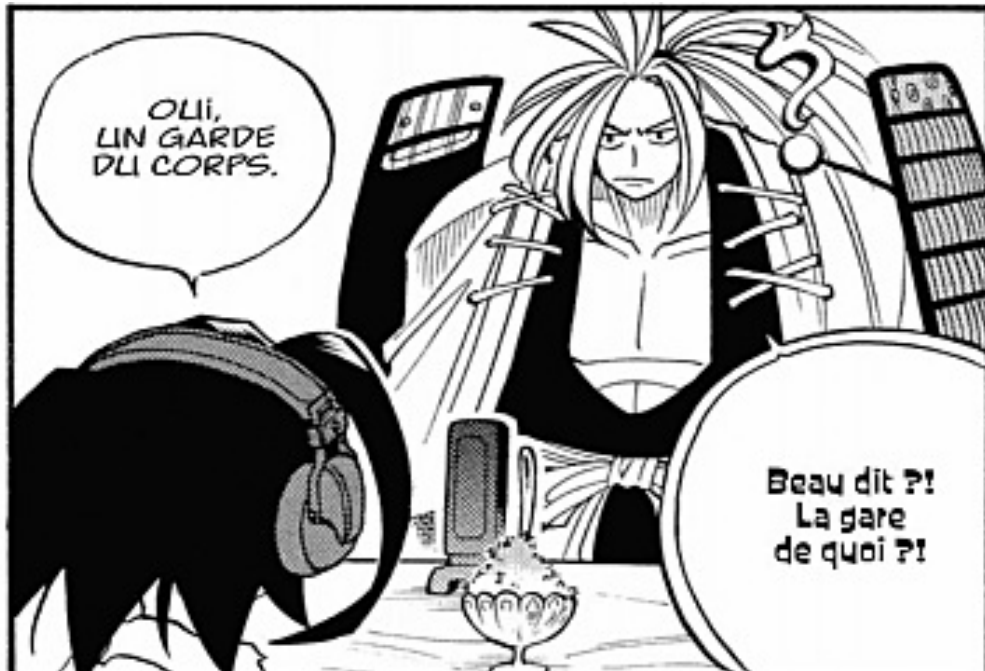






Je suis
un garde
du corps !

Oui,
c'est
ça !



OUI,
LIN GARDE
DU CORPS.

Beau dit ?!
La gare
de quoi ?!



LIN
SAMOURAI
EN GARDE
DU CORPS...
QUELQU'UN
QUI EST
TOUJOURS
LA POUR TE
PROTEGER.



AH BAH,
SI ÇA TE PLAÎT,
C'EST
CHOUETTE.

Pour
un samouraï,
c'est un grand
honneur de
pouvoir protéger
son maître !



LIN GRANDE
RELATION
DE CONFIANCE
ENTRE LIN
SHAMAN ET
LIN SAMOURAI...

MAIS, ENFIN !
UN FANTÔME
NE PEUT PAS
MANGER.

MAIS ?!
IL N'A RIEN
MANGÉ ?!

ÇA A L'AIR
CHOQUETTE,
J'AIMERAIS
BIEN MOI
AUSSI...

Merci pour
la glace, c'était
délicieux.

**DOM
FELI !!**

DEUX PARTS
POUR LUI
TOUT SEUL !

**CROC
はく**

CELUI QUI
FAIT CE GENRE
D'OFFRANDE
DOIT ENSUITE
SE RÉGALER,
C'EST
NORMAL !

COM-
MENT...?!

IL Y A
LE FELI AU
RESTAU-
RANT !

VITE !
C'EST
TERRIBLE !!

SALIVEZ-
VOUS D'ICI,
VITE !!

Coffy

?

LE SYSTÈME
ANTI-INCENDIE
NE FONCTIONNE
PAS ?!

QUOI ?!



UN
FANTÔME
SE FICHE
DU FEU
OU DE
L'EAU.

IL S'EST
ENVOLE !



MAÎTRE
!!

EN PLUS,
IL TRAVERSE
AUSSI LES
MURS SANS
PROBLÈME.



Il n'y a
personne à
l'intérieur.



MAIS
IL Y A DES
ENFANTS
SUR
LE TOIT !!

AMIDAMARU !!

TOUT
DE
SUITE !





TU VOIS
UN CAMION
DE POMPIERS,
AMIDAMARLI ?

C'EST UN
VEHICULE
ROUGE ET
PLUTOT
LONG !



DES
ENFANTS ?



IL Y A DES
VEHICULES
QUI
BLOQUENT
L'ACCES...!

ÇA VA PAS
MARCHER !



HÉ, LA VIEILLE !
JE T'EMPRUNTE
ÇA !

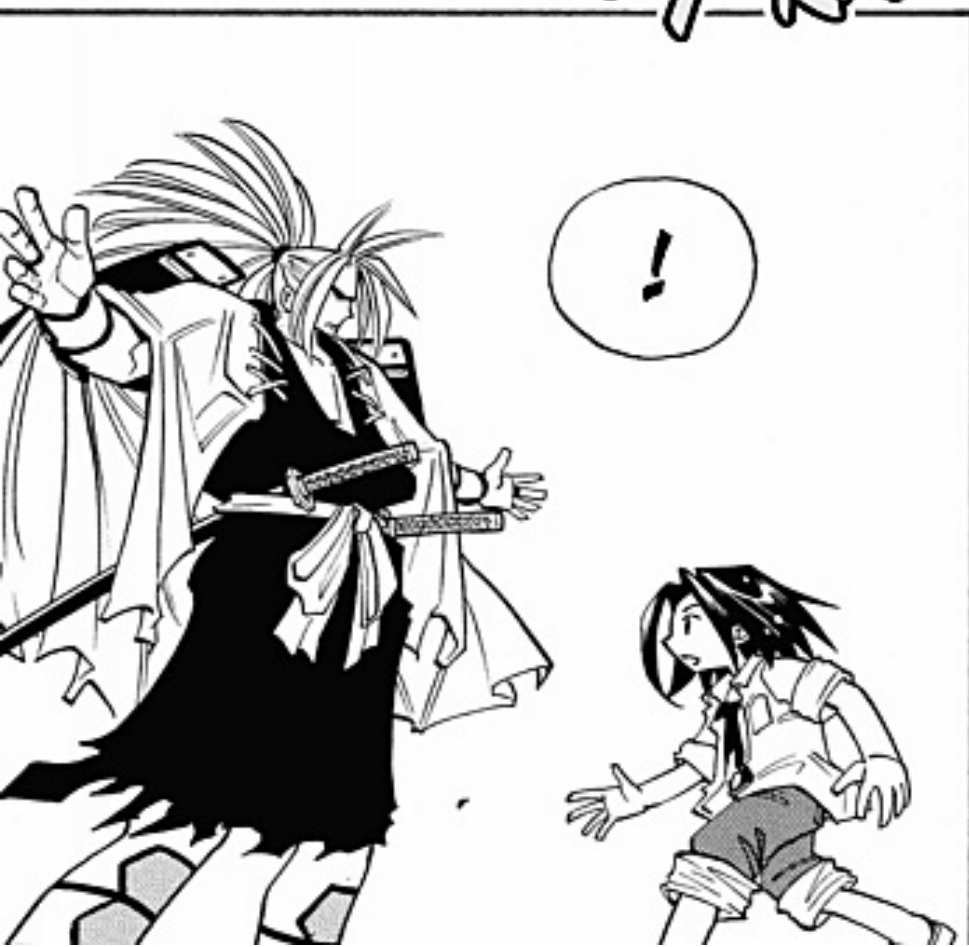
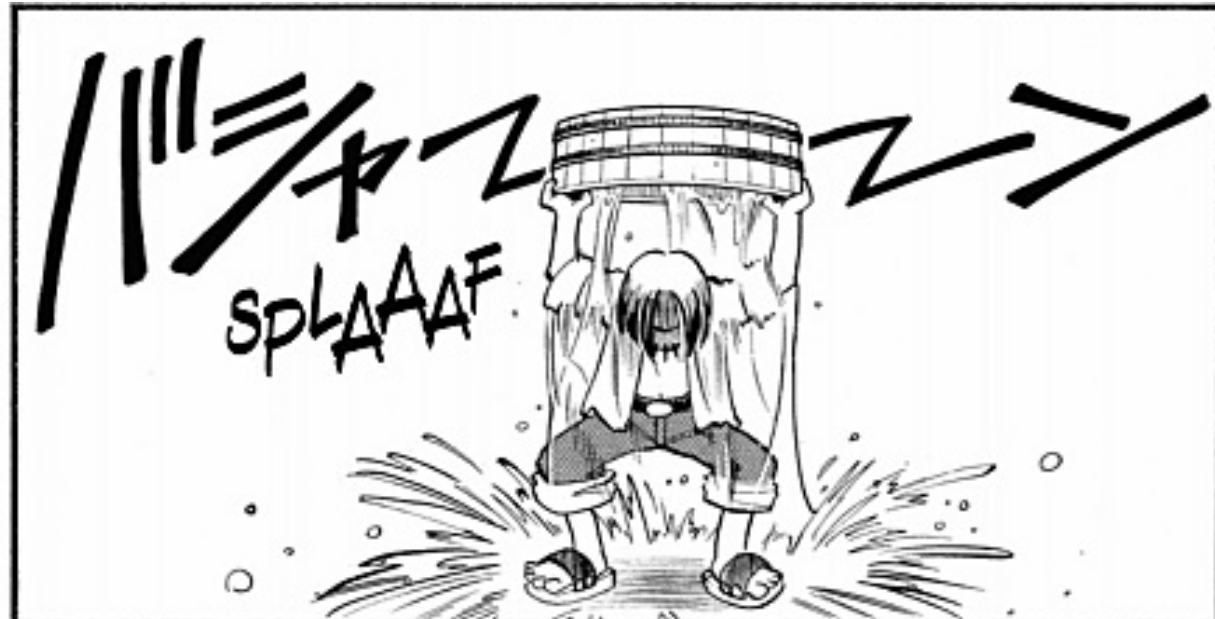
WOUAAAAH !
MA BOUTIQUE
VA BRÛLER !!



TU AS
RAISON,
ÇA PARAIT
MAL PARTI.

PAS
POSSIBLE ?!
LES ENFANTS
NE VONT
PAS S'EN
SORTIR !!

HEIN ?



Je ne peux pas obéir à cet ordre.

Les accès sont trop dangereux.

ÇA NE TE FAIT RIEN DE SAVOIR QU'ILS VONT MOURIR ?

ON VA QUAND MÊME PAS LES LAISSER COMME ÇA ?

VOUS NE DEVEZ PAS Y ALLER !

AMIDAMARU ? QU'EST-CE QUI SE PASSE ?

MAIS IL EST HORS DE QUESTION DE VOUS LAISSER MOURIR !!

BIEN SÛR QUE SI !! JE NE SUIS PAS INDIFFÉRENT !

?

...!

TU AS RAISON, ÇA, C'EST LE PLUS IMPORTANT !

...

HE
OY





IL EST PAS
POSSIBLE...!

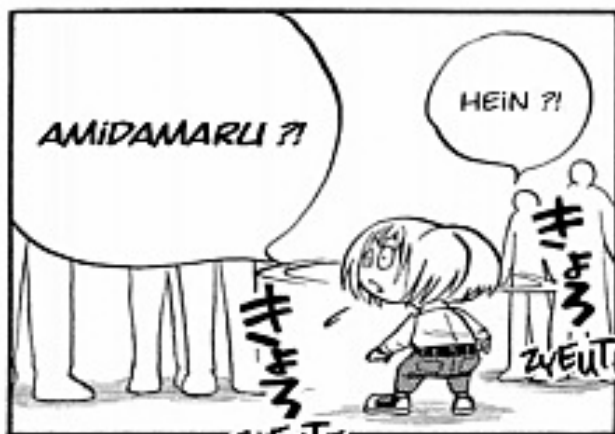
IL EXAGÈRE,
C'EST N'IMPORTE
QUOI !

DOM



T'AS
ENTENDU
CE BRUIT
?

CA...
CA CRAINT
FRANCHE-
MENT !!



AMIDAMARU ?!

HEIN ?!

きょろ
きょろ

きょろ
きょろ

ZWEUTE

ZWEUTE



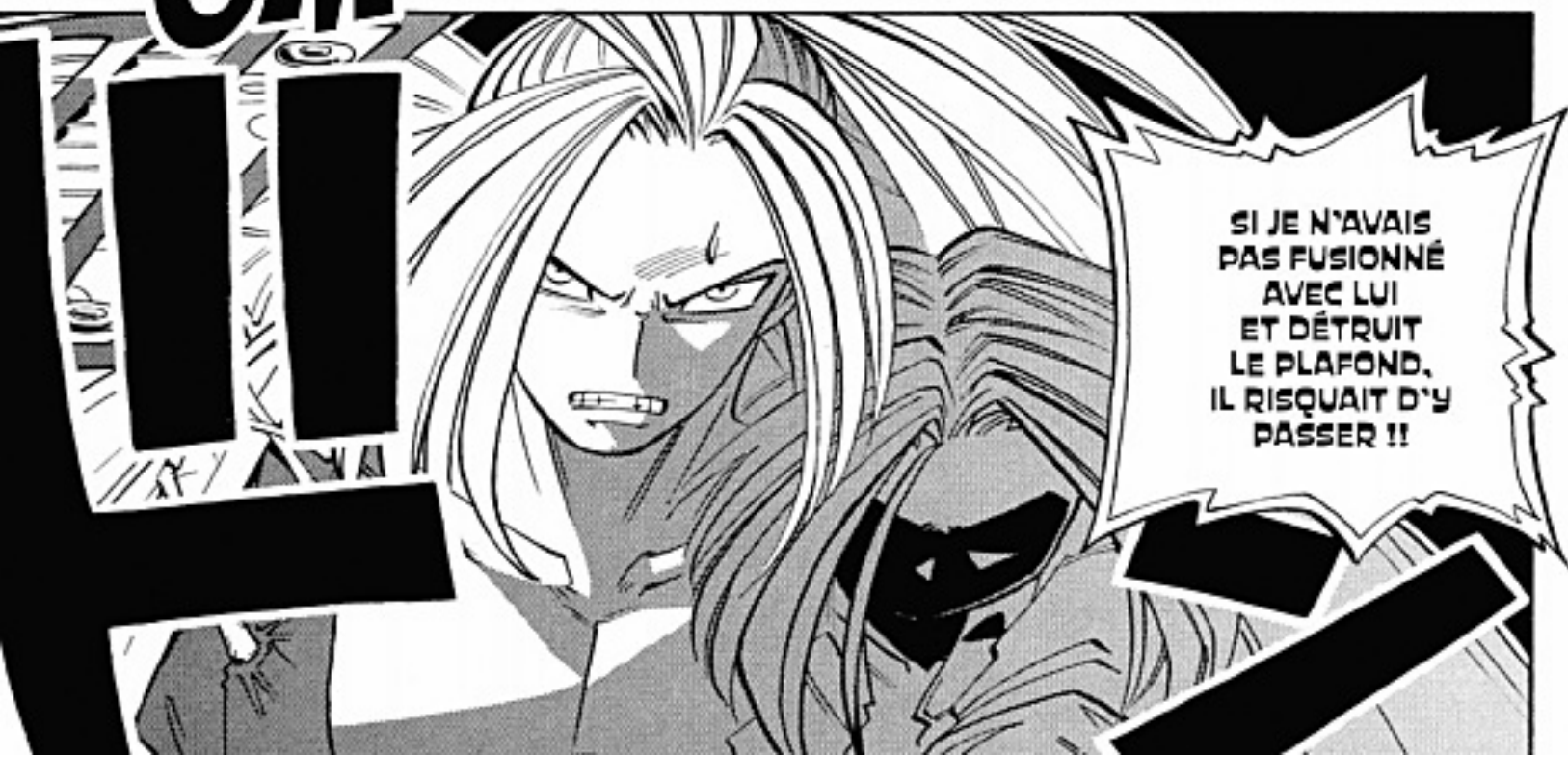
PLAP

PLAP

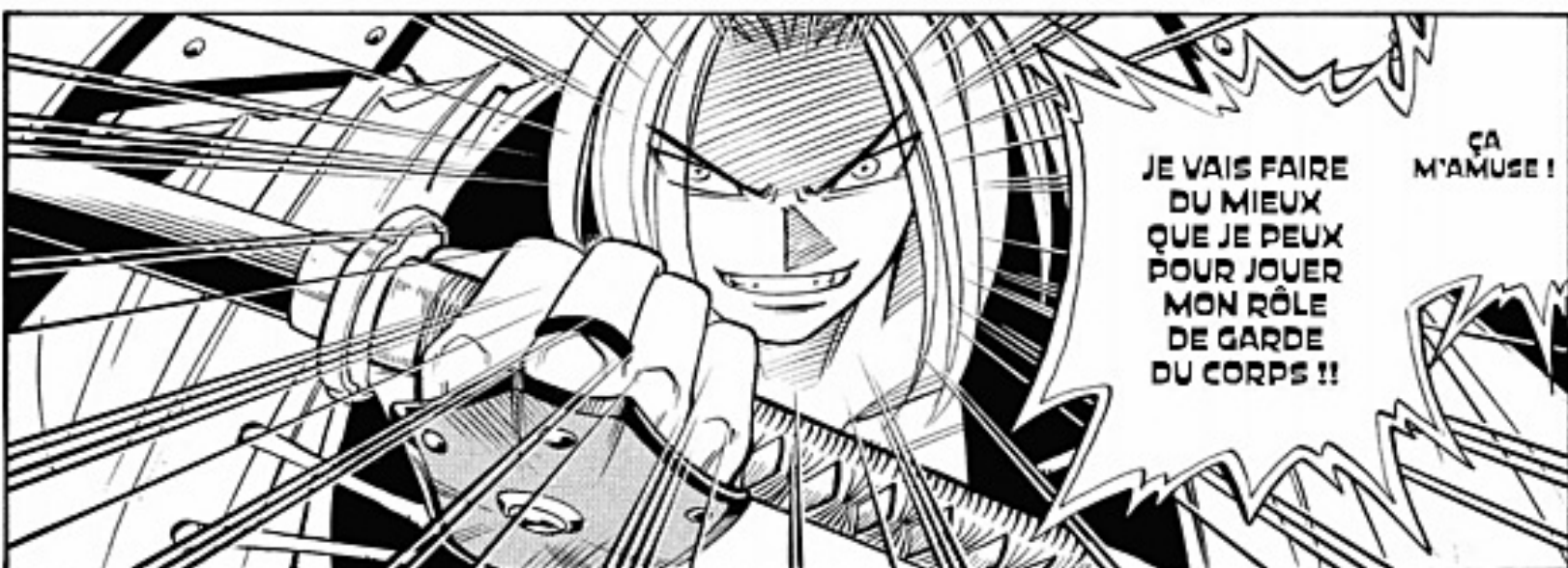
IP
IP

IP
IP

PLAP



SI JE N'AVAIS
PAS FUSIONNÉ
AVEC LUI
ET DÉTRUIT
LE PLAFOND,
IL RISQUAIT D'Y
PASSER !!



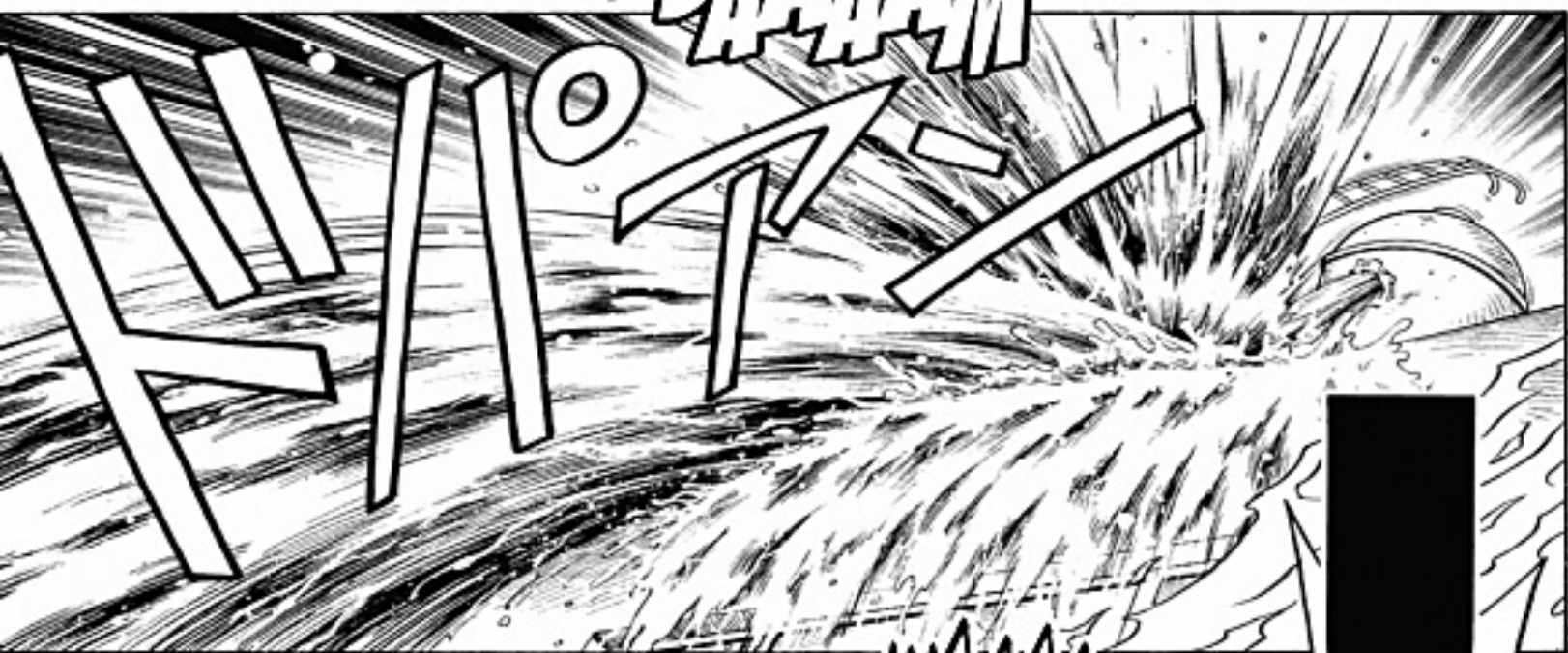
IL FAUT
QUE
VOUS
ASSURIEZ
!!

YOH !!
AMIDA-
MARU !!

YO... YO...
YOH...

YO...

ズダダダ



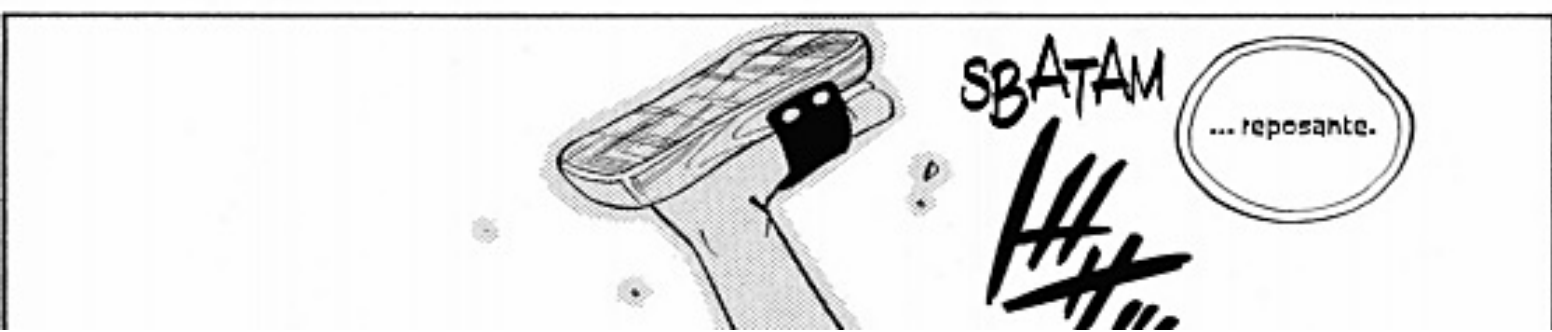
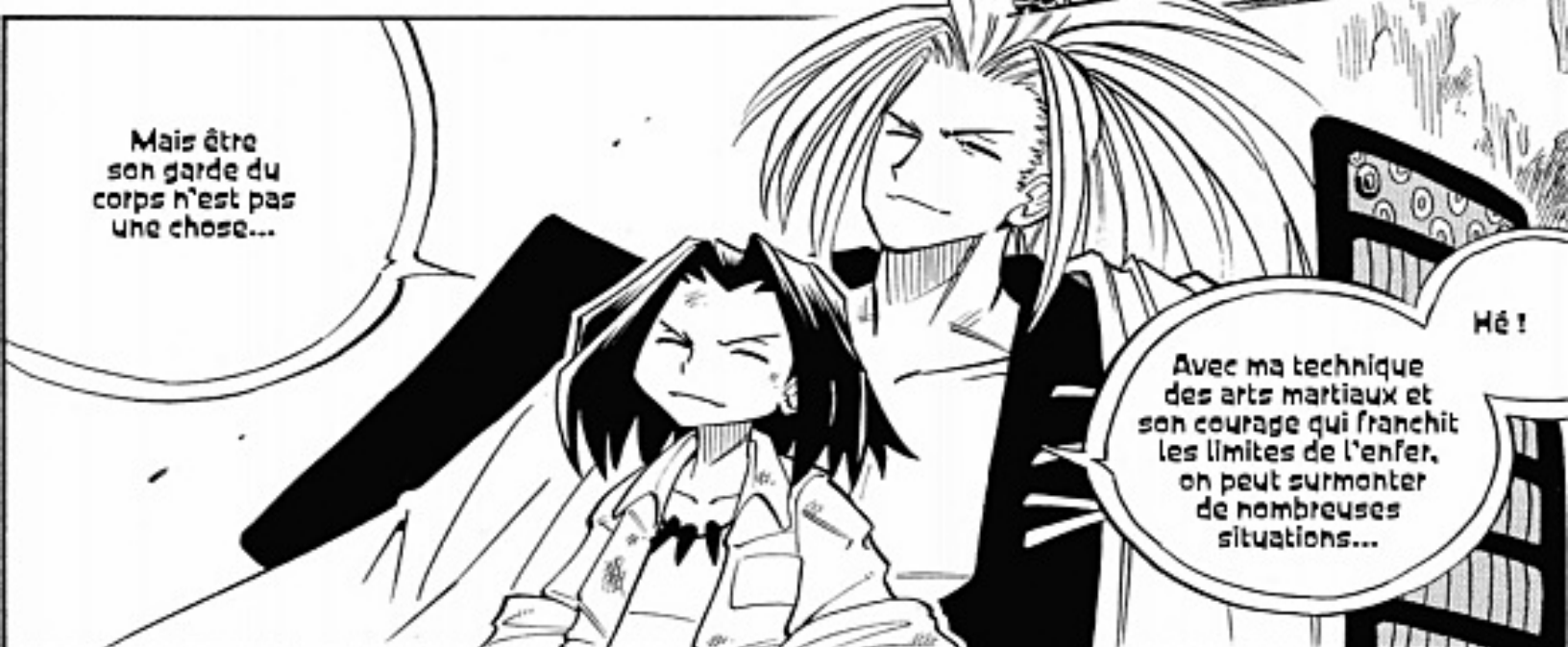
ワダダダ



! LE RESERVOIR
D'EALU VIENT
D'ECLATER!
LE FELI VA
S'ETEINDRE !!

DE
L'EALU !!







山田 美知太

URYAAAA



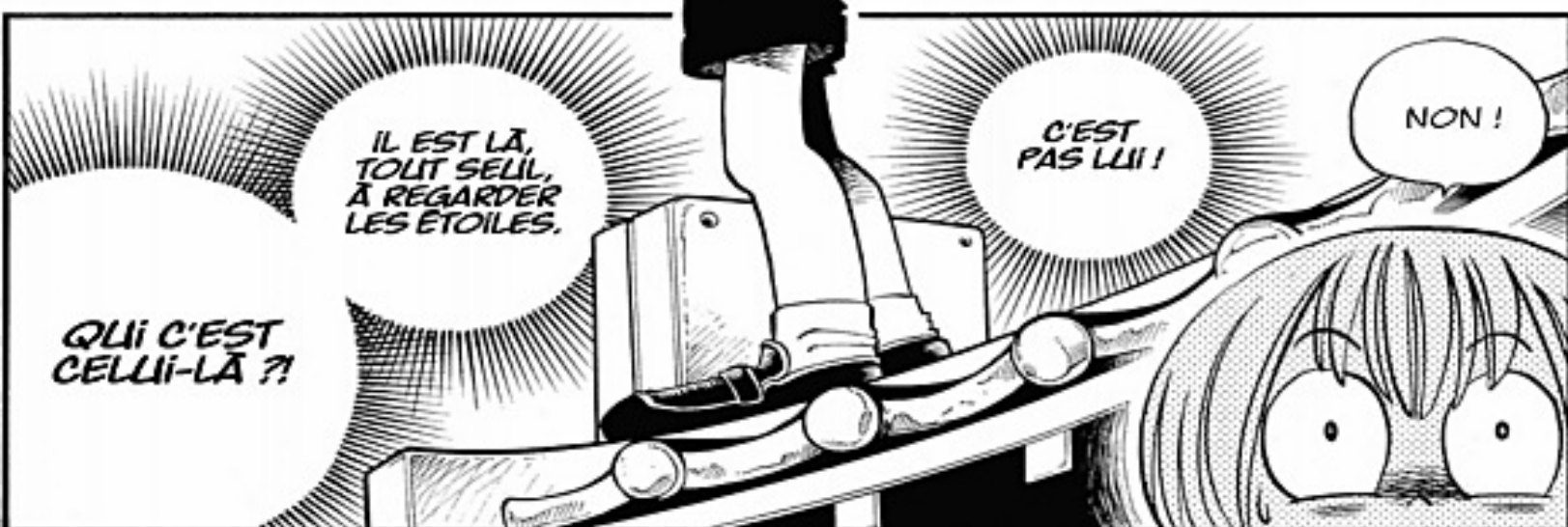
MANTA OYAMADA

Né le 5 septembre
 Signe astrologique : Vierge
 Groupe sanguin : O

Au collège privé de Shinra
 En 1^{re} année - 13 ans

ÉPISODE 6 UN AUTRE SHAMAN









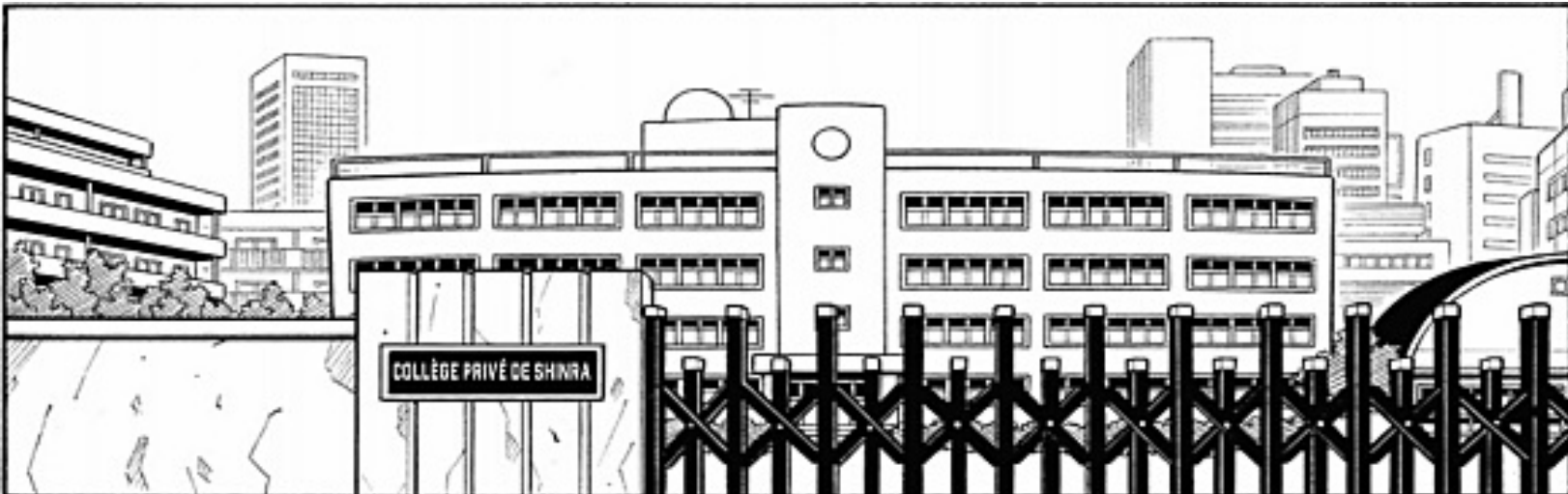


TU LUI DIRAS
QUE JE VAIS
M'EMPARER DE
SON SAMOLIRAI
FANTÔME.

FYUUUUUT

3344443=1

URPS!



C'EST
HORRIBLE,
NON ?!

MAIS
ECOLITE
!!

IL A DIT
QU'IL ALLAIT
S'EMPARER
D'AMIDAMARU !!

AMIDAMARU ?

...

REN...

REN...

REN...

VRAIMENT ?
MAIS Y A
UN TRUC !
IL T'EN VEUT
PETIT-ÊTRE
POUR QUELQUE
CHOSE ?

NON,
JE LE
CONNAIS
PAS.

JAMAIS
ENTENDU
PARLER.



IL EST
ENTOURÉ
PAR DES
VOYOUS !!

DANS
LA RUE !
UN
GOSSE...



C'EST
LUI !

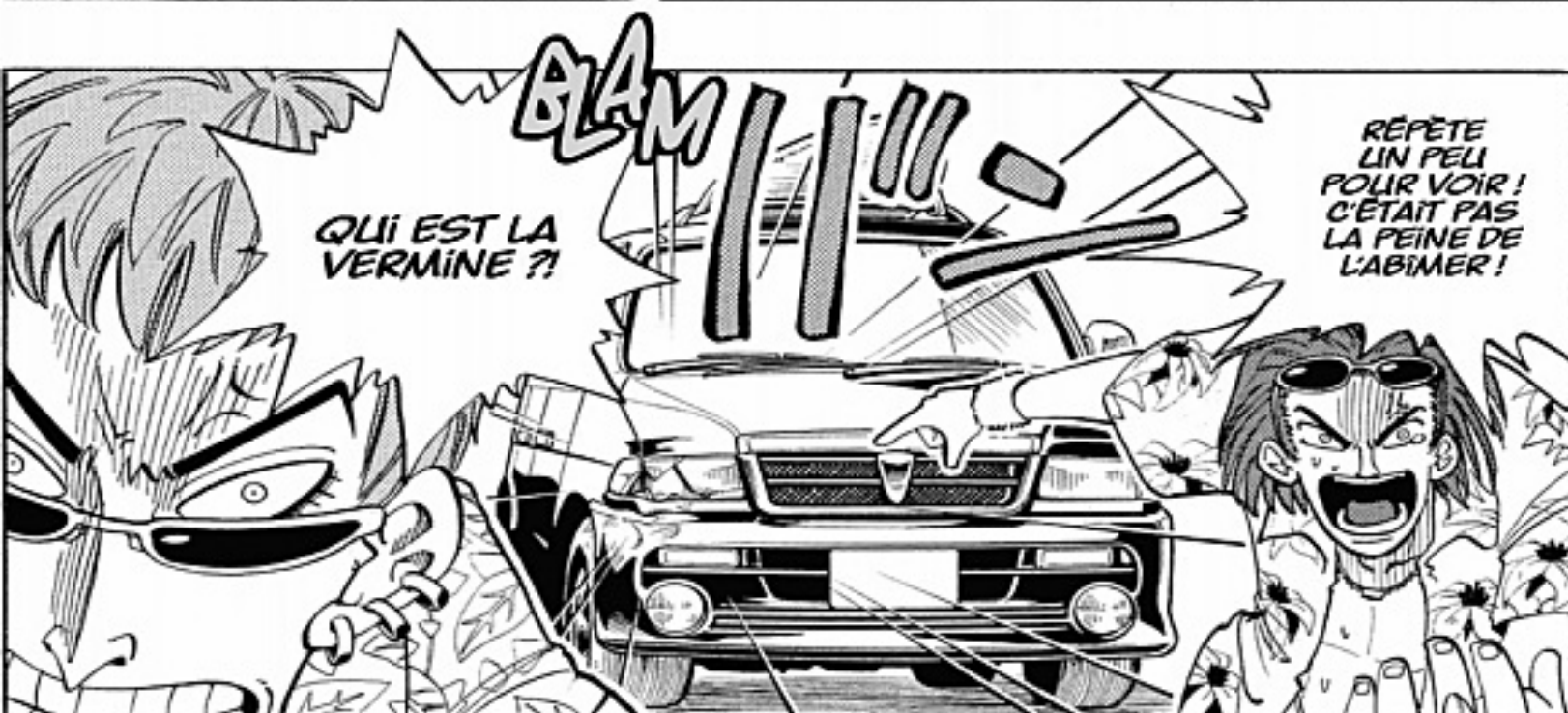
AAAAH !



REN !

C'EST LUI,
REN !!









... OOOOM!

WOooo...



HYOI
FLUSION !



BLAM

GSHHN

LE
VOILA !!

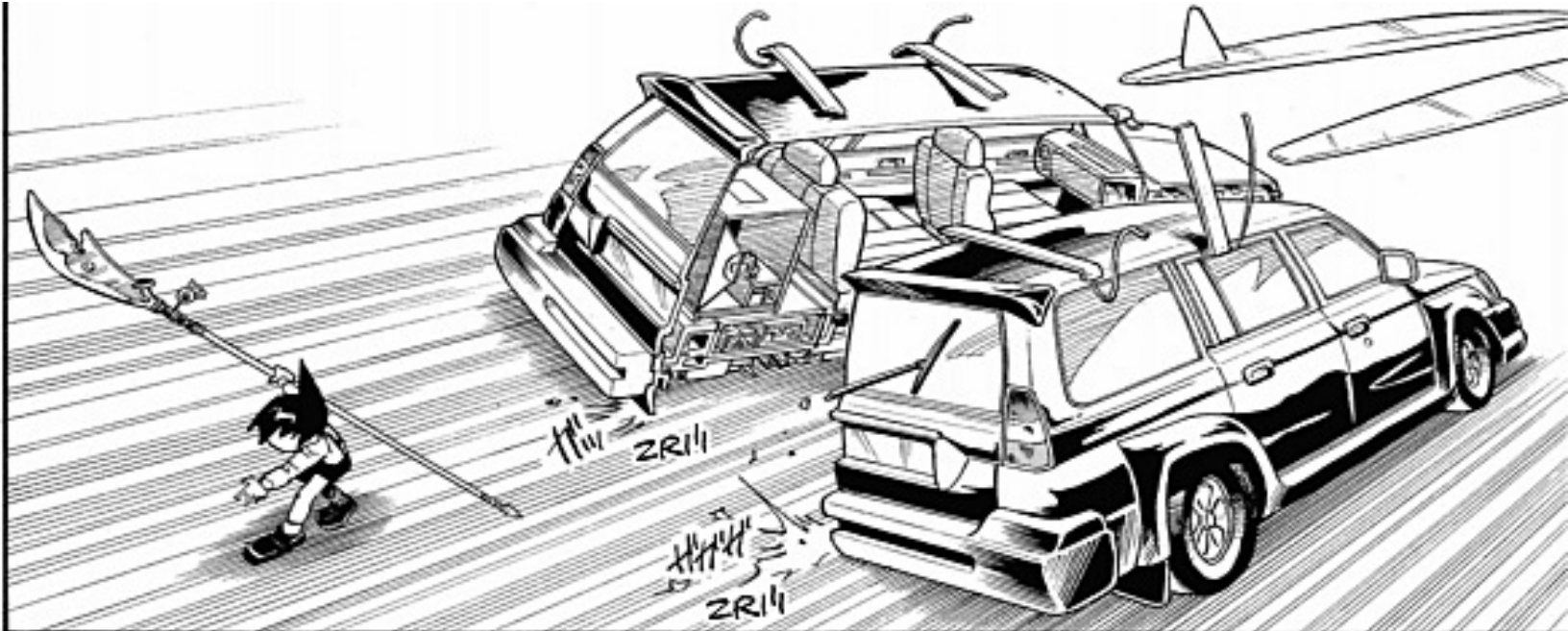


BASON
!!

CHÛKA
ZANMAI
!!

SPAAAAA









C'EST ÇA,
LE VRAI VISAGE
DE CES HUMAINS
POURRIS.

CES VERMINES,
QUI SE CROIENT
TOUT PERMIS,
POLLUENT L'AIR
ET NE PRENNENT
PAS LA PEINE DE
REGARDER LES
ÉTOILES.

JE SUIS
REN TAO.

CES TYPES
PEUVENT MOURIR
PAR MILLIERS,
ÇA NE ME FAIT NI
CHAUD NI FROID.

JE SUIS
DESTINÉ À
DEVENIR LE ROI
DES SHAMANS
ET JE VAIS
NETTOYER CE
MONDE.

SHAMAN KING 1



TABLETTE
FUNÉRAIRE

ÉPISODE 7 SHAMAN X SHAMAN







ÉPISODE 7

SHAMAN X SHAMAN



HE...

SI TU VEUX
PROFITER
DE LA FORCE
D'AMIDAMARU,
TU N'AS QU'À
DEVENIR AMI
AVEC NOUS.

OUI,
TOUT
À FAIT !

LIN
AMI...?



QU'EST-CE
QU'IL Y A DE
MARRANT ?

?

GRR
L...



TU
T'IMAGINES
QU'UN
FANTÔME
PEUT ÊTRE
TON AMI ?
TU
M'EPATES !

HA HA

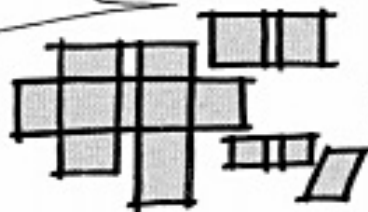
FU HA
HA
HA
!!

AMI
AVEC LIN
FANTÔME ?



TU NE
TROUVES PAS
ÇA RIDICULE
DE SE LIER
D'AMITIÉ AVEC
UN OUTIL ?

ZWAP



OUI,
C'EST
DRÔLE !

POUR NOUS
LES SHAMANS,
LE FANTÔME
N'EST QU'UN
OUTIL DONT
ON TIRE NOS
FORCES.



JE NE
DIS QUE
LA VÉRITÉ,
C'EST TOUT.

T'EN
FAIS
UNE
TÊTE !

ゴゴ...

! LIN...
OUIL...?

GROO
GROO
GROOOOOO GROOOO

ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

OUAH...

L'AMBIANCE
EST EN TRAIN
DE TOURNER
AU VINAIGRE...

ET CE
GARÇON, REN...
IL SE PROMÈNE
EN VILLE AVEC
SON ÉNORME
LAME...

JE CROYAIS
QUE CE N'ÉTAIT
QU'UN SIMPLE
SHAMAN ET LES
VOILÀ TOUTES
LES DEUX À SE
DÉFIER...

POUR
UN SHAMAN
QUI POSSÈDE
UN FANTÔME
PUISSANT...
TU N'ES
QU'UN SIMPLE
DÉBUTANT.

FUH...

LIN SHAMAN
QUI IGNORE
LE ROI DES
SHAMANS...

QU'EST-CE
QUI VA SE
PASSER...?

C'EST LE GENRE
DE FANTÔME DONT
J'AI BESOIN.

TU N'ES
PAS DIGNE
DU SAMOURAI
QUE TU
POSSÈDES.



JE
N'HÉSITERAI
PAS À
EMPLOYER
LA FORCE.

SI TU
TOBSTINES
À REFUSER
DE ME LE
DONNER...

TU DOIS
D'ABORD
DÉTRUIRE
CE
SHAMAN !!

VAS-Y,
BASON !!

409

44

UNE FOIS
SON MAÎTRE
DISPARU, IL N'EST
PAS COMPLIQUÉ
POUR UN
SHAMAN DE LE
DOMESTIQUER.

LE
FANTÔME
EST UNE
ENTITÉ
ERRANTE !

C'EST CE QUE
TU AS FAIT AVEC
TON FANTÔME ?
TU EN AS FAIT
UNE MACHINE
DE GUERRE,
C'EST ÇA ?

J'IGNORE
QUEL
GENRE
DE MEC
TU ES
VRAIMENT,
MAIS...

ET
COMME ÇA,
IL DEVIENDRA
UN NOUVEAU
OUTIL.

DÉTRUIRE ?

IL
VEUT
LE
TUER ?!

GLANG

ガーン



Grip

AMIDAMARU!

... JE NE
PEUX PAS
SUPPORTER
QU'ON
TRAITE LES
FANTÔMES
D'OUTILS !

ME
VOICI !

TU AS TOUT
ENTENDU ?
JE CROIS QUE
CE GARÇON
A BESOIN
QU'ON LUI
REMETTE
LES IDÉES
EN PLACE !

FYUT

ZR4 ZR4 ZR4

十十十十

VOILÀ
ENFIN LE
SAMOURAI!
JE SUIS
IMPATIENT
DE LE
RÉCLIPÉRER.



JE SUIS
DE CET
AVIS!



EH ! UNE MINUTE !!
VOUS N'ALLEZ
QUAND MÊME PAS
VOUS BATTRE
SÉRIEUSEMENT ?!



LIN
SAMOURAI...

ZOOO



... SE BATTENT
ALISSI EN
FRANCHISSANT
LES FRONTIÈRES
ET LE TEMPS ?!

LES
SHAMANS...



NUUUW!



Wooo...



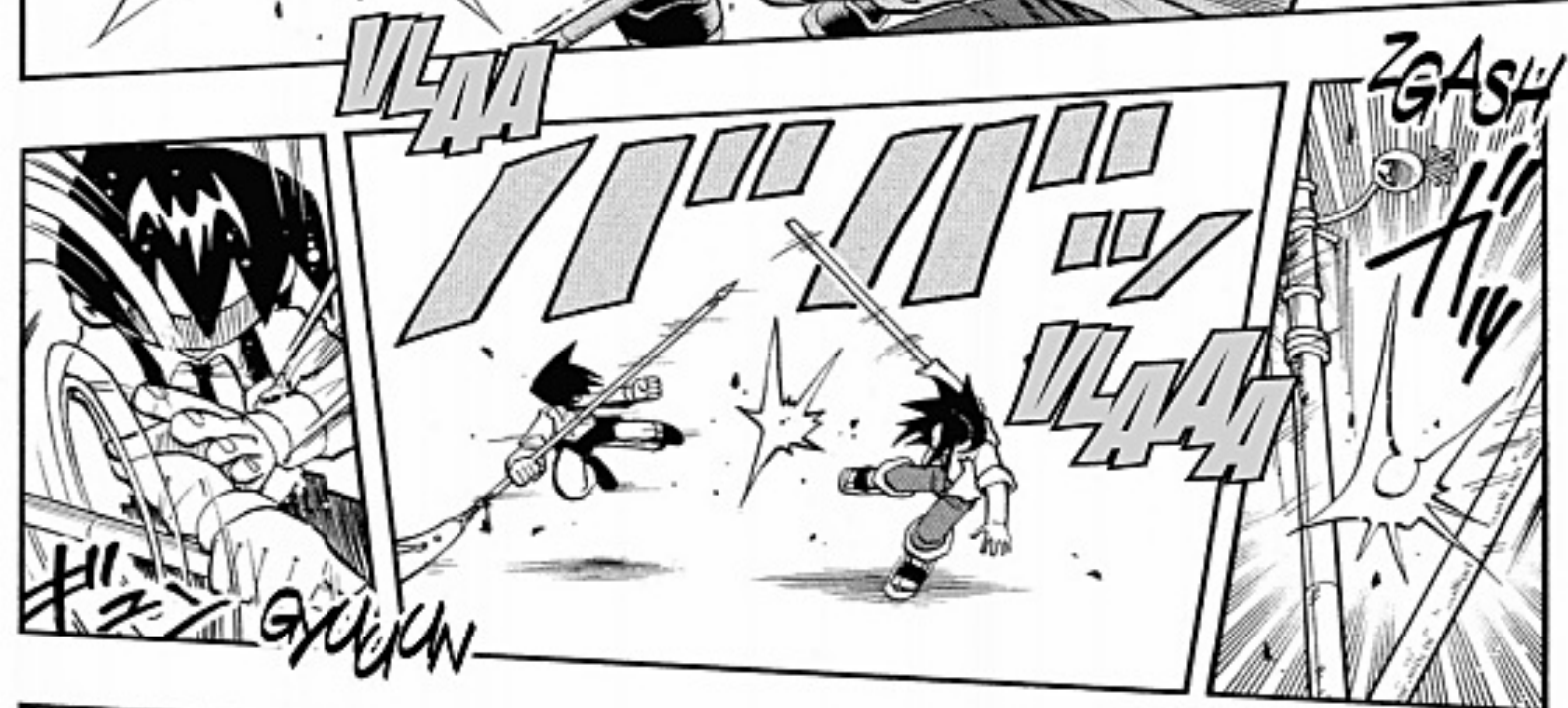
GAAAAAM

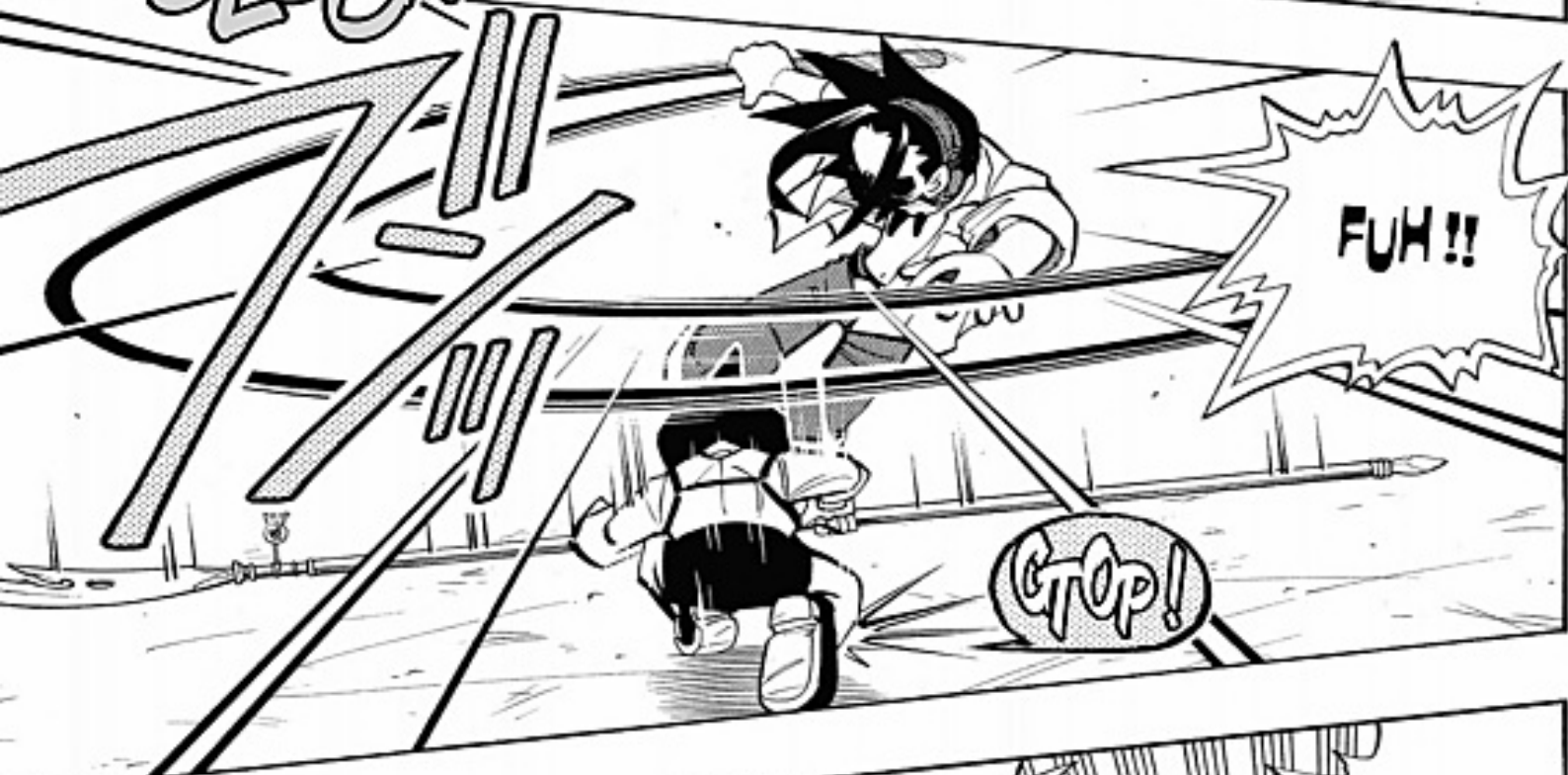


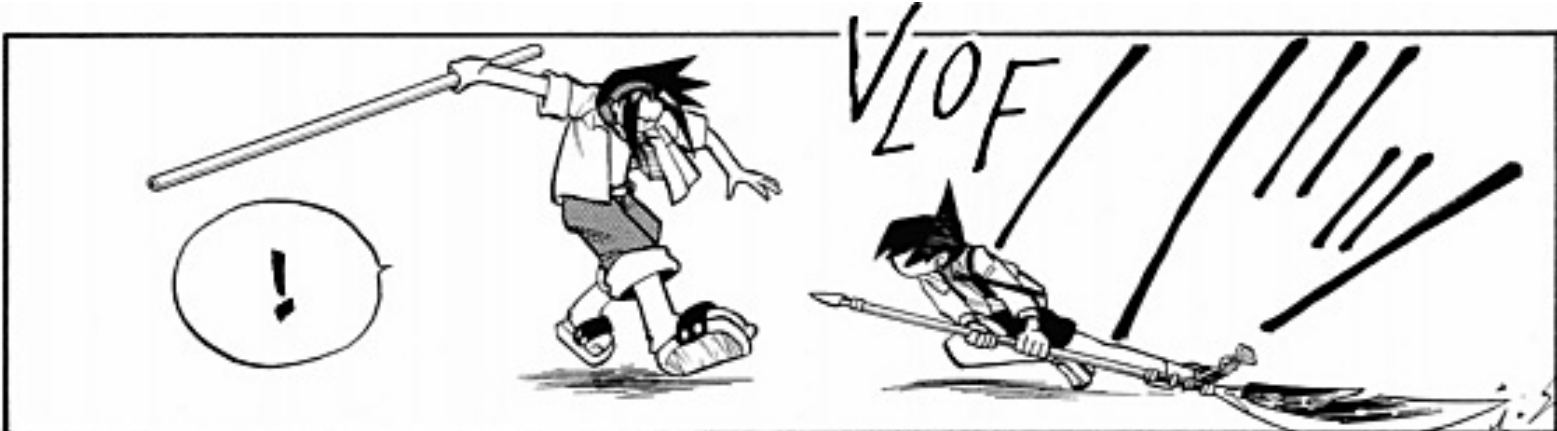
ZOO

... CONTRE
UN
GLIERRIER !!!











ÇA
IRA !

....!



AMIDAMARU, ÇA CRAINT !
YOH EST EN MALIVAISE
POSTURE, S'IL N'ÉVITE
PAS LE COUP, IL VA
SE FAIRE AVOIR....!!



ÇA SERAIT
LE COUP
DE TOUT À
L'HEURE ?!

Amidamaru



KI



SHI



RE



KO

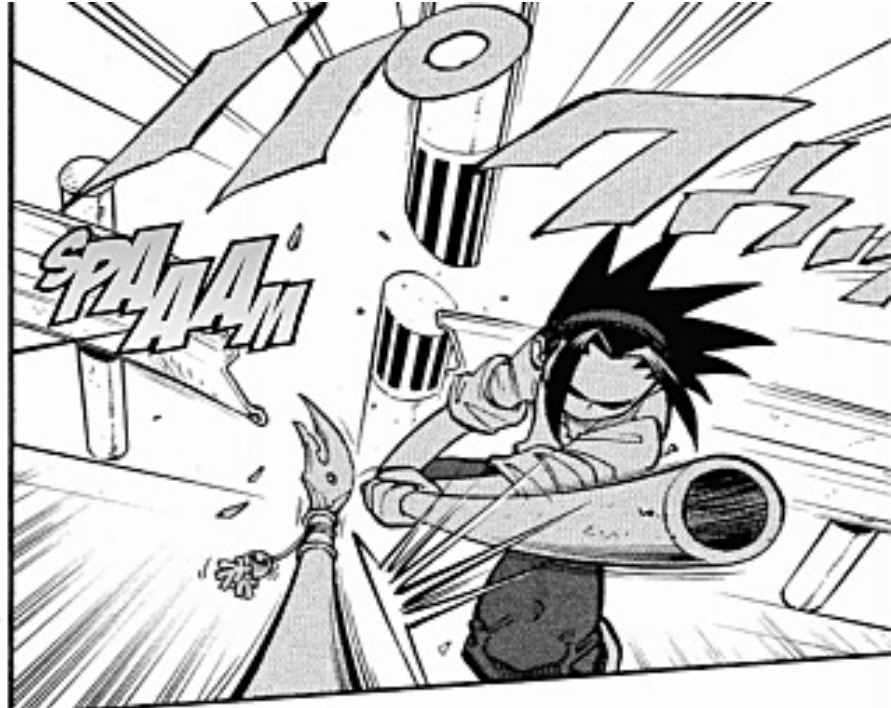


SI JE NE
PEUX L'ÉVITER,
JE VAIS LE
BALAYER !!

IL A DEVIE L'ATTAQUE
DE BASON !
SON FAMELIX
CHIKA ZANMAI QUI
PELIT FENDRE
L'ACIER...

IL A DES
REFLEXES
ET UNE
RAPIDITE
EXEMPLAI-
RES...

IL A
CONTENU
L'ATTAQUE
...!!



KRUU
KRUU...!!

KRUU...

J'EN AI
DE PLUS EN
PLUS ENVIE !
AMIDAMARU !!

WAW HA HA !
JE NE M'ETAIS
PAS TROMPE,
C'EST UN
FANTÔME
D'UNE GRANDE
VALEUR !

MAINTENANT,
JE VAIS
L'ATTRAPER
SÉRIEUSEMENT !

LE TEST
EST
TERMINE !!



JE PENSE
QUE TU EN
AS CONSCIENCE,
CE MEC NE
PEUT L'UTILISER
QUE 10 % DE
TES CAPACITÉS.



MAIS SI
TU RESTES
AVEC CE MEC
AU CASQUE,
TU VAS
PERDRE.

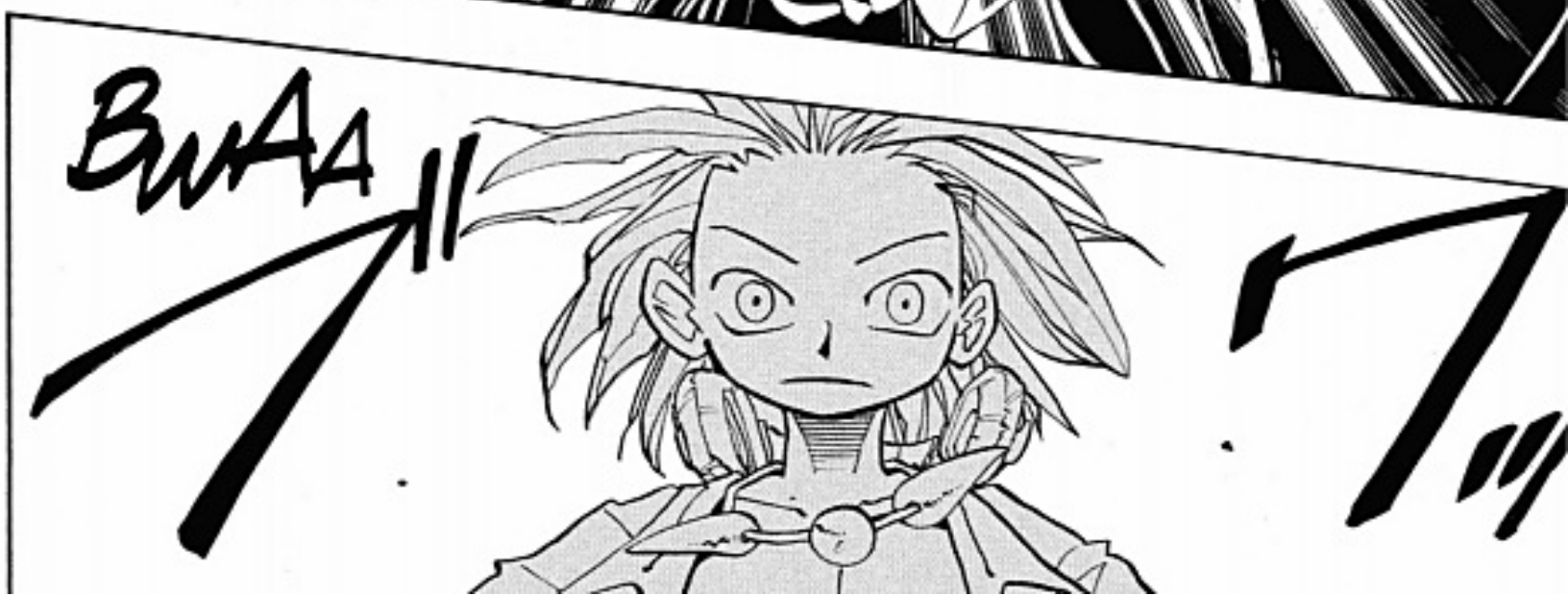
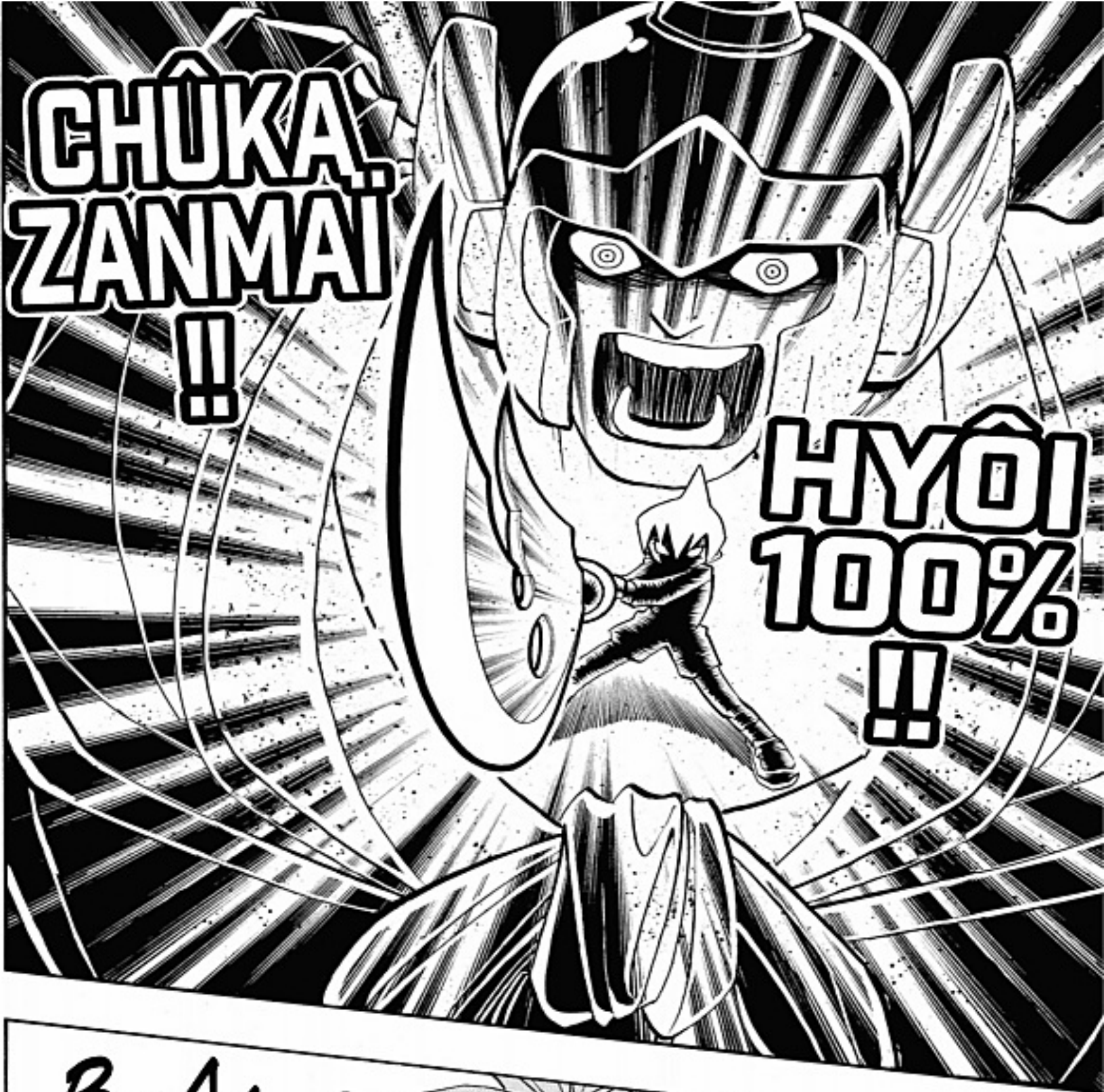
AMIDAMARU,
JE LE
RECONNAIS,
TU ES BIEN
PLUS FORT
QUE BASON.

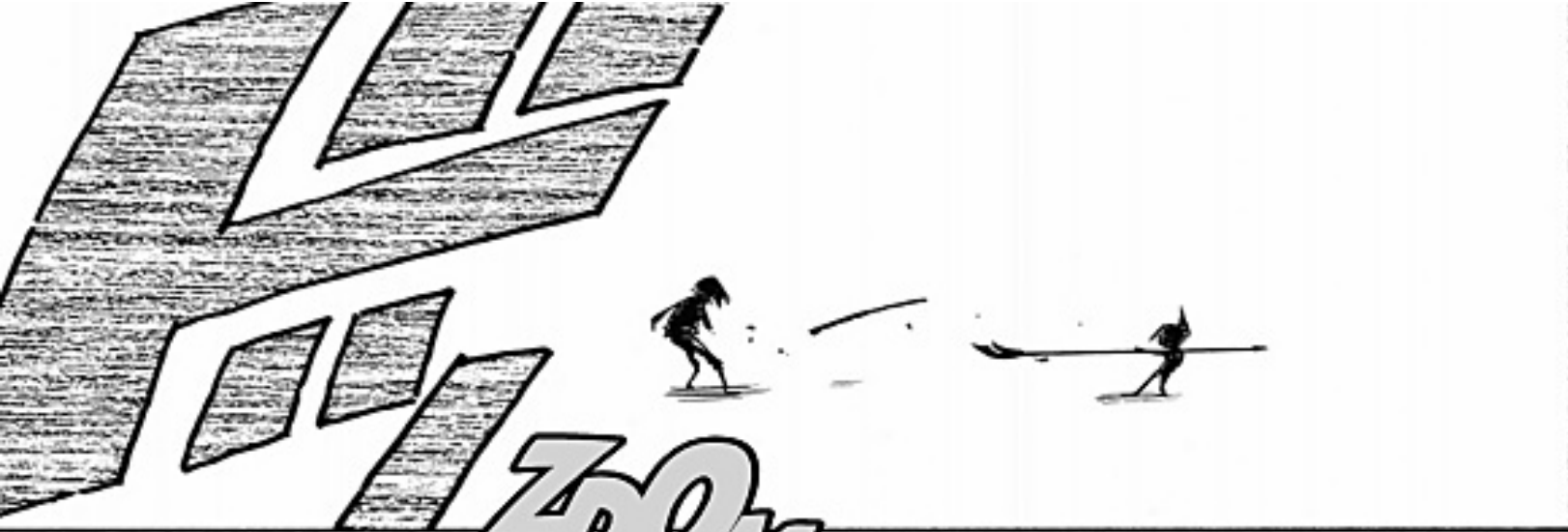


REGARDE
BIEN
LA SUITE !!
JE VAIS TE
MONTRER
CE QU'EST
LA VÉRITABLE
FORCE
DU SHAMAN !!



10 % ?!





POUR UTILISER
EN CE MONDE LES
100 % DE PUISSANCE,
IL FAUT POUVOIR
DÉPLOYER UNE
GRANDE ÉNERGIE
PSYCHIQUE.

HE HE...



AMIDAMARLI
EST À MOI.

ENTRE
LUI ET MOI,
LA DIFFÉRENCE
EST TROP
GRANDE.

SHAMAN KING 1



SANDALES POUR
LES TOILETTES







ÉPISODE 8 HYÔÏ 100



EN ÉTAT DE HYŌI,
NOTRE CORPS
DOIT ACCEPTER
DEUX ÂMES
DIFFÉRENTES.



TIENS !

VOILÀ
LA RAISON
QUI NOUS
OBLIGE
À AGIR DE
LA SORTE.

...!
DOMINER
?!



... TU
VIENS DE
RÉALISER.

ON
DIRAIT
QUE...



DEUX
ÂMES ?



ÇA CRÉE
DIFFÉRENTS
CONFLITS.

Shaman
with
Ghost



LES
DEUX ÂMES
CONTROLENT
UN SEUL
CORPS.



SI TU METS
LE FANTÔME
AU MÊME NIVEAU
QUE TOI EN
LE PRENANT
POUR UN AMI,
C'EST NORMAL
QUE TU NE
PUISSES PAS
LE CONTRÔLER
COMPLÈTEMENT.



DU RETARD
DANS LA
TRANSMISSION
D'INFORMATION...
UNE DIFFÉRENCE
D'OPINION...

LIN DÉBILITANT
QUI SE PRÉTEND
AMI AVEC LUI NE
POURRA JAMAIS
PROFITER DE
SES FORCES
À 100 % !!

LE SHAMAN
DOIT
POUVOIR
EXPLOITER
LES FORCES
DE SON
FANTÔME
PAR SES
PROPRIES
MOYENS.

POUR ÇA,
IL DOIT LE
DOMINER
À 100 % ET
S'EN SERVIR
COMME
D'UN OUTIL !!

... EST
INCAPABLE
DE S'EN
SERVIR...!

LIN SHAMAN
QUI NE PEUT
DOMINER SON
FANTÔME...

... MÉRITE
UN PILOTE
D'EXCEPTION
QUI SACHE
LA DOMINER.

UNE BELLE
MÉCANIQUE...

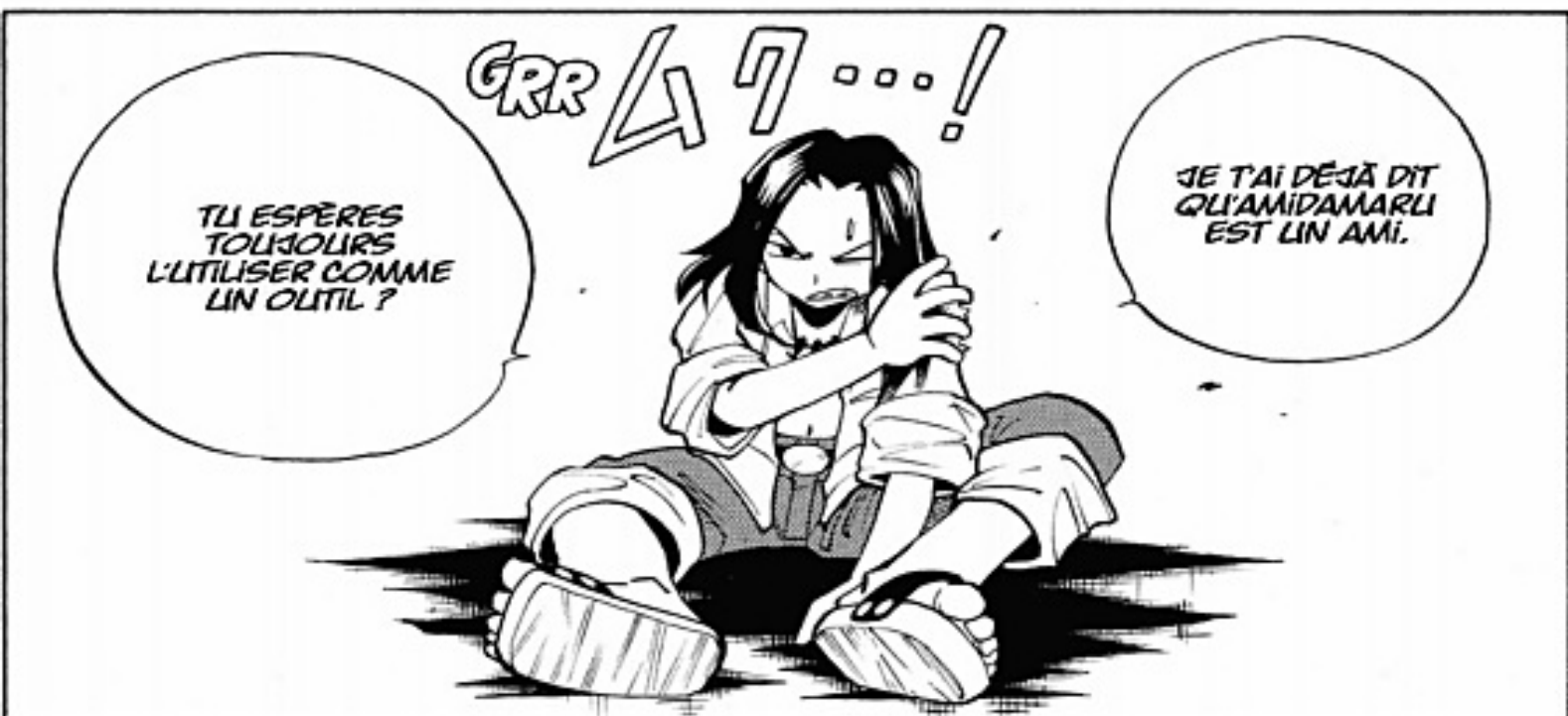
JE SAIRAI
DRESSER
CONVENABLEMENT
AMIDAMARU.

TU FELIX
MOURIR
EN PAIX.

... SI LE
PILOTE EST
NUL, ÇA
NE SERT
À RIEN !

MÊME
SI TU
POSSEDES
UNE
FORMULE
1...

ZWAP



TON
SAMOURAI
ME FAIT
VRAIMENT
ENVIE.

TU ES DANS
UNE SITUATION
DÉFAVORABLE
ET TU AS RÉUSSI
À ESQUIVER
L'ATTAQUE
DE BASON...

HU HU
HU!

PSH!!
Eh!!

QUI AURAIT
ENVIE DE
T'AVOIR
COMME
MAÎTRE ?!

PAS
SI VITE,
CRÉTIN
...!

Hah...

Hah...

AMIDAMARU!

FYUH

TU AS VU
DANS QUEL
ÉTAT EST
TON MAÎTRE ?

MÊME SI TU
FUSIONNES À
LA PROCHAÎNE
ATTAQUE, TU
N'AS PLUS LES
MOYENS DE
L'ESQUIVER.

INUTILE DE
T'EMBALLER.
QU'EST-CE
QUE TU PEUX
FAIRE DANS
CET ÉTAT ?

NE DIS
PAS DE BÊTISE,
AMIDAMARU,
TU ES TRÈS
FORT.

GNII
NII
Maître !
Je vous prie
d'accepter
mes excuses !
Si seulement
j'avais été
plus fort...

GRRRU !

GSHUP !

C'EST MOI
QUI N'AI PAS ÉTÉ
À LA HAUTEUR,
JE SUIS MAL
TOMBÉ, C'EST
TOUT.

AMIDAMARU,
JE NE PENSE PAS
GAGNER CONTRE
LUI, IL FAUT QUE
TU TE SALVES
D'ICI.

Yoh...



C'EST
LE MEILLEUR
PLAN POUR
LUI !

C'EST ÇA
OU IL TOMBE
ENTRE TES
MAINS...

CHHMB

IMBECILE !!

TOI...

Marthe
...!!

JE VAIS
TE TIER
AVANT QUE
LE SAMOURAI
NE SE
RETROUVE
AUX CIEUX !!

DANS
CE
CAS...

DOON

!



AMIDAMARU !!

MAÎTRE !!

QU'EST-
CE QUE
T'ATTENDS
POUR TE
TIRER ?!

CRÉTIN !

CEPENDANT,
LE SAMOURAÏ QUE
JE SUIS NE PEUT SE
RÉSoudre À FUIR
EN ABANDONNANT
SON MAÎTRE !!

JE SAIS
QU'ON NE
PEUT
RIEN FAIRE
DANS CE
COMBAT !!

... LIÉ À
CE MONDE
À TRAVERS
TOI !

DE PLUS,
JE SUIS
D'ORES ET
DÉJÀ...

AMIDAMARU...!



VOUS
N'AVEZ TOUJOURS
PAS COMPRIS
QUE L'AMITIÉ
NE SUFFIRA PAS
À ME VAINCRE ??

DASH
HI

HA HA HA !
C'EST BEAU
L'AMITIÉ, MAIS
VOUS ÊTES
STUPIDES !!

HYOI
100 %
!!

BASON !
ON Y VA !!

**CHŪKA
ZANMAI**
!!

GRU

KRUPS

AAAAAAAAA-









SI, ON
PEUT LE
FAIRE !



ET ON PEUT
EXPLOITER
À 100 % LES
RESSOURCES
DU FANTÔME.

QUAND NOS
SENTIMENTS
SE REJOignent,
ON EST
À 100 %.

REN, C'EST
BIEN TON NOM ?
C'EST TOI QUI
VIENS DE NOUS
APPRENDRE
UNE CHOSE.



CETTE
POS-
TION
...?!



ON S'EST
JURÉ DE
TE BATTRE...

NOUS
NE FAISONS
PLUS
QU'UN !

LA POSITION
D'ATTAQUE
LÉGENDAIRE
DES "MILLE
HOMMES
DÉCAPTÉS"
...!!

IL Y A
600
ANS !

C'EST
À CA QU'IL
DOIT SON
SURNOM
DE
"MONSTRE" !

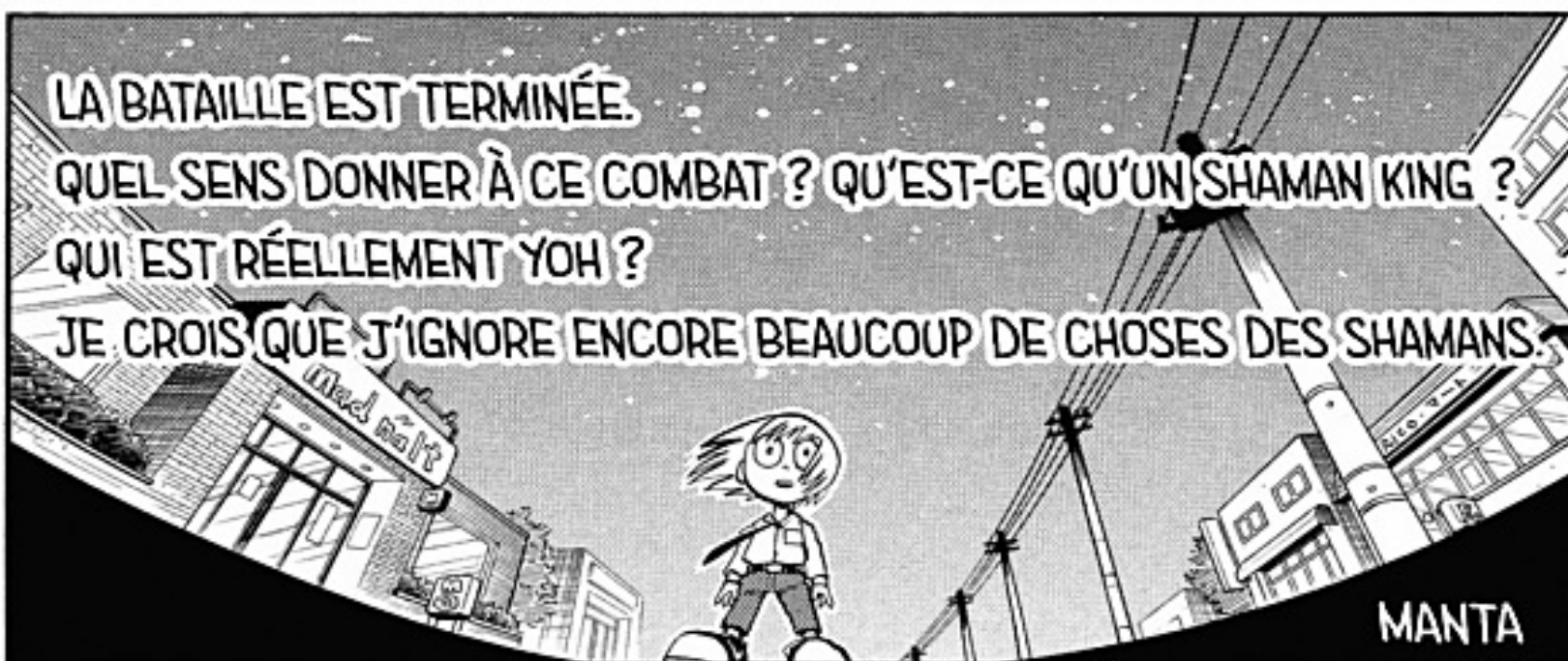
NYÔRAÏ
!!



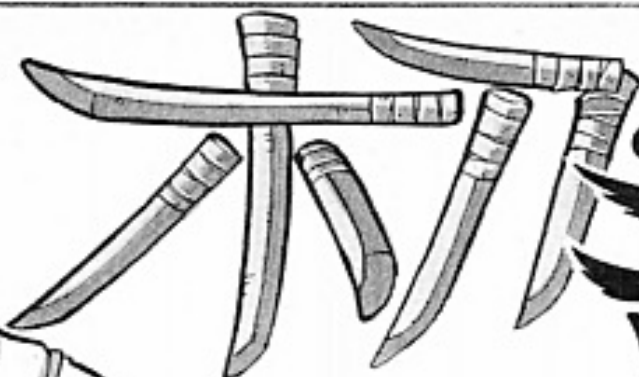
SPADA

**VOICI
NOTRE
RÉPONSE**

**AMIDAMARU
RYÜGO-
KÔJIN**
!!



J'suis
pas un
supplément !
Bande
de...!



LE "DRAGON"
AU SABRE DE BOIS



BOKUTOU NO RYÛ

(DE SON VRAI NOM,
RYÛNOSUKE UMEMIYA)

En 3^e année au lycée Banshō
17 ans - Né le 24 décembre
Signe astrologique : Capricorne
Groupe sanguin : O

PRÉSENTATION DE LA BANDE À RYÛ, CEUX QUI RECHERCHENT ENCORE UN TERRITOIRE...

MUSCLE PUNCH

C'est aussi un surnom. Ryû décide également des surnoms donnés à ceux de la bande.



(De gauche à droite)

APACHE SPACE SHOT

C'est un duo qui s'embrouille souvent dans les ordres reçus...

(De gauche à droite)

FREE DAY
DEATH MACHINE
BLUE SHADOW
JUNK FOOD
Et **SILVER SUN**

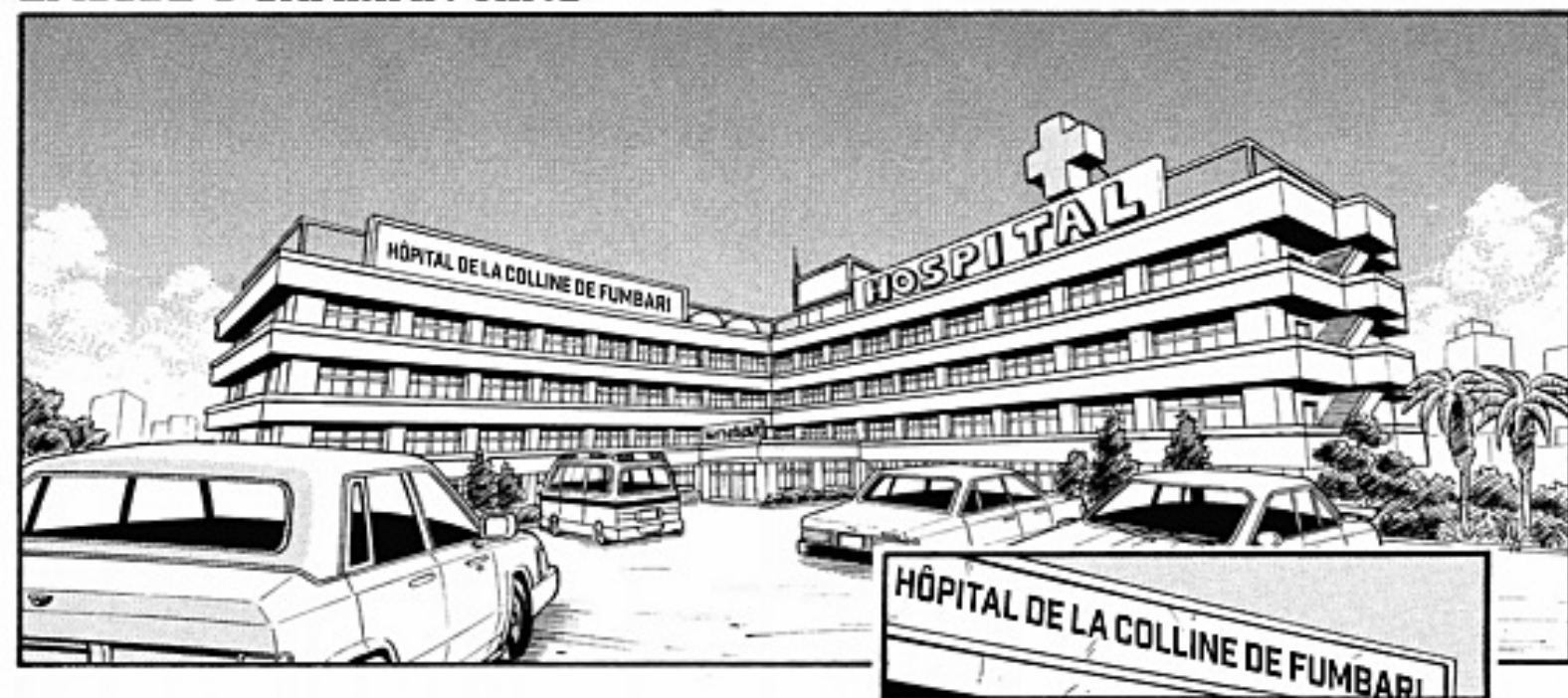


BALL BOY

Relativement âgé mais très jeune d'esprit. En fait, il craint les mères de famille !! Un gentil garçon en réalité !!

**SHAMAN
SKING**

ÉPISODE 9 SHAMAN KING





Non...

ÇA FAIT DÉJÀ
TROIS JOURS...
SA BLESSURE
À L'ÉPAULE ÉTAIT
SI GRAVE ?



Urgs...!



Il a dépassé ses
limites pendant
la fusion. C'est
la raison de son
état actuel.



CE N'EST
PAS DE
TA FAUTE !
TOUT ÇA,
C'EST
À CAUSE
DE REN !

J'AI... J'AI LA
TROLILLE !
AMIDAMARU !

Je m'en veux...
Si seulement j'avais
su déployer plus
de puissance...!!
Ça ne serait jamais
arrivé !

GROO

GROOOOO



YOH... TU
RÉPONDRA
À MES
QUESTIONS...
N'EST-CE
PAS ?!



ET PLUS
CE REN,
QUI EST-IL...?
POURQUOI
IL S'EN PREND
À YOH ?

QU'EST-CE
QUE LE
"ROI DES
SHAMANS" ?

ÉPISODE 9 SHAMAN KING



1989

IZUMO

MONT
SANBE

UHM !

TCHIP
TCHIP
TCHIP

PIU
PIU
PIU

KEO
KEO
KEO

UHM...
MUAHAHA...

HAH !!

MUAHAHA...

YOH, À 4 ANS

UHM...







ÇA PEUT
SERVIR DANS
DIFFÉRENTES
SITUATIONS,
DU MEURTRE
À L'INCENDIE.

CETTE
TECHNIQUE
DE L'OMBRE
A JOLIE
UN GRAND
RÔLE DANS
L'HISTOIRE
DU JAPON.



... SI TA PROGRESSION
TE PERMET DE DEVENIR
UN SHAMAN QUALIFIÉ,
LA MAÎTRISE DE CETTE
TECHNIQUE TE RENDRA
D'IMMENSES SERVICES
DANS L'AVENIR.

AUTREMENT
DIT...



... TU SERAS
LE VOYANT FAVORI
DES POLITICIENS,
DES RICHES. TU
N'AURAS JAMAIS
DE PROBLÈMES
D'ARGENT.

SI TU DEVIENS
UN ONMYÔJI
COMME MOI...

ONMYÔJI
YOHMEI ASAKURA



... ET CE,
OÙ QU'IL SOIT,
MÊME S'IL A
DÉJÀ REGAGNÉ
LES CIEUX.

ET SI TU DEVIENS
UN ITAKO COMME
TA GRAND-MÈRE QUI,
À L'HEURE ACTUELLE,
INSTRUIT DES
DISCIPLES DANS LA
MONTAGNE OSORE
DANS LA RÉGION
D'AOMORI...

... TU
POURRAS
APPELER UN
ESPRIT POUR
FUSIONNER
AVEC LUI...

ITAKO
KINO ASAKURA

OU SI TU
TRAVAILLES
À MI-TEMPS
COMME TA
MÈRE QUI EST
MIKO DANS
UN TEMPLE...

... TU ENTENDRAS
DES VOIX DIVINES
COMME LE HIMIKO
POUR SALVER
LA POPULATION
D'UN GRAND
PÉRIL...

KEIKO ASAKURA

MIKO

MIKIHISA ASAKURA
(SANS TRAVAIL)

ET MÊME
TON PÈRE
QUI PASSE
SON TEMPS
À GRAVER DES
MONTAGNES...

... EN TANT QUE
SHUGENSHA,
IL FINIRA PETIT-
ÊTRE PAR
DÉBUSQUER
UNE DIVINITÉ
DONT IL TIRERA
DE GRANDS
PROFITS.

SHUGENSHA*

* LE SHUGENSHA EST UNE SORTE DE PÈLERIN QUI MARCHE EN QUÊTE DE SPIRITUALITÉ.

TATAM

TU DOIS
AU MOINS
MAÎTRISER
LE SHIKIGAMI !

TU DOIS TE
MONTRER
DIGNE DE
TA FAMILLE !

ALORS ?
TU NE VOIS
TOUTJOURS
PAS L'INTÉRÊT
DE DEVENIR
UN SHAMAN ?

EN PLUS,
PERSONNE
D'AUTRE NE
PEUT VOIR
UN FANTÔME
OU UN
SHIKIGAMI.

À L'ÉCOLE
MATERNELLE,
PERSONNE
NE SAIT CE
QU'EST UN
SHAMAN.

QU'EST-
CE QUE
TU DIS ?!

ÇA
M'EMBÊTE...

PLOUF

C'EST
POUR ÇA
QUE ÇA NE
M'INTÉRESSE
PAS DE
DEVENIR
SHAMAN.

OUI, C'EST
PAS DRÔLE. ON NE
PEUT S'EN VANTER
ALPRÈS DES AMIS.
MÊME MAMAN DIT
QUE LE TRAVAIL
SE FAIT DE PLUS
EN PLUS RARE.

ZBOM

TU AS
RAISON.
LE SHAMAN
EST UN
INTERMÉDIAIRE
ENTRE
LES DEUX
MONDES.

MOI,
JE VEUX...

ET QUE
VEUX-TU
FAIRE DE TON
AVENIR ?

GRR
#00

VIVRE
TRANQUILLE
SANS ÊTRE
ENNUIYÉ,
ÇA ME SUFFIT !

... ÉCOUTER
TOUS LES
JOURS DE
LA BONNE
MUSIQUE !

ABRUTI !



C'EST BIEN ÇA...

TU VEUX
TE CONTENTER
DE VOIR LES
FANTÔMES,
C'EST TOUT ?
UN SHAMAN
RATE !



JE NE
PARLE
PAS DE
TOI, MAIS
DE LA
SOCIÉTÉ.

FLIM !
JE SUIS
DÉSOLÉ
MAIS MOI,
SHAMAN,
ÇA NE
ME...



C'EST
VRAIMENT
LAMENTABLE.

PFFH !

C'EST PAS
UNE RAISON
POUR ME
FAIRE
DU MAL !



C'EST COMME ÇA
QUE LES GENS
DE LA SOCIÉTÉ
MODERNE
FINISSENT PAR
OUBLIER TOUTS
LES ESPRITS ET
LES FANTÔMES
QUI LES
ENTOURENT...

LA
SOCIÉTÉ ?



SI L'ON DÉTRUIT
LA FORÊT,
LES ARBRES
DISPARAISSENT
ET L'AIR
DEVIENT
MALVAIS.

SI L'ON
GOUTRONNE LA
TERRE, L'EAU N'A
PLUS D'ENDROIT
POUR S'INFILTRER
ET LES FLEUVES
DÉBORDENT.

LE CYCLE
DE LA
NATURE ??

MAIS CE QU'IL
NE FAUT PAS
OUBLIER, C'EST
QUE L'HOMME NE
PEUT S'EXTRAIRE
DU GRAND CYCLE
DE LA NATURE.

NUL NE SAIT
OÙ VONT MENER
TOUTES CES
TRANSFORMATIONS
OPÉRÉES À TÂTONS
PAR L'HOMME.

NOUS
SOMMES
TOUS LIÉS
À CETTE
CHAÎNE DE
LA NATURE...

LE PROGRÈS
DE L'ÉDUCATION
DANS NOTRE SOCIÉTÉ
NE SUFFIRA PAS À
UN HOMME POUR
DISCERNER TOUTES
LES SUBLIMITÉS
DE LA NATURE.

SAKE FLEUR DE

ET C'EST
QUOI...?

C'EST POUR ÇA
QUE L'HOMME
A BESOIN DE
JALONS POUR
LE GUIDER TOUT
AU LONG DE
SON EXISTENCE
SUR TERRE.



UN ESPRIT
ULTIME COMME
CELUI QU'ON
APPELLE "DIELIX".
LE ROI DES
ESPRITS...!!

LA
CONNAISSANCE
TOTALE ET
GLOBALE,
LE FANTÔME
ULTIME.



LE
ROI...

DES
ESPRITS...



CES HOMMES
ONT TRANSMIS
LEUR SAVOIR ET
PROPHÉTISE DANS
LA SOCIÉTÉ POUR
QUE LA LÉGENDE
RESTE INTACTE.

IL N'Y A
QU'UNE POIGNÉE
D'HOMMES
QUI ONT PU LE
RENCONTRER.

IL Y A DE
NOMBREUSES
INTERPRÉTATIONS
ET APPELLATIONS
POUR CE
PERSONNAGE...



... CELUI
QUI POSSEDE
TOUTES LES
POLIVOIRS DU
SHAMAN ET QUI
A PU NE FAIRE
QU'UN AVEC
LE ROI DES
ESPRITS.



DIS-MOI,
PAPY ! C'EST
QUI, CELUI QUI A
PU RENCONTRER
CE ROI DES
ESPRITS ?

HE HE...
ÇA,
C'EST...



AFIN QUE
L'HOMME NE
S'EN TIENNE
PAS À SES
PROPRES
DÉSIRS QUI
L'ENTRAÎNENT
SUR LA
VOIE DE LA
DESTRUCTION.

CELLI QU'ON
APPELLE DEPUIS
LA NUIT DES
TEMPS
LE "SALVEUR".

C'EST
LE "SHAMAN
KING".





DE...

DE...



TOUTES MES
EXPLICATIONS
TE DONNENT
MAL À
LA TÊTE ?



IL SE FAIT TARD,
ON VA RENTRER,
PRENDRE
NOTRE BAIN
ET DORMIR.

ÇA DOIT PAS
TELLEMENT TE
PASSIONNER
CE GENRE
D'HISTOIRES.

BON !

PLUS
PLUS PLUS

DE...



MOI AUSSI ?
JE FELIX
DEVENIR
UN SHAMAN
KING ?

DEMENT !!



MAIS
OUI !!

TOI QUI ES
SI PARESSEUX...
CETTE HISTOIRE
A L'AIR DE
T'INTÉRESSER ?

MAIS
DIS-MOI,
YOH ?



IMPOSSIBLE !
ON NE LE
DEVIENT PAS
SUR UNE
SIMPLE ENVIE.

AH
HA HA
HAA !

ON
PETIT MENER
LA BELLE VIE
TOUTS LES JOURS
SANS FAIRE
AUCUN EFFORT !!

SI ON DEVIENT
AMI AVEC CET
ESPRIT QUI
SAIT TOUT...

BRILLE

#7



DIS, PAPA !
APPRENDS-
MOI À
DEVENIR
UN
SHAMAN
KING !!

PROMIS,
JE SERAI
SÉRIEUX
PENDANT
L'ENTRAÎ-
NEMENT !!



GRAND ABRUTI !

T'ES TROP
CRÉTIN
POUR LE
DEVENIR !!!

UwAAAAH !!

BOUM !!



NON, PAPY !
NE ME
FRAPPE PAS !!

BLAF



Le maître
Yoh s'est
réveillé !!



YOH...

...!

TH GLAK



... CE QUE REN
APPELAIT LE ROI
DES SHAMANS,
C'EST SÛREMENT
LE "SHAMAN KING".

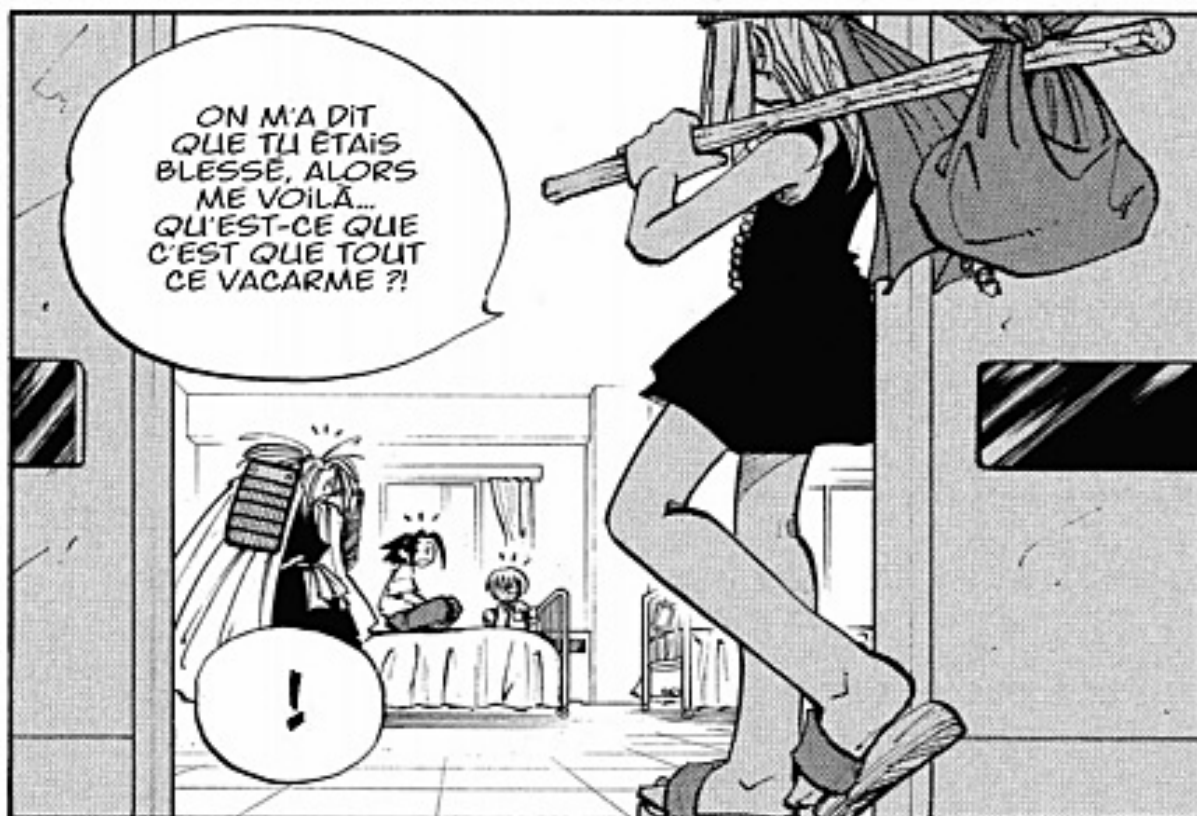
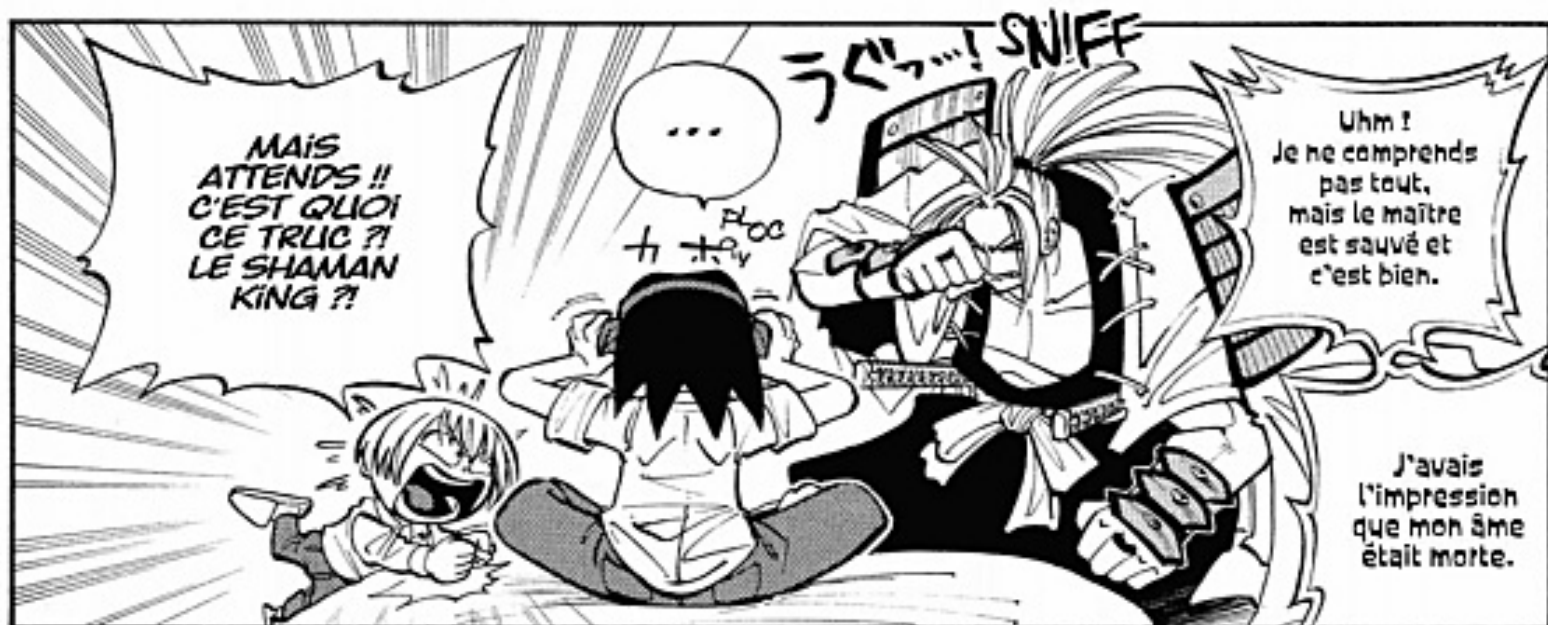
AH,
C'EST
ÇA...



OUAPS !!

ZUF

HAAAH
?!



QU'EST-CE
QU'IL A CE
GAMIN À ME
PARLER SUR
CE TON ?!

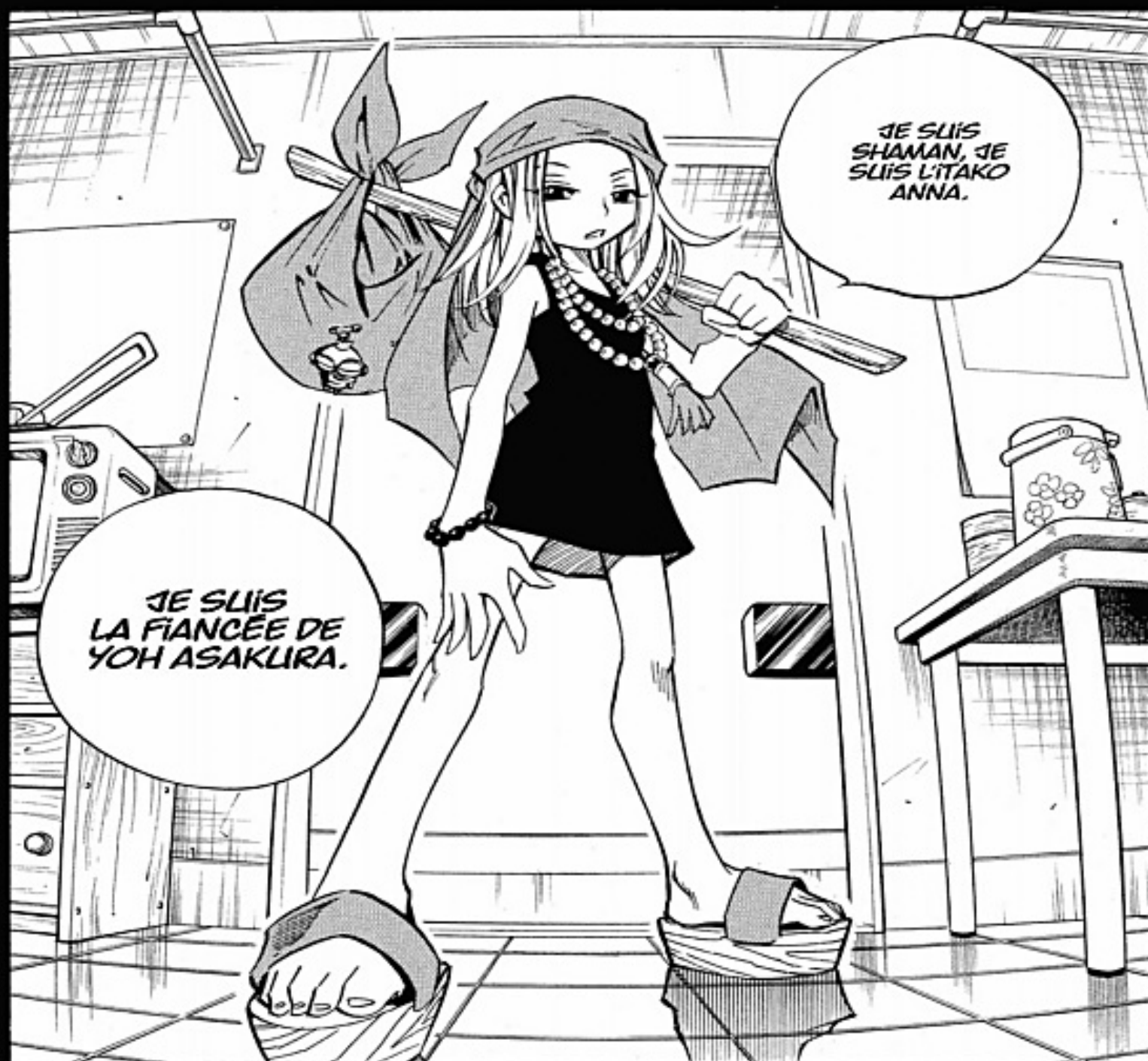


AH ! MANTA,
ATTENTION !!



TU DOIS
TE TROMPER
DE CHAMBRE
?!

QU'EST-
CE QUE
TU VEUX
AVEC TON
BALLICHON
?!



JE SUIS
LA FIANCÉE DE
YOH ASAKURA.

JE SUIS
SHAMAN, JE
SUIS L'ITAKO
ANNA.



REN TAO

Né le 1^{er} janvier 1986 - 13 ans

Signe astrologique :

Capricorne

Groupe sanguin : AB

ÉPISODE 10 UN SHAMAN BIEN DÉRANGEANT

HEIIIN
?!!

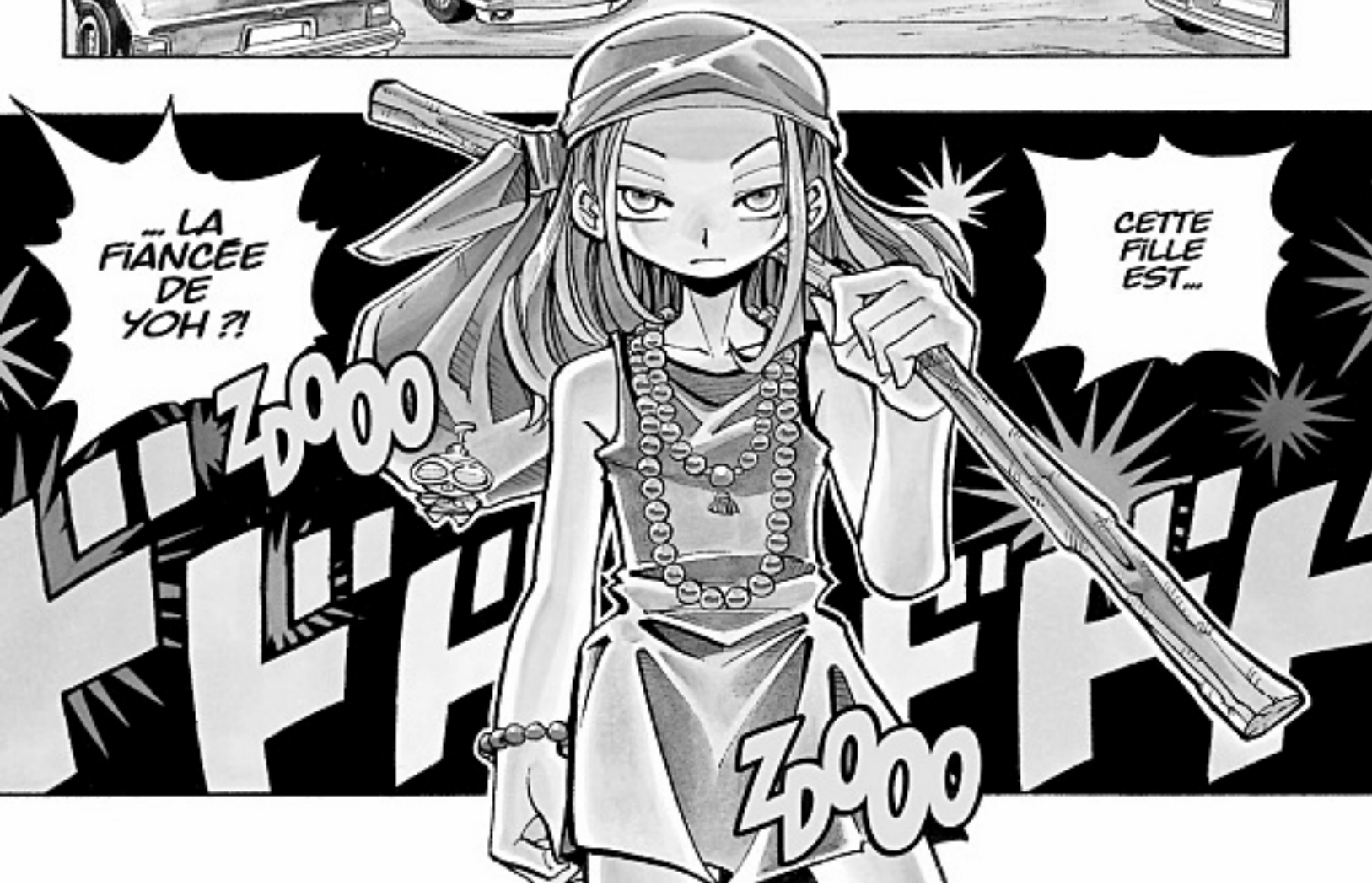


... LA
FIANCÉE
DE
YOH ?!

CETTE
FILLE
EST...

ZOOO

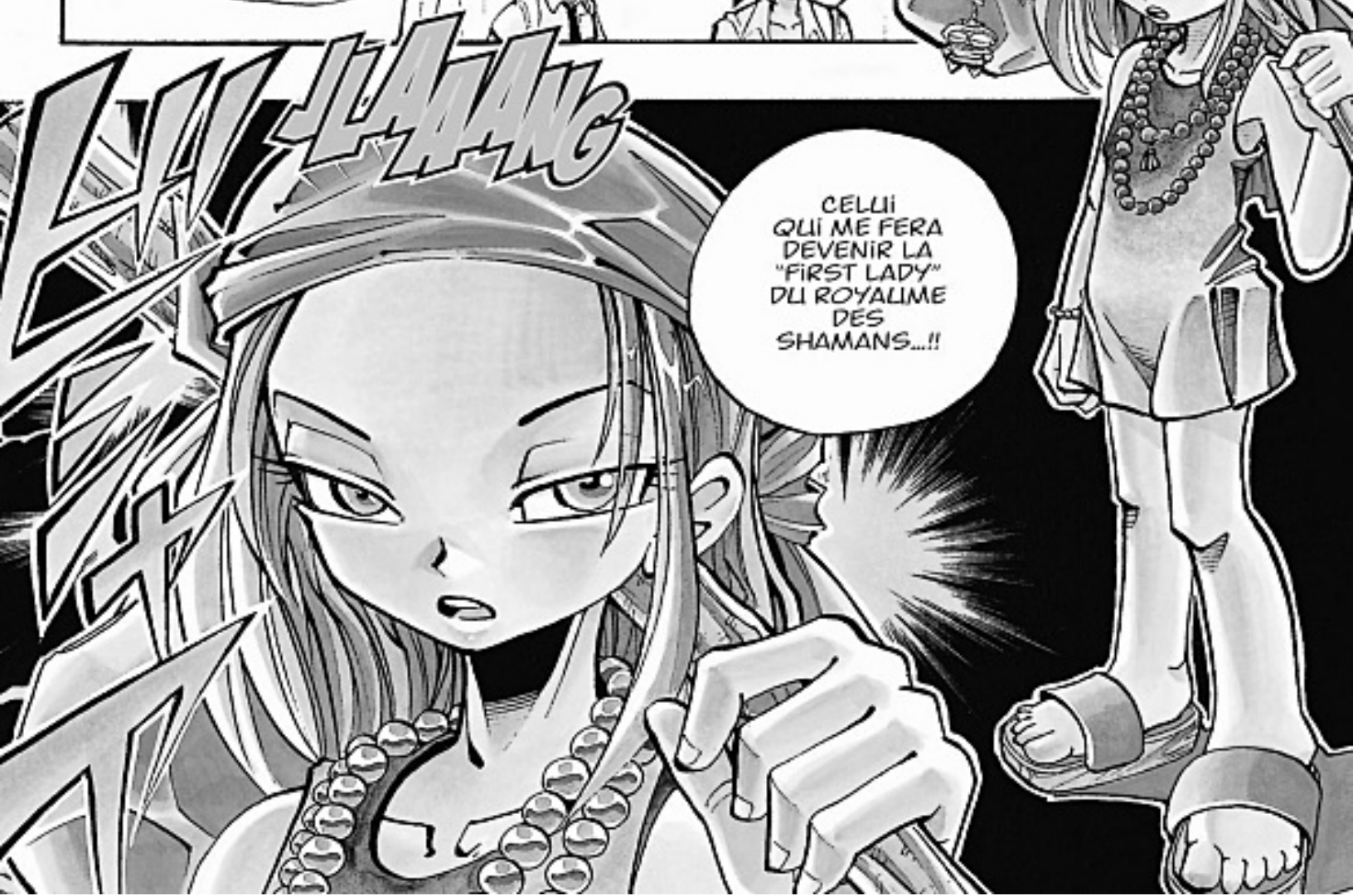
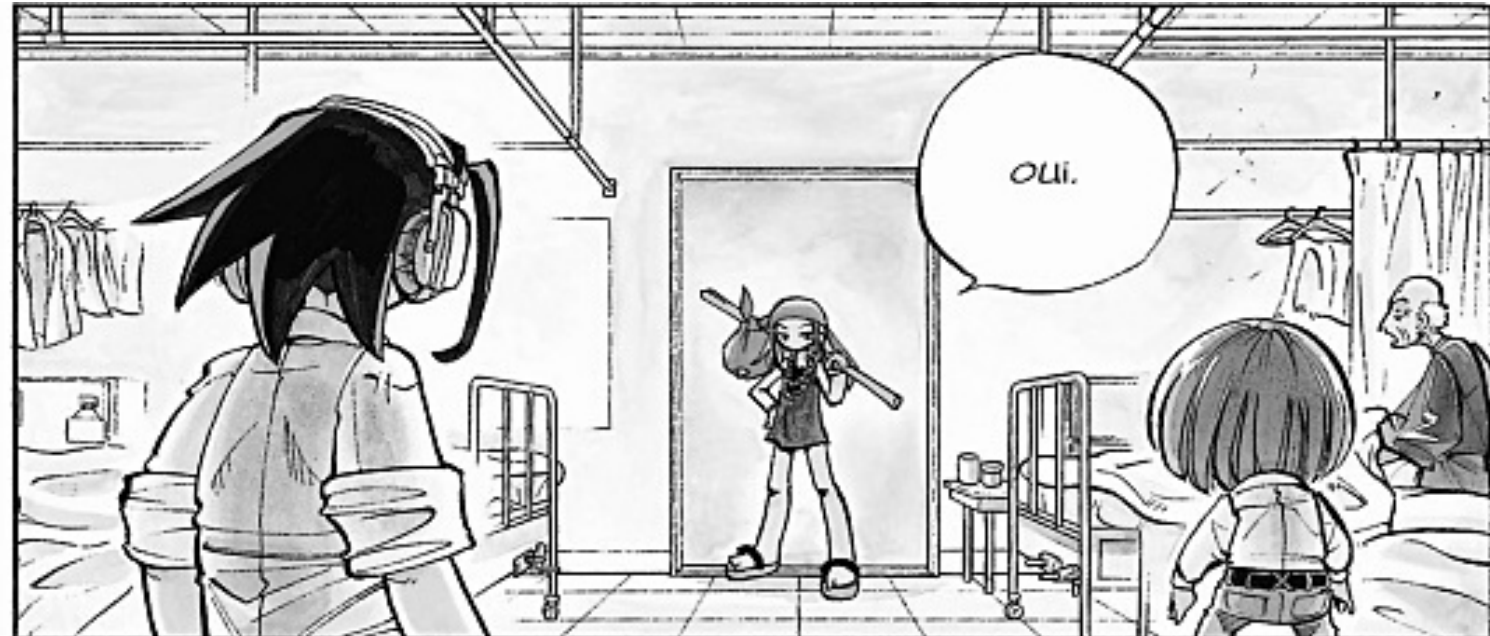
ZOOO





ÉPISODE 10 UN SHAMAN BIEN DERANGEANT





JE
COMPRENDS
RIEN AUX
SALADES
QU'ELLE
NOUS
RACONTE !!

C'EST
QUOI
CETTE
HISTOIRE
?!

...?!
7#

ENTRAÎ-
NEMENT
?!

ITAKO ?!

FIRST
LADY ?!!

FIRST...!

SCRAC
||
≠

FIANCEE
?!

BOUAH

VOUS VOUS
CONNAISSEZ ?!

COMMENT
AS-TU
DEVINÉ
QUE
J'ÉTAIS
LA ?

ANNA...

JE
M'APPELLE
ANNA
KYŌYAMA,
J'AI 13 ANS.

BIEN
SÛR!

JE SUIS
UNE ITAKO
ÉLEVÉE PAR
KINO, LA
GRAND-MÈRE
DE YOH.



C'EST
FATIGANT
DE MARCHER
DANS
TOKYO.

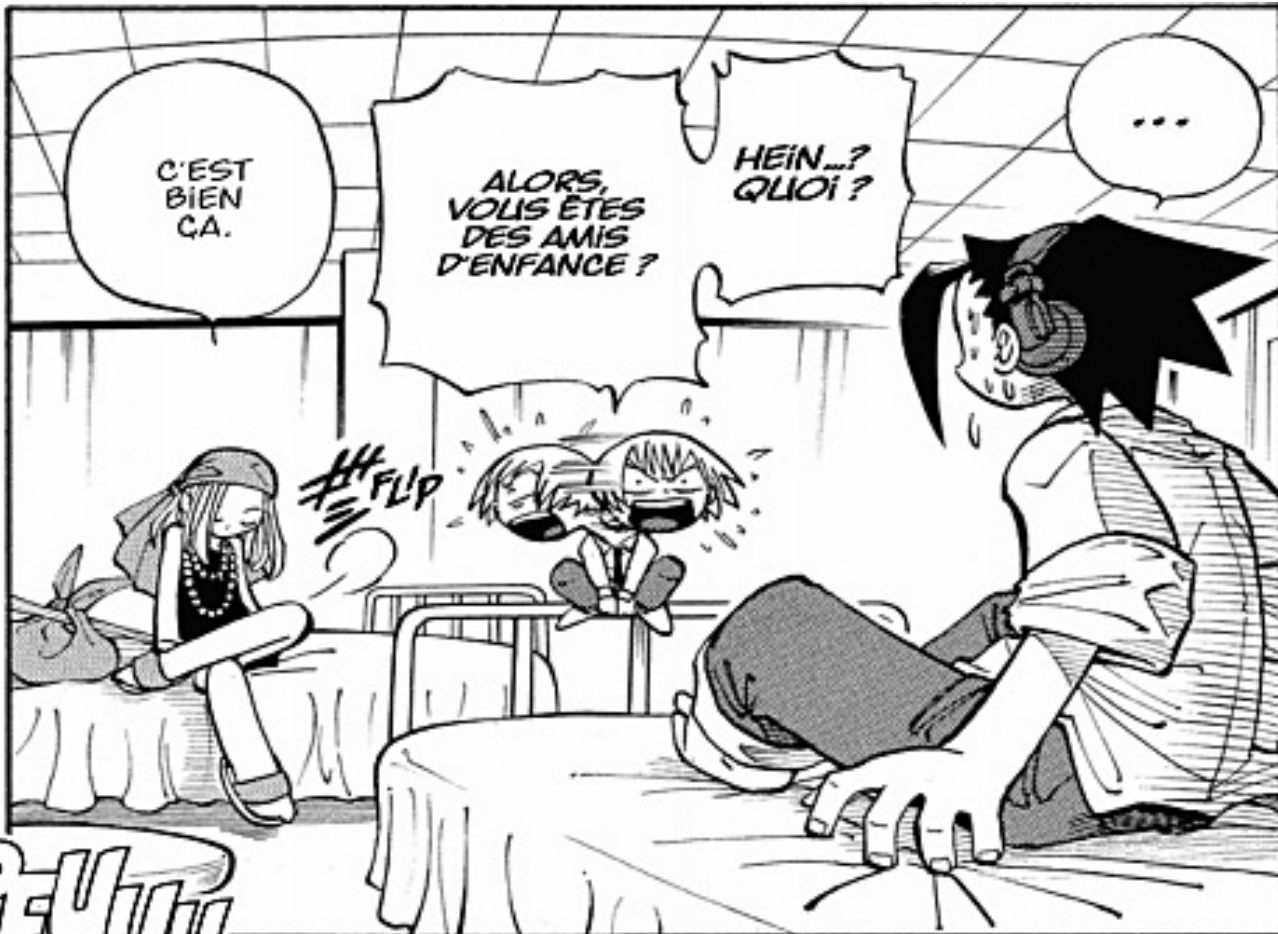


C'EST
BIEN
ÇA.

ALORS,
VOUS ÊTES
DES AMIS
D'ENFANCE ?

HEIN...?
QUOI ?

...



UEERKS
?!
POURQUOI
MOI ?!

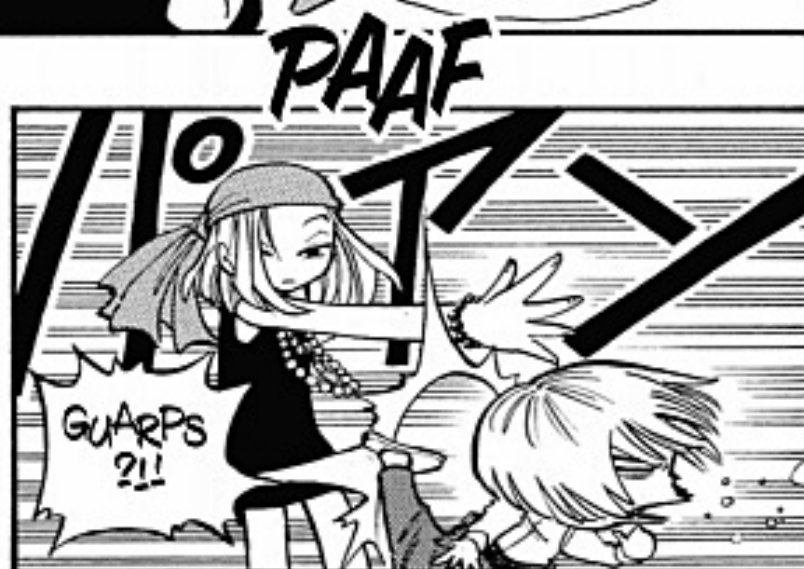
DIS-MOI,
PETIT ?

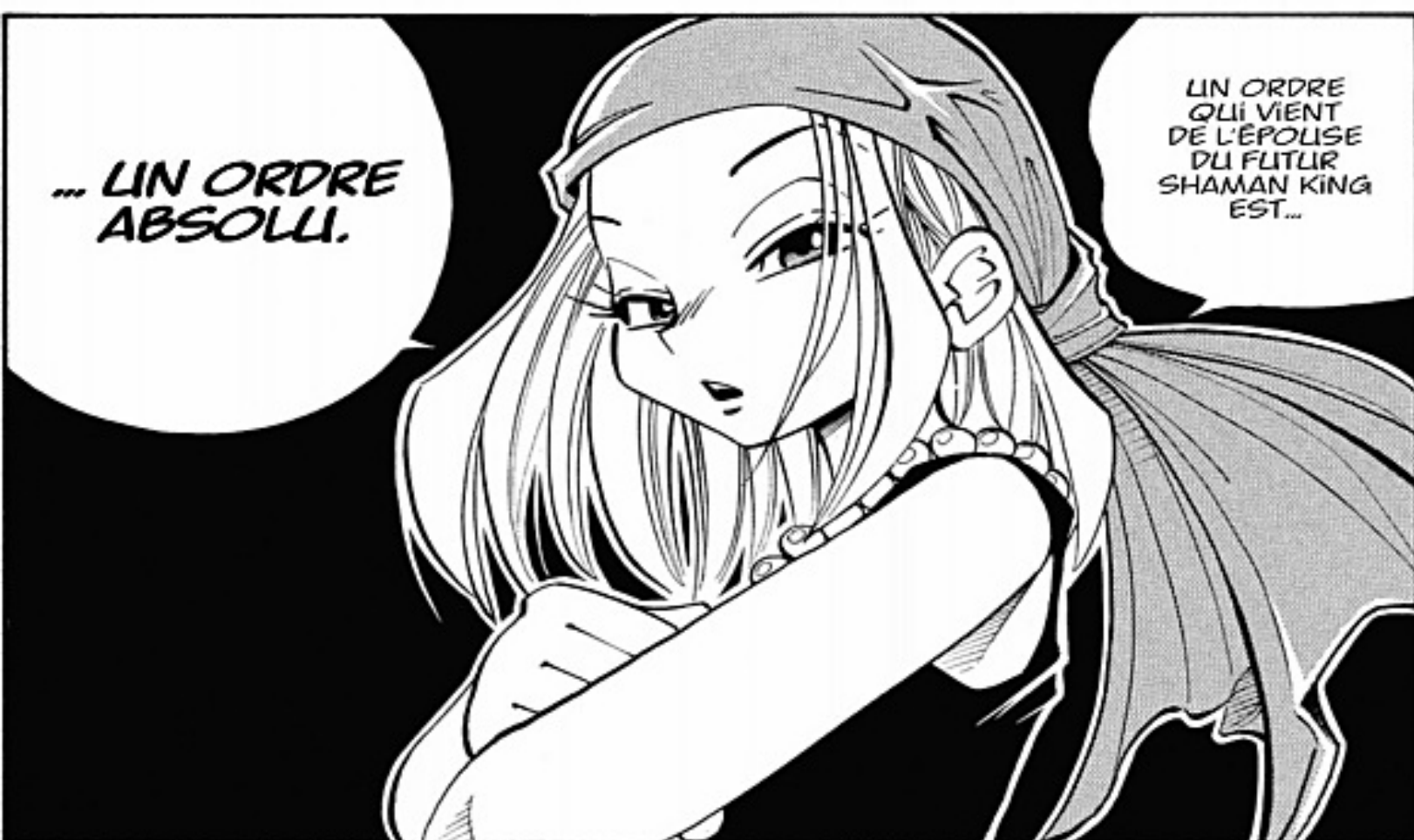
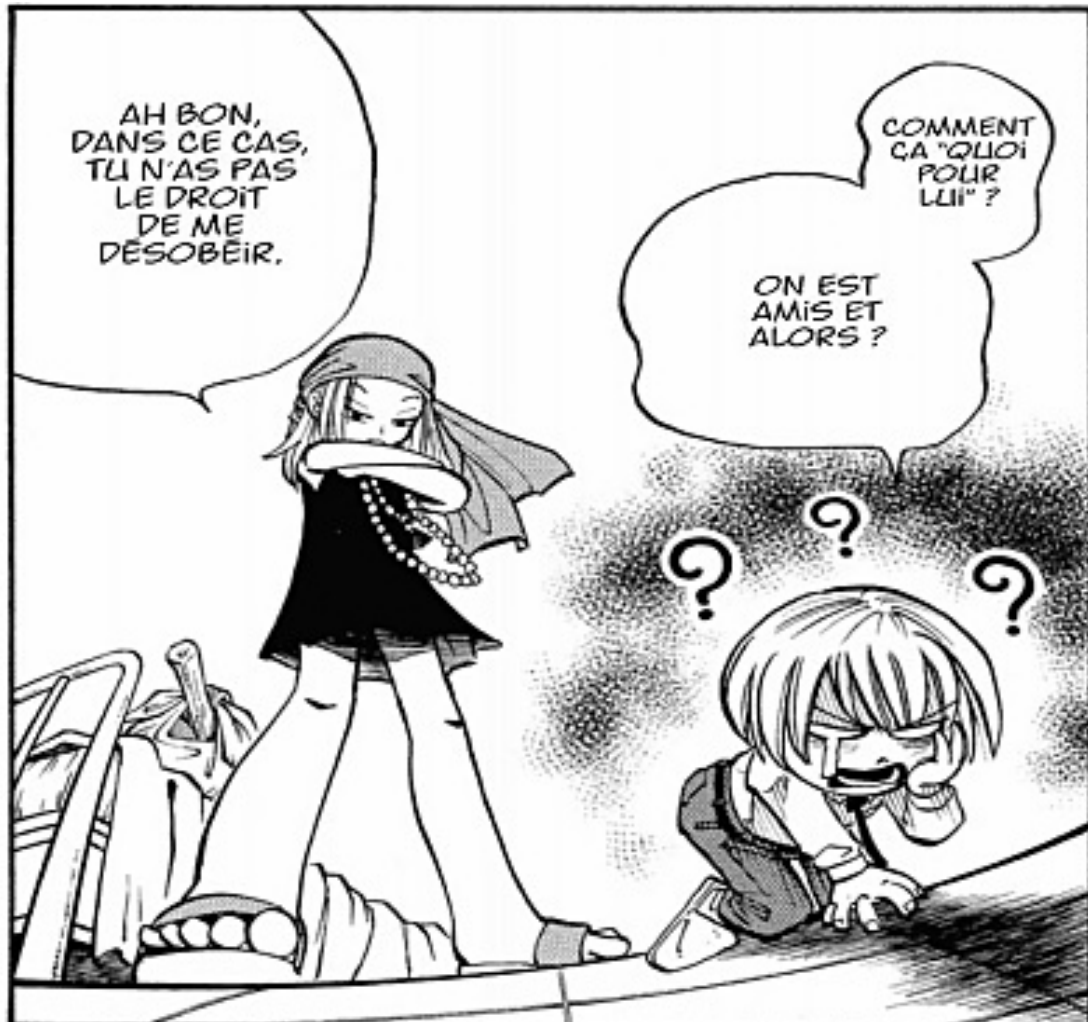
TU PEUX
ALLER
CHERCHER
DES
BOISSONS ?

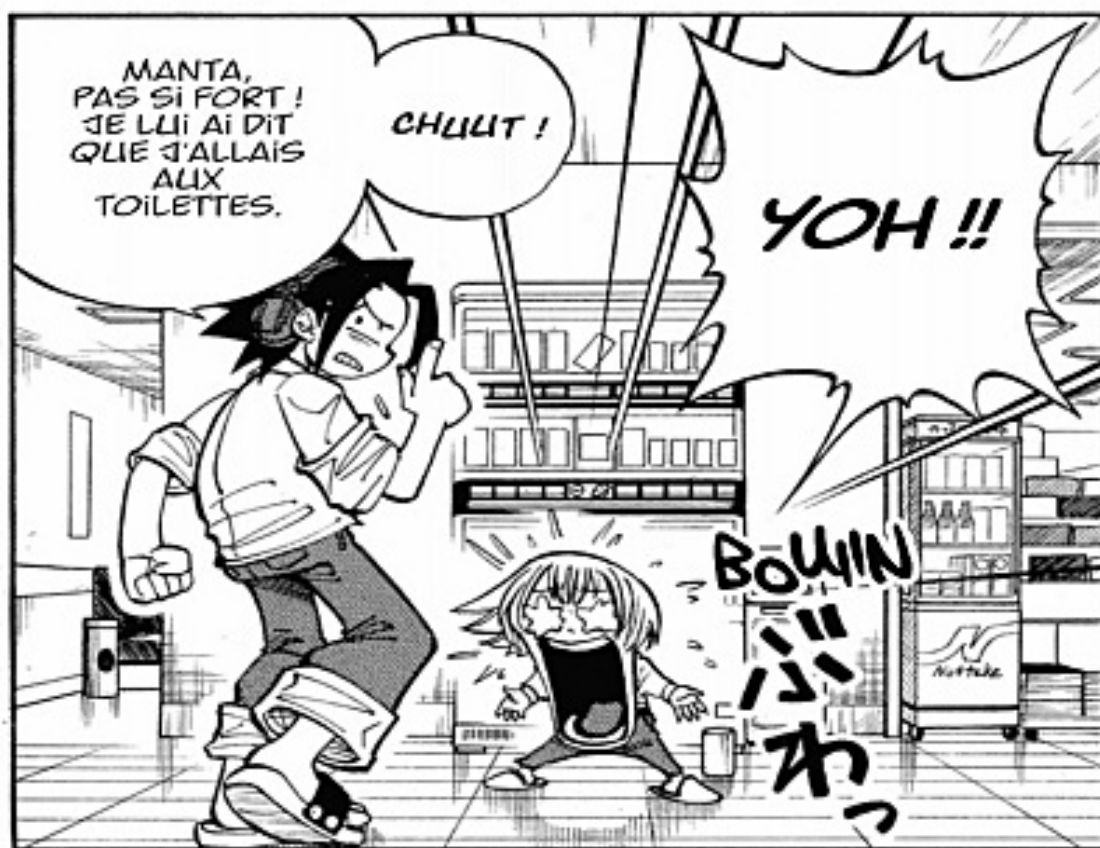


IL EST
ÉNERVANT
À HURLER
DEPUIS
TOUT
L'HEURE.

ET TOI,
TU ES QUOI
POUR YOH ?







GONG

ET POUR
NE PAS PERDRE
LA FILIATION, LA
FAMILLE DÉCIDE
DE VOUS MARIER
ENTRE
SHAMANS ?!

TOUS
LES MEMBRES
DE TA FAMILLE
SONT DES
SHAMANS...!



ME VOILÀ
COINCÉ
DANS UN
MALIVAINS
PLAN...

MAIS
QUAND
MÊME !
PAS AVEC
ANNA...!

JE SAVAIS
QU'UN JOUR
ÇA DEVAIT
ARRIVER...



ELLE
A L'AIR TRÈS
MOTIVÉE...
ELLE VEUT
À TOUT PRIX
FAIRE DE MOI
UN SHAMAN
KING.





CELUI QUI
LE POSSEDE
VOIT TOUS
SES DESIRS
EXAUCÉS.

LE ROI
DES ESPRITS
POSSEDE UNE
CONNAISSANCE
ABSOLUE,
IL A RÉPONSE
À TOUT...



JE PENSAIS
PAS QU'UN
SHAMAN KING
ÉTAIT UN
TRUC AUSSI
DÉMENT...

Gulp
Pim

MAIS
QUAND
MÊME,
C'EST
SURPRE-
NANT.



JE
VOIS...

C'EST
POUR ÇA
QU'ELLE
PARLAIT DE
FIRST LADY...



... AIENT ÉTÉ
DES FANTÔMES
ULTIMES...
AUTREMENT DIT,
DES SHAMANS
KINGS QUI SE
SONT ÉLEVÉS AU
RANG DE DIEUX ?!

PIM
Lo

MAIS
ALORS...

... IL SE
POURRAIT
QUE CEUX
QU'ON APPELAIT
"LES SAUVEURS"
COMME BOLIDDHA
IL Y A 2500 ANS
ET LE CHRIST
IL Y A
2 000 ANS...



MAIS
ENFIN...



TU
M'ÉCOUTES ?

GRUU
GRUU
Gruu Gruu

ÇA CRAINT !
EN PLUS,
ELLE M'A
PRÉPARÉ UN
ENTRAÎNEMENT
SPÉCIAL, JE
M'ATTENDS
AU FIRE !!



ILS DOIVENT
PENSER
QUE TU N'ES
PAS ASSEZ
AMBITIEUX
POUR DEVENIR
SHAMAN KING,
C'EST ÇA ?

TU ES TROP
INCONSISTANT
POUR DEVENIR
UN SHAMAN
KING.



COMMENT ?

POUR
UN GARÇON
QUI EST AUSSI
INDÉPENDANT
QUE TOI, TON
AFFOLEMENT
M'ÉTONNE...

JE CROIS
COMPRENDRE
POURQUOI
TA FAMILLE
A CHOISI CETTE
FILLE POUR
TOI.



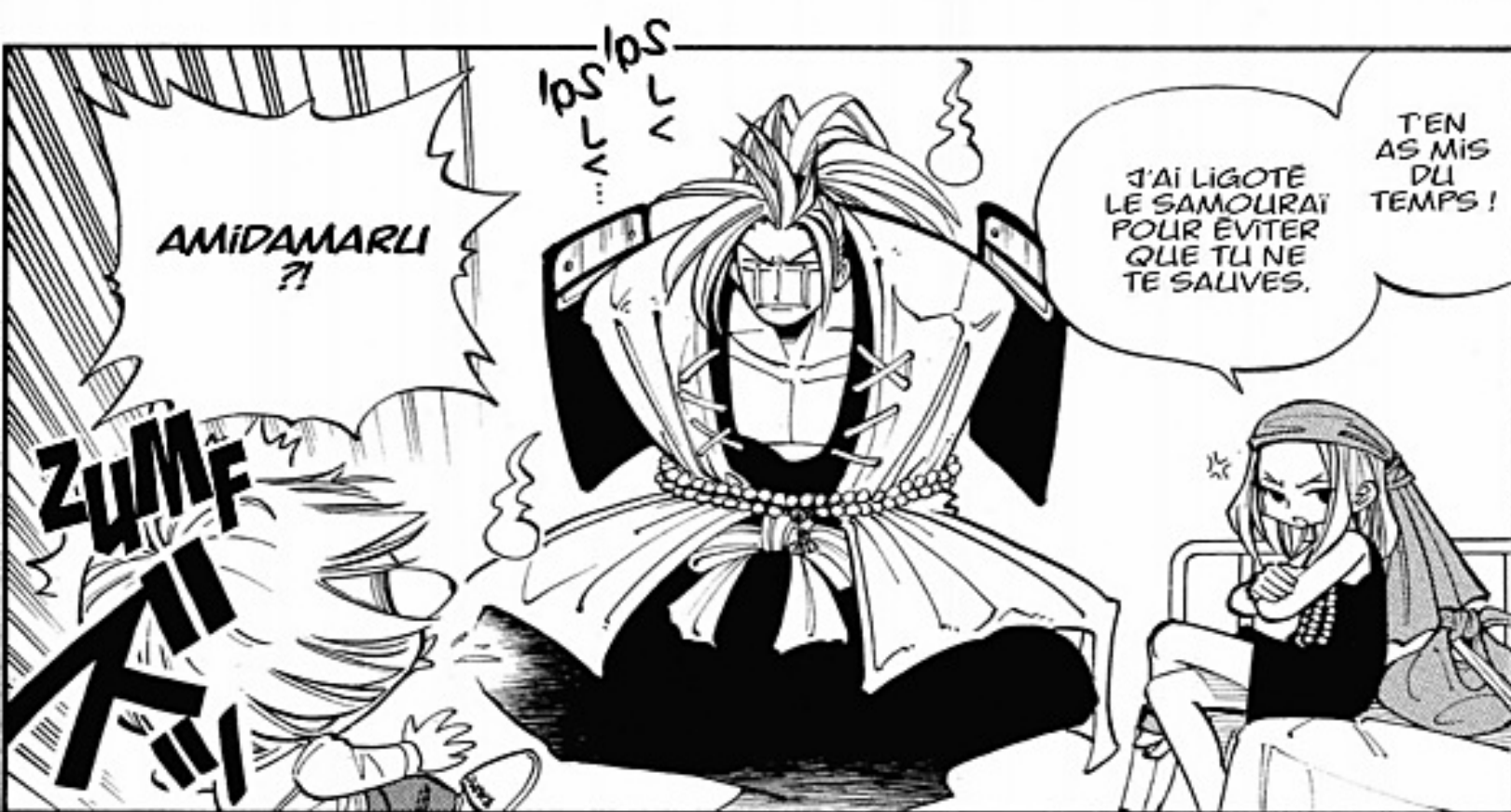
OÙ EST
PASSÉ
AMIDAMARU ? MAIS ?



T'ABUSES !
MOI, J'AI
MA MÉTHODE
ET J'AI
MA FAÇON
D'AGIR...

ELLE EST
LÀ POUR TE
MOTIVER.

CETTE FILLE
EST SÉVÈRE
ET C'EST
CE QU'IL
TE FAUT.



AMIDAMARU
?!

J'AI LIGOTÉ
LE SAMOURAI
POUR ÉVITER
QUE TU NE
TE SALVES.

T'EN
AS MIS
DU
TEMPS !

TU SAIS
QUE TU ES
FAIBLE, CE
N'EST PAS
LA PEINE DE
GEINDRE.

CE N'ÉTAIT
PAS LA PEINE
DE FAIRE ÇA,
JE NE VOULAIS
PAS M'ENFLIR !

Mais
qui est
cette
fille ?!

Maître
Yoh...

ELIH...

COMMENT
...?

ALORS,
FOUS-MOI
LA PAIX !!

TU M'AS
PEUT-ÊTRE
RÉSERVÉ UN
ENTRAÎNEMENT
SPÉCIAL, MAIS
MOI, J'AI MA
FAÇON DE VOIR
LES CHOSES.

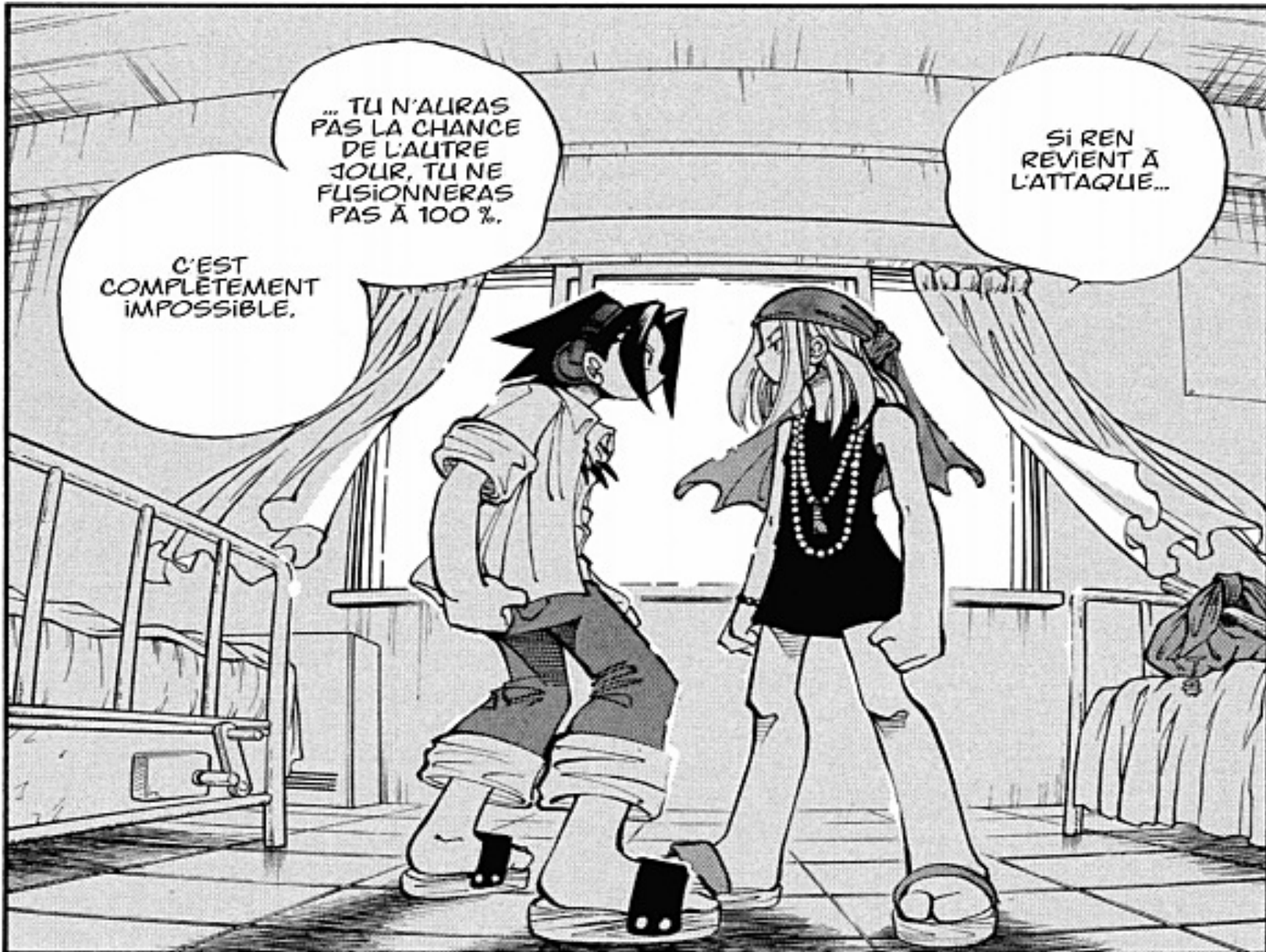
DIS-
MOI...

... TU VEUX
MOURIR ?

MAIS,
QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES ?!

BOM
BOM
BOM

BO
BOM!



DEVENIR
LE SHAMAN
KING EST
COMME
UN RÊVE.

J'AI VU TOUTES
LES SHAMANS
CHOISIS DANS
LE MONDE
ENTIER.



NON...
CE N'EST
PAS...

LE
MOMENT
TANT
REDOUTÉ
EST
ARRIVÉ.

LA SOCIÉTÉ
MÉPRISE ET IGNORE
LA PRÉSENCE
DES FANTÔMES...
ELLE N'EN FAIT
QU'À SA TÊTE ET
L'ORDRE MONDIAL
EST EN TRAIN
DE S'EFFRITER...

Si.

LE COMBAT
DES SHAMANS
DANS TOKYO.

EN QUÊTE
DU ROI DES
ESPRITS, LES
SHAMANS
SE SONT
RÉUNIS.

ILS VONT
S'AFFRONTER
POUR DEVENIR
LE SALIVEUR,
LE SHAMAN
KING.

SHAMAN FIGHT IN TOKYO 2000



ici ?
À TOKYO...?!

LE
COMBAT
DES
SHAMANS ?

SHA...

PUF!

BOUARDS!

SPAAAAF

CE N'EST
QUAND MÊME
PAS UN
CONCOURS !
C'EST
RIDICULE !

HA
HA
HA
HA!

LE COMBAT
DES SHAMANS
SE DÉROULE
TOUJOURS DANS
LE LIEU QUI EST
LE PLUS PERTURBÉ
DE SON ÉPOQUE.

DE TOUS
LES TEMPS,
LES SAUVEURS
NAISSENT
DANS CE TYPE
D'ENDROITS.

C'EST
UNE AFFAIRE
SÉRIEUSE.



ILS SONT
TOUS LÀ
PLEINS D'ESPOIR
AVEC LEURS
FANTÔMES DE
PRÉDILECTION.

C'EST POUR
CETTE RAISON
QU'ILS SONT
DÉJÀ NOMBREUX
À SE RASSEMBLER
ET À RÔDER
DANS TOKYO.



LE COMBAT
DES
SHAMANS...

C'est
donc
ça...!



C'est
incroyable, mais,
effectivement,
ça expliquerait
la raison pour
laquelle Ren
a attaqué le
maître Yoh.

Ça veut
dire que Ren
fait aussi
partie de ces
shamans ?!

ON DIRAIT
QU'ELLE A
QUAND MÊME
L'AIR DE
S'INQUIÉTER
POUR LUI...

PFFH...

POUR QUE
TU SURVIVES
À CETTE LUTTE,
IL FAUT QUE TU
TE DÉBARRASSES
DE CE CARACTÈRE
DE MOLLASSON.

OUIPS.

YOH!

47
UHMEH

TU SERAS
MON ÉPOUX.
ALORS, QUE
TU LE VEUILLES
OU NON, TU
DOIS DEVENIR
LE SHAMAN KING.

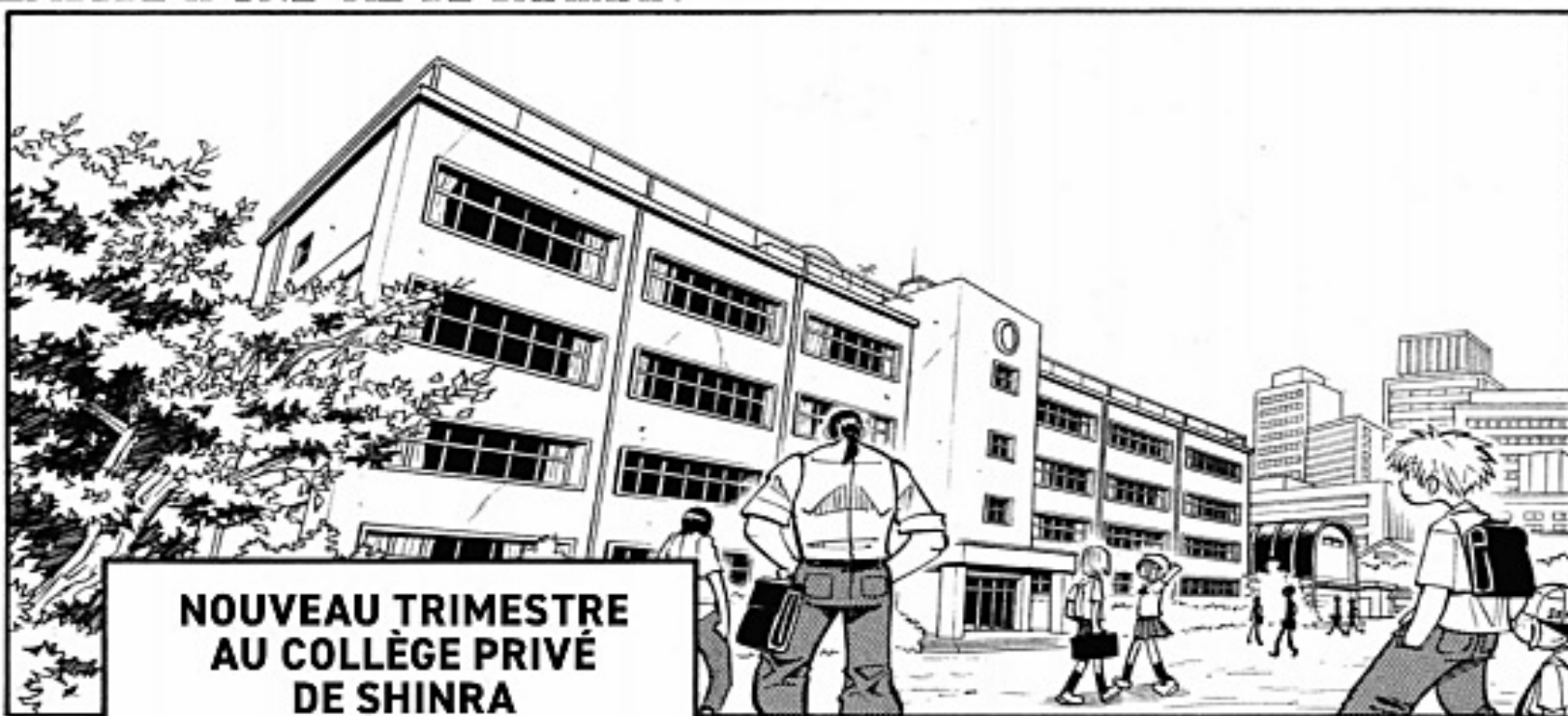
C'EST
TRÈS SIMPLE,
JE VEUX DEVENIR
LA FIRST LADY
DU ROYAUME
DES SHAMANS.

JE TIENS
À CE QUE
TU M'OFFRES
UNE BELLE
VIE.

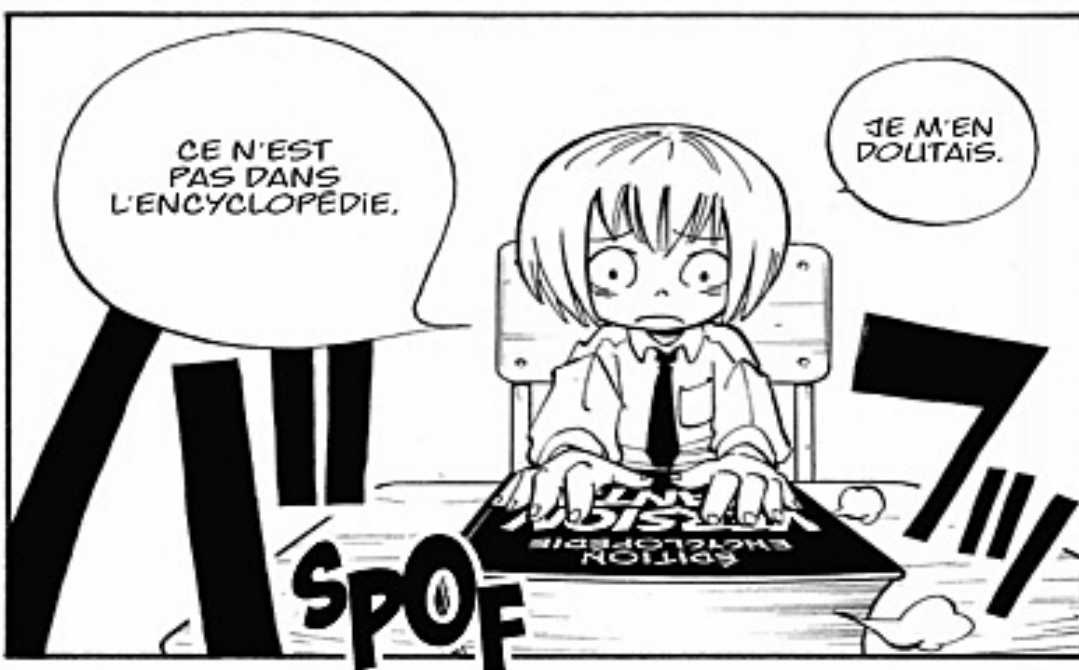
SHAMAN KING 1



**LE PETIT SHAKO,
LA MASCOTTE**
FIGURINE EN TERRE CUITE
QUI INTERCEPTE LA LUMIÈRE.



NOUVEAU TRIMESTRE
AU COLLÈGE PRIVÉ
DE SHINRA



CE N'EST
PAS DANS
L'ENCYCLOPÉDIE.

JE M'EN
DOULAIS.

SPOF



LE
COMBAT DES
SHAMANS...



JE NE VOIS
PAS POURQUOI
LES SHAMANS
SONT OBLIGÉS
DE S'AFFRONTER
POUR IMPOSER
LEUR
SUPRÉMATIE.



EN PLUS,
JE N'AI PAS
PU VOIR
YOH DE
TOUT
L'ÉTÉ...

J'AI QUAND
MÊME DU
MAL
À CROIRE À
L'EXISTENCE
D'UN TEL
TOURNOI.

4
HMM

LE
SHAMAN
FIGHT...

LE COMBAT
EST UN BON
MOYEN
POUR CHOISIR
LE MEILLEUR
SHAMAN.

L'INDIVIDU
RÉVÈLE SES
CAPACITÉS
DANS LES
SITUATIONS
EXTRÊMES.



NON,
C'EST...



YOH !! C'EST QUOI
CETTE BLESSURE ?!
TU N'AS PAS...?



ET
C'EST
QUOI ?



...!!



TU AS
SUIVI UN
ENTRAÎNEMENT
INFERNAL ?!

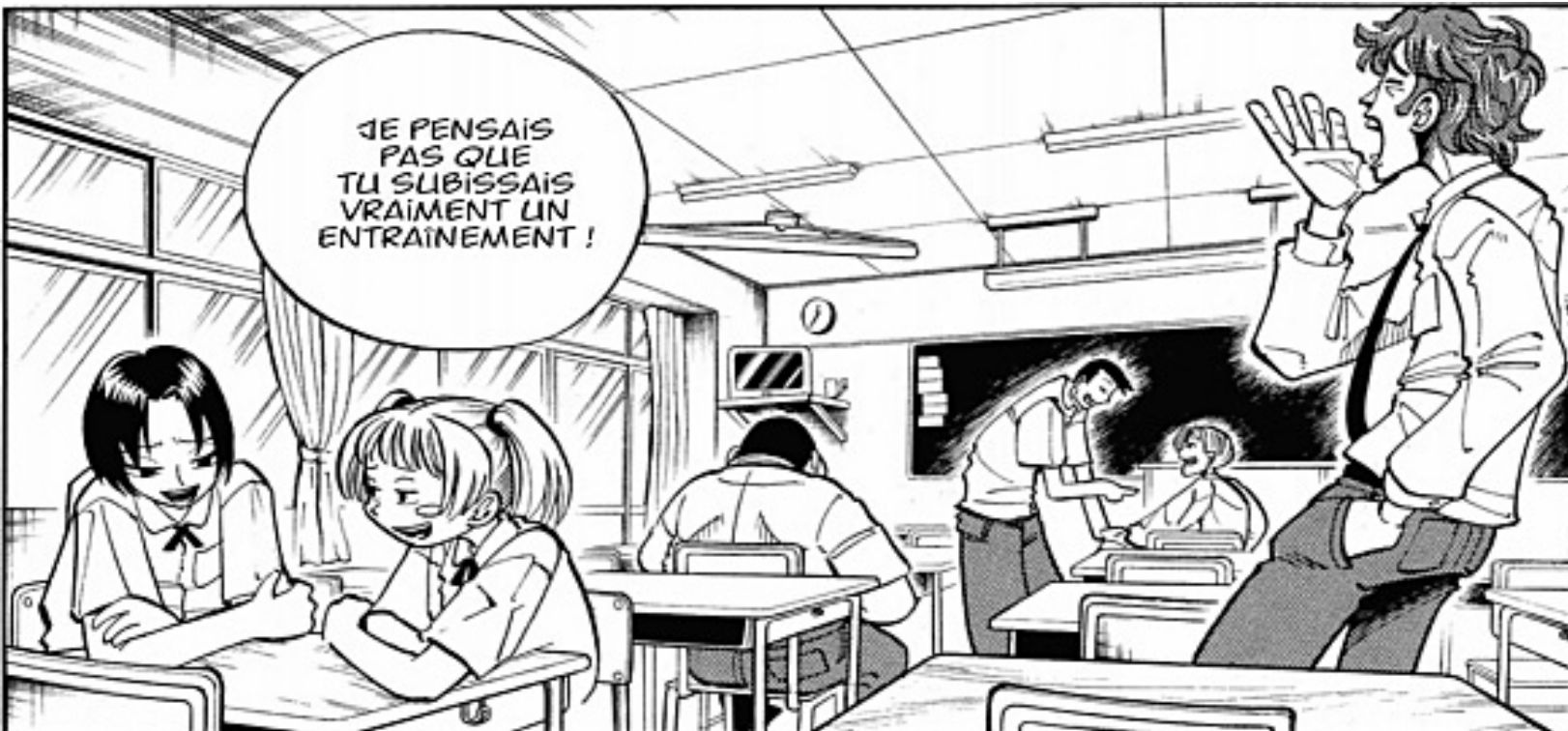


... À CAUSE DE
L'ENTRAÎNEMENT
SPÉCIAL D'ANNA.

SPOF
ドサッ



EPISODE 11 UNE VIE DE SHAMAN



FUAAAH



C'EST
SÉRIELUX,
CETTE
HISTOIRE ?!

UN COMBAT
DE SHAMANS
DANS
TOKYO...

MAIS
ALORS...

IL ME
FAUT AUSSI
AMÉLIORER
L'ENDURANCE
POUR POUVOIR
ME BATTRE
PLUS LONGUEMENT...

... ET MA
RÉSISTANCE
AUX COUPS.

MOI QUI
DEMANDE
JUSTE QU'ON
ME FOUTE
LA PAIX !

Vulp
E!!!

HÉ,
MANTA !

TU CROIS
QUE JE FAIS
TOUT ÇA
POUR RIRE ?!

MAIS
QUAND
MÊME...

GTOC
G!!!

PLUS TON
FANTÔME EST
FORT, PLUS
GRANDES SONT
TES CHANCES.
MAIS SI TU NE
PEUX PAS UTILISER
À 100% SES
POUVOIRS,
C'EST DIFFICILE
DE GAGNER.

LE TOURNOI
DU SHAMAN
FIGHT CONSISTE
À MESURER
LES CAPACITÉS
DES SHAMANS,
MAIS AUSSI CELLES
DES FANTÔMES
QU'ILS
POSSEDENT.

JE DOIS
FAIRE
DE MON
MIEUX.

... SI JE
NE SUIS
PAS FORT,
MOI-MÊME,
JE NE
POURRAI
PAS
GAGNER.

MÊME
SI J'AI UN
FANTÔME
FORT...

PLOC
P!!!

JE DOIS
MÊ MONTRER
D'UNE
D'AMIDAMARU.

MAIS PLUS
IMPORTANT
QU'UN RÊVE
LOINTAIN...



QUE
T'EST-IL
ARRIVÉ ?

TU ES
DEVENU UN
GARÇON
RESPONSABLE
...!

BOM



EN VÉRITÉ,
CETTE FILLE,
ANNA, ELLE TE
FORÇAIT À FAIRE
DES "CHOSSES",
PAS VRAI ?

HIP !

TU ES
UN GRAND
COQUIN !

あははは

N'IMPORTE
QUEL SHAMAN
AURAIT ENVIE
D'UN FANTÔME
COMME LUI.

J'AI
JUSTE ENVIE
DE RESTER
AVEC
AMIDAMARU.

Full

C'EST BIEN
CE QUE JE
PENSAIS...

BLUU
BLUU
7 IL

C'EST
RÉELLEMENT
CE QUE JE
RESSENS !!

NE
DIS PAS
"FORCER"...

?

VUUM VUUM
AAAH
AAAH
ブーンブーン

JE NE VEUX
MÊME PAS
ME SOUVENIR
DE CES
JOURNÉES
EN ENFER.

EN TOUT CAS,
CETTE FILLE
EST DINGUE.

QUAND
J'OBEISSAIS
PAS, ELLE
ME COGNAIT.

LA
PLAISANTERIE
A ASSEZ DURE,
JE CROIS
M'ÊTRE
SORTI DE
L'ENFER...

... ET VOILÀ
LE NOUVEAU
TRIMESTRE
QUI
COMMENCE !

PFUUU
7

ELLE A RÉUSSI
L'IMPOSSIBLE,
ELLE A
TRANSFORMÉ
LE GRAND
PARESSEUX
QUE TU ÉTAIS
EN UN GARÇON
RESPONSABLE
ET COURAGEUX.

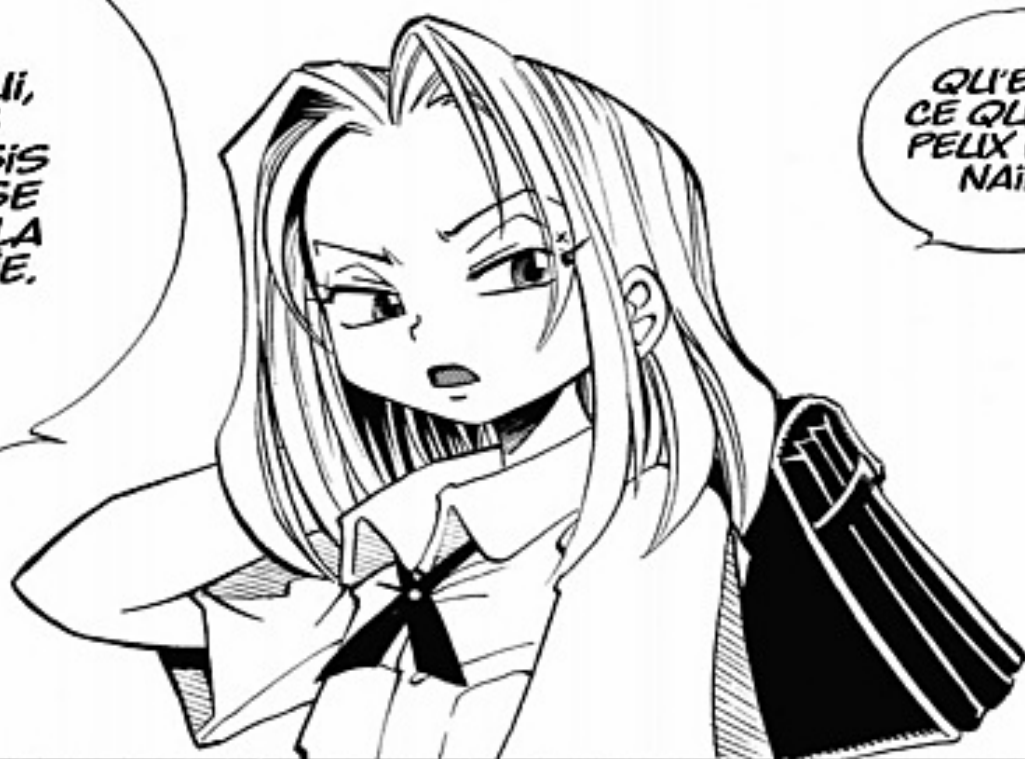
CETTE
ANNA EST
VRAIMENT
IMPRESSION-
NANTE.

QUOI
?!

ALJOURD'HUI,
TU DEVRAS
TE TENIR ASSIS
SANS CHAÎSE
TOUTE LA
JOURNÉE.



QU'EST-
CE QUE TU
FELIX ÊTRE
NAÏF !



AAH !



AH !



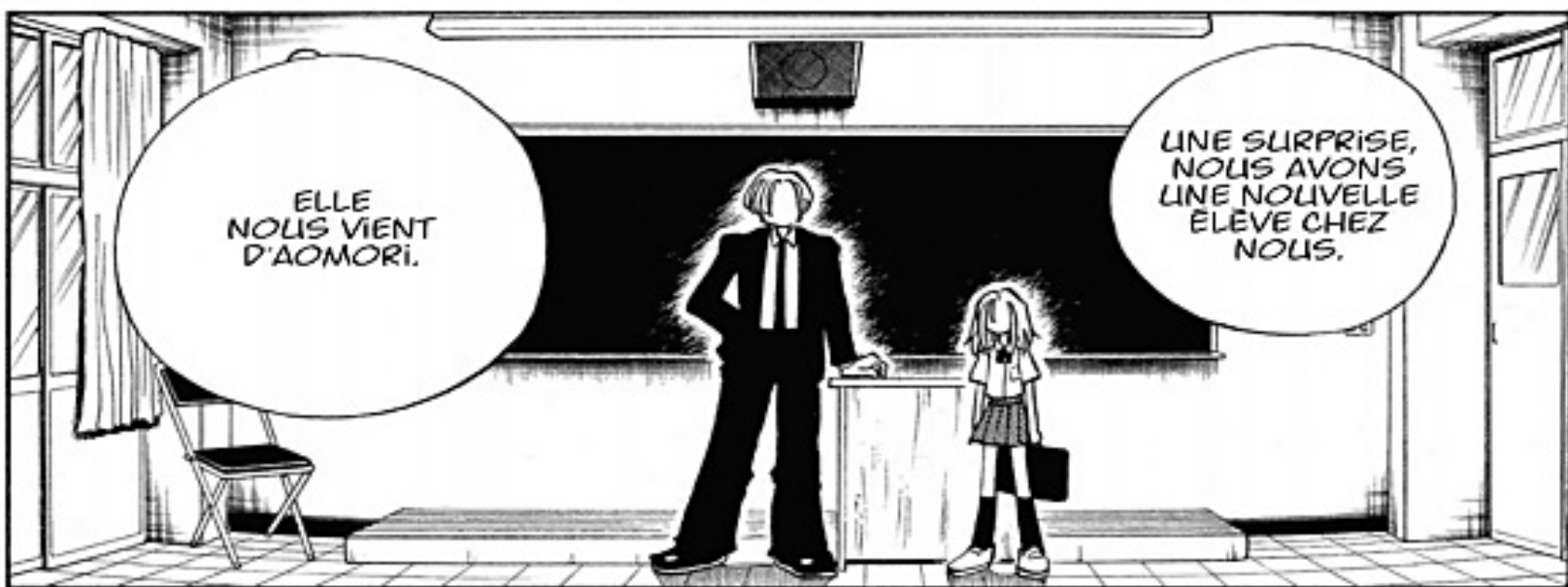
VOILÀ, C'ÉTAIT
EXACTEMENT
CE GENRE DE
JOURNÉE.

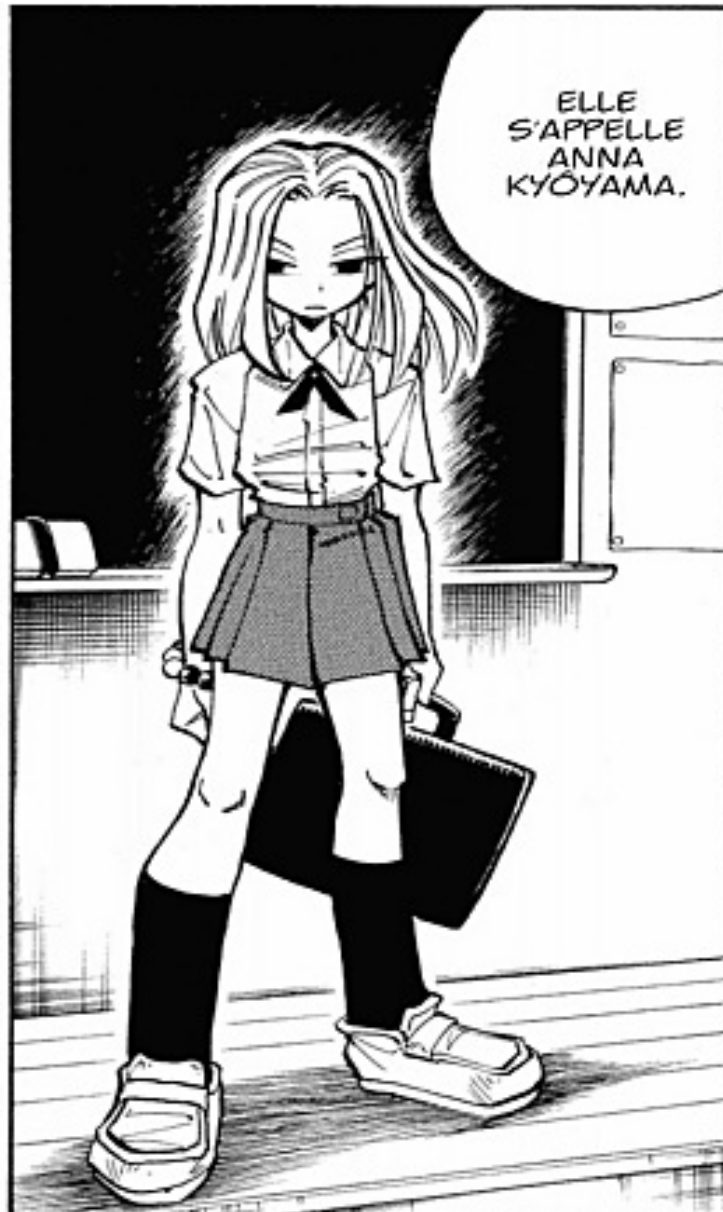
C'EST
DIABOLIQUE.



ELLE
NOUS VIENT
D'AOMORI.

UNE SURPRISE,
NOUS AVONS
UNE NOUVELLE
ÉLÈVE CHEZ
NOUS.





OUAAAAIS !

VOILÀ
NOTRE
"BEST
PLACE"
!!



OUI... C'EST
VRAI QUE TOKYO
N'EST PAS SIMPLE
POUR SE LOGER...
LA ROUTE
A ÉTÉ LONGUE.

ÉMU
17w...!

NOLIS
QUI N'AVONS
MEME PAS DE
CHAMBRE À LA
MAISON... ON A
TROUVÉ NOTRE
REPAIRE, SNIFF !

RYD,
VOUS
AVEZ
RÉUSSI !!

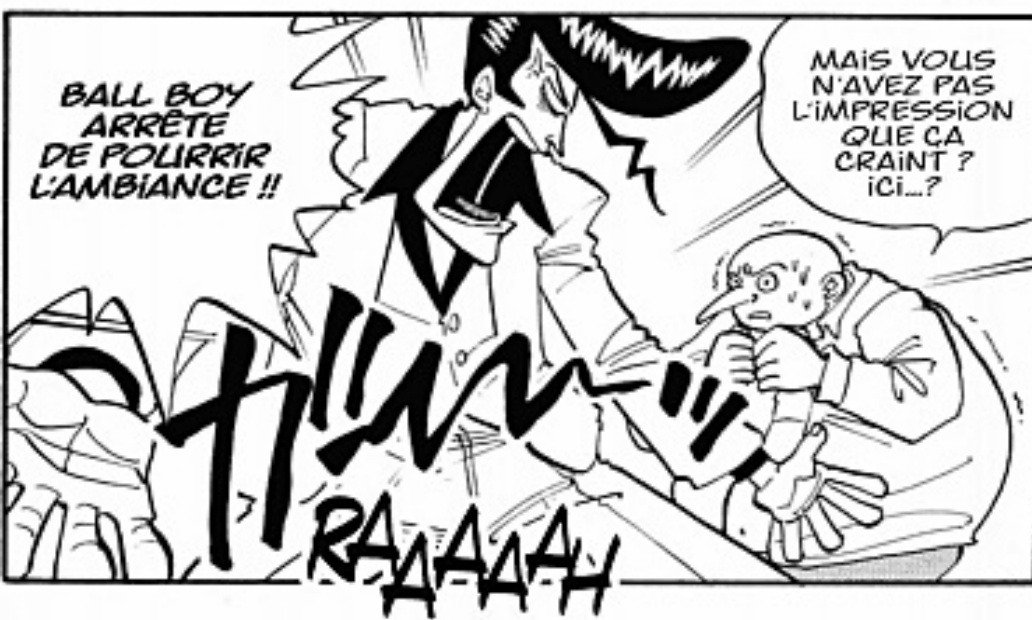


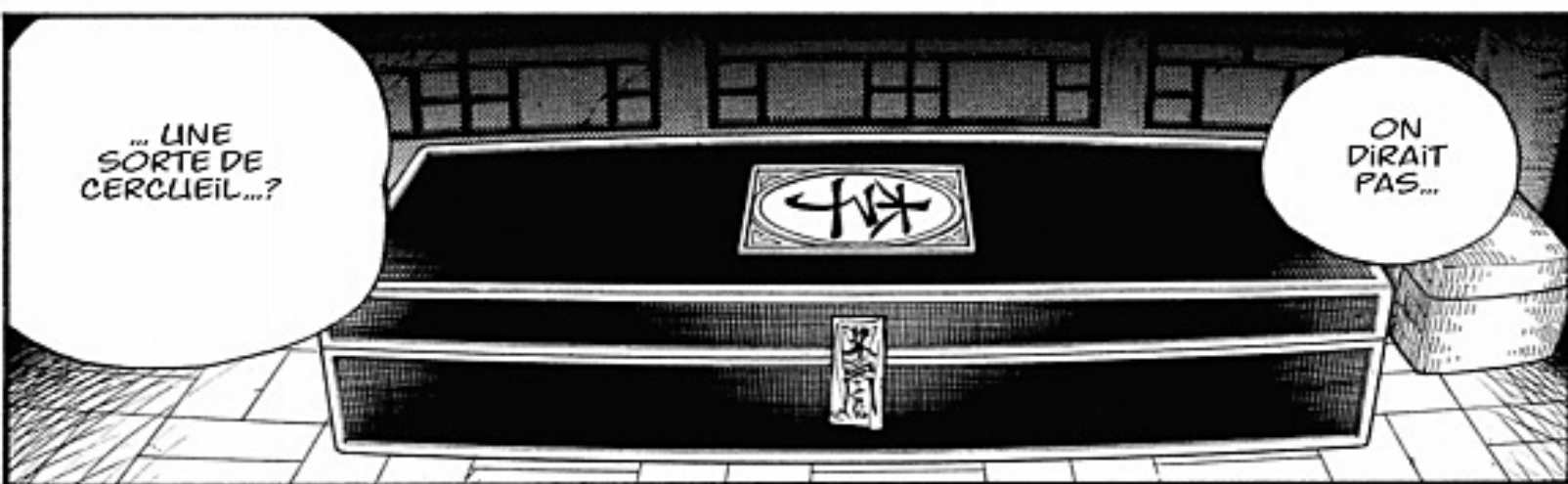
BALL BOY
ARRÊTE
DE POURRIR
L'AMBIANCE !!

MAIS VOUS
N'AVEZ PAS
L'IMPRESSION
QUE ÇA
CRAINT ?
ici...?

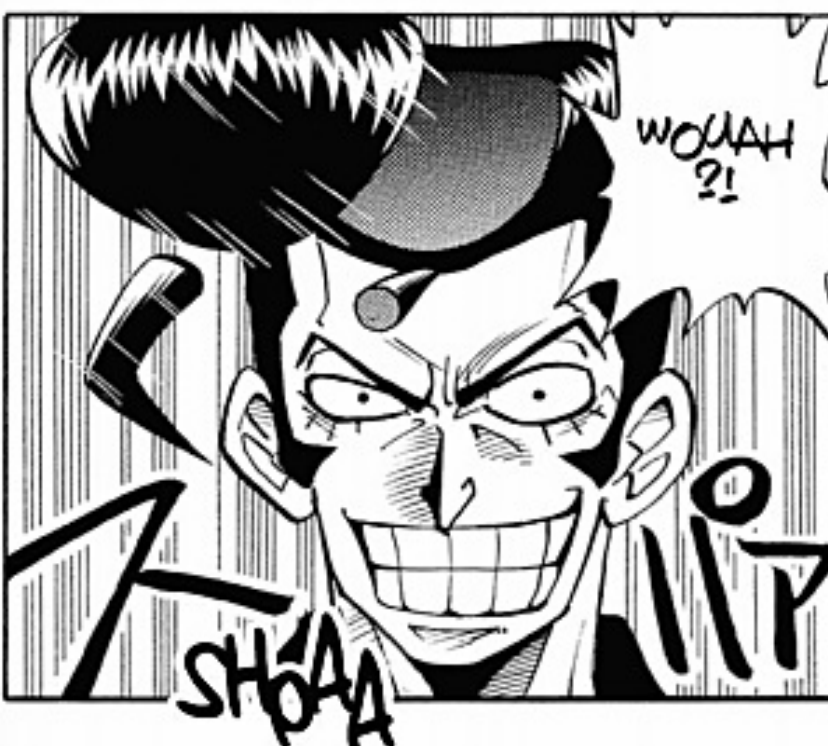
... MES
CHEVEUX
ONT ENFIN
REPOLISSÉ,
LA CHANCE
TOURNE...!!

DEPUIS LA
MÉSADVENTURE
AVEC CE GAMIN
AU CASQUE
SUR LA TÊTE...















TOUT ÇA,
C'EST PARCE
QUE TU ES
FAIBLE !!

Maître...



ET D'ABORD,
SAIS-TU
POURQUOI
JE SUIS
SI ENERVE,
AU MOINS ?!



SI
SEULEMENT
J'EN AVAIS
UN COMME
LUI...!!

GRÂCE À LA
PLUISSANCE
DE SON
FANTÔME.

CE MALDIT MEC
ALI CASQUE !!
C'EST LA CHANCE
QUI L'A FAIT
GAGNER.



DANS
CE CAS...

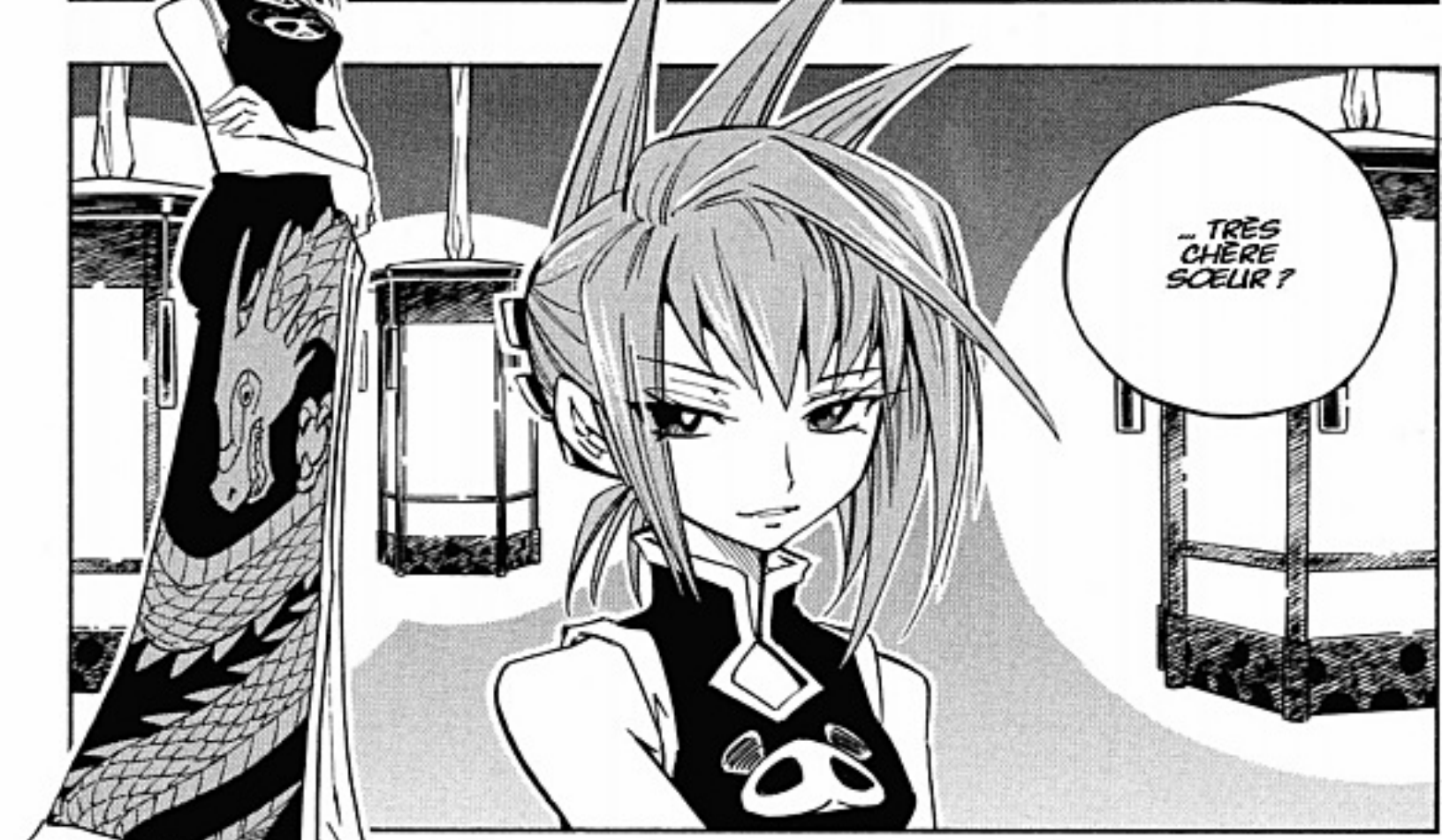
JE VAIS
MÊ CHARGER
DE RÉCLIPÉRER
CE SAMOURAI.



REN, C'EST
PATHÉTIQUE
DE S'EN
PRENDRE
À SON
FANTÔME.



QUE ME
VELLX-TU...



... TRÈS
CHÈRE
SŒUR ?



MON RÔLE
EST D'AIDER
MA FAMILLE
DE SHAMANS
À PERPÉTUER
NOTRE LIGNÉE.

JE SUIS
DANS LE DEVOIR
DE T'AIDER
À DEVENIR
UN SHAMAN
KING.

FUUUU...
TU ES BIEN
AMBITIEUX, C'EST
UNE BONNE
ATTITUDE POUR
PROGRESSER.

MAIS LE FUTUR
EMPEREUR
DOIT APPRENDRE
À UTILISER
LES AUTRES.



HM ! JE
M'EN FICHE DE
LA FAMILLE TAO.
JE VEUX DEVENIR
SHAMAN KING
POUR SERVIR MA
PROPRE CAUSE.



JE SUIS
CAPABLE DE
M'EMPARER
DE CE
SAMOURAÏ.

MOI,
JE PEUX.

TU
VEUX
RIRE ?



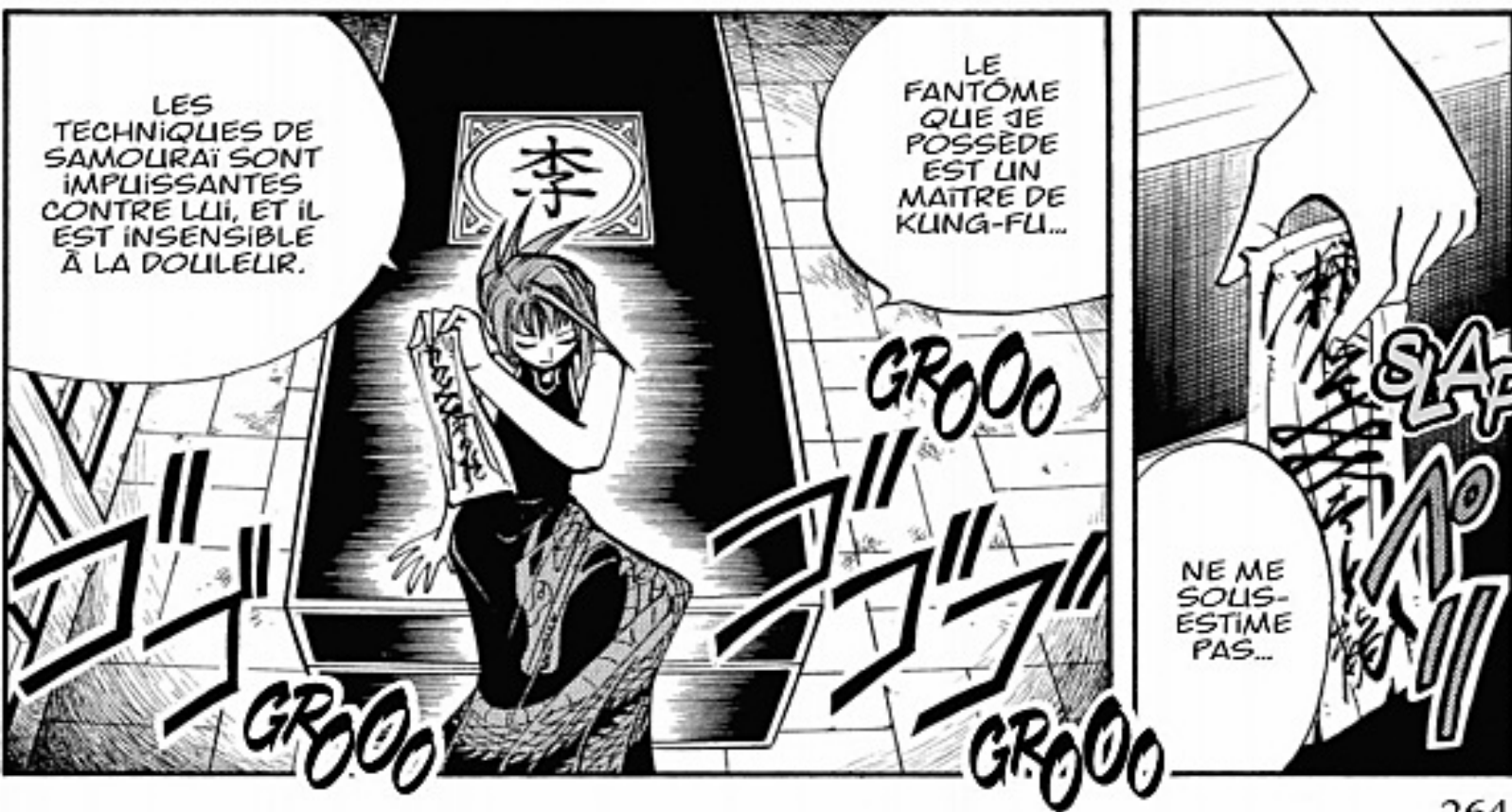
LES
TECHNIQUES DE
SAMOURAÏ SONT
IMPUISSANTES
CONTRE LUI, ET IL
EST INSENSIBLE
À LA DOULEUR.

LE
FANTÔME
QUE JE
POSSEDE
EST UN
MAÎTRE DE
KUNG-FU...

GROOO

NE ME
SOLIS-
ESTIME
PAS...

SLAP





PYRON
LEE !!



BON !
IL EST TEMPS
QUE JUN TAO
PASSE À L'ACTION
AVEC SON
COMBATTANT !



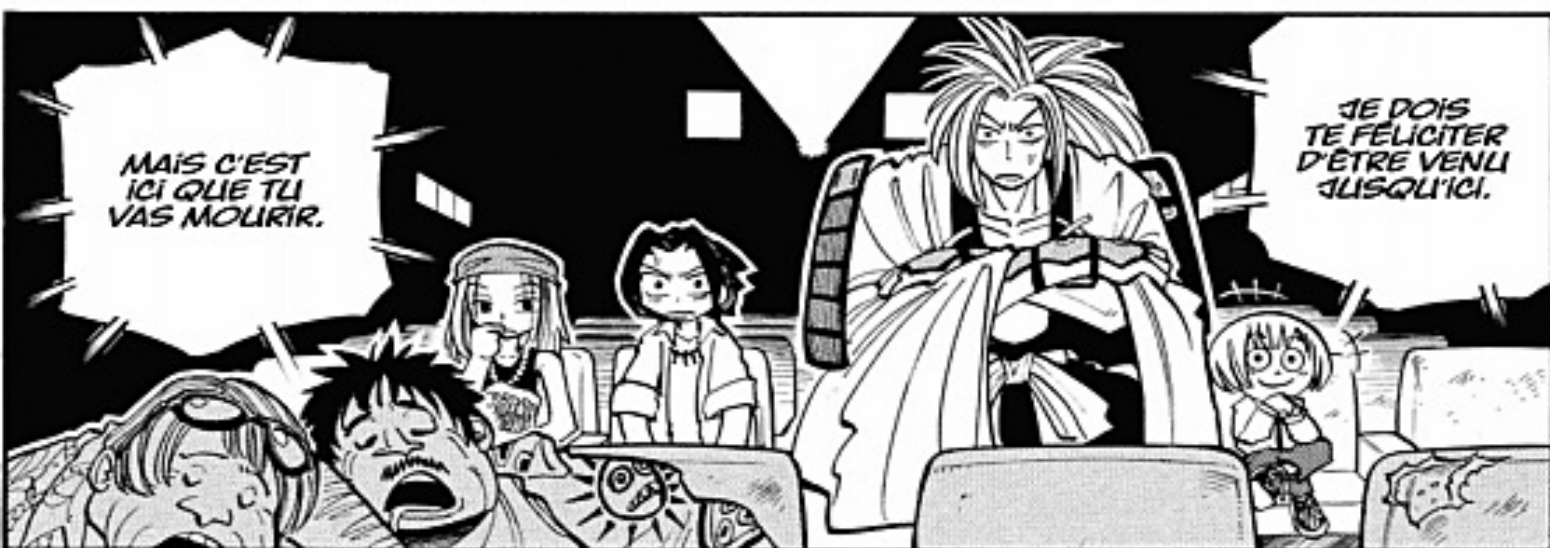
BASON

Aucun renseignement
n'est disponible sur lui.

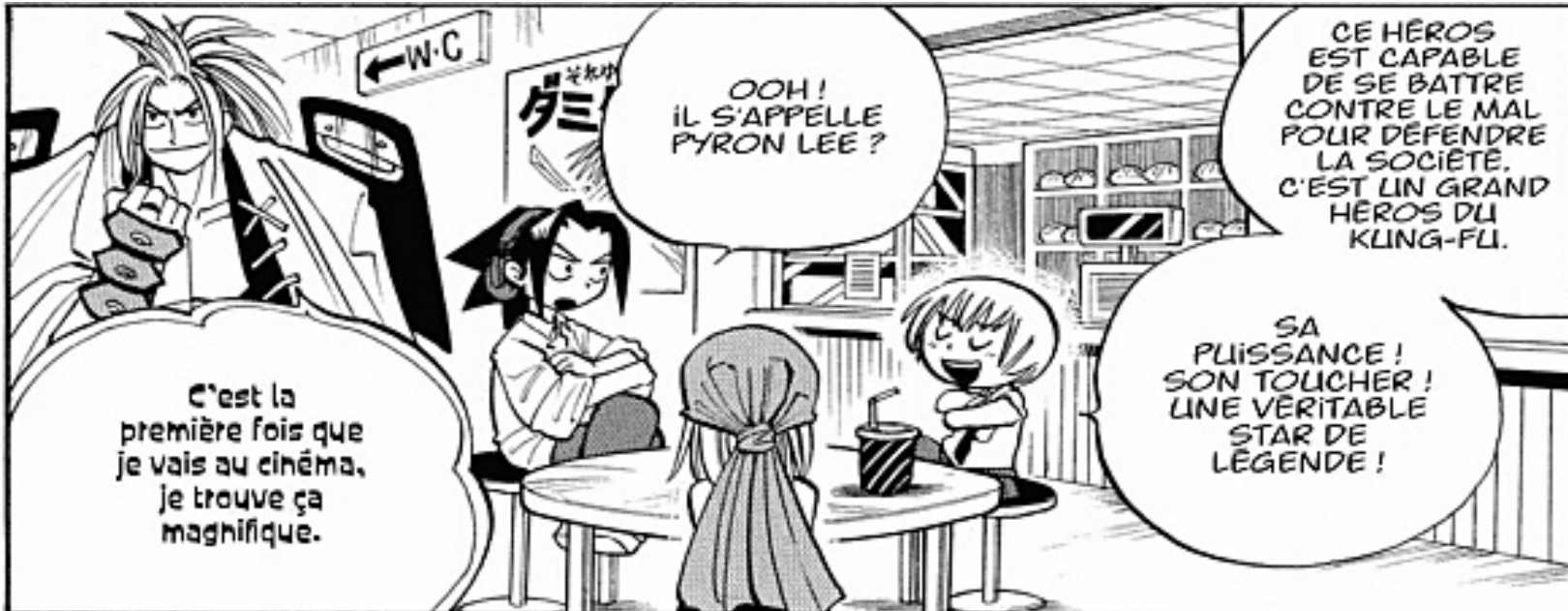
ÉPISODE 12

LE MAÎTRE DE KUNG-FU









L'UN
DES ARTS
LES PLUS
EFFICACES
DU MONDE, LE
"DAODANDO".

VOUS SAVEZ
PAS TOUT !
SON KUNG-FU
EST COMPOSÉ
DE TECHNIQUES
DE COMBAT
EXTRÊMES QU'IL
A INVENTÉES.

C'EST
UN MÉLANGE
DE TOUTS
LES SPORTS
DE COMBAT
QUI EXISTENT.
UN ART TRÈS
REDOUTABLE.

OUI,
C'EST
ÇA !

LE
DAODANDO
?!

IL Y A
EU UN TAS
DE RUMELIRS
SUR SA MORT,
MAIS LA CAUSE
EN RESTE
INCONNUE.

MALHEU-
REUSEMENT,
IL EST MORT
DE FAÇON
MYSTÉRIEUSE
À 30 ANS
AVANT D'AVOIR
TOTALEMENT
ACHEVÉ LE
"DAODANDO".

EN PLUS,
SON CADAVRE
A DISPARU
PENDANT SES
FUNÉRAILLES.

LA
PLUISSANCE
D'UN
MISSILE !!

DAODAN
En chinois, ça veut
dire "missile"

YOH,
NE DIS PAS
DE BÊTISE.

L'AUTRE JOUR,
C'ÉTAIT GUCCI,
COMMENT SE
FAIT-IL QUE TU
SOIS AUSSI
BRANCHE SUR
LES SPORTS
DE COMBAT ?

MAIS
CE MYSTÈRE
A FAIT DE
LUI UNE
LÉGENDE.

FUUKU

110
FUAP

GLANG

HAH?!

SLURP

PLUS LE
PERSONNAGE
EST ÉLOIGNÉ
DE SOI, PLUS
ON A TENDANCE
À EN
RAJOUTER.

CE MINUS
A BESOIN
D'ADMIRER
PLUS FORT
QUE LUI. C'EST
CLASSIQUE.

CRÉTIN !
LE SABRE
ET LE
KUNG-FU
SONT
DEUX
MONDES
DIFFÉRENTS.

Moi-même,
je serais curieux
de me mesurer
à Pyron.

Non, Anna,
je ne suis pas
d'accord. C'est
normal qu'un
homme admire
un homme fort.

ズーン
BOUDE

BOUDENT ENSEMBLE

ズズズズ

IL Y A
UNE CHOSE
ÉTRANGE.

ALLEZ, VOUS
N'ALLEZ PAS
DÉPRIMER
POUR SI
PEU !

ÇA M'INTRIGUE
DE RECEVOIR
MAINTENANT
UNE INVITATION
POUR CE FILM.

"LE COUP
DE COLÈRE
DE PYRON",
C'EST UN
VIEUX FILM...

YUZU BURGER

AU PALAIS DE LA TENTATION

REDIFFUSION

LE COUP
DE COLÈRE
DE PYRON

IL N'Y AVAIT
MÊME PAS
LE NOM DE
L'EXPÉDITEUR.
J'Y SUIS
ALLÉE PARCE
QUE C'ÉTAIT
GRATUIT.

ÇA ME
PARAIT
TRÈS
SUSPECT.

FLAP LIA

SUR
LES TICKETS,
IL ÉTAIT
MARQUE QU'ON
FAISAIT UNE
RETROSPECTIVE
PYRON LEE,
PAS VRAI ?

YAH HA HA

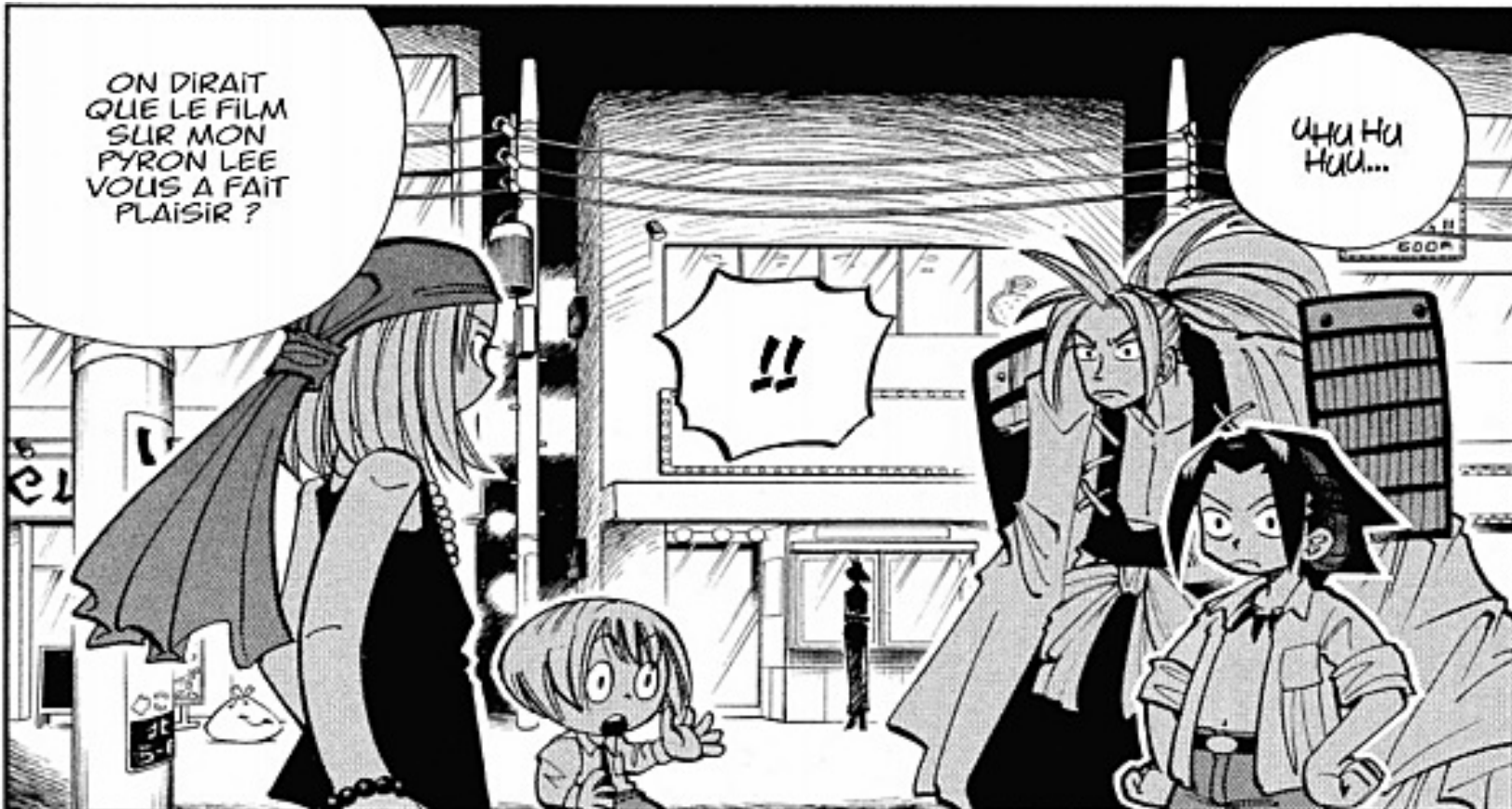
イヤハハ

COMMENT
ÇA... UNE
RÉCOM-
PENSE ?!

C'est
assez élégant
de vouloir rester
anonyme.

ÇA DOIT
ÊTRE UNE
RÉCOMPENSE
POUR LA FIDÉLITÉ
DE MANTA
ENVERS SON
HÉROS.

MAIS
NON !
MAIS
NON !



VLAM

JE SUIS
LE DŌSHI*
JUN TAO.

JE SUIS
VENUE POUR
TE DEMANDER
UNE CHOSE.

DŌSHI : NONNE GUERRIÈRE.

UNE
CHOSE ?!

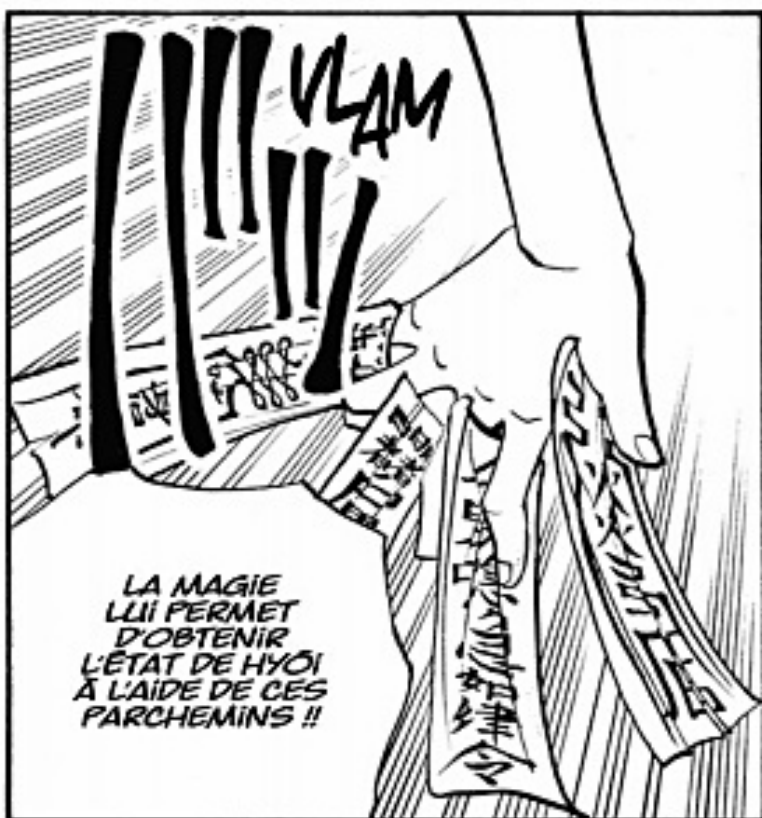
HEIN ?

"DŌSHI" ?

JE VOUDRAIS
QUE TU ME
DONNES TON
SAMOURAÏ.

OUI, POUR
MON FRÈRE
ADORE, REN.









LE
VRAI
PYRON
LEE !!

ZOOM



LE
VRAI...

... PYRON
LEE ?

C'EST BIEN SON CADAVRE.

POURTANT, IL EST MORT, NON ?

HAAAA ?

C'EST SON VRAI CORPS ?
C'EST PAS UN FANTÔME ?

ELIH !
UNE MINUTE !!

C'EST UN KYONSHII*.

Hein ?

CE N'EST QU'UN CADAVRE MOBILE.

CETTE FILLE ARRIVE À LE MANIPULER À SA GLISE GRÂCE À SA MAGIE.

* KYONSHII, KYONSHI OU JIANG-SHI : DANS LES LÉGENDES CHINOISES, CRÉATURE DE TYPE ZOMBIE CAPABLE DE TUER PAR SIMPLE CONTACT.

AINSI, QUAND IL RETROUVE SON CORPS, IL EST DÉJÀ PRÊT POUR UNE FUSION HYÔÏ À 100 %.

OH !
JE VOIS QUE TU ES BIEN INFORMÉE. PYRON EST MON FANTÔME.

NOUS LES DÔSHIS, NOUS POUVONS INTÉGRER L'ESPRIT DU DÉFUNT DANS SON ANCIEN CORPS ET LE MANIPULER À NOTRE GLISE.

TE FOUS PAS DE NOUS !

CE KYONSHII EST LA FIERTÉ DE LA FAMILLE TAO, C'EST UNE ARME TRÈS REDOUTABLE QU'ON A RÉUSSI À CAPTurer.



TOI AUSSI,
TU PARLES
DE TON
FANTÔME
COMME D'UN
OBJET ?

CAPTURER ?
LINE ARME ?



AUCUNE IMPORTANCE.
MAINTENANT
QUE TU CONNAIS
MA FORCE, TU DOIS
ÊTRE RAISONNABLE
ET ME DONNER
TON SAMOURAÏ.



LA
FERME !



ENCORE
MOINS À LINE
PERSONNE
COMME TOI !!

JE N'AI
AUCUNE
ENVIE DE
LE DONNER.

AMIDAMARU
Mode boule humaine
version 2.0 Hitodamaru



PYRON !!
INFLIGE LE
CHÂTIMENT
À CE
GAMIN !



LE
PARCHEMIN
MAGIQUE
DE L'ARMURE
DE COMBAT !

C'EST
L'ÉPREUVE
DE
FORCE !!

AH
BON...

TU
NE ME
LAISSES
PAS LE
CHOIX.



PAS
QUESTION !!



HYOI
FUSION
!!

BURGER



AMIDA-
MARU !!

SHAK!!

IL N'A RIEN
À CRAINDRE
DU SABRE
D'UN
SAMOURAI
POUSSIÉREUX !!

PYRON EST
LE PLUS
PLUISSANT
DES
MAÎTRES DE
KUNG-FU !!

FWISH

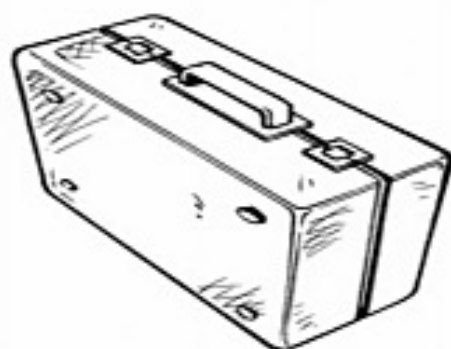
BANDE
D'AMA-
TEURS !

IL EST
RAPIDE !
LA
FUSION
EN 1,5
SECONDE !!

L'ENTRAI-
NEMENT
A FORTE
SES
FRUITS !



SHAMAN KING 1



VALISE



KLAAAAANKS



VAF

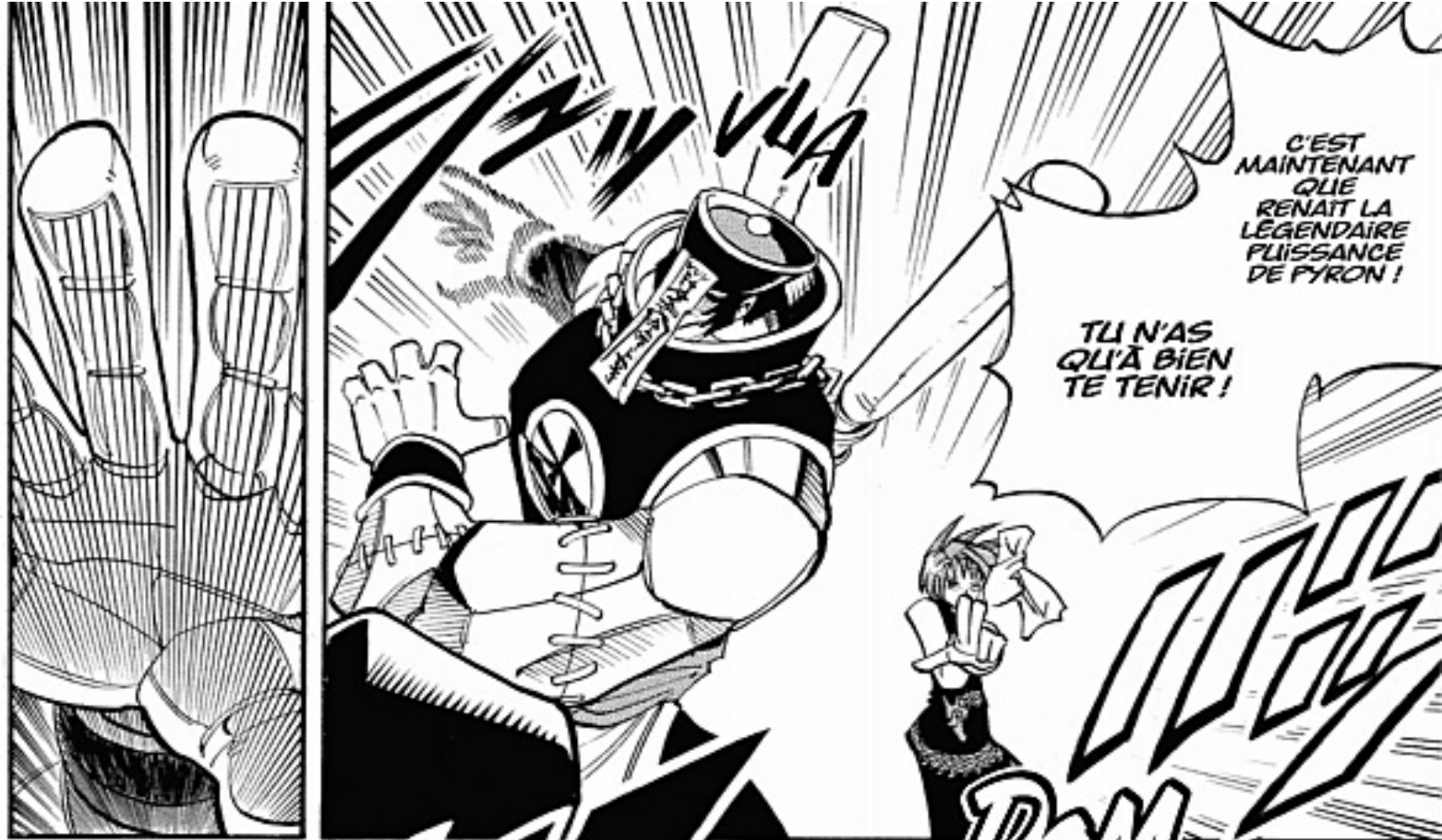


C'EST FINI, YOH ASAKURA !!

HUH !



MON SABRE!!



C'EST
MAINTENANT
QUE
RENAIT LA
LEGENDAIRE
PLUISSANCE
DE PYRON !

TU N'AS
QU'À BIEN
TE TENIR !

DOM



SHUU



GRR...

ÉPISODE 13

LA POUPEE CADAVRE







MAINTENANT,
SOIS SAGE
ET DONNE-
MOI TON
SAMOURAI.



POUR
SIMPLIFIER,
IL FAUT
LA TUER.



TAIS-TOI !
JE T'AI DÉJÀ DIT
QUE JE NE TE
DONNERAIS PAS
AMIDAMARU.



... QUE
JE PELIX
TE TUER...

... N'EST-
CE PAS ?



D'AC-
CORD.

ALORS,
ÇA VEUT
DIRE...



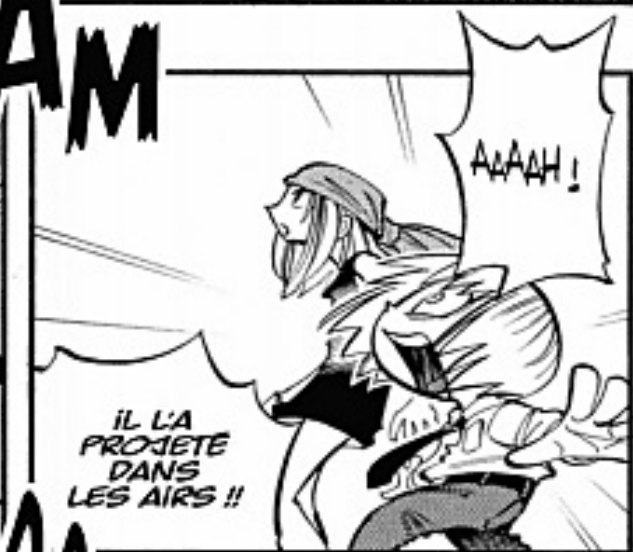
ELLE
VIENT
DE SE
MORDRE
LE
DOIGT ?!

ELLE
EST
DINGUE ?



?!







VRU000
VRU000OM

FUOJAN
KYAKU!

FUOJAN = "FUSÉE" EN CHINOIS.







AVANT
DE LE TUER,
JE DOIS
RÉCUPÉRER
LE SAMOURAI
ET J'ALRAI
TERMINÉ
MON TRAVAIL.

IL A PERDU
CONNAISSANCE
AVANT DE
MOURIR,
IL A DE LA
CHANCE.



Hi!!

JE NE CONNAIS
PERSONNE QUI
SE SOIT RELEVÉ
D'UNE ATTAQUE
DE PYRON.



ZWAA

!



EN PLUS
TU LE
TORTURES !!

J'F-GOTCH



COMMENT
VOULAIS-TU
QUE YOH
SE BATTE
SANS
ARME ?!

T'ES
LACHE !!

ET
POURTANT
...!!

PYRON
DEFEND
LE BIEN,
C'ÉTAIT
MON
HEROS !

BLU
7/4

BLU
7/4



ENFIN
QUOI,
C'EST PAS
JUSTE !!

BLU
7/4

LE DŌSHI
MANIPULE
LE CADAVRE
AVEC UN
PARCHÉMIN
MAGIQUE.

TU AS BIEN
VU LE PAPIER
AVEC LA
MAGIE ?



MANIPULE ?

VRAI-
MENT ?



PYRON
LEE EST
MANIPULÉ
PAR CETTE
FILLE.

C'EST
TRÈS
SIMPLE.



IL EXISTE
PLUSIEURS
SORTS QUI
PERMETTENT DE
PROGRAMMER
UN MORT POUR
DIFFÉRENTES
SITUATIONS.



MA GRAND-MÈRE M'EN
A PARLÉ AUTREFOIS.
ÇA S'APPELLE LE
"TCHŌSHISŌSHIJITSU".
C'EST UNE TECHNIQUE
QUI A ÉTÉ DÉVELOPPÉE
DANS LES TEMPS
ANCIENS PAR DES
SHAMANS CHINOIS
POUR MANIPULER
LES MORTS.





IL SE FAIT
MANIPULER...?

PYRON
AGIRAIT
CONTRE SA
VOLONTÉ ?

MAIS...

... UNE
ÉDUCATION
STRICTE
POUR
DEVENIR
UN BON
SHAMAN.

DANS
MA FAMILLE,
ON NOUS
DONNE DES
NOTES PLUS
JEUNE
ÂGE...

ET
ALORS ?

NOUS, LES
SHAMANS,
NOUS
DOMINONS
LES
FANTÔMES.



OUI, MES
PARENTS L'ONT
ASSASSINÉ
POUR
M'OFFRIR...

... LE PLUS BEAU
DES CADEAUX
D'ANNIVERSAIRE.



ALORS,
PYRON
EST...



C'EST
TROP
INJUSTE.

PAS
CROYABLE...

PTOP
ホタ...



ALORS,
C'EST CA,
LA CAUSE
DE LA
MORT DE
PYRON ?

!!



PYRON
N'EST
POUR MOI
QU'UN
KYONSHII.

IL N'Y A
PAS DE
QUOI EN
FAIRE UNE
HISTOIRE.

AU PALAIS DE JUSTICE

UNE
MARIONNETTE
N'A PAS DE
SENTIMENT.



IL NE
MÉRITAIT
PAS ÇA.

... A ÉTÉ
ASSASSINÉ
POUR SERVIR
À ÇA.

MON
HÉROS
PRÉFÉRÉ...

HE !



UN FANTÔME
SANS SENTIMENT,
ÇA N'EXISTE
PAS !!

ÇA
SUFFIT !

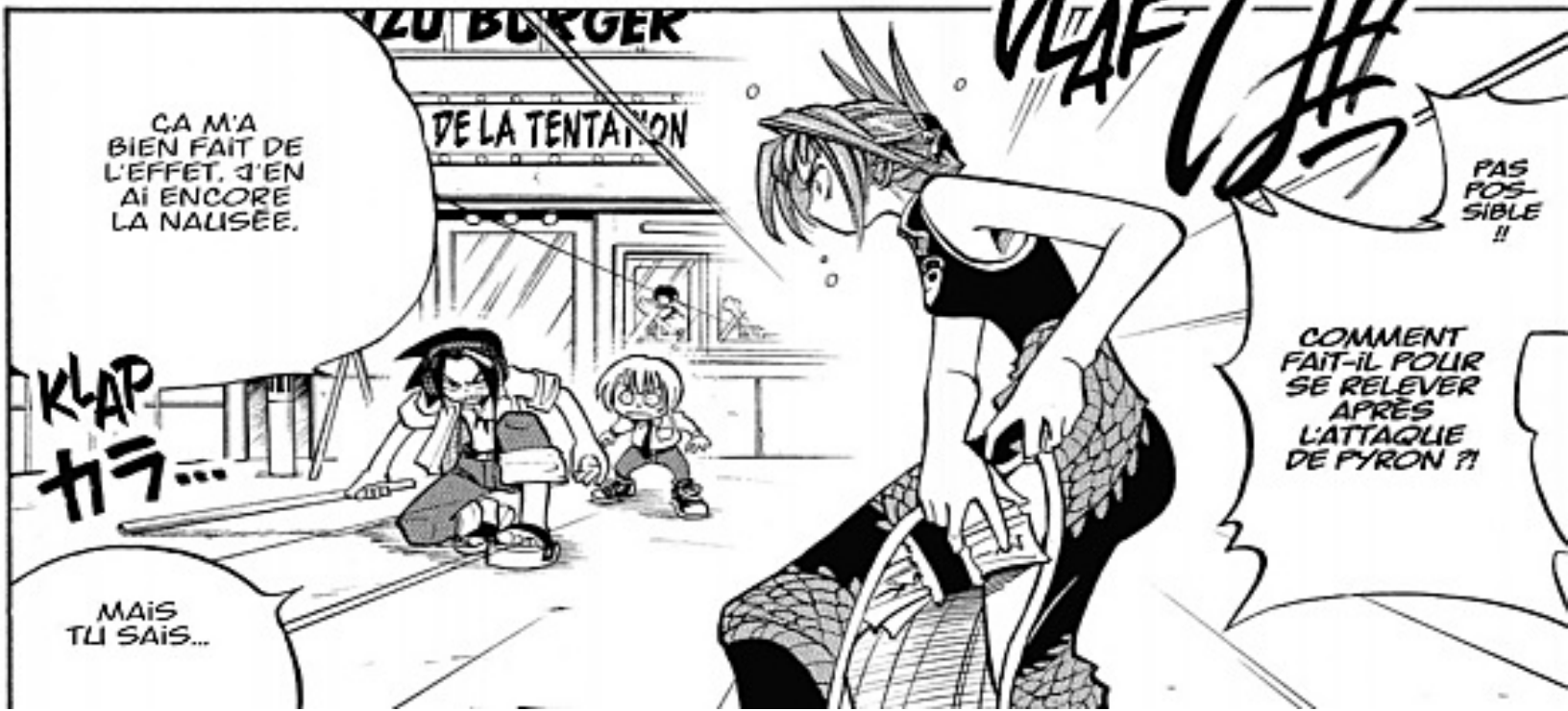


ÉHÉ HÉ ! APRÈS
L'ÉPOLIVANTABLE
ENTRAÎNEMENT
DE CET ÉTÉ,
J'ENCAISSE
MIEUX LES
COLIPS.

YOH !
TAS REPRIS
CONNAIS-
SANCE !



HEIN ?!



ÇA M'A
BIEN FAIT DE
L'EFFET, J'EN
AI ENCORE
LA NAUSÉE.

KLAP
カラ...

MAIS
TU SAIS...

PAS
POS-
SIBLE
!!

COMMENT
FAIT-IL POUR
SE RELEVER
APRÈS
L'ATTAQUE
DE PYRON ?!





CE YOH
ASAKURA

CE SHAMAN
DEBLITANT ?!

... REVEILLE
L'EMOTION
QUI
SOMMEILLAIT
EN
PYRON...?

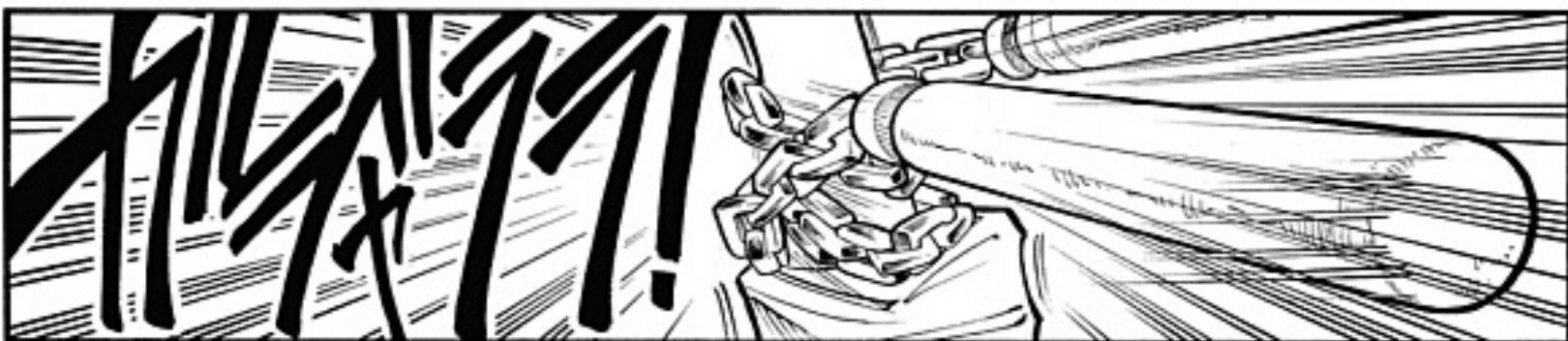
LA
RENCONTRE
AVEC CE
GARÇON
AURAIT...

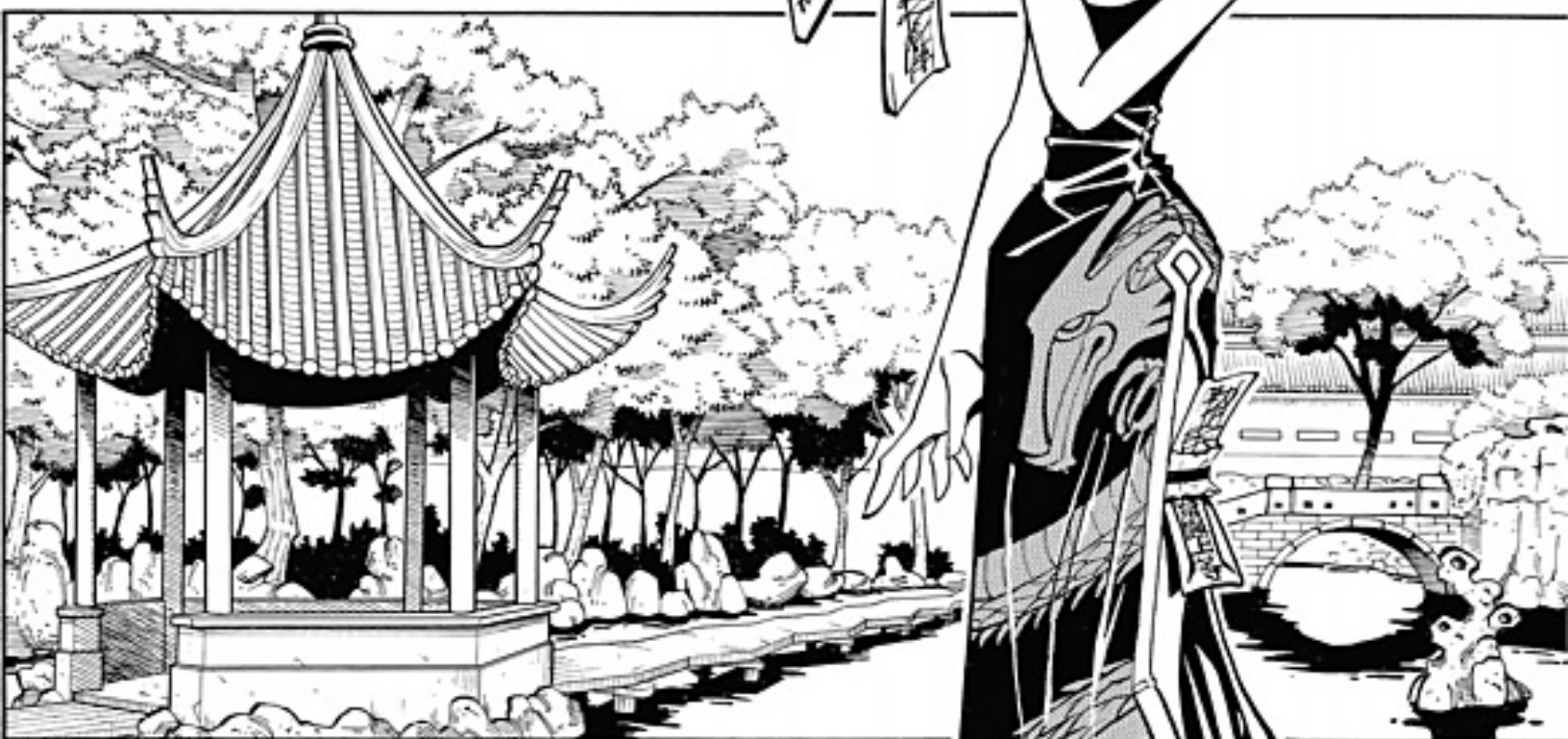
ALLEZ !!

YAAA
!!
C'EST
IMPOS-
SIBLE !!

QUE FAIS-TU
PYRON ?! TU
DOIS L'ATTAQUER
JUSQU'À SA MORT !
QU'ATTENDS-TU
POUR L'ACHEVER ?!

VLAFF





JUN TAO

Née le 10 octobre 1981 - 17 ans

Signe astrologique : Balance

Groupe sanguin : A

ÉPISODE 14

MANTA ! COURS VITE !!





... LUI
ENLEVER
CE PAPIER
!!!



VLAF

JE T'AI DIT
QUE C'ÉTAIT
IMPOSSIBLE !!

PAS
SI VITE !

BWOOO

C'EST
LE MOMENT
OÙ JAMAIS !!

BIEN !!

CET ART
MARTIAL
EXCELLE
DANS LE
COMBAT
RAPPROCHE !

MON
KYONSHII
EST UN
LÉGENDAIRE
MAÎTRE DE
KLING-FLI !





CETTE
SITUATION
EST
LA PLUS
FAVORABLE
À MON
GLIERRIER
PYRON !



JE
VOIS DÉJÀ
L'ISSUE
DU COMBAT !
TU ES FINI !

FUH
FUH
FUH !



SON
COUP
DE PIED
EST PLUS
RAPIDE
QUE LE
SABRE !

IL A
CONTRE-
ATTAGUÉ !!



Grrps !



ET SI
TU ME
DONNAIS
MAINTENANT
TON
SAMOURAÏ
?!



ÇA
COMMENCE
À BIEN
FAIRE !!

SI CETTE
ATTAGUE N'A
PAS SUFFI, JE
NE VOIS PAS CE
QU'IL POURRAIT
ENCORE FAIRE !

WAAAAA!

Uwop

オ
オ

オ
ウ

Uwop

YOH !

BOOM

URGS !

QUOI ?!

JE N'AI
AUCUNE
INTENTION
DE L'AIDER.

DIS ! ANNA !
TA TECHNIQUE
D'ITAKO
NE PEUT PAS
LUI VENIR
EN AIDE ?!

C'EST
UNE ÉPREUVE
POUR QU'IL
DEVienne
SHAMAN KING.

JE NE VELLX
PAS ÉPOUSER
UN GARÇON
SANS AVENIR.

S'IL PERD
CONTRE UN
ADVERSAIRE
DE CE NIVEAU,
IL N'A AUCUNE
CHANCE DE
DEVENIR UN
SHAMAN KING.

Ce type est
d'une rapidité
étonnante.

Urh...

?!
YOUUPS

POURTANT,
JE CONTINUE
DE CROIRE
EN LUI.

TABLISES !!
TU N'ES
QU'UNE FILLE
INTERESSÉE,
C'EST
BIEN CA ?!

SINON,
JE NE
SERAIS
PAS ICI.

AH !

FYUT

Si au moins
j'avais un sabre
digne de ce nom !
Pas ce tuyau
en métal....!

Maître Yoh,
excusez-
moi !!

UN SABRE
DIGNE DE
CE NOM ?!

J'aimerais
au moins
avoir un objet
qu'on tient
comme un
sabre...!

Non rien...
ce n'est peut-
être qu'un
caprice...

AMIDAMARU,
QU'EST-CE
QUE
TU VEUX
DIRE ?

ET J'AURAIS
LE TEMPS DE
LUI ENLEVER
SON PARCHEMIN !

Je pourrais
alors fendre
cette armure
d'acier...!



PYRON,
TU NE LE
TROUVES
PAS
RIDICULE ?

C'EST
VRAIMENT
DE CE
SAMOURAI
QUE REN
A ENVIE ?



...



FUH
FUH...

IL CACHE SES
FAIBLESSES
EN ACCUSANT
LE MATERIEL.

SUIP
X

ÇA FINIT
PAR DEVENIR
FATIGANT DE
MANIPLULER
LE KYONSHII...

JE NE VELLX
PAS M'ATTIRER
D'ENNUI, MAIS
J'EN AI ASSEZ
DE VOUS VOIR...





LIN
SABRE,
SAPRISTI,
LIN
SABRE !!
MAIS
OÙ EN
TROUVER
LIN ?!!

MINCE !
PENDANT
CE TEMPS,
YOH VA
MAL...!!

H SDAA



COMMENT
JE VAIS
FAIRE POLIR
TROUVER
UN SABRE ?!



JE VAIS QUAND MÊME PAS VOLER LE HARLISAME* AU MUSÉE !!

Musée municipal

* LE HARUSAME EST LE SABRE QUI AMANDAMARI UTILISAIT IL Y A 600 ANS

HE, TOI!

J'SAIS PAS POURQUOI IL EST LÀ MAIS Y EN A UN !! IL EST POLIR MOI !!

LIN SABRE EN BOIS !

AG
か
い
!!

こ
ん
ぴ
ん

か



T'ES
PAS BIEN
OU
QUOI ?
HEIN ?

QU'EST-
CE QUE
T'AS À
TAGRIFFER
À MON
SABRE
EN BOIS ?



... RYU ?!

BOKLITOU
NO...



ARPS ?!

MANTA !
QU'EST-CE
QUE TU AS
À HESITER ?!
TU N'EN
TROUVERAS
JAMAIS
AILLEURS !



CRÉTIN !
PENSE
À SALIVER
TA PALIVRE
FACE
D'ABORD !

HAH !



IL VA PAS
VOULOIR
ME LE
PRÊTER...

DAMNED !
J'SUIS
MAUDIT DE
TOMBER
SUR LUI !!

TU ME
PRENDS POUR
UN ABRUTI ?
T'ES BIEN NIAIS
DE CROIRE ÇA !
QUI TE DIT QU'IL
VA GAGNER ?
C'EST PLUS
IMPORTANT
DE SALIVER
SA FACE EN
PREMIER !

NE
M'EMMERDE
PAS ! ÇA
RESSEMBLE
À UN SABRE
ET LE
SAMOURAI
A DIT QUE
C'ÉTAIT CE
QU'IL LUI
FALLAIT POUR
GAGNER !

EH...
MAIS !

GYAAARPS !

LE PLUS
IMPORTANT,
C'EST DE
CROIRE
EN SES
AMIS !!

CETTE
ESPECE
D'IMBÉCILE
...!

... VOUS
POURRIEZ
ME PRÊTER
CE SABRE
EN BOIS...?

EXCUSEZ-
MOI, EST-
CE QUE...

EUH...

... IL SE
FOUIT
DE MOI !!

URBS !

ZBIIM

GYA HA HA

?

MAIS...

SPLAF

C'EST
L'OLITIL
FAVORI
DU BOSS !
IL VA
QUAND
MÊME PAS
LE PRÊTER !

IL EST
CON,
CE GAMIN !

AH
HA
HA !

GYAARF !!

HA HA HA

DE LA
COMPOTE ?
TU VEUX
DE LA
BOLIFFE,
C'EST ÇA ?

DE
QUOI
TU
PARLES ?

URRH...

... MON
POTE YOH
VA FINIR
PAR SE
FAIRE
TLIER...

SI
JAMAIS
JE ME
SALIVE
MAINTENANT...

SI TU
VEUX PAS
MOURIR,
DÉGAGE !

EN PLUS
LE BOSS EST
DE MALIVAISE
HUMEUR
DEPUIS QU'IL
A PERDU SA
BANANE !





ASAKURA,
T'AS L'AIR
EN PITEUX
ÉTAT.

FUH !

FERMEZ-LA
LIN FELI...

IL N'AVAIT
AUCUNE CHANCE
DE GARDER
SON SAMOURAI
ET IL A PRÉFÉRÉ
MOURIR.

IL NE
M'A PAS
SIMPLIFIÉ
LA TÂCHE,
CE GAMIN.

LA COLÈRE
DE PYRON

LA COLÈRE
DE PYRON

POUR TOI,
L'AMITIÉ
SERAIT PLUS
IMPORTANTE
QUE LA VIE ?
JE NE
COMPRENDS
PAS, ET
L'AMITIÉ ?
ÇA T'APPORTE
QUOI ?

J'AI PAS ENVIE
DE MOURIR.
SI J'ADMETTAIS
QUE J'AI PERDU,
ÇA NE SERAIT
PAS SYMPA
POUR AMIDAMARU.



C'EST
UN AMI.

JE LUI
DOIS
BIEN ÇA.



ALLEZ,
YOH,
RELEVÉ-
TOI !

MANTA !
TU...!

IL FAUT
QUE TU TE
DEBROUILLES
AVEC ÇA,
SINON ÇA
RUINE MES
EFFORTS...



UN
AMI...



MANTA...!



D'ACCORD
...?

AMIDAMARU ?
QU'EN
PENSES-TU ?

T'AS
ENTENDU ?





C'EST
CE QU'IL ME
FAUT !!

BIEN
SÛR !

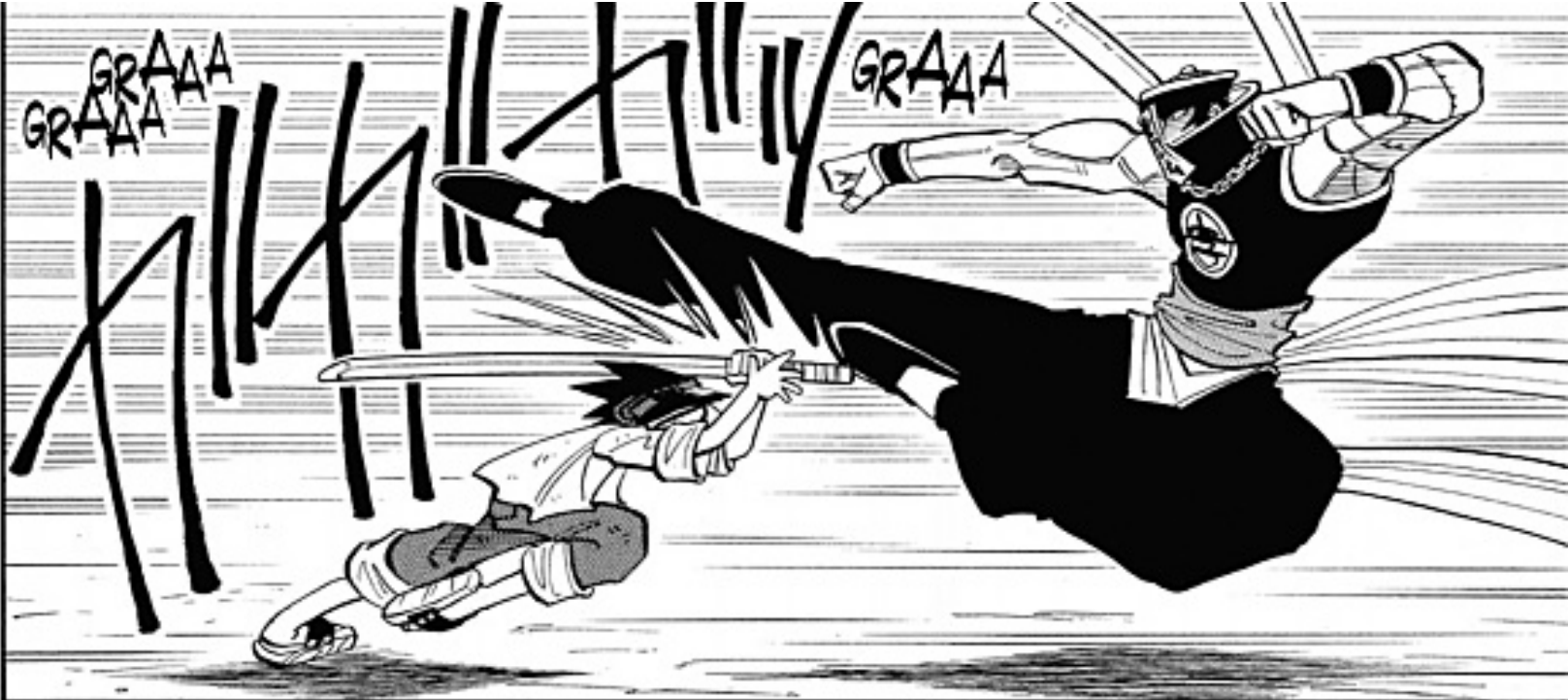
FUT



MON PLUS
GRAND DEVOIR
VA ÊTRE DE ME
MONTRER DIGNE
DE CE QU'IL A
FAIT.

LA
FERVEUR
DU
SEIGNEUR
MANTA.





Comme tous
les samourais,
Amidamaru entre
en possession de
tous ses moyens
dès lors qu'il tient
un sabre !!!

ÉVI-
DEM-
MENT !

IL A
ESQUIVÉ
L'ATTAQUE
DE PYRON !

IL A PRIS
L'AVANTAGE
??

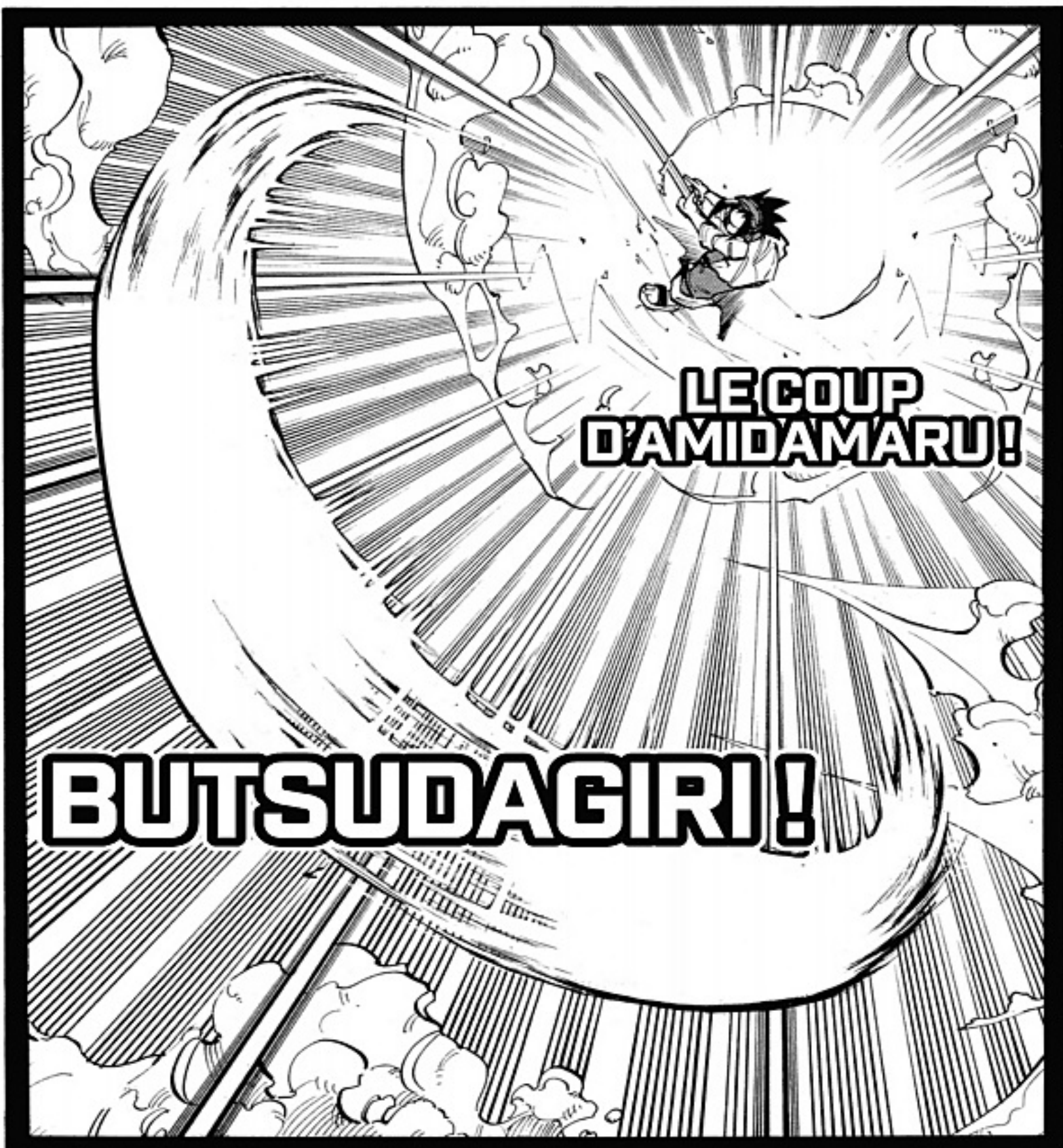
PYRON !
PRENDS
GARDE
À TOI !!

BWUOO





* MEURTRE.



**LE COUP
D'AMIDAMARU!**

BUTSUDAGIRI!

SHAMAN KING

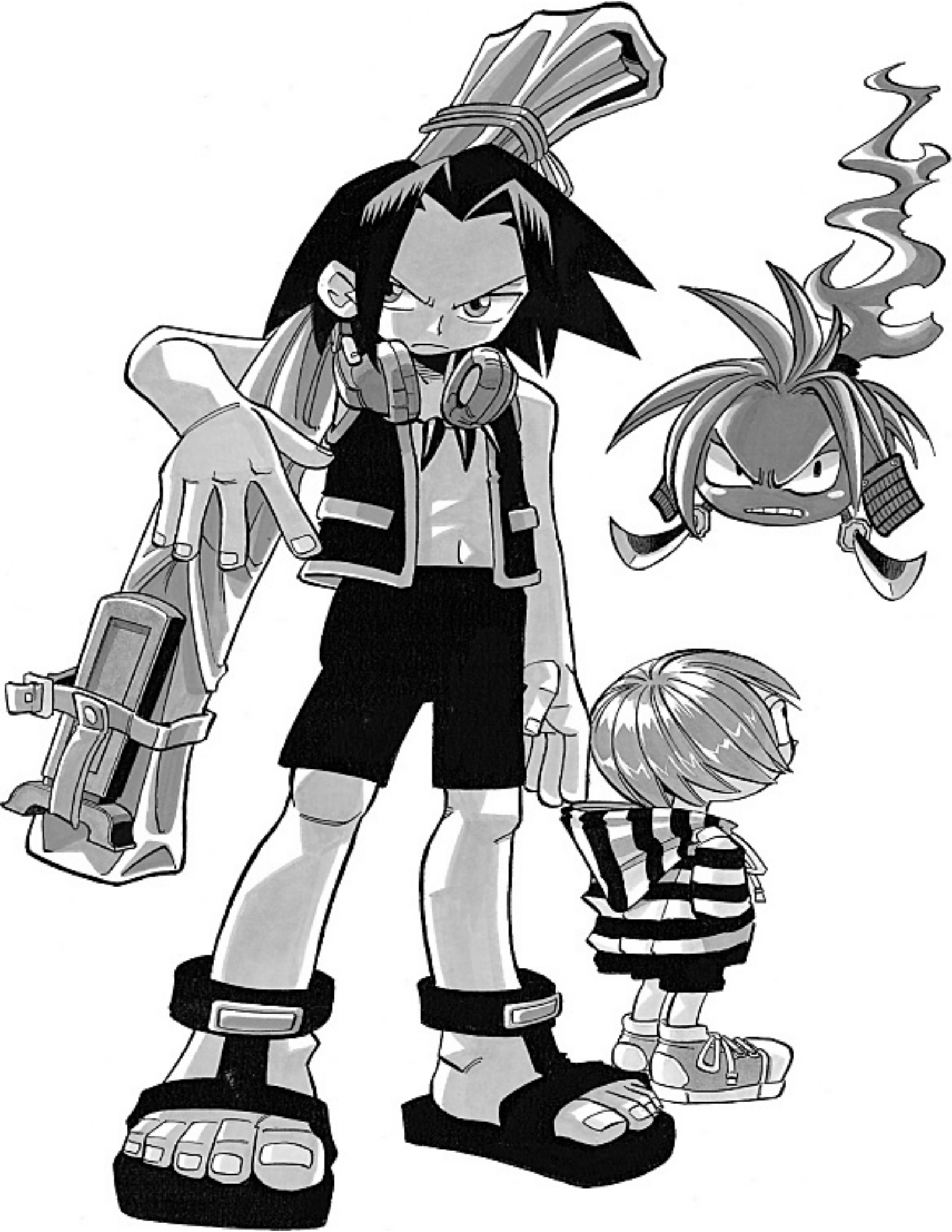
1



LE PARCHEMIN
MAGIQUE

ÉPISODE 15 LE COUP DE COLÈRE DE PYRON





ÉPISODE 15 LE COUP DE COLÈRE DE PYRON













MAIS TU
PEUX ÊTRE
RASSURÉ,
PUISQUE
TU ES MON
KYONSHII,
À MOI !

OUI !

Je suis
déjà
mort ?!

Déjà...?

ZBAAA ZBAAA

VLAFF

TU N'AS
QU'À
OBEÏR
AU
DŌSHI
JUN
TAO !!

CONTENTE-
TOI D'ÊTRE
UN SIMPLE
CADAVRE !!

HYUU

VLAFF

LA
FAMILLE
TAO ?!

Le dōshi
Jun Tao
...?

* HONG KONG.

TCHAC

... TU VAS
DEVENIR UN
FANTÔME POUR
LA FAMILLE
TAO. ET POUR
ÇA, TU DOIS
MOURIR...

CHER
PYRON,
JE SUIS
DÉSOLÉ
MAIS...



C'EST LA
FAMILLE
TAO...



... QUI
M'A TOUT
PRIS !!



SHAAAA

SHAAAA



IL VIENT
DE DÉSŌBEIR
À SON
DŌSHI ?!



IL A
ATTRAPÉ LE
PARCHÉMIN
...?



EN PLUS, IL
N'EST MÊME
PLUS LIBRE DE
SON CORPS
ET DE SON
ÂME.



LA FAMILLE
TAO LUI A
TOUT VOLÉ.
SA VIE, SA
FAMILLE,
SES RÊVES.



COM-
MENT ?



PAS
ÉTONNANT.



CE SORT
VA TE
REMETTRE
EN PLACE !



YAAAH !
NOU-
BLIE
PAS
QUE
TU N'ES
QU'UN
CADA-
VRE !

TU VAS
REDEVENIR
MA
MARION-
NETTE !!





... JE VAIS
TOUS LES
TUER !!



Qu'est-
ce que
ça veut
dire ?

Toi ?

PLAP
110
7

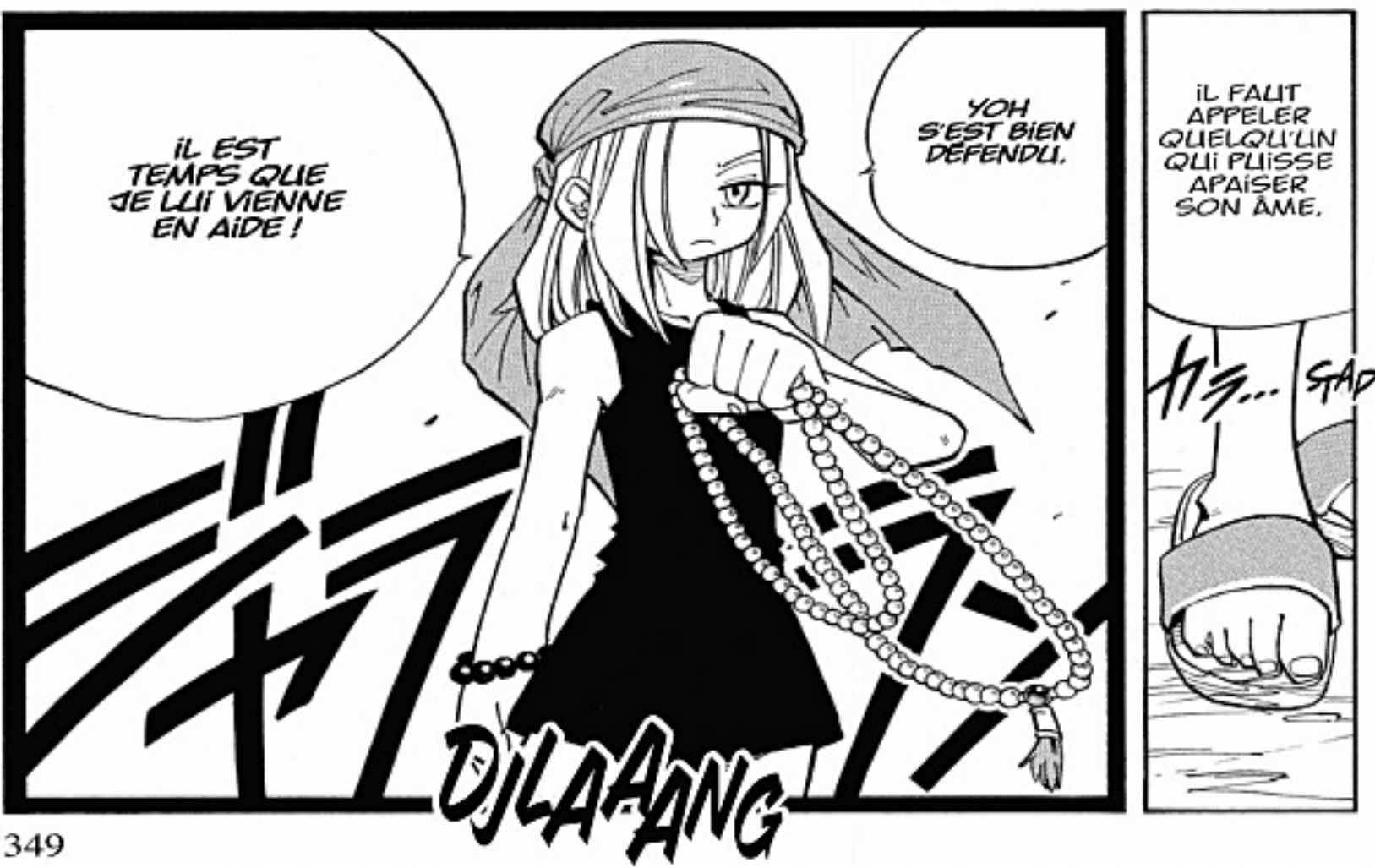
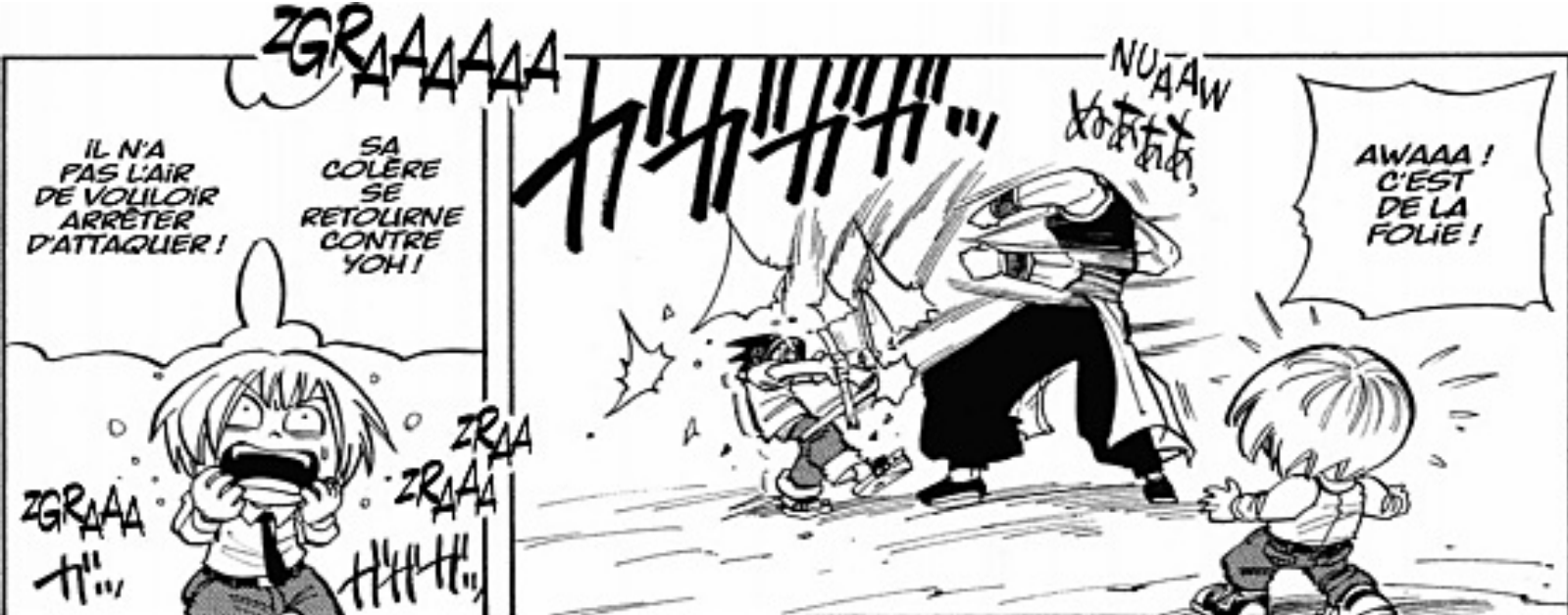
PLAP
110
7









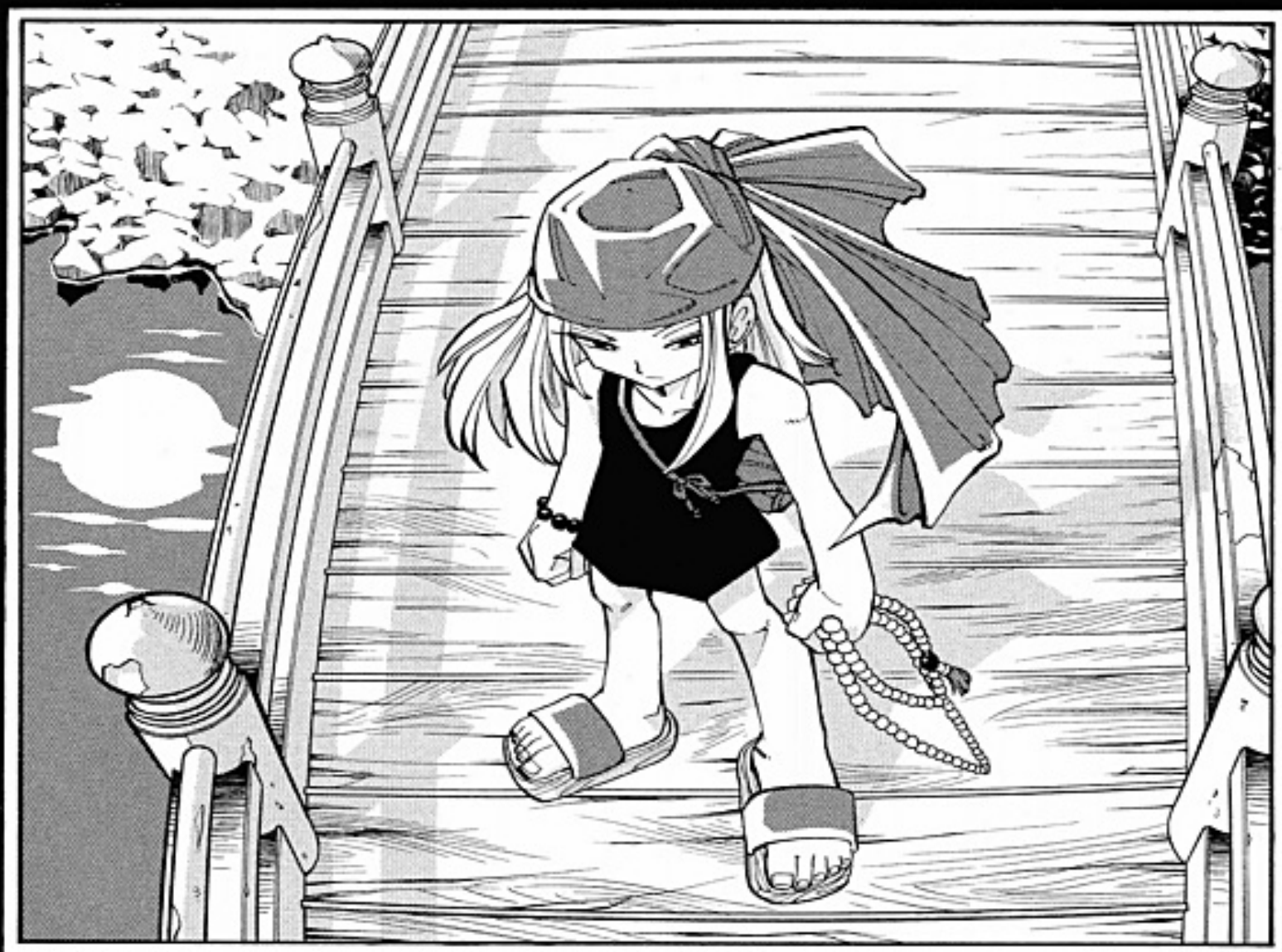


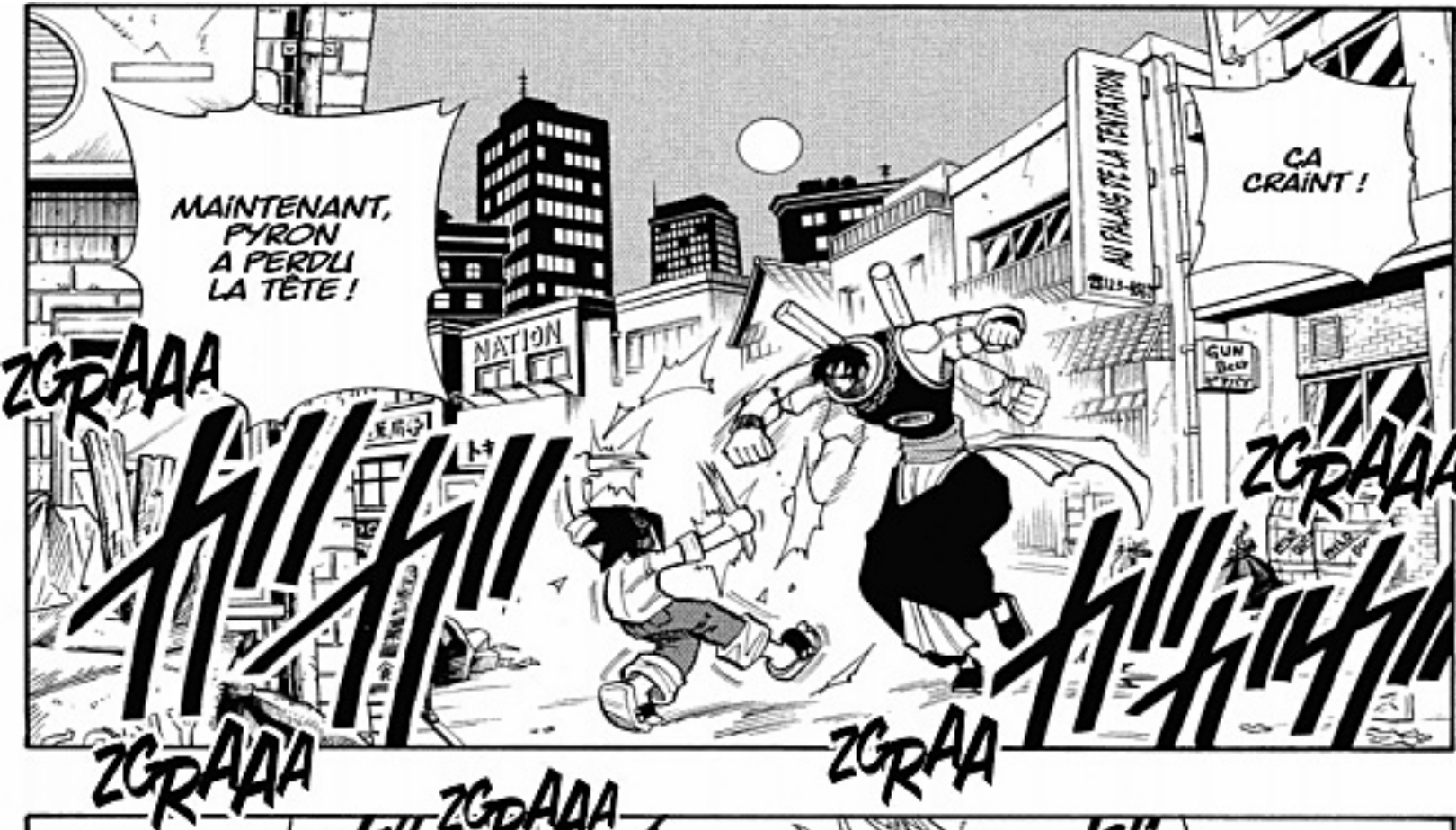


PYRON LEE

Né le 29 novembre 1948
30 ans au moment de sa mort
Signe astrologique : Sagittaire
Groupe sanguin : B

ÉPISODE 16 LE KUCHIYOSE





SANS
LE PARCHEMIN,
IL N'EST QU'UNE
ÂME EN FURIE,
IL NE RÉAGIT
PLUS DE FAÇON
SENSÉE...

LE SEUL
MOYEN
D'ARRÊTER
SA CRISE
DE DÉMENCE
SERAIT DE
DÉTRUIRE
SON CORPS.

GYUPS

HEIN ?!

...
IL N'Y
A RIEN
À FAIRE.

PERSONNE
NE PEUT
L'ARRÊTER,
NI MOI NI UN
AUTRE. TOUT
EST FINI !

IL FAUT
TROUVER
QUELQU'UN
QUI PUISSE
LE BATTRE,
C'EST LE SEUL
MOYEN.

...
JUN
TAO !

SHUN
TAO



MON
FANTÔME...

LE
MIEN...



TA
TECHNIQUE
N'EST PAS
SUFFISANTE
POUR LE
MATRISER.

CE N'EST
PAS BIEN
DE CAPITULER
SI VITE ! CA
TE DEPLAIT
DE TE FAIRE
MORDRE
PAR TON
CHIEN ?

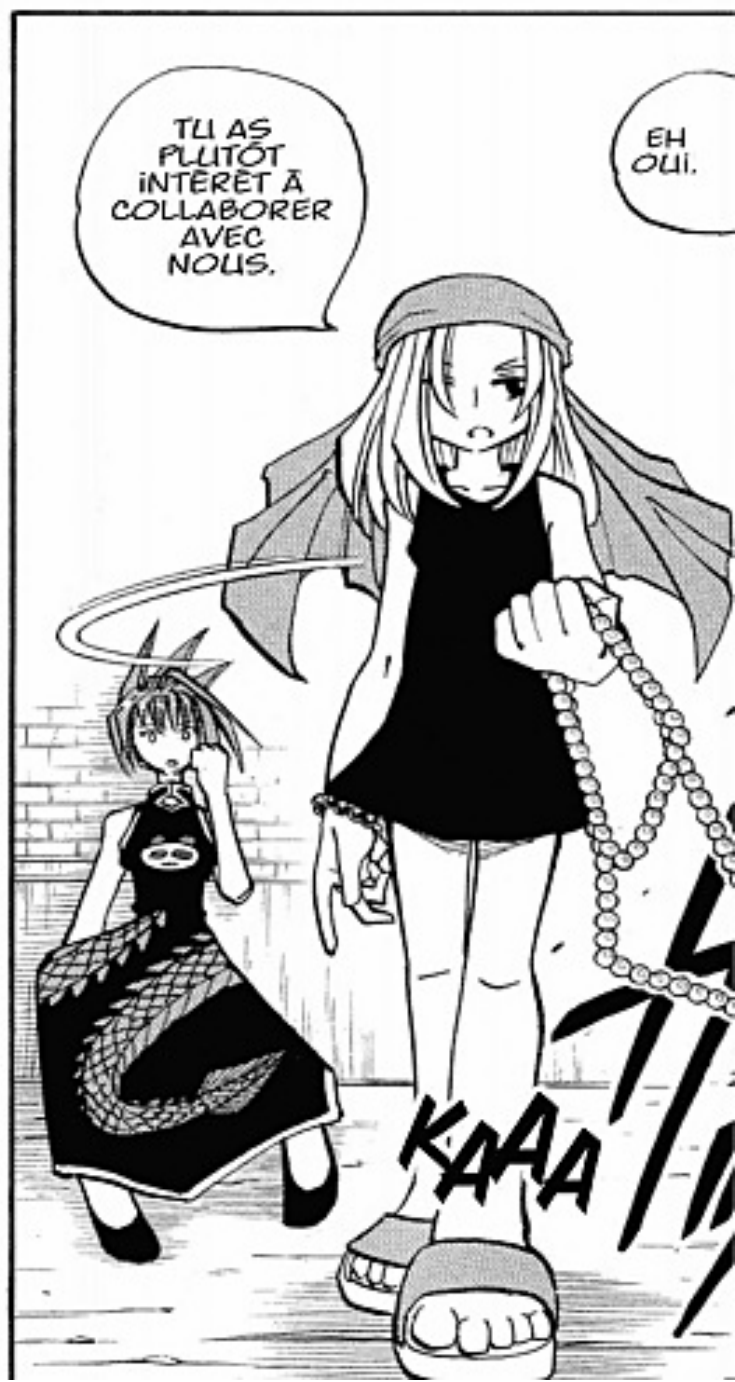


...?!



... LE
MONDE
N'ALIRA
RIEN À
CRAINDRE.

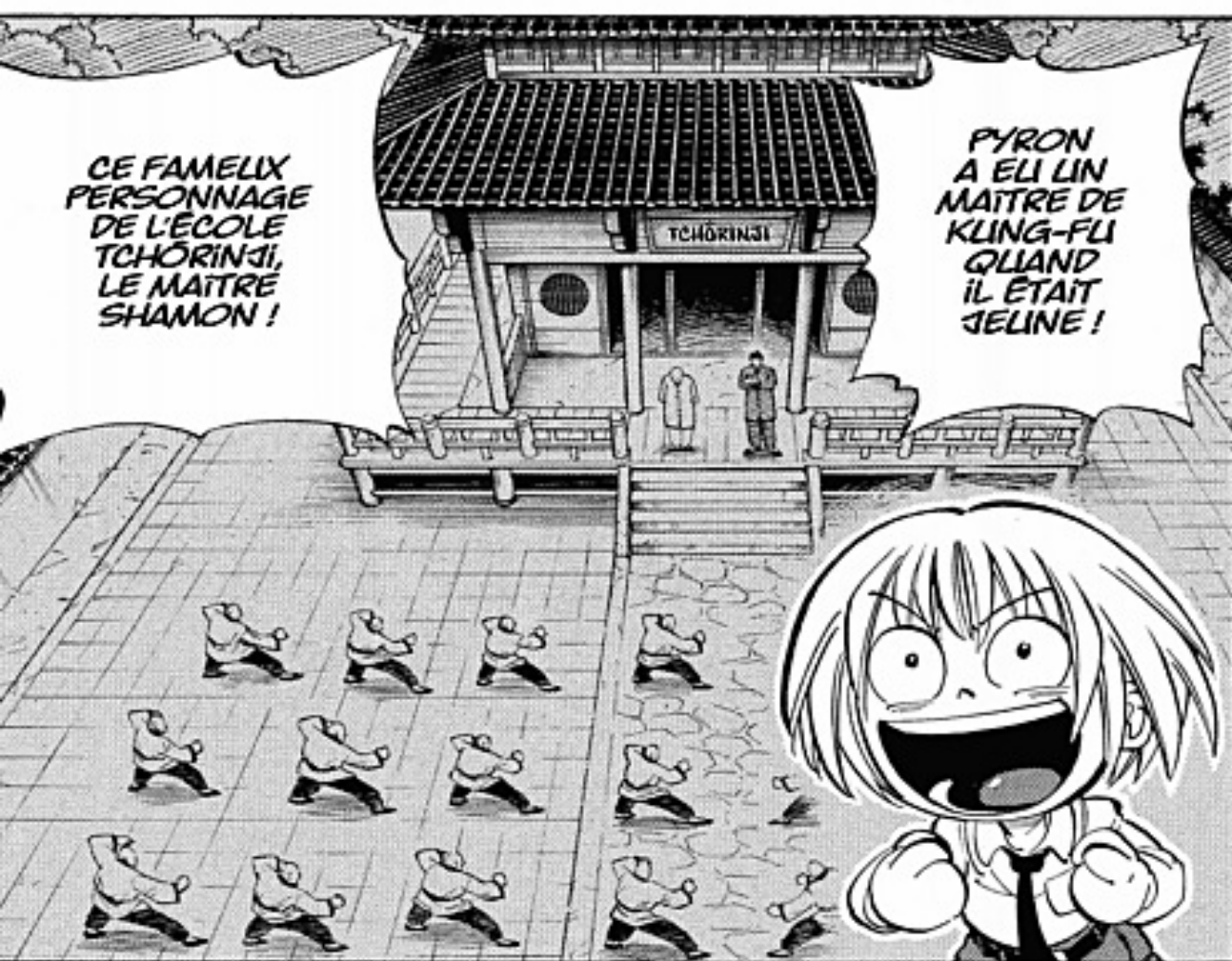
TANT QUE
YOH ET MOI,
NOUS
SERONS
LÀ...



TLI AS
PLUTÔT
INTÉRÊT À
COLLABORER
AVEC
NOUS.

EH
OUI.

KAAA





?!

OUI ET
ALORS ?



SHAMON
EST
MORT DE
VIEILLESSE !
IL Y A
DÉJÀ UN
MOMENT...



PYRON
S'ÉTAIT INSPIRÉ
DE SON
EIKEN POUR
DEVELOPPER
SON DAODANDO !
IL ÉTAIT
TRÈS FORT.

ON DIT
MÊME QUE
C'EST LUI QUI
LUI A APPRIS
LA VIE !
C'EST UN
GRAND
MAÎTRE DE
KLING-FU !



C'EST BIEN
POUR ÇA QU'ON
PEUT LE
RAPPELER !

clac clac clac
ちゅちゅちゅ

ÇA,
JE LE SAIS
AUSSI !



MÊME
DANS
L'AUTRE-MONDE.

ELLE SAIT
APPELER
N'IMPORTE
QUEL
FANTÔME
OÙ QU'IL
SOIT !



ANNA...?
ELLE
SERAIT...



MAIS OUI !
AIDE ANNA !
DIS-LUI OÙ ET
QUAND IL EST
MORT ! ANNA
A BESOIN D'UN
MAXIMUM
D'ÉLÉMENTS.

PLUS
ELLE AURA
D'INFORMATIONS,
PLUS ÇA
L'AIDERA POUR
L'APPELER !

LE
RAPPE-
LER ?!

JE SUIS
L'ITAKO
ANNA.

DJLAANGS

ITAKO...
ANNA...

C'EST
UN SHAMAN
TYPIQUEMENT
JAPONAIS.
UNE SORTE
DE MIKO !

ITAKO
?

UNE TROISIÈME
POUR LE FRÈRE
DE PROVINCE,
CES PRIÈRES
SONT POUR
VOUS.

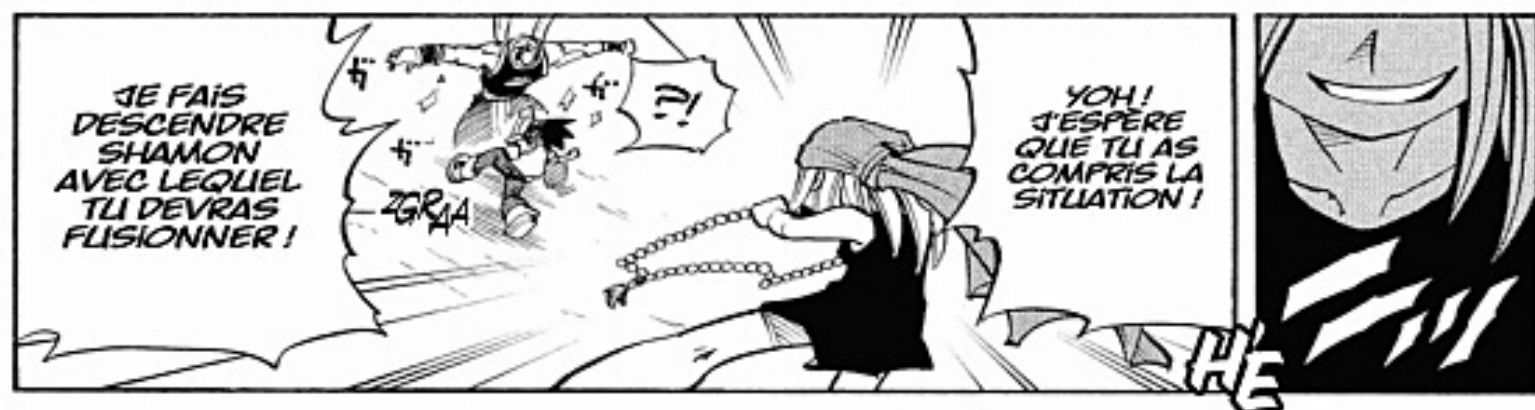
UNE PRIÈRE
POUR LE PÈRE,
UNE DEUXIÈME
POUR
LA MÈRE.

DJLANG





ILS
ESQUISSENT
UNE FORME
HUMAINE...!



JE FAIS
DESCENDRE
SHAMON
AVEC LEQUEL
TU DEVRAS
FUSIONNER!

YOH!
J'ESPERE
QUE TU AS
COMPRIS LA
SITUATION!

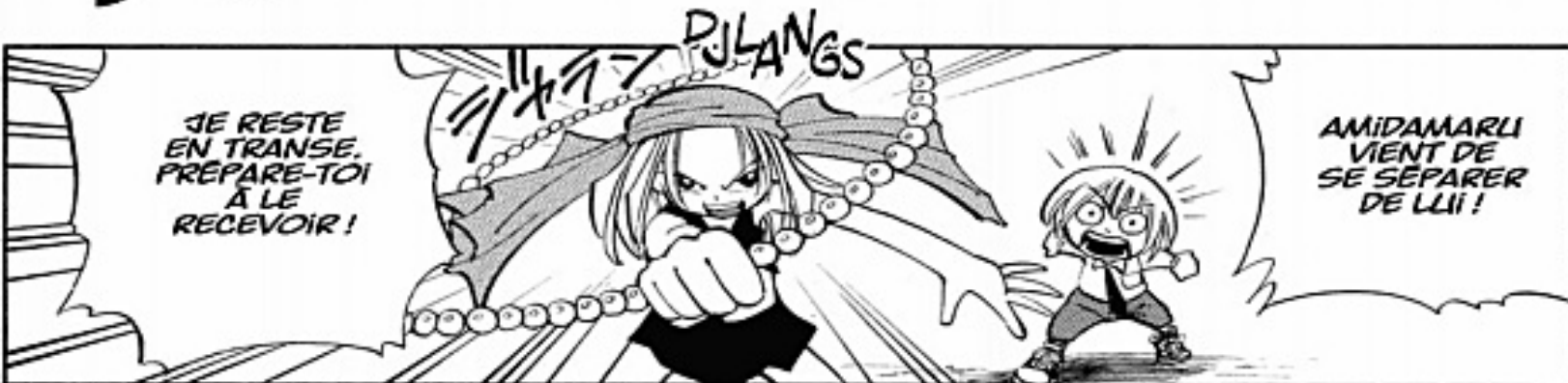
HE



AMIDA-
MARU...!

URH...!

...!





SHAMON,
DESCENDS
À NOUS !

TECHNIQUE
D'ITAKO POUR
LE HYOI
FUSION !!

* LE KUCHIYOSE EST UNE TECHNIQUE QUI PERMET DE FAIRE PARLER UN DÉFUNT PAR LA BOUCHE D'UN SHAMAN.



MAINTENANT,
PROFITÉS-
EN !

ÇA A
MARCHÉ !!
VOILÀ UN
RENVERSEMENT
DE SITUATION !



...!!



**LE VIEUX
MAÎTRE
SHAMON !**

**HYÔ!
FUSION
!!**



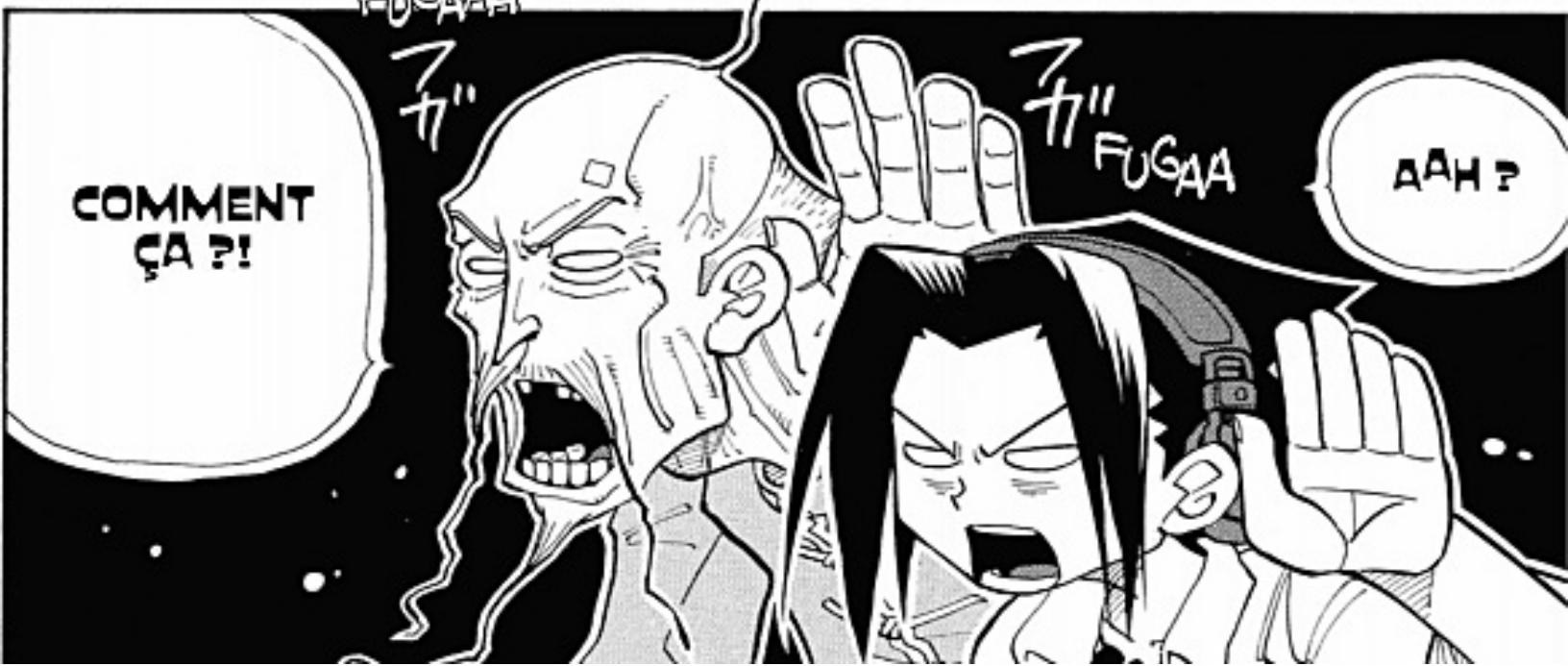
FUGAAA

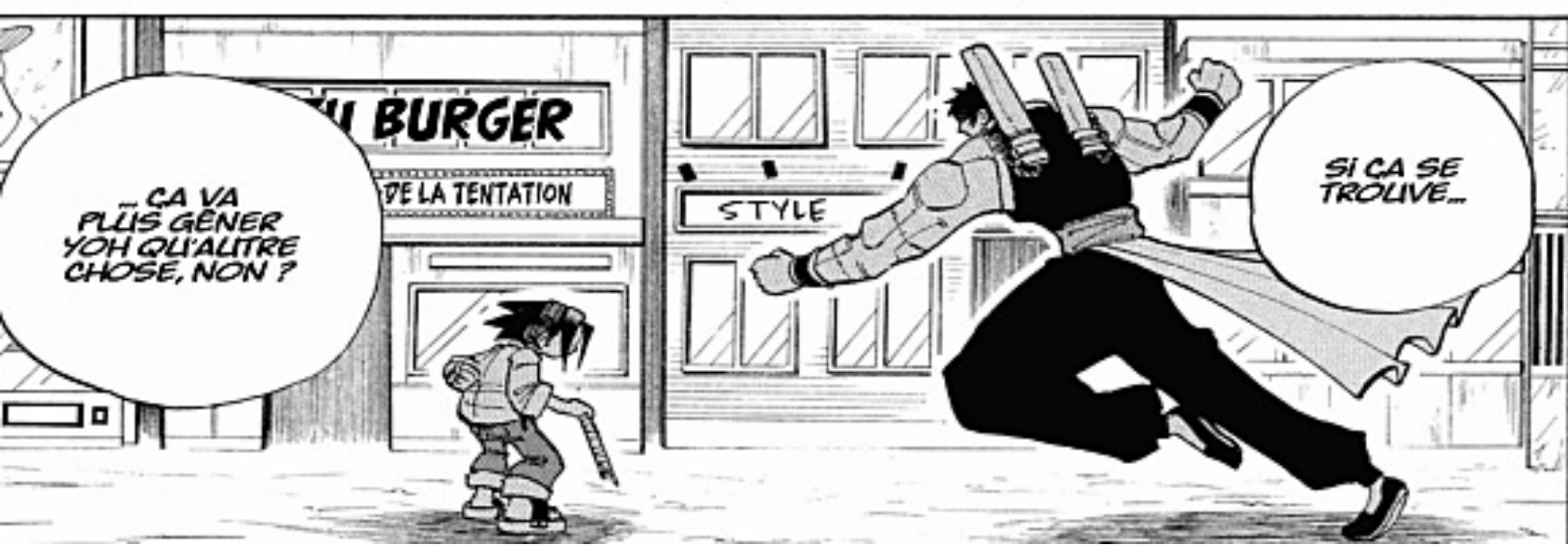
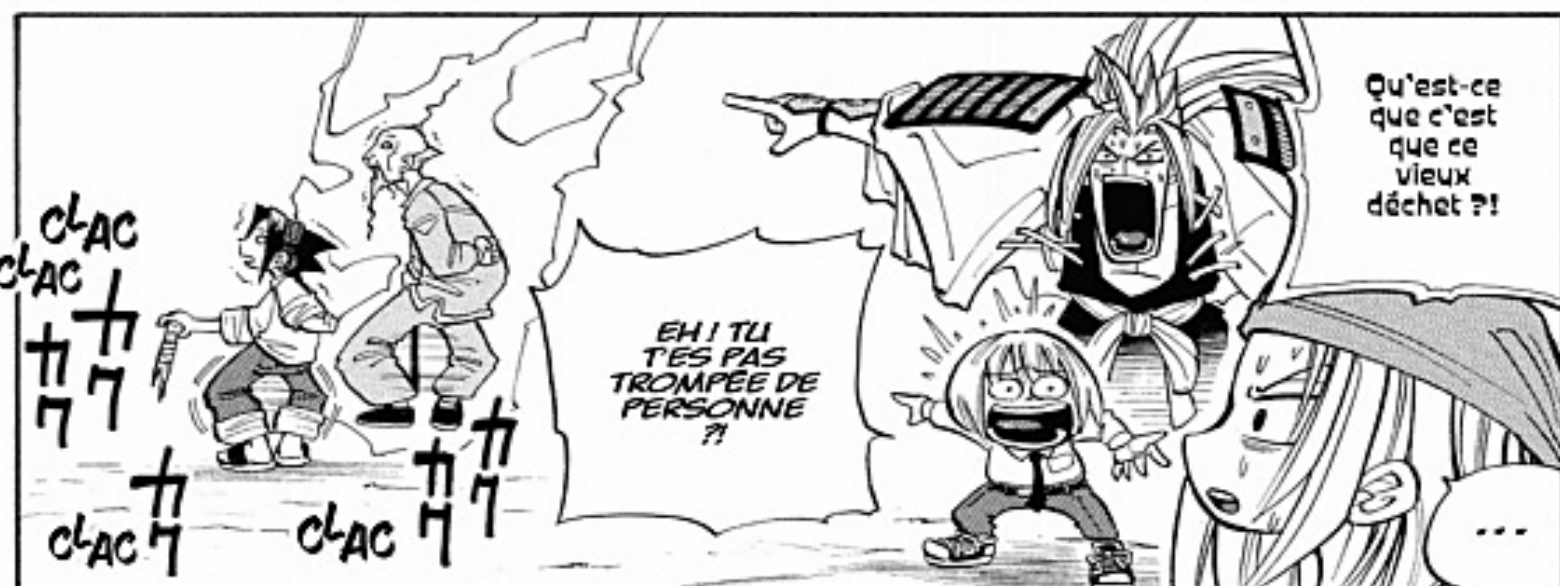
フ
フ

**COMMENT
ÇA ?!**

フ
フ FUGAA

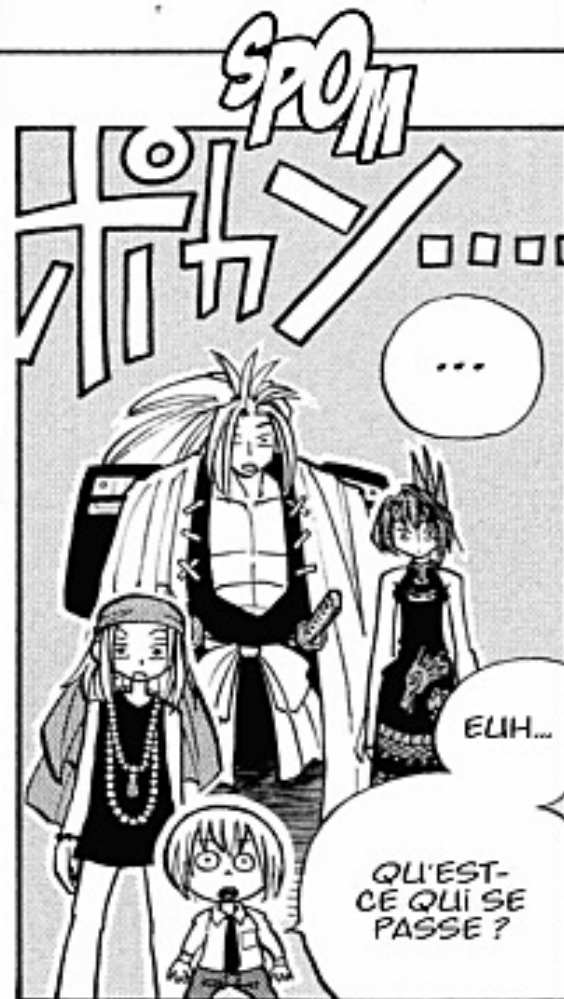
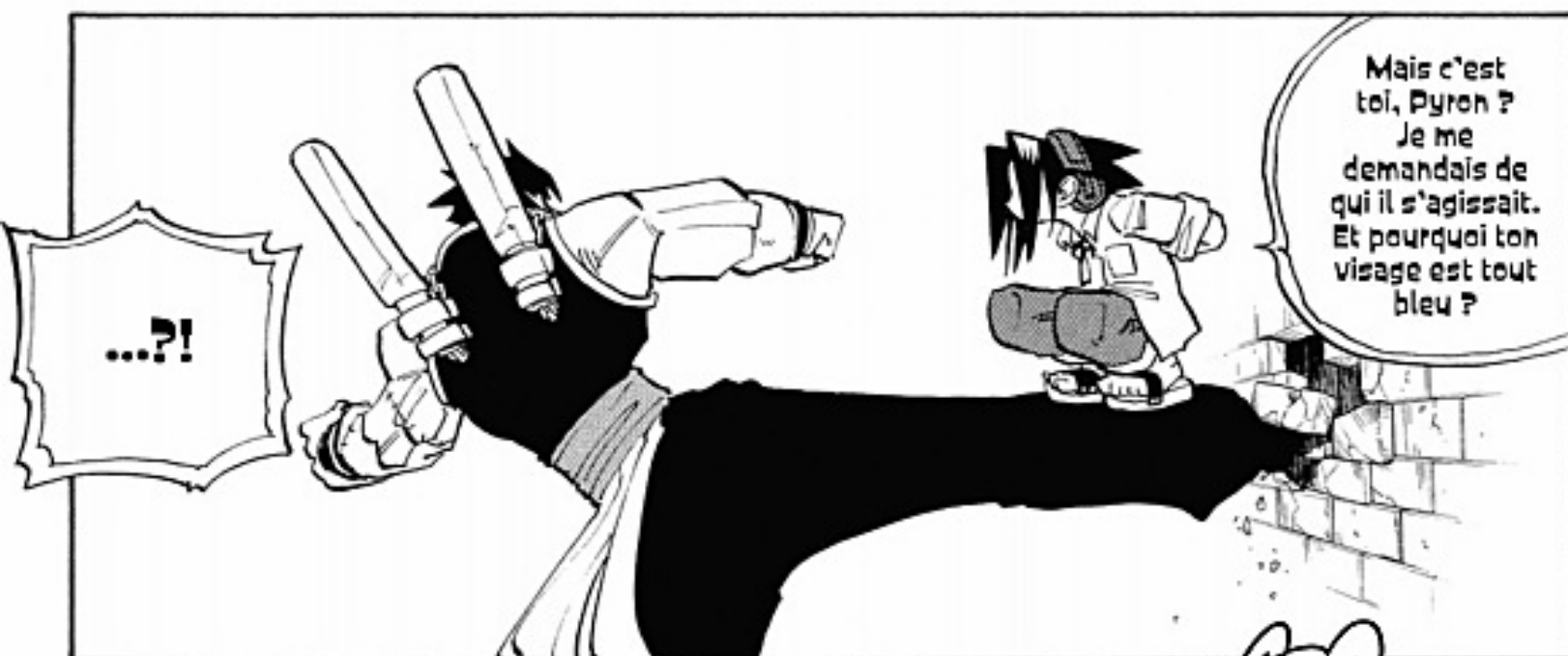
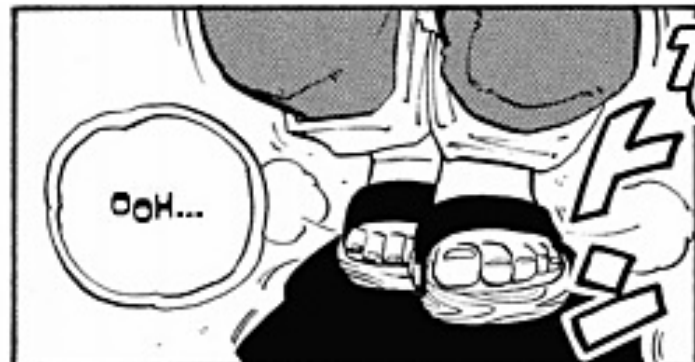
AAH ?











Même si tu es physiquement mort, ton âme se refuse à mourir.

技
GYOPS

L'important, c'est de tuer l'âme.

Pour un expert en arts martiaux, ce n'est pas la technique qui fait la différence.

Ni la jeunesse du corps.

NyOow!

Tuer l'âme ?!

SON VISAGE VIENT DE CHANGER D'EXPRESSION !

Enfin, enfin...

!!
DADA
!!

Même un vieillard
comme moi
peut te battre.

La colère
t'a fait perdre
la raison.



ZGRAASH

IL S'EST FAIT
CONTOURNER
PAR-
DERRIÈRE !!

IL VIENT
DE SE
FAIRE
PROJETER !

PYRON
EST...!

GRAA
...?!

ZGRAASH

GROOSH



SHAMAN KING

1



UN PIC
(???)





ÉPISODE 17

PYRON SUR LA VOIE DU DAODANDO







L'EIKOEN EST UN
ART QUI
A ÉTÉ CRÉÉ PAR
DES FEMMES
QUI N'AVAIENT
PAS UNE
GRANDE FORCE
PHYSIQUE.



....!
MAIS
OUI !!

CE
VIEILLARD
EST
INCROYA-
BLE !!

IL
ESQUIVE
TOUS LES
COUPS !!



PYRON
VIENT DE
SE FAIRE
CONTOUR-
NER !!



ALI LIEU DE
S'OPPOSER
AUX COUPS,
IL LES
ACCOMPAGNE
D'UN
MOUVEMENT
FLUIDE.



ET IL
RETOURNE
LA FORCE DU
COUP CONTRE
L'ADVERSAIRE !!

LE
SECRET
DE LA
FORCE
DE
SHAMON !



C'EST
DONC
ÇA !!

VIA



COMMENT
VEUX-TU
QUE JE
NE SOIS
PAS EN
COLÈRE ?

POURQUOI ?

On
m'a volé
ma vie.

J'ai tout
perdu...!

La...

La colère
...?!

Ah
bah...

Si tu as tout
perdu, à quoi
te sert
ta colère ?

PERSONNE
NE POURRA
ARRÊTER
CETTE
COLÈRE !!

Je crois qu'il
reste encore
une chose en
toi qu'on ne
t'a pas prise.

Pyron...

Tout perdre,
c'est aussi
perdre le
pouvoir de
se mettre
en colère.





LA
FERME !!

BLUUM

ON DIRAIT
UNE COLÈRE
D'ENFANT.
HAH !

BUOF



LA...

GRUU



BUOF

Même
un vieillard
comme moi
peut les éviter.



Tu es
trop hargneux,
tes poings
n'atteindront
personne.



Si tu élimines
ce mauvais sentiment
de ton cœur, la voie
que tu dois poursuivre
s'ouvrira à toi.

BUOF

Les arts
martiaux sont
régis par la faculté
de guider son
âme.

BUOF





Garde-le
bien en toi,
Pyrón.

Ça sera
mon dernier
enseignement.

FWW
SPLAAF

PYRON !!

PYRON !

IL EST
IMMOBILE...

IL NE
BOUGE
PLUS...

PY...

C'EST
DANGERELIX,
IL RISQUE
ENCORE DE
SE RELEVER !

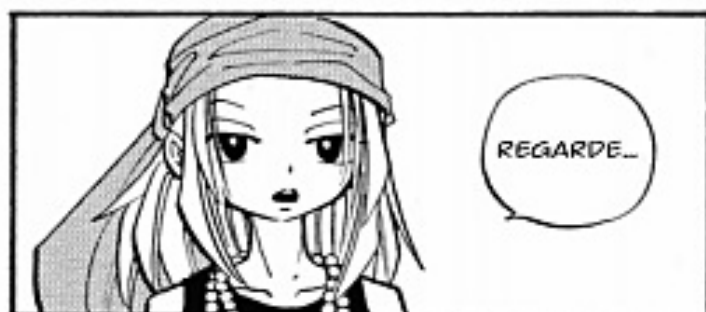
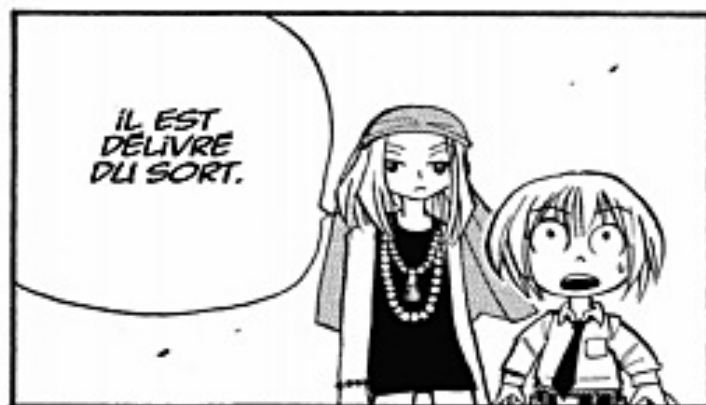
AU PALAIS DE LA TENTATION

ATTENDS ! NE
T'APPROCHE
PAS ENCORE
DE LUI !

MON
PYRON !!

Houp / |||
|||

STAP
STAP
tztztztzt



MAÎTRE...



Ça fait si
longtemps...
Pyron...

Je suis ravi
que tu sois
revenu.



PFFHU

KAA...

Encore
cette face
de demeuré,
crétin de
disciple !



Remercie
plutôt
ce jeune
garçon.

Fumh...

MAÎTRE !!
JE SUIS
VRAIMENT
DÉSOLÉ !!

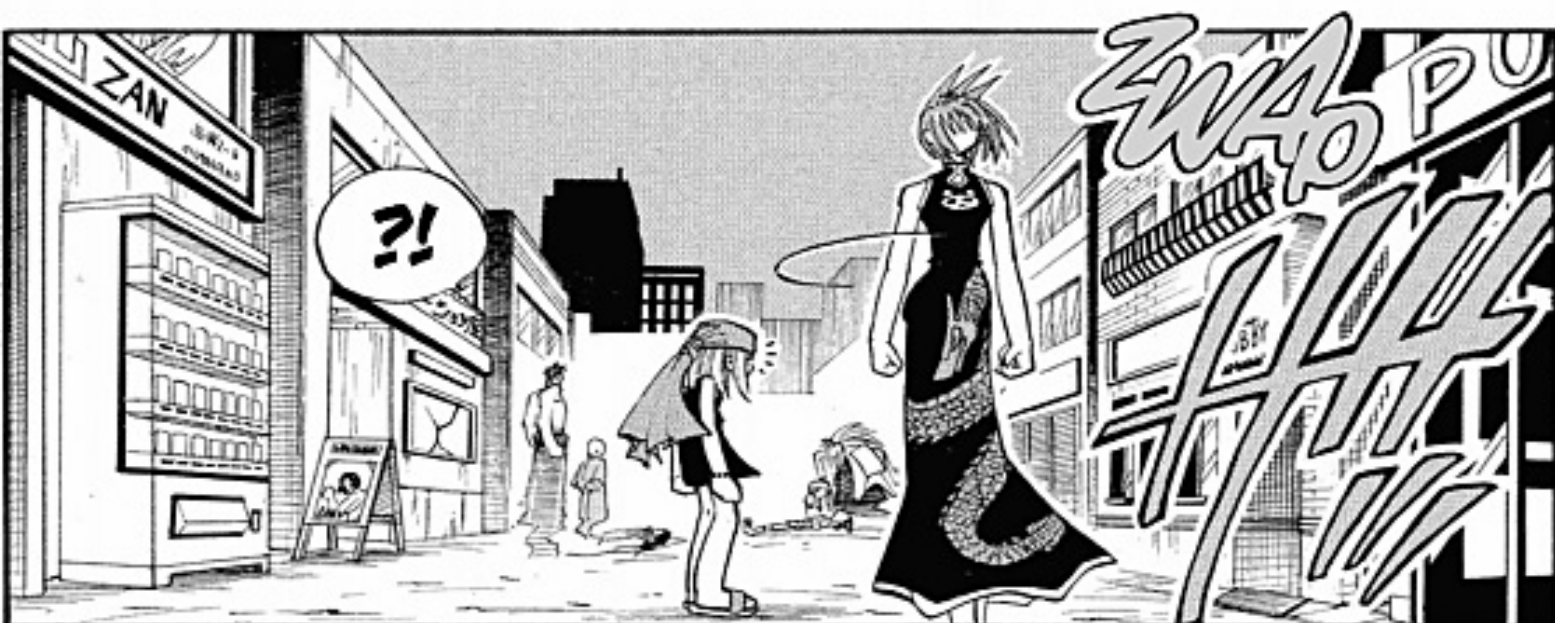
JE VOUS
AI DONNÉ
TANT DE
MAL !



Urth...!







YOH
ASAKLIRA
EST
QUELQU'UN
DE BIEN.

... J'AI
PERDU LA
PARTIE.



PEU
IMPORTE...

?

SON
FUTUR
ÉPOUX
...?

ウフ
フ
フ

BIEN
SÛR !

C'EST
MON FUTUR
ÉPOUX.

☆☆☆

☆☆☆

Pas
encore...
maître...

Veux-tu
que je te
guide dans
l'au-delà ?

Bon, Pyron,
on ne peut
pas rester
indéfiniment
sur terre.

JE DOIS
QUITTER
PYRON.

JE N'AI
PLUS LE
DROIT DE
POSSEDER
UN
FANTÔME.

...



TU NE PEUX
RIEN FAIRE
SANS TON
CORPS !!

QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES ?

Je rêve
toujours de
poursuivre le
daodandō.

Je ne
peux pas
encore
regagner
les cieux.

Comment
?!
PIMP
GUILT

GLANG

Tant qu'il
me reste des
chances, je
poursuivrai
mon rêve.

Pour
le daodandō,
rien de mieux
que son propre
corps.

Non...

TU COMPTES
EMPRUNTER
LE CORPS DE
CE GARÇON ?

DES
CHANCES ?
TU N'Y
PENSES
PAS ?!

Comment
?!
9

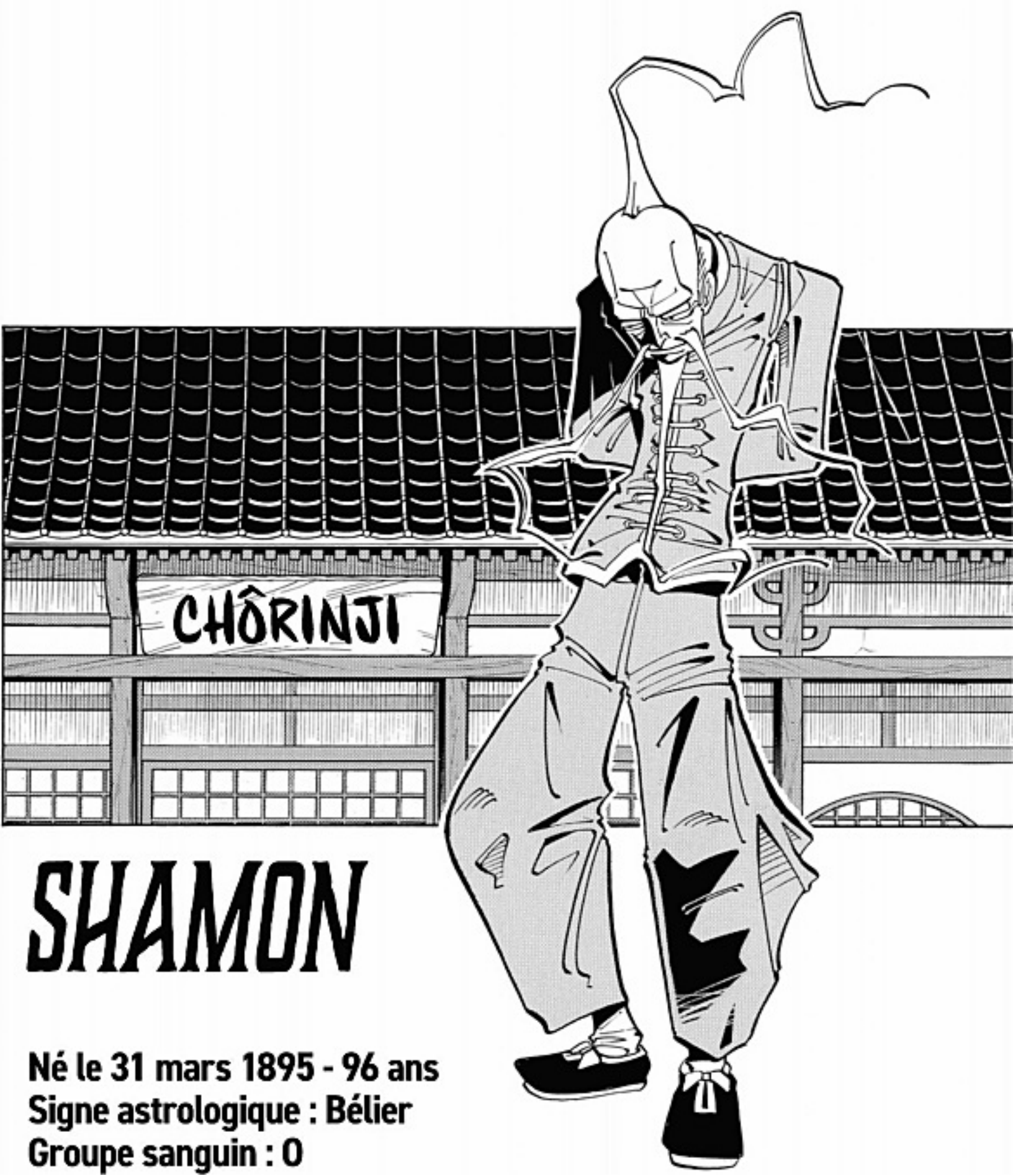
DLONG

En plus avec
le kyonshii,
j'ai un corps
immortel
qui pourra
m'aider à
atteindre les
sommets.

Jun Tao...
Ce jeune
homme a
raison sur
toute la
ligne.

GULP





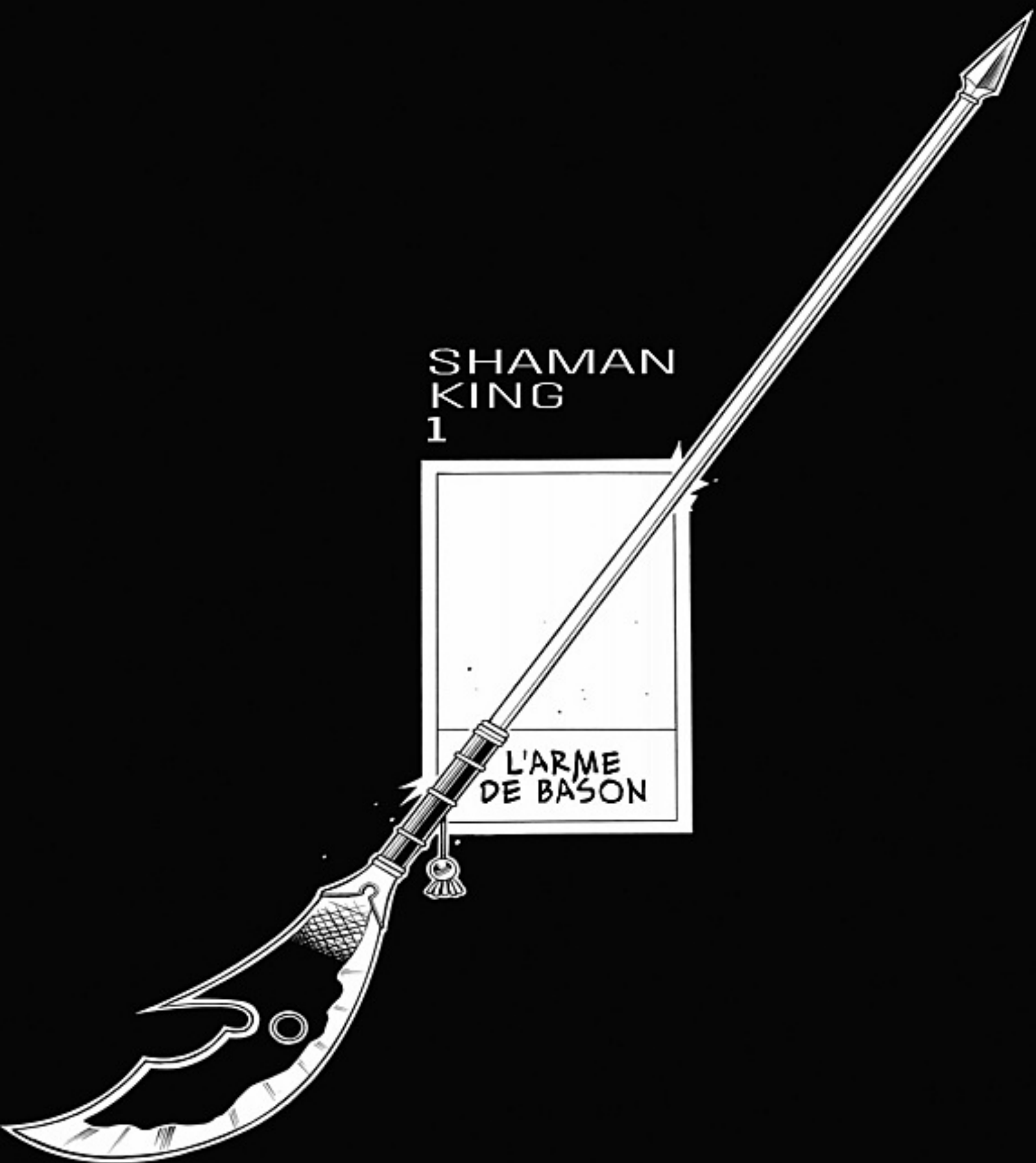
CHÔRINJI

SHAMON

Né le 31 mars 1895 - 96 ans
Signe astrologique : Bélier
Groupe sanguin : O

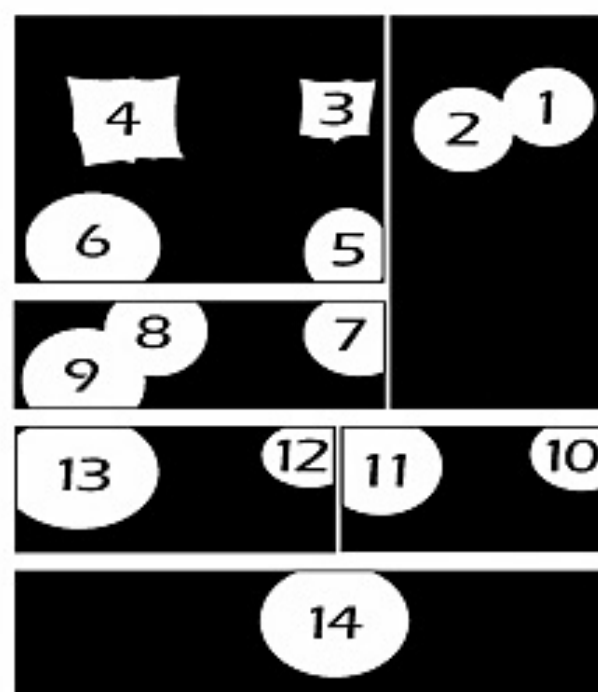
SHAMAN
KING
1

L'ARME
DE BASON



Ce manga est publié dans son sens
de lecture originale, de droite à gauche.

Ici, vous êtes donc à la fin.



SHAMAN KING STAR EDITION

SHAMAN KING

© 2018 Hiroyuki Takei. All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Publication rights for this French edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

Pour la traduction française:

KANA (DARGAUD-LOMBARD s.a.) 2020

7, avenue P-H Spaak - 1060 Bruxelles

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
strictement réservés pour la France, la Belgique,
la Suisse, le Luxembourg et le Québec.

Achevé d'imprimer en décembre 2019 • Dépôt légal : janvier 2020
d/2020/0086/045 • ISBN 978-2-5050-8485-3

Traduit et adapté en français par Sébastien Gesell
Actualisation de la traduction par Rodolphe Gicquel
Conformément à la réédition Kodansha
Conception graphique : Joachim Roussel

Imprimé et relié en Italie par L.E.G.O. spa,
Via Galileo Galilei 11, 38015 Lavis (Trento)

SPÉCIMEN
PEFC